



autoclub

AÑO XIII - Nº 68 - ENERO - FEBRERO 1973

LA PAMPA Y EL TURISMO

(Ver nota pág. 54.)

TOME CONCIENCIA EVITE ACCIDENTES

(Ver pág. 34.)



Centro Cívico
de
Santa Rosa

\$ 4.—
Ejemplar Exclusivo
para Socios del ACA
Prohibida su Venta

COLABORE CON SU CLUB CARGUE NAFTA EN SUS DEPENDENCIAS

"la" mejor salchicha de CAP "son" 3



SALCHICHAS MUY VIENAS
Sabrosísimas. Hacen comer de verdad y alimentan con gusto.

SALCHICHAS BERLINESAS
Para las más ricas minutas a la plancha o a la parrilla.

SALCHICHAS HUNGARAS
El sabor fundamental para que todos los platos al horno queden riquísimos.



para madres satisfechas y pancitas llenas!



LAS RECOMIENDAN LOS 500.000 PRODUCTORES QUE FORMAN CAP

NO SE DEJE SORPRENDER

Seguimos siendo los
primeros y únicos elegidos en
beneficio de los socios del

A.C.A.



Como siempre, whisky M. T. G. y vino fino Marqués de Carabás. Elegidos en beneficio especial para los socios del Automóvil Club Argentino. No se venden en el comercio. El whisky elaborado con maltas importadas de Escocia (ahora también en porrones de cerámica, ideales para regalo). El vino fino de Mendoza de uvas seleccio-

nadas y embotellado en bodega de origen. Nueva forma de venta directa al consumidor que nos permite darle un precio por demás ventajoso. Oferta entregada a domicilio en todo el país. Flete incluido. SOLICITE SU PEDIDO ENVIANDO EL CUPON CORRESPONDIENTE.

Asimismo, puede retirarlo en nuestras oficinas o hacer su pedido telefónicamente al 771-4211 ó 77-6384. Estos precios anulan los anteriores y rigen hasta nuevo aviso.

GREYHER DISTRIBUCIONES S. A.
A. J. CARRANZA 2243 - Capital Federal

Agradeceré me envíen

- caja de 4 botellas de Whisky M.T.G., al precio de \$120 la caja.
- caja de 1 porrón cerámica de Whisky M.T.G., \$ 61 la caja.
- caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, tinto, \$ 96 la caja.
- caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, blanco, \$ 96 la caja.

Total: \$ pagaderos al contado contra entrega.
Elegidos en beneficio de los socios del A.C.A.

Nombre _____
Domicilio _____ Dto. _____
Tel. _____ Localidad _____
Pcia. _____ Transporte _____
Firma _____

CUPON
PERSONAL

CUPON PARA
OBSEQUIO

Llene el siguiente
cupón
y adjunte cheque
o giro postal
a la orden de
GREYHER
DISTRIBUCIONES
S. A.

Agradeceré le envíen

- caja de 4 botellas de Whisky M.T.G., al precio de \$120 la caja.
- caja de 1 porrón cerámica de Whisky M.T.G., \$ 61 la caja.
- caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, tinto, \$ 96 la caja.
- caja de 12 botellas vino fino Marqués de Carabás, blanco, \$ 96 la caja.

Nombre del obsequiado _____
Domicilio _____ Dto. _____
Tel. _____ Localidad _____
Pcia. _____ Transporte _____
Envía:
(su nombre) Señor _____
Firma _____

Mercedes-Benz

Los vehículos que vencen al tiempo

También los veteranos conservan su valor.

Transportar cargas pesadas, transitar por caminos difíciles, responder en condiciones extremas de marcha y rendimiento son actividades que desgastan y restan valor a cualquier vehículo comercial. Sin embargo, algunos conservan un elevado valor de reventa a través de los años y los kilómetros. Es el caso de los Mercedes-Benz. Vehículos que demuestran una duración y rendimiento incomparables. Muchos de ellos superan el millón de kilómetros sin abrirles el motor, con mínimos gastos de mantenimiento y sin perder días de trabajo y dinero en el taller. ¿Cómo hace Mercedes-Benz Argentina para lograr unidades tan ventajosas? Muy simple.



Es especialista.

Mercedes-Benz Argentina es la única empresa en el país dedicada exclusivamente a la producción de vehículos comerciales.

Realiza controles de calidad más severos.

Fabrica los elementos fundamentales de las unidades dentro de su propia planta. Así asegura un control más eficaz sobre sus componentes en todas las etapas de fabricación.

Desarrolla un producto para cada necesidad de transporte.

Produce 25 ejecuciones de camiones entre 3,5 y 7,5 tn. de carga útil además de otros vehículos comerciales.

Es la única empresa argentina que desarrolla y fabrica camiones con propulsión total.

Vehículos Mercedes-Benz
Sin excepción, muchos más años de sana vida útil



Mercedes-Benz Argentina
S.A.F.I.C.I.M.



DISFRUTE CON...

**LA PRACTICA DE
SU DEPORTE FAVORITO
...Y PASEOS AL AIRE LIBRE**



**PROVEEDURIA
DEPORTIVA ®**

- ... en Centro
 - ... en Capital
 - ... en Lanús Este
 - ... en Quilmes
 - ... en Morón
 - ... en Lomas de Zamora
 - ... en La Plata
 - ... en Rosario
- Lima 363 - 371 - 377
 - Olazábal 2450 (Belgrano)
 - O'Higgins 1960/64
 - Alem 27
 - Rivadavia 18256
 - Boedo 102 esq. Carlos Pellegrini
 - Calle 47 entre 7 y 8
 - Desde el 1º de Diciembre
 - San Martín 925

ESTACIONAMIENTO GRATIS

CASA
ADHERIDA
AL
A.C.A.



CITICARD



CAMPING
NAUTICA
PESCA
PERMISOS DE
CAZA Y PESCA
CASAS RODANTES
ROPA SPORT
GOLF
CAZA SUBMARINA
FUTBOL
RUGBY
TENIS
BASQUET
DEPORTES
ARMERIA
TIRO
TALLER DE ARMAS
TUNEL DE TIRO
BICICLETAS

CREDITOS

SEÑOR SOCIO DEL A. C. A.

Plastifique su vehículo

¿Qué es el Plastificado?

es una película
micrométrica a base de resinas
que cubre los cromados y pintura
de su coche nuevo o usado.
No contiene siliconas.



¿Qué ventajas proporciona?

lo protege totalmente
no permitiendo que se opaque su pintura,
la mantiene brillante, no se adhiere la tierra, y los cromados
no se oxidan con el salitre.

¿Dónde puede hacerlo?

en PLAYA DE ESTACIONAMIENTO DE A. L. P. I.

GODOY CRUZ Y CERVIÑO

de lunes a viernes de 7 a 18 horas, y sábados de 8 a 13 horas.

Tiempo de realización del trabajo 30 minutos.

COSTO PARA LOS SEÑORES SOCIOS \$ 6.500.- (Promocional)

COSTO PARA LOS SEÑORES NO SOCIOS \$ 13.000.-

SOCIOS, DADA LA GRAN DEMANDA, SOLICITAR TURNO

PARA EVITAR LARGAS COLAS AL TEL. 773-7166

Este es un servicio adherido para brindar un beneficio más a la gran masa societaria
del A. C. A. - EXHIBA SU CARNET.

**hay que
verla
para creerlo!**

REISEMOBIL

L F U 608

la primera "suite" móvil del país.

Con la experiencia de Juan M. Fangio
y la calidad de Mercedes-Benz

Admírela en: Automotores Juan M. Fangio - Paseo Colón 1600 y
los sábados y domingos en:

Est. "El Carmen" - Km. 34 - Ruta Gral. Belgrano



Unidades fabricadas
en R. DIC - Rosario

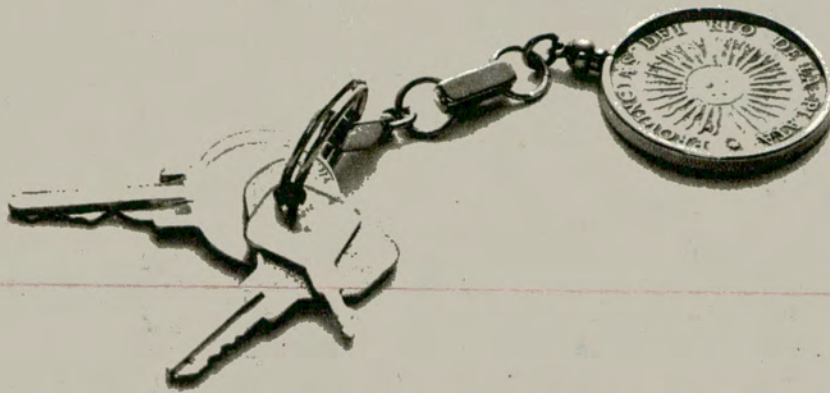
Supermóvil hidrogenado aprobó todos los exámenes con las mejores calificaciones

En el año de su lanzamiento, SUPERMOVIL HIDROGENADO aprobó los rigurosos exámenes a que lo sometió la mayoría de los automovilistas, transportistas de pasajeros y cargas, empresas de fabricación de automotores, talleres mecánicos, corredores y preparadores técnicos. Los usuarios argentinos otorgaron las mejores calificaciones a SUPERMOVIL HIDROGENADO por su excepcional comportamiento bajo las mas exigentes condiciones de trabajo.



lo mejor para su coche es lo mejor para el país

El privilegio de tener auto tiene sus obligaciones.



Y una de ellas es su responsabilidad hacia los demás.
Por eso, debe usted mantener impecable el estado de sus frenos.

Y es tan simple quedar en paz consigo mismo!
Vea a su mecánico de confianza. Pídale que revise prolijamente
el sistema de frenos de su automóvil.

Y si hay que reemplazar alguna pieza, insista que sea
WAGNER LOCKHEED.

Su probada experiencia, su constante experimentación,
la nobleza de su materia prima, sus rigurosos, casi obsesivos
controles de calidad, le aseguran frenadas rápidas, suaves y seguras.

**FRENE CON SEGURIDAD,
FRENE CON WAGNER LOCKHEED.**



PRESTIGIO MUNDIAL EN FRENOS.



**LOS SERVICIOS GRATUITOS, LOS
TARIFADOS CONVENIENTEMENTE,
LOS ARTICULOS A PRECIOS PRO-
MOCIONALES Y LA RED SERVI-
CIAL QUE CUBRE TODO EL PAIS,
BRINDAN POSITIVOS BENEFICIOS
ECONOMICOS QUE COMPENSAN
HOLGADAMENTE LA CUOTA SO-
CIAL.**



**La
electricidad
ya no es
peligro!**

Disyuntor Diferencial

THOMSON

El protector eléctrico instantáneo.

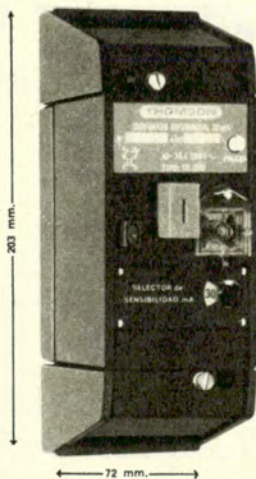
No más electrocuciones. No más incendios.

En menos de 30 milésimos de segundo corta la corriente ante cualquier desperfecto o falla eléctrica.

Por eso:

- Impide accidentes fatales por electrocución.
- Evita incendios por cortocircuitos o fugas a tierra.
- Protege los artefactos domésticos.

El Disyuntor Diferencial Thomson - de uso obligatorio en Francia, su país de origen - se instala sencillamente, no necesita pilas ni baterías y dura toda la vida!



Modelos para corriente monofásica y trifásica

DISYUNTOR DIFERENCIAL THOMSON AC

Solicito sin cargo, folletos y material informativo del disyuntor diferencial Thomson.

Nombre y apellido

Ocupación

Empresa

Domicilio

Tel. Localidad

Recorte el cupón y envíelo o llame a:
DAMASE S.A. - Avda. de Mayo 963 - 3º
piso - Tel. 37-2976/8556



THOMSON-CSF ARGENTINA SACI

Distribuido por: DAMASE S. A. - Avda. de Mayo 963 - 3er. Piso - Tel. 37-2976/8556

Su protector está en:

Capital: CONFORT SCANU, Moreno 3500 - EXPOSICION FLORIDA S.A., Florida 627 - GOLDMAN Y CIA. S.A., Constitución 3040 - MAILIN LUMINOTECNIA S.A., Bdo. de Irigoyen 194 - SAME S.A., Paraná 465 - SANITARIOS CARDINALE, Francisco Beltró 5101.

Gran Buenos Aires: AFRA S.A., Av. Maipú 2648, Olivos - ARCO ELECTRICIDAD S.A., Jacinto Díaz 99, San Isidro - INDELEC LUJAN, Lavalle 520, Luján - RAFAEL GLASSMAN Y CIA. S.A., Calle 7 N° 526, La Plata.

Interior: BAHIA BLANCA: GUERIN HNOS. S.R.L., Brown 416 - CLORINDA - FORMOSA: CASA EL ENTERRERIANO, San Martín 502/10 - C. RIVADAVIA - CHUBUT: RADIO ANTARTIDA S.C.C., San Martín 795 - CORDOBA: BERNARDO WAITMAN E HIJO S.R.L., Ovidio Lagos 27 - CORRIENTES: DIRE S.A.C.I., Mendoza 761 - FORMOSA: HECTOR NORIEGA S.C.A., Belgrano 645 - MAR DEL PLATA: FAMAR de MARIO FAIDUTTI, Av. Jara 2001/11 e Independencia 2536 - MENDOZA: ELECTRONICA HIDALGO, Montecaseros 1821 - ROSARIO: FARADIO S.R.L., E. Zevallos 565 - SAN JUAN: DIMA ELECTRICIDAD S.A., Av. España esq. Mitre - S. M. DE TUCUMAN: AMPERE S.A.C.I.F.I., Maipú 382 - SANTA FE: GERVASONI INGENIERIA S.R.L., San Jerónimo 3299 - SANTIAGO DEL ESTERO: LUZER, Tucumán esq. Salta.

Zonas de venta disponibles.

CENTRO COMERCIAL

LOZAPLAT

1º SUPERMERCADO EN ARTICULOS DE BAZAR


JUEGOS DE CUBIERTOS

GAMUZA 102 PIEZAS

 INOXIDABLE IMPORTADO \$ 490

CAROL 101 PIEZAS

 INOXIDABLE IMPORTADO \$ 320

JOHNSON 102 PIEZAS

 INOXIDABLE IMPORTADO \$ 470

PITON 49 PIEZAS CON ESTUCHE

 INOXIDABLE IMPORTADO \$ 130

SANDRA 49 PIEZAS CON ESTUCHE

 INOXIDABLE IMPORTADO \$ 89

ROMA 49 PIEZAS CON ESTUCHE

 INOXIDABLE IMPORTADO \$ 98

7 JUEGOS PARA 12 PERSONAS



1 JUEGO PLATOS SEMIPORCELANA
 1 JUEGO LUNCH SEMIPORCELANA
 1 JUEGO DE COPAS TALLADAS
 1 JUEGO DE COPAS WHISKY TALLADAS
 1 JUEGO DE CUBIERTOS INOXIDABLE
 1 JUEGO CAFE
 1 JUEGO TE

174 Piezas \$ 430

JUEGOS DE PLATOS

PORCELANA TSUJI
 COMPLETO 12 PERSONAS

 \$ 850

PORCELANA VERBANO
 COMPLETO 12 PERSONAS

 \$ 820

Semi-Porcelana BAVIERA
 COMPLETO 12 PERSONAS

 \$ 360


BATERIAS DE COCINA



ACERO INOXIDABLE
 IMPORTADO 12 Piezas \$ 240



INOXIDABLE TERMICA
 15 Piezas \$ 95

Juego LUNCH HARTFORD
 16 PIEZAS

 \$ 130

Juego LUNCH HALIFAX
 16 PIEZAS

 \$ 120

Juego LUNCH MARLY
 16 PIEZAS

 \$ 190

JUEGOS DE COPAS

TALLADAS A MANO

 74 PIEZAS \$ 160	 74 PIEZAS \$ 120
--	--

TALLADAS A MANO

 74 PIEZAS \$ 350	 74 PIEZAS \$ 210
--	--

7 JUEGOS PARA 12 PERSONAS



1 JUEGO PLATOS SEMIPORCELANA
 1 JUEGO LUNCH SEMIPORCELANA
 1 JUEGO CUBIERTOS INOXIDABLE
 1 JUEGO CAFE
 1 JUEGO TE
 1 JUEGO DE COPAS WHISKY TALLADAS
 1 JUEGO DE COPAS TALLADAS

174 Piezas \$ 620

COMPRE POR MENOR A PRECIO DE MAYOR

T. E. 88-2882 CORRIENTES 2699 89-9321

JUEGOS DE COPAS

TALLADAS A MANO

 74 PIEZAS \$ 240	 74 PIEZAS \$ 300
--	--

TALLADAS A MANO

 74 PIEZAS \$ 230	 74 PIEZAS \$ 290
--	--

PARA ENVIOS AL INTERIOR REMITIR EL IMPORTE DEL JUEGO MAS EL 5% PARA EMBALAJE CONTRA GIRO O CHEQUE

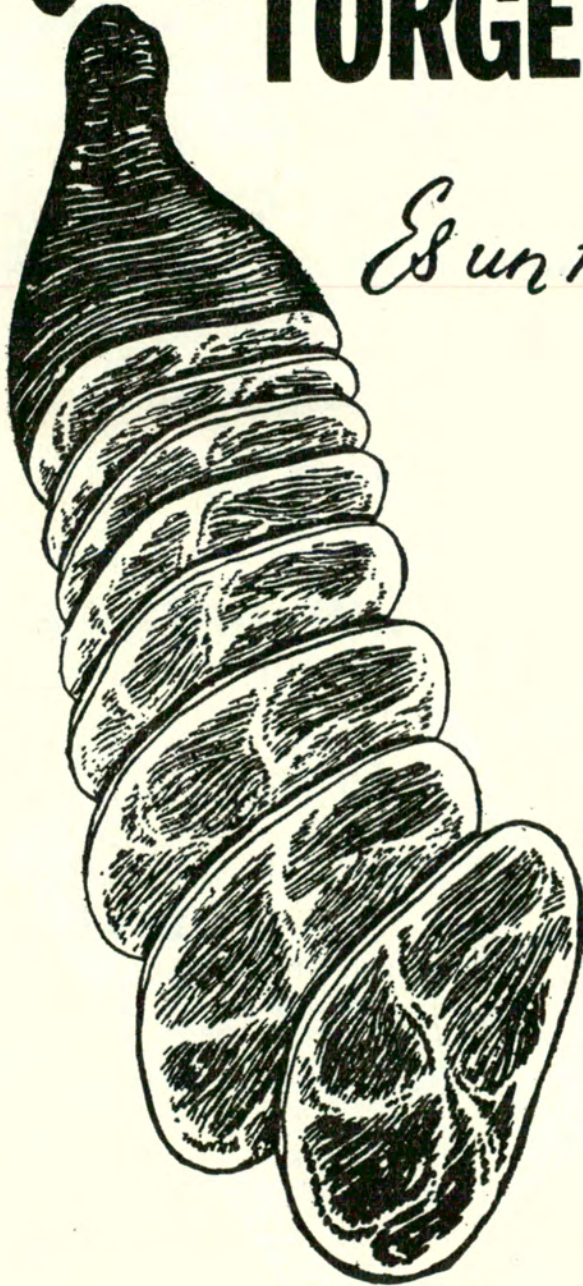
UN NUMERO DE ESQUINA A MITAD DE CUADRA

CREDITOS UNICAMENTE A SOCIOS DE CAPITAL Y GRAN BUENOS AIRES

Jamón

"TORGELON"

Es un manjar!



SABOR
EXQUISITO
Y FACIL
DIGESTION



SALES
MINERALES
ASIMILABLES



ALTO
VALOR
NUTRITIVO



MAS
CALORIAS
POR KILO

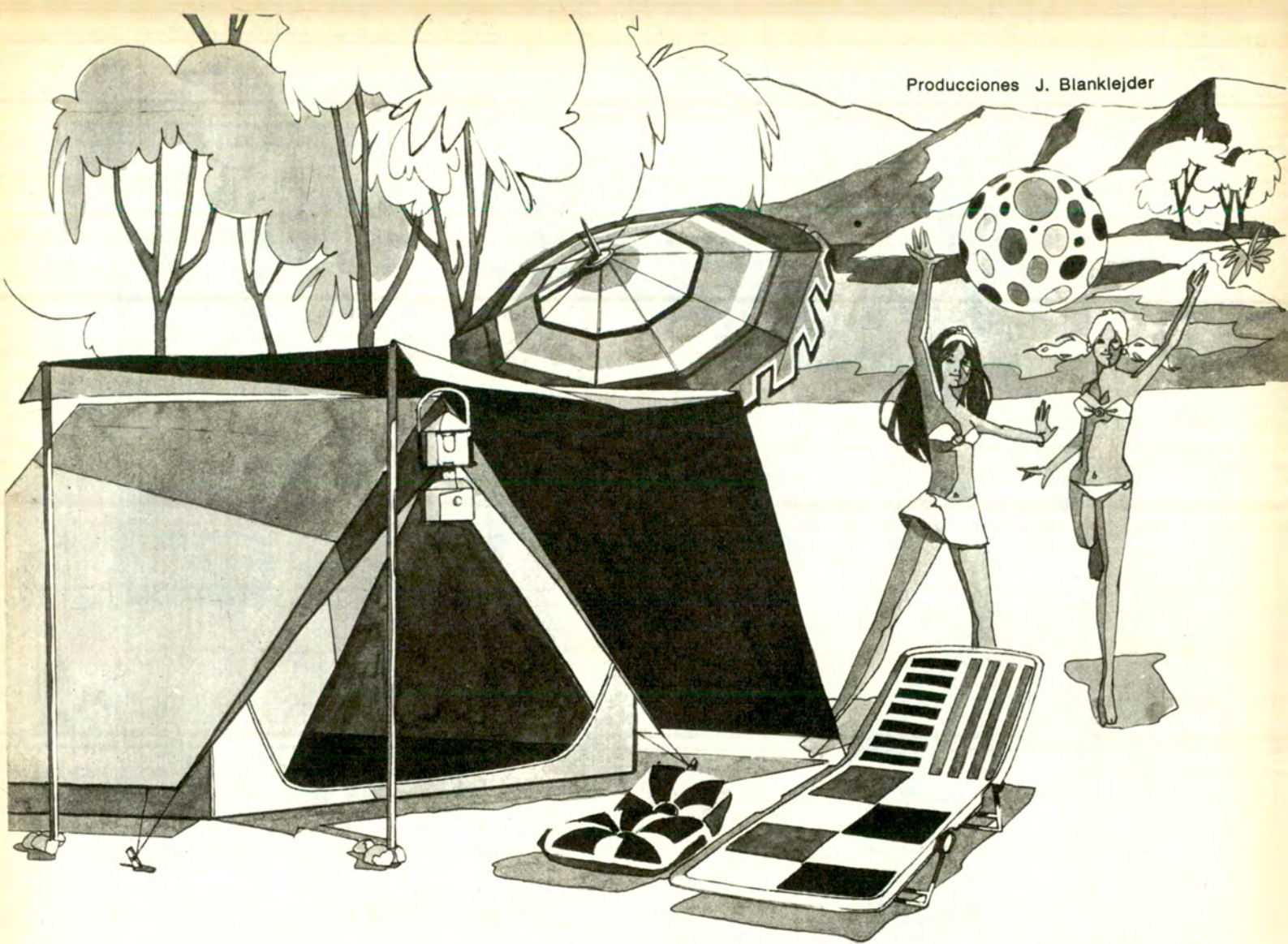
Fiambres y
salamines



Otros productos:
TORGELON

FRIGORIFICO "BUENOS AIRES" S.A.I.C.A.I. y F. - DONATO ALVAREZ 1152
T. E. 59-1509/4294/8310 - TELEX 12-2478

ELABORA SUS PRODUCTOS EN BASE A SELECCIÓN BAJO ESTRUCTOS CONTROLES DE CALIDAD



la mejor lona para carpas

Pluma de Pato



Distinguida por
tercer año con-
secutivo con la
cinta azul de la
popularidad.

otro producto fabricado por
BOLSALONA S.A.

DISTRIBUIDORES

Andrés Lamas 1701 Tel. 58-0051 al 56 Buenos Aires

CAPITAL FEDERAL
Suc. Vda. de Longobardi, S. R. L., Bolívar 280
Figoli Hnos. S. R. L., Rivadavia 2572
Boitano y Cia., Bmé. Mitre 854
Cia. Lonera Argentina, Montevideo 255
Bernardo Grinstein, Av. Gral. Mosconi 2416

La Diosma S.R.L. - R. E. De San Martín 2365
Casa Prado - Azcuénaga 25

MAR DEL PLATA (Bs. As.)
Labora y Cia., Juan B. Justo 2000
José Moscuza y Cia., Martínez de Hoz 433
Tienda "Los Gallegos", Diag. Pueyrredón y
Belgrano
Vendaval S. C. A., Peralta Ramos 866

FORMOSA
Florencio Sánchez, J. M. Uriburu 414

RESISTENCIA (Chaco)
Dizmeza S. R. L., Ameghino 161

EL DORADO (Misiones)
Cooperativa Agrícola El Dorado

SAN MIGUEL DE TUCUMAN (Capital)
Casa Marcantonio S.R.L., 24 de Setiembre 165
Casa Fuch, Muñecas 262

ROSARIO (Santa Fe)
Ortega S. C. A., San Martín 1233
León Nasatsky, San Luis 1559

SAN CARLOS DE BARILOCHE (R. N.)
Raynoff y Cia. SRL. - Rolando 257
Huemul SRL. - Vice-Almirante O'Connor 855

SAN JUAN (Capital)
Angel Ginestar y Cia., 9 de Julio 685

SANTA FE (Capital)
Honorio Valenziano, Rivadavia 3465
Raúl Alberto Pecorari, Aristóbulo del Valle 6577

BAHIA BLANCA (Bs. As.)
García Castelo Hnos., Brown 401

CORDOBA (Capital)
Casa Helman S. R. L., Rivadavia 420

COMODORO RIVADAVIA (Chubut)
Tienda "La Favorita", S. Martín y Bmé. Mitre

MENDOZA (Capital)
Edmundo Di Bari, San Juan 1488

MENDOZA (San José de Guaymallén)
José Elías Silva, Av. Bandera de los Andes 2747

SALTA (Capital)
Subirana S. R. L., Alberdi 160
Barquín y Cia. S. R. L., Urquiza 683

PARANA (E. Ríos)
Fabián Del Mestre e Hijos, 25 de Junio 20

NEUQUEN
Rogelio Diez - Félix San Martín 1091 (Ruta 22)

(sumario)

AÑO XIII
Nº 68
ENERO-
FEBRERO
1973

EDITORIAL, *por la Dirección* 16

NOS ESCRIBEN 20

PAISAJES Y POETAS: JUJUY
Y MARIO BUSIGNANI, *por*
Alberto Garsar 26

SOBRE MITOS Y LEYENDAS
GUARANIES, *por Osvaldo So-*
sa Cordero 28

COLOMBIA, LA TIERRA DEL
CAFE Y LAS ESMERALDAS,
por Fermin Estrella Gutié-
rrez (Nota II) 30

CAMPAÑA PARA LA PRE-
VENCIÓN DE ACCIDENTES
DE TRANSITO 34

EL CULTO DE LA PAREJA
ENTRE LOS ABORIGENES
CHAQUENOS, *por Margarita*
Elichondo 36

WEEK-END EN MIAMI, *por*
Maria Growel 38

SOBRE VIAJES Y LIBROS, *por*
Emilio Novas 41

CALAMUCHITA Y LA FIESTA
DE LA CERVEZA, *por Gustavo*
A. Guerrero 42

MUSEO BRIGADIER GENERAL
CORNELIO DE SAA-
VEDRA 46

CARNAVAL CORRENTINO,
por Luis A. Obarrio 50

HAGA TURISMO CON AUTO-
CLUB: LA PAMPA 54

LA ACCIÓN DEL
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

296 ESTACIONES DE SER-
VICIO 66

LOS GRANDES CENTROS SER-
VICIALES 70

AMPLIOS SERVICIOS A LOS
SOCIOS 74

AUXILIO MECANICO 78

15 AÑOS DEL A.C.A. (1957-
1972) 84

NOTICIAS Y ACTIVIDADES
DEL A.C.A. 92

NOTICIAS DE LA F.I.A. 114

LONCO MILLA, *por Guido*
Quintana 118

ESTAMPAS PROVENZALES,
por Magdalen Liddle ... 122

LETRA VIVA, *por Ulyses* 125

AUTORES Y LIBROS, *por*
M. G. 126

DETRAS DEL VISOR, *por Sara*
Facio 128

TUERQUITAS, *por Marta Or-*
tiz 132

...Y AQUI NOSOTRAS 134

SANTA FE, UNA CIUDAD
CORDIAL, *por Lucila Ca-*
margo 148

SANTA CLARA DEL MAR 151



NUESTRA PORTADA

Exponente de una nueva concepción arquitectónica, el Centro Cívico de Santa Rosa concentra la mayor parte de las oficinas de la administración pública de La Pampa. Está construido en cuatro plantas y tiene 250 metros de largo. Semihundido en una formación medanosa, ha sido comparado con un gran barco anclado en medio de la pampa. Las construcciones vecinas mantienen el criterio de una unidad estilística, constituyendo un conjunto urbanístico coherente, con una parquización adecuada. Muestra a La Pampa en marcha firme sobre las rutas del progreso, dejando atrás, sin olvidarla, la rica historia de la epopeya de la Conquista del Desierto.

GRAN PREMIO DE LA REPUBLICA ARGENTINA F. 1, *por*
Gilberto J. Riega 152

EL XIV GRAN PREMIO DE
TURISMO NACIONAL ... 160

CAZA, CAMPING Y PES-
CA 164

ACLARACION — En la pág. 91, la cifra de servicios de auxilio mecánico no corresponde a la totalidad del año 1972; durante ese año se realizaron 1.128.044 auxilios.

REDACCION Y ADMINISTRACION: AVDA. DEL LIBERTADOR 1850, PISO 7º. TELEFONOS: 83-6061 (ADMINISTRACION, INTERNO 247; REDACCION, INTERNO 254). PUBLICIDAD: 84-9556. REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL 1.155.130. PUBLICACION ADHERIDA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES, Y A LA ASOCIACION DE LA PRENSA TECNICA ARGENTINA.

La Dirección de AUTOCLUB no mantiene correspondencia acerca de colaboraciones no solicitadas y declina toda responsabilidad sobre los originales enviados espontáneamente que no sean publicados, los que en ningún caso serán devueltos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no necesariamente la de la Dirección de esta revista.

(editorial)

Pocas veces, en el ya largo historial del automovilismo deportivo en nuestro país, un acontecimiento ha despertado mayor expectativa —casi diríamos ansiedad— como la disputa del "Gran Premio República Argentina", corrido en el Autódromo Municipal de la ciudad de Buenos Aires el 28 de enero último, reservado para máquinas de la Fórmula 1 internacional y que comportaba puntaje de calificación para el campeonato mundial de automovilismo en la categoría máxima.

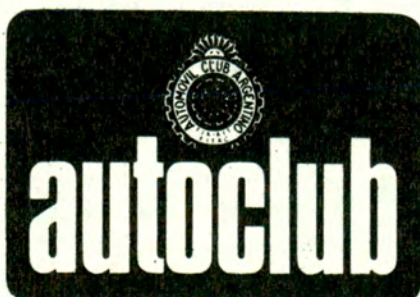
Ese estado de ánimo —entre escéptico y esperanzado— que conmovió durante semanas la tranquilidad de los deportistas y especialmente de los dirigentes de esa actividad, del periodismo especializado y hasta de las propias autoridades gubernamentales, tuvo en esta oportunidad una justificación y causas que estaban más allá de los mejores propósitos de resolver los problemas inherentes a la realización del "Gran Premio". Queremos decir, que obedecían a cir-

El "Gran Premio República Argentina" 1973

cunstancias contingentes extrañas y en apariencia superiores a la voluntad y a los mejores esfuerzos de quienes se habían propuesto organizar la gran carrera internacional, en cuya tarea el Automóvil Club Argentino, por serias razones y de acuerdo con sus obligaciones como depositario y titular de los poderes deportivos delegados por la F. I. A., la Federación Internacional del Automóvil, sólo podía actuar como coordinador y ente auspiciante, digamos, pero no como organizador exclusivo y materialmente responsable, por lo menos dentro de las actuales circunstancias.

Las dificultades, casi exclusivamente de índole económica, se fueron acumulando de tal manera, que poco a poco fue necesario irse resignando a la idea de que la carrera no podría llevarse a cabo en la fecha prevista, y es precisamente en este punto donde empezaron a oscurecerse intensamente las perspectivas para el futuro.

Porque, en efecto, no quedaba



Director

Dr. CESAR C. CARMAN
Presidente del ACA

Comisión Asesora

Presidente
Ing. MARIO L. NEGRI
Vicepresidente 2º Honorario
de la C. D. del ACA

Esc. ENRIQUE F. GHEZZI

Sr. LINO PALACIO

Sr. ADOLFO LANUS

Comisión Financiera

Presidente
Dr. ROBERTO N. LOBOS
Vicepresidente 2º de la C. D. del ACA

Cap. de Navío Ing. LUIS M. A. GIANELLI
Tesorero de la C. D. del ACA

Dr. ADOLFO M. DIAZ
Presidente de la Comisión
Fiscalizadora de Cuentas del ACA

Jefe de Redacción

Dr. MANUEL GOLDSTRAJ

"fecha" libre para la República Argentina en todo el resto del año, de acuerdo con el calendario deportivo ya preparado con mucha anterioridad por la F.I.A. Ahora, de conformidad con los reglamentos que rigen la realización de esos Grandes Premios, era casi imposible confiar en que nuestro país pudiese conseguir fecha para el próximo año —1974—, y la inevitable consecuencia de ello era que, de hecho, la Argentina debía abandonar las esperanzas de ser el teatro anual y regular de una de esas competiciones del calendario deportivo automovilístico mundial, perdiéndose así el fruto de laboriosos esfuerzos que durante más de un lustro estuvo realizando el Automóvil Club Argentino, en representación del automovilismo nacional, para que nuestro país ocupase el lugar que merecía según la importancia y desarrollo del deporte automotor entre nosotros. Así, nuestra imagen en este campo, quedaba visiblemente deteriorada; pero lo peor del caso era

que, dada la enorme repercusión mundial de los campeonatos de Fórmula 1, ese deterioro llegaba a comprometer también la buena reputación de la Argentina ante otros sectores respetables de la opinión pública internacional, y no solamente en el ámbito deportivo o específicamente automovilístico.

Las autoridades del Automóvil Club Argentino así lo sentían y percibían, y así lo comprendieron bien pronto los representantes más conspicuos del periodismo especializado nacional. Felizmente, esa comprensión, es decir, la noción exacta de la importancia que tenía para nuestro país la realización del "Gran Premio República Argentina" de Fórmula 1, no tardó en ser captada también por las autoridades oficiales. De este modo, se produjo una fuerte corriente de unión, de colaboración, de cooperación entre el periodismo, el gobierno, entes y bancos estatales, la Municipalidad de Buenos Aires, algunas grandes empresas económicas, etc., y el Au-

tomóvil Club Argentino, creándose una Comisión Administradora especial que funcionó bajo la Presidencia del titular de nuestra Institución y que posibilitó la organización por ésta del Gran Premio, como sucedió.

Creemos que esta acción común merece ser destacada y celebrada. Estaban en juego, no sólo los intereses del automovilismo deportivo nacional sino también el prestigio de nuestro país y, insistimos en esto, el juicio a que podía ser acreedora, fuera de nuestras fronteras, nuestra capacidad de hacer frente a compromisos que de alguna manera involucran el lustre del buen nombre de la Argentina.

Regocijémonos —y felicitamos a quienes colaboraron para hacerlo posible— porque el "Gran Premio República Argentina" se ha realizado y porque de este modo fue conservada la "fecha" permanente para su realización en el futuro.

LA DIRECCION

Secretario Gral. de Redacción

Sr. EDUARDO PALACIOS VIDELA

Redactores

Sr. Jorge D. Calvetti
Sr. Gustavo A. G. Gómez
Sr. Tomás Saraví

Diagramación y Arte

Sr. Juan Carlos Piña
Sr. Nicolás Santiago Stancich

Archivo

Sr. Ernesto A. Biggeri

Publicidad y Relaciones Públicas

Jefe:

Sr. Fortunato Valotta

Promotores:

Sr. Daniel A. Alvarez
Sr. Carlos Blasi
Sr. Manuel Malvar
Sr. José Peluso

En este número: fotografías de Gustavo A. G. Gómez, Antonio Moreno, Ricardo F. Alonso y Juan C. Piña.

REVISTA BIMESTRAL DE AUTOMOVILISMO, TURISMO E INFORMACIONES, EDITADA POR EL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

TIRADA DE ESTA EDICION:

628.400 ejemplares

Precio del ejemplar en la República Argentina: \$ 4.—

AUTORIDADES DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Comisión Directiva

Miembros Honorarios:

VICEPRESIDENTE

Ing. Mario L. Negri

SECRETARIO:

Dr. Walter A. Saborido

Asesores Honorarios:

Sr. Ovidio H. Salgueiro

Sr. Marcos Victorica

Miembros Titulares:

PRESIDENTE:

Dr. César C. Carman

VICEPRESIDENTE 1°:

Sr. Federico Lajud

VICEPRESIDENTE 2°:

Dr. Roberto N. Lobos

SECRETARIO:

Ing. Abel M. Lissarrague

TESORERO:

Cap. de Nav. Ing. Luis M. A. Gianelli

PROSECRETARIO:

Esc. Enrique F. Ghezzi

PROTESORERO:

Esc. Roberto V. Vitale

VOCALES TITULARES:

Dr. Ricardo E. Aráoz

Comodoro Ernesto Enrique Baca

Sr. José M. Canale

Sr. Lucilo del Castillo

Sr. Jorge Eitel Collinet

Dr. Ricardo C. J. Crespo

Sr. Eduardo A. Del Piano

Dr. Marcelo Gowland Acosta

Dr. Baltazar Martínez Briones

Dr. Belisario Moreno Hueyo

Dr. Eduardo A. Ortiz

Sr. Mario Solanas Pacheco

VOCALES SUPLENTE:

Esc. Eduardo Casás

Ing. Roberto A. Cubillo

Ing. Emilio E. J. Ferro

Sr. Alberto E. Lee

Sr. José A. Nazar Anchorena

Dr. Luis Petraglia

Sra. Sara Pradère de Gayán

Esc. Víctor G. Zemborain

Comisión Fiscalizadora

de Cuentas

PRESIDENTE:

Dr. Adolfo M. Díaz

VICEPRESIDENTE:

Sr. Oscar San Miguel

SECRETARIO:

Dr. Rodolfo Roccatagliata

VOCAL TITULAR:

Dr. Iván Ibáñez

VOCALES SUPLENTE:

Sr. José María de Monasterio

Sr. Jorge A. Isely

Asamblea de Delegados

PRESIDENTE:

Ing. Eduardo Pous Peña

VICEPRESIDENTE:

Dr. Luis María Zambrano

SECRETARIO:

Sr. Guillermo O. Mirás

PROSECRETARIO:

Dr. Carlos A. Vaquer

Delegados Titulares:

Dr. Ernesto J. Aberg Cobo

Dr. Juan Aguirre Lanari

Gral. Gualterio E. Ahrens

Sr. Héctor Aizpiri

Dr. José Almeida Huerta

Ing. Darío H. Anasagasti

Sr. Duilio Anzisi

Comodoro Pablo Osvaldo Apella

Dr. Marcelo Aranda

Sr. Alejandro B. Aráoz

Esc. Ernesto Arenaza

Sr. Nicanor J. Arévalo

Sr. José Atlán

Dr. Mariano M. Balverde

Esc. Héctor Barbosa Sarmiento

Dr. Esteban Balay García

Sr. Juan Antonio Baudrix

Dr. Juan José Beretervide

Sr. Antonio Bernárdez

Dr. Antonio Benedito Bianchi

Ing. Carlos T. Bosch

Dr. Juan Carlos Brandán

Ing. Enrique Brané

Sr. Arturo C. A. Buxton

Sr. Rafael Cabal

Dr. Carlos Alberto Camuyrano

Dr. Juan José Canedo

Arq. Fernando L. F. Capilla

Ing. Luis de Carli

Sr. Alfonso Castellanos Esquiú

Arq. Miguel Angel Cesari

Sr. Jorge Crotto Posse

Dr. Enrique A. Dacharry

Sr. Jorge A. Defferrari

Dr. Antonio M. Delfino

Dr. Pedro A. Dellepiane

Sr. Carlos Mario Denna

Sr. Roberto Díaz Muñoz

Dr. Héctor G. Doblas

Dr. Félix G. Elizalde

Gral. José Embrioni

Dr. Luis Esparbe

Sr. Carlos Fernández Freire

Dr. Armando Roberto Fiorito

Dr. Horacio Frías Pasman

Sr. Juan Antonio Gaudino

Sr. Virgilio D. S. Gregorini

Dr. José Grinstein

Sr. Carlos E. Grondona

Sra. Ana María D. de Helguera

Dr. Alejandro von der Heyde

Dr. Alfonso Hourcade

Sr. Antonio F. Isolabella

Esc. Gerardo Iturbe

Ing. Enrique Kirilovsky

Dr. Carlos Khoury Solá

Sr. Adolfo Lanús

Dr. Jorge Lastiri Ruiz

Dr. Alejandro Lastra

Sr. Raúl Lottero

Sr. Angel Macchi

Dr. Luis N. Magnanini

Sr. Norberto G. Martelli

Sr. Felipe Marvaso

Esc. Juan María Mathet

Dr. Carlos Menéndez Behety

Dr. Juan R. Michans

Dr. Guillermo Moreno Hueyo

Dr. Jorge M. F. Murga

Ing. Bartolomé Naón

Dr. José Noguero Armengol

Ing. Federico Ochoa

Ing. Mariano C. Otamendi

Sr. Luis Alfredo Ottonello

Sr. Hugo Papini

Sr. Secundino Parada

Arq. Raúl G. Pasman

Sra. Elsa Shaw de Pearson

Sr. Hugo Enrique Pigni

Sr. Luis A. Pinto Krámer

Sr. Adolfo Rawsi

Ing. Enrique Resnicovsky

Ing. Armando J. Ressia

Dr. Adalberto Reynal O'Connor

Sr. Teodoro A. L. Rigamonti Rappi

Esc. Horacio E. Ringuelet

Dr. Luis Rodríguez Irigoyen

Brigadier Mario Romanelli

Sr. Roberto Russo

Dr. Fernando Sabsay

Dr. Rafael Héctor Saiegh

Dr. Juan M. Sanguinetti

Sr. Augusto H. Sturla

Sr. Miguel Angel Tollo

Sr. Francisco Turon

Sr. Alejandro Udaondo

Dr. Ernesto Vales

Dr. Luis A. Vincent Gache

Sra. Julia Carman de Zabala

Dr. Adriano Zappa

Sr. Rodolfo Zuberbühler.

Delegados Suplentes:

Sr. Héctor Alchourron

Cap. de Corbeta Luis A. Balleli

Dr. René Barón

Sr. Enrique Boltshauser

Sr. Enrique Boschetti

Rvdo. Padre Rodolfo Bufano

Dr. Amílcar Cardoso

Sr. Enrique Conlazo

Sra. Elena M. R. de de la Cárcova

Sr. Alberto De Ridder

Sr. Nojem Epelholc

Sr. Héctor M. Freyre

Sr. Oscar A. Gálvez

Sr. José Antonio Garín

Sr. José L. Goenaga

Arq. Antón Gutiérrez y Urquijo

Sr. Egidio Ianella

Sr. Juan Iusífides

Dr. José A. Lazzano

Sr. Salvador López Mansilla

Sr. Rodolfo Maglia

Esc. Francisco J. Oliver

Dr. Carlos Peña Méndez

Sr. Ernesto Pérez Tornquist

Dr. Carlos Pablo Piatti

Dr. Jorge B. Prats

Dr. Ricardo E. Richelet

Sr. Roberto Ripamonti

Dr. Rogelio J. Rivero

Dr. Enrique A. Sabena

Dr. Carlos A. I. Saráchaga

Sra. María Celia Anzoátegui de

Schlieper

Sr. Enrique Félix Taurel

Ing. Justo J. de Urquiza Anchorena

Sr. Ernesto Vacarezza

Tribunal de Honor

PRESIDENTE:

Dr. José Canasi

SECRETARIO:

Dr. Roberto López Novillo

VOCALES:

Dr. Ricardo A. Bassi

Dr. Angel Maccarrone

Sr. Ramón J. Santamarina

Brrr.. Brancamenta.



**El trago
joven ...**

Puro es un excelente licor y con agua, soda o la gaseosa de su preferencia es único en el Mundo para quitar la sed. Tómelo a cualquier hora, pero siempre muy frío o con hielo.

DE FRATELLI BRANCA DESTILIERIAS

INDUSTRIA ARGENTINA

SEGURIDAD



EVITA EL ROBO!
de su FIAT,
PEUGEOT,
RENAULT,
DODGE 1500,
etc.

ANTIRROBO

PATENTES MUNDIALES
INDUSTRIA ARGENTINA

NEIMAN®

SERVICE - MANTENIMIENTO - LLAVES en
CRAMER 3065 • Tel. 701-5017 y 70-8572 • Cap. Fed.

D 500

nos escriben...

EL COMAHUE

Señor Director:

No quisiéramos nosotros interrumpir los elogios que recibe y se merece su revista; pero suponemos que nos querrá perdonar y permitir que aclaremos algunos conceptos del artículo "Grandes obras del Comahue" publicado en AUTOCLUB N° 66, año XII, octubre de 1972 y destacado por un logotipo que reza reiteradamente: "Haga turismo con AUTOCLUB".

En "Nuestra Portada", el articulista cae en el error de ubicar mal el Alto Valle de Río Negro. Parecería que el Chocón está exclusivamente en Neuquén. No es justamente esta provincia, de sorprendentes méritos, la que más "se apresta a recibir el impacto estimulante de una inmediata (no tan inmediata) puesta en servicio de esas grandes obras (El Chocón-Cerros Colorados) destinadas a decuplicar la superficie de las tierras que reciben el beneficio del riego..." En ese futuro promisorio, del un "millón de hectáreas que aportará El Chocón, el 80 % estará precisamente en Río Negro. Porque el Chocón se encuentra a corta distancia de la confluencia de los ríos Limay y Neuquén, límite geográfico de la provincia neuquina, y el riego, como es obvio, se producirá aguas abajo, o sea a través de la provincia rionegrina. Es lo que exactamente ocurre ahora con el dique Ing. Ballester, que toma las aguas del río Neuquén y riega 70.000 hectáreas ubicadas en el Alto Valle de Río Negro, o sea, la casi totalidad del área regada.

En la página 66, bajo el título "Grandes obras del Comahue", el articulista expresa textualmente: "Grandes atractivos e importantes obras de desarrollo de un amplio sector de la región del Comahue están incluidos en una gira de unos 5.000 kilómetros de extensión que como circuito turístico comprende el siguiente desarrollo esquemático: Buenos Aires, Santa Rosa, Gobernador Duval, Cipolletti, Neu-

quén, El Chocón y San Carlos de Bariloche. El regreso se realiza por Confluencia, La Rinconada, Aguada Florencio, Zapala, Neuquén, Choele Choel, Caleucaleu, Bahía Blanca, Tornquist, Sierra de la Ventana, Azul y Buenos Aires". Evidentemente, en el afán de esquematizar, se quiso hacer un circuito exclusivo y totalmente A.C.A. Y nos parece bien. Pero resulta que aun así, está mal. Porque en la esquina de la avenida San Juan y Tucumán, de nuestra ciudad, hay una estación de servicio adherida al A.C.A. También hay un motel en construcción, que, entendemos, explotará el A.C.A. Además, en la calle Neuquén 619 está la delegación A.C.A. que tiene registrados 1.065 socios locales, entre los que nos encontramos los suscritos.

No es que deliberadamente busquemos los aspectos negativos del artículo que comentamos, pero no podemos dejar de señalar que en el "Cuadro de Distancias" (página 73), directamente no hacen figurar el Alto Valle. Desde Bahía Blanca parecería que un solo desierto une esta ciudad con Neuquén.

En la misma página 73, bajo el rubro "Hotelería Privada", entre Bahía Blanca y Bariloche no menciona a Cipolletti, donde se levanta un hotel de categoría y vuestro propio motel A.C.A.

En el rubro "Itinerarios", en la página 77, "Bahía Blanca-Neuquén" enumera las estaciones de servicio A.C.A. y sus adheridas, omitiendo la existente en General Roca ya mencionada. Sin embargo, en la página 72 figura en el cuadro "Presencia del A.C.A." en el detalle "Ruta Nacional N° 22 (de Bahía Blanca a Zapala)".

En la página 78 titula un cuadro "Moteles del A.C.A." Allí no figura el de General Roca en construcción (y muy adelantada), aunque sí los de Lihué Calel y Caleucaleu, los que por nota especial se indica que serán rehabilitados para la próxima temporada, sin hacer alusión alguna ni dar datos sobre la fecha de inauguración del de General Roca. No obstante, en el mapa de la página 76 indica a

G 704

SERVICIO DE PREVISION
PARA SOCIOS



SEGUROS DE VIDA Y AUTOMOTORES

CONTROLE EL VENCIMIENTO DE SU SEGURO

EVITE LA CADUCIDAD AUTOMATICA POR FALTA DE PAGO EN TERMINO



MANEJE FRESCO

SUPERFUND



La funda perfecta para su automóvil
en Auténtico BOUCLE de TOALLA y "ARISTOC"
Deja sentado un precedente

**HACE FRACASAR
A LOS IMITADORES**
porque algo no se puede copiar...
LA CALIDAD

Fabricante y Distribuidor:

DIONISIO POGGIO E HIJO S.R.L.

ALSINA 2761/65 - 97-3211/93-6871

CANGALLO 3021 - 88-1519

DNAL. 73 n° 2180 - LA PLATA

BALCARCE 2852/60 - RUTA 8 - S. MARTIN

**EMPLEAMOS TELAS DE NUESTRA
PROPIA FABRICACION**

**FABRICA TEXTIL:
MELO 4788 - VILLA MARTELLI**



SE COPIAN PERO NO SE IGUALAN
ENVIOS RAPIDOS AL INTERIOR

NOMINA DE REPRESENTANTES EN EL INTERIOR

JOSE MERCADAL
San Martín 359
Villa María - Córdoba

ATUEL GOMA
Av. Alvear Oeste 180
Gral. Alvear - Mendoza

GARCIA GOMA
Av. San Martín 69
San Rafael - Mendoza

**ANGEL GINESTAR
y Cía. S.A.**
Gral. Acha y 9 de Julio
San Juan

ALE MARTIN
República del Líbano
1144 - Tucumán

**ACCESORIO
OCEANO SUR**
Saavedra 746
C. Rivadavia - Crubut

BUSINESS S.A.
J. V. Zapata 212
Mendoza

PAIRETTI y Cía. S.R.L.
San Luis 2823
Santa Fe

CARLOS R. SALVI
San Lorenzo 569/71
Posadas - Misiones

ROGELIO DIEZ
Félix San Martín 1091
Ruta 22 - Neuquén

GRAND PRIX
Yrigoyen 638
Trelew - Chubut

JULIO A. RAMOS
Nogoyá 110
Paraná
Entre Ríos

**DISTRIBUIDORA
MITRE S.R.L.**
Bv. Mitre 559
(casi Humberto 1° y La
Cañada)
Córdoba

**AUTOCENTRO
DEPORTIVO "STOP"**
Juan B. Justo 2902
Mar del Plata

**ROMERO BUSSO
y Cía. S.R.L.**
25 de Mayo 2143
San Francisco - Córdoba



SERVICIO DE PREVISION
PARA SOCIOS

SEGURO DE AUTOMOTORES

CONTRA TODO RIESGO

LAS CUOTAS DE ESTA POLIZA
VENCEN CADA 60 DIAS

EVITE LA CADUCIDAD AUTOMATICA
POR FALTA DE PAGO EN TERMINO



Automóvil Club Argentino

REGISTRO DE PROVEEDORES

INSCRIPCION
DE
EMPRESAS CONSTRUCTORAS

INFORMES:

Avda. DEL LIBERTADOR 1850 - BUENOS AIRES

DIVISION COMPRAS

**nos
escriben...**

General Roca con el logotipo que caracteriza a motel, sin el signo de estación de servicio adherida y sin estación caminera.

Permítanos recordarle, señor Presidente, que General Roca es cabecera del departamento homónimo, en el que están comprendidas dos ciudades progresistas como Cipolletti y Villa Regina. Que tiene 45.000 habitantes (la de mayor población de la Provincia). Que tiene cuatro hoteles de primera categoría, concesionarios de todas las marcas de automóviles, talleres especializados, importantes comercios, lugares de esparcimiento, hospital regional, Cámaras judiciales, Colonia Penal, etc., etc.

No quisiéramos seguir insistiendo, pero ¿cómo pasar por alto (páginas 76/77) el epígrafe de una fotografía que abarca las dos páginas y donde se lee: "Avenida General San Martín, arteria central de Colonia Catriel, en Neuquén". (Sic)?

Sólo nos resta pedirle disculpas por habernos extendido tanto y encarecerle que nos crea que no nos ha movido ningún tipo de complejo o resentimiento al escribirle esta nota. Sólo la hemos hecho para hacerle honor a la verdad.

Saludamos al señor Director muy atentamente.

Dionisio Varga
S. N°408293
y Armando Greborio
S. N° 418987
España 79

General Roca - Río Negro

N. de la R.: Agradecemos sinceramente la colaboración que importa la carta precedente. Siempre esperamos esta actitud comprensiva de parte de nuestros lectores, los socios del Automóvil Club Argentino. Incidentalmente queremos señalar que el error, bien observado por nuestros correspondientes, en el texto de la leyenda o epígrafe de una de las fotos publicadas en la nota que motiva su carta, se debe a una inadvertencia ocasional, técnicamente explicable, aunque es de lamentar de todos modos, y nos complacemos en rec-

tificarlo: la foto correspondiente realmente a la Avenida San Martín, de Colonia Catriel, en la provincia de Río Negro.

Digamos ahora que al ocuparnos de las grandes obras del Comahue quisimos destacar sólo el esfuerzo que se está realizando en beneficio de esa importante zona del país, mientras que quedaba en segundo plano la designación detallada de las muchas ciudades y pueblos que aquella comprende. Por otra parte, el circuito, digamos, elegido y descrito por el redactor de AUTOCLUB, es uno de los tantos que podrían ser transitados por los turistas motorizados y no se han hecho, al mencionar centros poblados, omisiones deliberadas, aunque tampoco podía nombrarse a todas las existentes, por razones obvias. En todo caso, es comprensible que nos haya interesado —porque está también en el interés de los socios y turistas en general, como en cualquier otro circuito— poner en evidencia la medida en que el A.C.A. está presente en la región y puede prestar servicios a quien los requiere. Esto explica también el motivo por el que hayamos nombrado particularmente los establecimientos hoteleros cuya responsabilidad ha asumido el Club, y no a los de propiedad privada, por lo menos en este caso.

En cuanto al motel de Lihué Calel, fue habilitado ya en el mes de diciembre último, y el de Caleucalegu, en breve, en tanto que el motel de General Roca sólo lo será en fecha próxima, y en su momento, como es habitual, seguramente le dedicaremos una información especial.

Finalmente, quizá sea útil recordar, a simple título informativo: 1º) que de las obras del Comahue mencionadas en la comentada nota, el 100% de las de Cerros Colorados corresponde al Neuquén, y el 50% de las de El Chocón, según datos oficiales; 2º) que de las 27 fotos con que se ha ilustrado la nota "Grandes Obras del Comahue", por lo menos 14 corresponden to-

talmente o en parte a la provincia de Río Negro, cuya potencialidad económica, dinamismo intelectual y capacidad creadora dentro del progreso argentino, nadie, periodista o no, puede pasar por alto. De lo que deben sentirse orgullosos todos los argentinos; 3º) el Consejo Federal de Inversiones, en un trabajo sobre tipificación de las ciudades principales del Alto Valle, publicado en "La Nación" del 16 de enero pasado, incluye en ese sector a la ciudad de Neuquén y señala que "ha superado a los demás centros del Alto Valle"; 4º) el 29 de diciembre último el Presidente de la Nación puso en funcionamiento el turbogenerador número 1 de El Chocón para la producción de energía y abrió las compuertas del vertedero del lago Ezequiel Ramos Mejía. De manera que fue inmediate la puesta en marcha de esas obras, sin contar el servicio prestado en el último invierno, en que al llenarse los embalses se evitaron catastróficas inundaciones en el Alto Valle.

LA BELLEZA URBANA

Señor Director:

El viajero que tiene el privilegio de visitar Andalucía vuelve encantado con el vivo colorido de sus malvones y geranios. No sólo los pue-

blos pequeños lucen sus galas. También las ciudades importantes, Granada, Sevilla o Córdoba, muestran una invencible vocación por la sensación de vida, por la alegría que emana de las flores de color.

En esas ciudades —tengo entendido— se premia anualmente el mejor jardín, el más bello rincón, la fachada más florida.

Podríamos decir que las flores no brotan de sus macetas, de sus latas o cacerolas de descarte; brotan del alma ingenua del pueblo, que se complace en animar sus casas, a veces pobres, con las alhajas que le ofrece la naturaleza.

Dijimos latas, cacerolas. Sí, señor. Todo recipiente capaz de contener un puñado de tierra negra se emplea con entusiasmo. En ese sentido señalo concretamente las latas cuadradas del aceite "Bau". Parecen gozar de especial preferencia. Por lo menos abundan en un rincón florido muy próximo a la mezquita de Córdoba. Al cortar la tapa por tres lados, queda sujeta por el cuarto y resulta fácil clavarla a la pared para servir de macetero.

Pero donde el culto de la flor es sorprendente, es en el sur de Alemania, por ejemplo en la "Ruta Romántica", que se extiende desde Francfort hasta Munich, pasando por Rothenburg, Dinkelsbrühl, Augsburg.

El fenómeno se repite junto al Rhin, donde podemos señalar a Baden-Baden. Esta

ciudad es asombrosa y produce una impresión de ensueño cuando todas sus ventanas, balcones y canteiros están en flor.

También adornan profusamente sus fachadas los habitantes de las ciudades del Tirol austriaco, Innsbrück, Salzburg, etc. Suiza no les va a la zaga, sin excluir a Berna, más bien austera en su arquitectura. En todas partes es la flor complemento indispensable. Su ausencia se nota de inmediato y causa un efecto negativo.

Es natural que una parte de esta pintoresca actividad puede atribuirse al orgullo localista de los habitantes, al talento de las organizaciones de turismo, a los hoteleros que desean atraer y solazar a sus clientes, a las autoridades municipales que lo consideran un complemento indispensable de toda ciudad bien cuidada.

Pero, ¿no produciría entre nosotros el mismo efecto? ¿No haría menos árido y seco el diario vivir?

A fuerza de no verlas nunca, difícil resulta imaginar a Buenos Aires o las capitales del interior floridas.

Indudablemente requeriría el embellecimiento y el nuevo colorido de la ciudad el concurso de muchos habitantes progresistas, modernos, aficionados a mezclar a la diaria y pesada rutina, un poco de expansión espiritual, una nota de vida fresca, un atisbo de la naturaleza que huye del pavimento.

Tenemos árboles; pero salvo durante la época de la

floración violeta de los preciosos jacarandaes, amarilla de las tipas o rosada o blanquizca de los palos borrachos, falta color en nuestras calles, a nuestros jardines y plazas.

Para concluir, recuerdo estos renglones del gran poeta de nuestra ciudad, Fernández Moreno:

Setenta balcones hay en
[esta casa,
setenta balcones y ninguna
[flor...
¿A sus habitantes, Señor,
[qué les pasa?
¿O dian el perfume, odian el
[color?
La piedra desnuda de tris-
[teza agobia,
dan una tristeza los negros
[balcones!
¿No hay en esta casa una
[niña novia?
¿No hay algún poeta lleno de
[ilusiones?
¿Ninguno desea ver tras los
[cristales
una diminuta copia de jardín?
¿En la piedra blanca trepar
[los rosales,
en los hierros negros abrir-
[se un jazmín?

Sospecho que tienen más de treinta años de escritos. ¿Mejoramos desde entonces? ¿Hicimos algo para embellecer nuestros frentes y nuestra ciudad?

Saludo a Ud. muy atentamente.

Alejandro von dar Heyde
Garrigós
Córdoba 1433
Capital Federal



Piña Hnos. S.A.

CONCESIONARIO FORD MOTOR ARGENTINA S.A.



Ventas

Repuestos legítimos

Servicio

Boedo 2043
TEL 923-7274/923-1778

Boedo 2056
TEL. 923-5851

Curapaligüe 1440
TEL. 923-1253



AUTOMOTORES S. A.

OFRECE A LOS SOCIOS Y AMIGOS DEL A. C. A.

- LOS MEJORES PLANES FINANCIEROS
- LOS MAS BAJOS INTERESES
- CONDICIONES MUY ESPECIALES
- ATENCION ESMERADA
- EXPERTA ATENCION MECANICA
- REPUESTOS ORIGINALES FIAT
- LA MEJOR TASACION DE SU UNIDAD

VISITENOS Y COMPRUEBE:

GODOY CRUZ 3056

FRENTE A LA GRAN CENTRAL
PALERMO DEL A.C.A.

AV. SANTA FE 4501
esquina ORO

ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS
HASTA LAS 19.30 HS.



G. 150



COSAS DEL TURISMO

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. haciéndole llegar un comentario sobre una de las tantas cosas que ocurren en el tránsito.

Así como hay epidemias y epidemias en el desenvolvimiento de la vida, las hay también en el tránsito.

Una muy grave epidemia es la del Trompacolero. (Creo que el término es de mi creación).

Este señor es el conductor de automóvil que se destaca en toda ocasión por su precipitación y agresividad.

El señor o dama (porque ellas también lo son) Trompacolero parece ser socio de los chapistas y fabricantes de repuestos para automotores.

Transitan por la ciudad "con todo" y a bocina. Cualquiera que sea la sombra que se le cruza o interpone es suficiente para hacer tronar la bocina de su rodado.

Jamás circula en la ciudad a menos de 40 Km por hora, siempre tiene la trompa de su coche sobre la culata de su predecesor, apurándolo con su potente bocina. Si las circunstancias hace que quien le precede frene un poco (no digamos fuerte) ya el Trompacolero le arruinó por lo menos los focos de posición; y si al afectado se le ocurre descender y recriminar su actitud contesta muy desenvuelto ¿por qué frenó de golpe? Y yo le contesto ¿por qué no mantuvo la distancia prudente?

Pobre del que se vea obligado a frenar de golpe. Entonces sí que tiene que ir al chapista, al fabricante de repuestos, y si su coche lleva motor atrás también deberá ir al mecánico. Deberá pasar más de un mes sin usar su rodado por culpa exclusiva del desaprensivo e irresponsable "Trompacolero".

Pienso que los inspectores de seguros debieran observar esas circunstancias

para reparar las unidades arruinadas por culpa de esa enfermedad y proceder en consecuencia.

No es posible que a causa de un falso apuro de personas inadaptadas, que desconocen las palabras "Precaución y Prudencia"; que no saben o no quieren saber controlar sus nervios, estén, y no creo equivocarme, el 80% de los vehículos afectados de hundimientos de carrocerías, sin los focos o con ellos destrozados.

En más de 30 años que llevo conduciendo automotores, de los seis accidentes sufridos cuatro lo fueron por causa de los Trompacoleros.

Cuándo aprenderán estos "apurados" que no es tocando bocina y encimándose sobre los coches que le preceden como se llega a tiempo a ninguna parte. Creo que con un poco de inteligencia bien aplicada podrán circular sin causar inconvenientes.

Saludo al señor Director atentamente.

Adelina A. T. Campañó
Campos
S. P. N° 237.087
Allende 3737
Capital Federal

ACLARACION OLIMPICA

Señor Director:

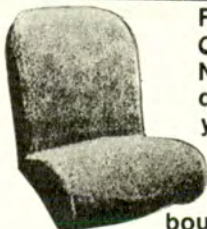
Me permito molestar su atención a efectos de salvar un error deslizado en el N° 65 de la Revista de vtra. digna dirección, en la página 46, nota "Las Jineteadas" de Máximo Aguirre. Lo hago en el convencimiento de la gran difusión de la Revista y como una aclaración constructiva y nada más.

En el subtítulo "Rebenque y Coraje en alto", se lee entre guiones: "... en la última olimpíada la única medalla de oro conquistada por nuestra representación la ganó un jinete, Moratorio..."

Por la fecha de la Revista (Julio-Agosto) del cte. interpreto que la última olimpíada

FUNDAS QUICKLY®

SEGURIDAD INTEGRAL PARA USTED Y SU AUTOMOVIL

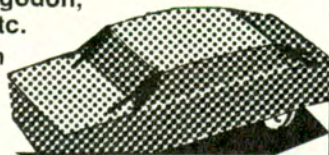


FUNDAS QUICKLY
Nuevos diseños
y tejidos,

telas de algodón,
bouclé, etc.

Rápida colocación

FUNDA CUBRECOCHE
en tela plástica
frizada



LINEA SALVEX

Apoya cabeza y cinturones de seguridad



DINERS - CRED. UNIVERSAL - LANUS - CREDILOM

DISTRIBUYE

Glik
AMER. CO. S.A.

AV. PAVON 3965
LANUS
241-0297/2081

G. 378

da es la de México en 1968. Ahora bien, el entonces Capitán Moratorio (actualmente Mayor) compitió sin éxito. No así en los juegos Olímpicos de Tokio en 1964, donde obtuvo medalla de plata (2º puesto) y poco tiempo después se clasificó Campeón Mundial en la misma prueba hípica, que es la denominada "de los tres días" o "prueba completa de equitación" o "caballo de armas". Dejando constancia que para los deportistas amateurs es más importante ser campeón olímpico que campeón mundial, por realizarse un Juego olímpico cada cuatro años solamente. Sin otro particular creyendo haber colaborado en algo y remitiéndome a la opinión del Sr. Ing. Mario Negri en su carácter de delegado del Comité Olímpico Internacional, saludo a Ud. muy atentamente.

Raúl R. Amadeo
S. P. N° 198.812/6
Cangallo 1143, P. 5º, Esc. 69
Capital Federal

EN "LOS MENUÇOS"

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de que sea conocido públicamente mi agradecimiento para con el Encargado y Señora, del Motel y Estación "Los Menuços".

Hace poco, en uno de mis periódicos viajes por la zona, tuve un percance con mi coche, que me impidió seguir la marcha. Después de varias horas de espera pude enviar aviso a fin de que se me proporcionara el auxilio de la referida Estación, el cual acudió en breve término.

Al arribar al Motel y pese a lo intempestivo de la hora, 4.30 de la mañana, la Señora Esposa del Encargado me estaba aguardando y no tuvo inconveniente en preparar comida caliente, tan necesaria en ese momento; a su vez había colocado en la habitación un calefactor de su propiedad a fin de que la misma se encontrara lo suficientemen-

te cálida para contrarrestar los efectos del intenso frío a que había estado expuesto durante mi permanencia en el camino.

Además, deseo destacar que mientras me hallaba descansando mi coche fue reparado a efectos de que pudiera seguir viaje lo antes posible, por la inestabilidad del tiempo.

Los que viajamos continuamente por la zona ya estamos acostumbrados a las deferencias y cálido trato que brinda el matrimonio aludido, pero es mi deseo que los socios del A.C.A. conozcan estos hechos para que tengan la seguridad que nuestro Club está siempre atento a nuestras necesidades.

Saluda a Ud. muy atentamente.

Miguel A. Porcelli
S. A. N° 392.813
Beschedt 643
S. C. de Bariloche

AMPLIA COMPLACENCIA

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fin de solicitarle tenga la gentileza de tomar nota: Hace ya 20 años que recorro Mendoza, San Juan, San Luis, La Pampa, Neuquén, Río Negro, Corrientes y Misiones. Seré breve: Para todas dichas filiales, estaciones adheridas, moteles, etc. dependientes del Automóvil Club Argentino, mi más completo agradecimiento, por las múltiples atenciones recibidas. Son y serán siempre demasiados "gauchos". Inconvenientes de dinero, cuentas corrientes, han sido solucionados siempre por vuestros encargados con la más estrecha colaboración.

Vaya para ellos y para ustedes mi más amplio y generoso reconocimiento, mi eterna gratitud y la más amplia confianza dispensada.

Jorge Majul
S. P. N° 100.570
Corrientes 358
Córdoba

A los socios
del A.C.A.

CASOS AGUDOS DE VEJEZ

Hace más de 30 años que en Europa se instalaron las primeras "CLINICAS GERIATRICAS o de REPOSO" destinadas a albergar personas de ambos sexos, que padecían los problemas propios del mayor y cuyo cuidado se hacía imposible dentro del núcleo familiar, dado el carácter y su agresividad senil o por la especialización y necesaria mano de obra al tratarse de pos trados.

En nuestro país, CLINICA MEDICA PRIVADA "SAN FERNANDO" cumple las funciones arriba señaladas dentro de una responsabilidad absoluta, contando para ello con médicos especialistas y sala de terapia intensiva.

Ofrecemos a los socios del A. C. A. nuestro establecimiento, con honorarios accesibles como si estuviéramos contratados.

ANUNCIAMOS AL CUERPO MEDICO

La inauguración del "Centro Privado de Medicina Hiperbárica", instalado en nuestro establecimiento Con la incorporación de las Cámaras de oxígeno hiperbárico - es decir a presión - creemos llenar una gran necesidad asistencial dentro del país, pues es un método de elección en el mundo entero, para el tratamiento de la **patología vascular** con sus secuelas: Arterioesclerosis periférica, ulceraciones, gangrenas y escaras en pacientes con o sin diabetes.

La hiperpresión da magníficos resultados en los casos de artrosis locales o generalizadas, los trastornos broncopulmonares crónicos: pleuresías, bronquiectasias y enfisemas. Nuestra clínica cree cumplir con el Cuerpo Médico, al brindar un servicio privado tan importante para sus pacientes, manejado por profesionales expertos y dentro del área de Terapia Intensiva.

Esperamos su visita a efectos de conocer las **Cámaras** y ampliar detalles, todos los días de 16 a 20 horas.

CLINICA MEDICA PRIVADA

SAN FERNANDO

Consultas: todos los días, de 15 a 20 horas
DEL ARCA 608 Tel. 744-3961
(Altura Av. del Libertador 2200)
SAN FERNANDO



JUJUY Y MARIO BUSIGNANI

por ALBERTO
GARSAR

PARA AUTOCLUB

"Después, la
soledad entre
confines,
una espiral de
tormentosas crines
y un vano ardor
de lanzas y
cuchillos"

Mario Busignani, al igual que Calvetti, Fidalgo, Gropa, los otros integrantes de la revista "Tarja" —infortunadamente desaparecida—, no olvidan en sus poemas una palabra pequeña y sonora: Jujuy, que casi cabe entre los dedos, en la mitad de los labios, en el ala de la primera golondrina. Jujuy, una verdad del norte que, sin embargo, con el habitual desconocimiento que nos caracteriza acerca de lo que somos —o debiéramos ser— no sabemos si lleva acento en la segunda u o en la y. Misterio de las palabras y los indios.

David Martínez, en su "Antología de la Poesía Argentina Actual" dice, refiriéndose al autor de "Memoria del asombro": "...alentado en las mejores tradiciones de los ejemplos clásicos y modernos —que funde por igual en su lenguaje lírico—, el verso de Busignani celebra la dicha de su medio comarcal en la presencia renovada de sus paisajes y habitantes..."

Su soneto "Imágenes para un río" puede oficiarse de presentación de un poeta y de un lugar de la República:

Un panal de cardones y pu-
[caras
un hacha desteñida, un jaspe
[herido,
tocan en lentos médanos de
[olvido
la más remota y pura de tus
[caras.

En la espesura de tu ser am-
[paras
el fuego trunco, el pedestal
[caído.
Ciegamente resuena en tu
[mugido
un pulso de humahuacas y
[tilcaras.

En fieles geometrías tute-
[lares
o en solícita fábula alfarera
lejanas Indias vuelven en tu
[espuma.
Cuando el verano ciñe tus
[ljaras
y tu cuerpo en sus fraguas
[exaspera,
sangre ancestral tu corazón
[rezuma.

La patria chica, la montaña, el colla, el carnavalito, las oscuras y bellas tradiciones indígenas rondan y laten sin cesar alrededor de sus



"Una tierra y un cielo que no son habituales."



"Triunfos y derrotas, viejos federalismos y tristezas."

poemas. Y al mismo tiempo ganan en hondura y universalidad. El poeta no necesita ir demasiado lejos para asir con la mano (o con la palabra) elementos de todos los días, absolutamente primarios y, quizá, sin ninguna originalidad para quien los tiene siempre en la ventana, en los saludos, en la vereda de la casa, en el tono de la voz o en una especial manera de mirar los cerros o los caminos. Un cóndor, por ejemplo, un adobe del tiempo de La Valle, una piedra, poseen para Busignani un significado repetido y tal vez hasta trivial. Pero por indagarlos como los indaga y conferirles un valor de cambio universal, el lector halla otras perspectivas de belleza, nuevos modos de acercarse a las cosas, inesperadas formas, inclusive, de encontrarse consigo mismo. O con valores estéticos no frecuentes, como sería el caso del cacique Viltipoco:

Abre en tus mieles insis-
[tente herida
un codicioso y delirante
[acero.

Cae tu vincha bárbara
[primero,
después, tu propia sien
[escarnecida.

Qué fresca de limpio
[abrevadero
los pechos de la tierra
[conmovida,
incesante paloma perseguida
hasta su más oculto
[paradero.

Un viento de cilicios y
[arcabuces
deja trunca la mies en tu
[regazo
y tus fuentes desvena poco
[a poco.

Tanta vida derramas por tus
[cruces
que no puedo enjugarte ya
[ni el brazo
empinado y filial de Viltipoco.

El año pasado llegué en auto hasta Humahuaca. Fuimos con Luisa Mercedes Levinson a dar una conferencia cada uno, y luego nos largamos hacia el norte por un camino que nos llevaba entre montañas y rosas, historias y cabritos, silencios y quebradas, por poblaciones

ocres y profundas en las que simultáneamente adivinábamos el país y la colonia, triunfos y derrotas, viejos federalismos y tristezas. Me gustaría hacerlo de nuevo. Y comer unas empanadas como aquellas que nos esperaban en un mediodía. Y comprender —para siempre— lo que significan aquellas soledades, un árbol, una última pastora, un regato de agua, el redondel de una plaza que pareciera que nunca tuvo un solo habitante que la respirara. O hablase solo o con ella de los pájaros, la muerte, el silencio u otros entretenimientos.

Mario Busignani representa cabalmente a su tierra. El soneto que sigue, en el que se nombran los héroes porteños, puede oficiar de medalla para ciertos orgullos:

Qué duro resplandor de
[caballadas
de tu errante costado
[campesino
cuando te invade y suelta
[un masculino
furor de guardamontes y de
[espadas!

Te desmesura un toro
[repentino
y ensangrentado hiendes
[las quebradas.
Y qué tiernas regresan tus
[cornadas
por un gajo de cielo
[matutino!

Después, la soledad entre
[confines,
una espiral de tormentosas
[crines
y un vano ardor de lanzas
[y cuchillos.

Tu discurrir abierto y
[sosegado
y al fin la sementera y
[el ganado
sobre el rescoldo cruel de
[los caudillos.

Los tres sonetos de Busignani, como una señal de la cruz particular, marcan y ennoblecen una fe distinta en una tierra y un cielo que no son los habituales. Y que lo son, sin embargo, si resolvemos entender definitivamente que el mapa del país no es, por supuesto, el de la dramática, tumultuosa y a veces ensombrecida Buenos Aires. ♣

Las buenas cosas de la vida

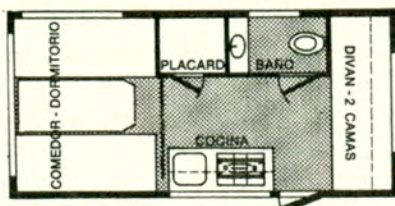
Viajar, detenerse donde a uno más le plazca.
Ir al mar o a la montaña.
Internarse en paisajes de ensueño.
Todo eso forma parte de las buenas cosas de la vida.
Para obtenerlo, hay una manera: Casa Rodante BORDIGA.
Una casa construida bajo estrictas normas de arquitectura e ingeniería.
Un verdadero y confortable hogar que le permitirá descubrir una nueva dimensión de felicidad.



Azzollini y Asociados

PARA AUTOS DESDE 70 HP

CASA RODANTE BORDIGA PARA TODO CAMINO



- Inigualable comodidad
- Cuidadosa terminación
- Excepcional estabilidad

DETALLES EXCLUSIVOS:

Estructura celular reticulada de acero. Chasis total. Suspensión independiente de alta estabilidad. Carrocería ultra-hermética y térmica de FIBERGLASS Legítimo Polydryo (R). Ventanas de apertura total (90°). Aireadores cenitales y laterales regulables. Cuarto de baño completo. Freno Hidráulico Automático.



Fabrica
Astilleros NEPTUNO S.C.A.
Av. San Martín 4180 - Cap.

Vende

BORDIGA
Vacaciones

Av. San Martín 4180 - Cap.

ZONAS LIBRES PARA AGENTES EN EL INTERIOR

583 G

SOBRE MITOS Y LEYENDAS GUARANIES

Como todo pueblo primitivo, el guaraní tuvo también su cosmogonía, su teogonía, su mitología y su floresta de leyendas, fábulas y consejas, aún vigentes en estado de pureza unas —las menos— y bastardeadas o adulteradas las demás. Débese esto, por una parte, al natural proceso de tiempo, evolución y deformaciones inevitables causadas por el incesante trasiego de la transmisión oral; y por otra a la intromisión de los evangelizadores que adaptaron al dogma católico las concepciones genuinamente indígenas que se prestaban para la consecución de sus propósitos.

Pueblo de aguda sensibilidad, el guaraní tenía conceptos profundos y definidos respecto de Dios y del Espíritu del Mal, amén de otras valoraciones de orden anímico y espiritual. Esto explica que hayan dado en su cosmogonía trascendente importancia a elementos celestes como el propio Cielo, Dios, la Luna y el Sol, es decir: "Ara", "Tupá", "Yasi" y "Kuarasi" o "Kuarahi".

Del connubio entre un hombre de la Tierra —"avá"— transportado por las aves a la Luna, y una mujer de ese planeta —"yasi"—, arrojados luego de allí por tal infidencia, nació la familia guaraní, ya que de aquella unión hubieron dos hijos, uno de los cuales, poseedor de un arma, mató al otro, indefenso. Lo cual configura un símil de la historia bíblica de Adán y Eva, el pecado original, la pérdida del Paraíso y la afabulación de Caín y Abel; vale decir, raíces teogónicas semejantes a las de todos los pueblos del orbe. Con esta natural predisposición mental y espiritual del guaraní, fácil resultó, pues, a franciscanos y jesuitas, inculcar en su alma los principios cristianos. De tal modo, comenzaron por convencerlos de que "Tupá" —máxima deidad guaraní— no era sino el Dios único y trino del cristianismo y que el Espíritu del Mal, que los indígenas simbolizaban en la abstracción "Añá", era el Luzbel, el propio Diablo, no obstante existir un inmensurable abismo mítico entre aquella abstracción guaraní y el espíritu arcángelico que acaudilló la rebelión contra Jehová.

Se ha sostenido que, en síntesis, la mitología guaraní bosqueja una moral aún inarticulada, esboza un balbuciente sentido religioso, es aurora de un espiritualismo e indicio de una teogonía. Al respecto, Eloy Fariña Núñez, en su obra "Conceptos estéticos - Mitos guaraníes", expresa: "La mito-

(1ª Parte)

por OSVALDO
SOSA CORDERO

PARA AUTOCLUB



Mujeres de carácter.

Cosmogonía,
teogonía, los
mitos de "Tupá"
y "Añá",
leyendas,
fábulas y
consejas:
el mundo
apasionante de un
pueblo religioso

logía guaraní parece haber sido un ensayo de moral, una pedagogía. Es un Olimpo inferior de duendes traviesos, de fantasmas malignos, de quimeras indecisas, de espíritus mágicos y de fuegos errantes. Extraña ver cómo ha salido del seno de una naturaleza pomposa y magnífica, un mundo enano de mitos inferiores, de fantasmas informes, de seres sobrenaturales larvados. En la mitología guaraní no hay en rigor representaciones de conceptos y fuerzas abstractas. Todos los mitos son o fueron concretos. Los mitos experimentan la misma evolución porque atravesó el lenguaje: primero son sensuales, plásticos, y después espirituales, abstractos. Zeus significó, primitivamente, lo mismo que "Tupá": el cielo lluvioso y tonante, y más tarde fue la divinidad olímpica, de cuyo cerebro brotó, en una partenogénesis metafísica, la celeste e intelectual Palas Atenea."

Antemos otra peculiaridad de la mitología guaraní: carece de diosas. En cuanto a la "Tupá-si", es decir, la Madre de Dios, no es mito indígena sino una de las tantas acomodaciones cristianas en las que eran maestros los conquistadores espirituales.

Toda vez que intentemos ir hacia la raíz mítica, precisamos volvernos hacia la naturaleza, punto básico del hombre primitivo, o hacia el lenguaje, atribuyéndole en su estado pristino propiedades creadoras. Uno y otro —mito y lenguaje— nacieron, acaso, al mismo tiempo. Ambos fueron sin duda, al comienzo, simples onomatopeyas. Conviene recordar al respecto que el hombre no ha ido creando antojadizadamente formas fonéticas, ya que él mismo es un fenómeno natural sometido a leyes naturales, y sus exteriorizaciones están, desde luego, sujetas a idénticas leyes. De la naturaleza dimana, pues, su voz, su palabra. Es lógico entonces que sólo la naturaleza pueda aportar los elementos que la constituyen.

EL MITO DE "TUPA"

Si los guaraníes hubieran carecido del concepto de Dios, habrían resultado sin duda impenetrables para los designios de los misioneros. Esta fue la razón por la que aceptaron el vocablo "Tupá" como equivalencia del concepto Dios, con todo su profundo significado, en la traducción guaraní del catecismo efectuada por el franciscano fray Luis de Bolaños, uno de los primeros y más ilustres colectores de la lengua aborigen, catecismo que fuera aprobado por el Sínodo diocesano celebrado en la Asunción entre el 6 de octubre y el 2 de noviembre de 1603, bajo la presidencia del Ilustrísimo fray Martín Ignacio de Loyola. Bien es cierto que el obispo fray Bernardino de Cárdenas condenó en determinado momento dicha voz "Tupá", haciéndola borrar del catecismo guaraní por considerar que respondía a nombre de demonio, hecho que no prosperó puesto que, tras largo debate, quedó asentado, en última instancia, que el obispo "usó la misma inversión de conceptos de que se valieron los primeros defensores del cristianismo, llamando demonios a los dioses del paganismo sólo porque estos no concordaban con el concepto cristiano de la Divinidad".

Hemos dicho que "Tupá" es el más im-

portante de los mitos guaraníes. ¿Qué quiere decir "Tupá"? El espíritu del trueno, del relámpago, del rayo. Nótese que dijimos el "espíritu", puesto que trueno en guaraní es "ara-sunú", vale decir: "ara": cielo, firmamento, altitud, y "sunú": la onomatopeya del retumbar del trueno. Si añadiéramos que entre algunas tribus de indios tupíes, al relámpago —que para los guaraníes es "ara verá" (brillo del cielo)— ellos denominan "Tupá verá" (resplandor de "Tupá", dios o dueño del trueno), inferiríamos que el dios guaraní o tupí se confundía, en celestial simbiosis, con el firmamento mismo y éste con aquél.

Los mitos del "Tupá" guaraní y el "Zeus" griego son idénticos. El "Zeus pater" de las invocaciones helénicas es el "cielo luminoso padre". Ambos sufrieron, andando el tiempo, idéntica transformación: de espíritu del trueno pasaron a simbolizar el espíritu del Universo.

La voz "Tupá", empero, fue paulatinamente sustituida desde las misiones hasta hoy, por la expresión "Ñande Yara", es decir: "Nuestro Dueño o Señor", más en consonancia con las finalidades de los evangelizadores, lográndose con ello el debilitamiento cada vez mayor de ese profundo y bello concepto que el guaraní tenía de su Dios: incorpóreo, todo alma, espíritu sumo, abstracción total, al punto de que el rito de "Tupá" no fue una idolatría sino una religión monoteísta. "Tupá" fue pues, un Dios sin encarnaciones, ni templos, ni holocaustos.

El sabio suizo Moisés Bertoni, afincado por largos años en el Paraguay e incansable buceador de lo guaraní, relata al respecto, allá a comienzos de siglo, esta significativa anécdota: "Yo no puedo olvidar el asombro —hace más de veinticinco años— causado a un anciano cacique de la tribu de los pirapés, cuando con insistencia le hice repetir esta pregunta: Pero, en fin, ¿qué forma tiene este Dios? En su mirada, en su ademán, he visto tanta elocuencia, que un libro no me hubiera probado más claramente con qué íntima, profunda persuasión y de qué manera ha hecho cuerpo en aquellos silvanos la idea de que Dios es un puro espíritu. Ni asomo de idea tenía ese hombre de que el Dios Supremo pudiese aparecer en cualquier forma, ni de que un hombre racional pudiese dirigirle esa pregunta". (Cita incluida por Fariña Núñez en su precitada obra).

Añadamos con respecto al mito de "Tupá", que su imperio fue, sin duda, el más vasto de los dioses de Amerindia, como que se extendía desde el norte de la Florida hacia el Sur, por todo el litoral atlántico hasta la cuenca del Plata, contando a caribes, tupíes, guaraníes, charrúas y querandíes entre sus adoradores. Esto da idea de la inmensa zona de influencia guaraní en las tres Américas.

EL MITO DE "AÑÁ"

El de "Añá" es, indudablemente, el mito más popular entre los guaraníes. Quedó expresado que "Añá" simboliza el genio o espíritu del Mal. Como mito carece, por supuesto, de la clara pureza del de "Tupá". En ocasiones se le denomina también "Añangá" (espíritu que corre) y "Mba'e-pochi" (cosa enojada), es decir: el ente impío, dañino,

maligno. Pero este diablo indígena está muy lejos de alcanzar la trascendencia de Lucifer. Acaso, tan sólo, podría parangonarse con Mandinga, el demonio afro, mito también de orden menor.

"Añá" es dañino con hombres y mujeres y rapta a las criaturas no bien se le ofrecen ocasiones. Este mito surge seguramente dentro de la mitología guaraní por contraposición al de "Tupá", es decir, lo que ocurrió en la mayoría de los pueblos primarios: la oposición del Bien y del Mal. Pero es oportuno subrayar que ni "Tupá" ni "Añá" configuraban en la concepción del guaraní la idea que sobre ambos hubieron de inculcarles los padres misioneros.

El doctor T. Alfredo Martínez, en su medulosa obra "Orígenes y leyes del lenguaje aplicadas al idioma guaraní", expresa respecto del mito que nos ocupa: "La palabra añá, que Montoya (se refiere al jesuita fray Antonio Ruiz de Montoya, también de los primeros en reglar el idioma guaraní) escribió 'añang', significa alma que corre y parece hacer alusión al alma de los muertos que, según la creencia de los guaraníes, podían andar vagando y aun persiguiendo a los vivos. Los sacerdotes misioneros, recopiladores y hasta codificadores del idioma, han producido de intento alteraciones fundamentales en los idiomas indígenas —fuera de las involuntarias, hijas de su propia deficiencia— para poner de acuerdo el lenguaje indígena con las concepciones mosaicas pasadas por el puente del cristianismo a la religión católica y a los idiomas europeos. De esta manera, de añá, hicieron el demonio o el diablo". Y acota más adelante: "El doctor Joaquín V. González, en 'La tradición nacional', nos muestra cómo en esta nuestra América el concepto del diablo ha evolucionado, se ha humanizado y hasta se ha hecho benéfico. Esta evolución genuinamente americana, responde al concepto primitivo del 'añá' guaraní, que es más o menos el mismo en las otras razas americanas y que, después de ser violentado por la conquista espiritual para que expresara el ser maligno, ha ido reaccionando, por atavismo, hacia el viejo concepto indígena del 'añá'".

De todos modos, la voz "Añá", con su correspondiente contenido de maldad, de daño, de vileza injuriosa, mantiene en vigencia la fuerza de un impacto harto ofensivo —agresivo, diríamos— entre las gentes de habla guaraní. En efecto: llamar a alguien "Añá-membí" o "Añá-ra'í" (hija o hijo del diablo) es insulto tremendo que exige inmediata reparación a filo de sangre.

Para concluir con estas someras consideraciones sobre el mito de "Añá", cabe preguntar: ¿Tuvo este diablo guaraní su infierno? No y sí. No, en cuanto la expresión "Añaretá" (región o, mejor, dominios del diablo) no determina en absoluto el abismo en llamas de la concepción cristiana. Y sí, enfocándolo desde el punto de vista del sentido abstracto que el indígena acordaría a ese "Añaretá" como morada diabólica. En todo caso, cabe sospechar que esa expresión "Añaretá", pudiera tan sólo ser otra acomodación de los misioneros, quienes al crear la palabra —como ya se dijo— creaban también la idea que querían inculcar. ▲

ATMA

1^o

BATERIA ARGENTINA

CON GARANTIA Y SERVICE EN LAS ISLAS MALVINAS



También en todas las estaciones del AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

COLOMBIA

la tierra del café y las

Desde el Salto de Tequendama hasta las aldeas perdidas en la "tierra caliente" de los cafetales y las haciendas: un país tropical que atrapa al viajero con su increíble encanto

A veinte kilómetros al sudoeste de Bogotá fuimos a ver el famoso Salto de Tequendama, uno de los lugares más bellos y pintorescos y de mayor atracción turística, para nativos y extranjeros, de toda Colombia. El río Bogotá corre al principio manso y dulcemente, luego más rápido e impetuoso a medida que va bajando el terreno, durante esos veinte kilómetros —apenas media hora de auto, o tal vez menos—, entre campiñas y arboledas. Llegado al lugar del citado Salto, se precipita con un fragor espantoso, que ya se empieza a oír desde lejos, casi a pique, hasta una hoya o vértice de rocas, a unos cien metros de profundidad. Contrasta sin duda la placidez andariega del río, que corre al costado de la recta carretera asfaltada, al pie casi de la montaña que se alza al oriente, con la brusca e inesperada caída en la honda depresión rocosa, que forma en lo profundo como una oscura gruta, castigada continuamente por la furia atronadora de la masa de agua que cae desde arriba desde el



La Catedral de Sal.



Cartagena de Indias, con murallas del siglo XVII.



Santa Marta, sobre el Caribe.

por FERMIN ESTRELLA GUTIERREZ para AUTOCLUB

Esmeraldas

socavado boquerón de la roca, en un solo haz de líquidas corrientes. con un ímpetu que asombra y anonada al espectador.

De lejos y de frente, la belleza del Salto nos conmueve y nos deja atónitos, imantados por lo que nuestros ojos contemplan. No parece agua la que cae desde una altura tan grande, sino gasa o tul ligeramente movidizo, de color marfil y casi incorpóreo, como algo irreal que pudiera esfumarse y desaparecer, como se esfuman y desaparecen los sueños. Es el vapor que forma el ímpetu del agua y cubre su traslúcida realidad, transformada para nuestros ojos en una fluyente nube, ligeramente amarillenta, que baja adelgazándose en forma de huso nimbado también de los mismos vapores, hasta el abismo de piedra donde, después de estrellarse en una primera losa horizontal, llega hasta lo hondo y desaparece para seguir después, río al fin y río andariego, en constante viaje, hasta el Magdalena, el padre-río de los colombianos. Un hotel y varios res-



Realización EDDIE Publicitaria, Tel. 32-1424/7989

COLOCACION EN EL ACTO



VOLANTES DEPORTIVOS

FABRICA:
BORSAN S.C.A.
LADINES 3808 - T. E. 50-7572
ALTURA AV. SAN MARTIN 7100., CAPITAL
SABADOS ABIERTO MEDIO DIA



RECTIFICACION MOTORCAR

RECAMBIO CIGUEÑALES • CILINDROS • TAPAS DE CARLO • AUTO UNION • ISARD • CITROEN 2CV Y 3CV • FIAT • FALCON • CHEVROLET • VALIANT • DODGE • PEUGEOT

AROS RAMCO • PISTONES MAHLE
ENVIOS AL INTERIOR CONTRA GIRO POSTAL
FLORENCIO VARELA 1810 • SAN JUSTO
T. E. 651-2794

CUATRO LOCALES PARA SU MEJOR ATENCION...



NUREZ: UDAONDO 1280, T. E. 782-1259 (A 50 Mts. Estadio R. Plate) - URQUIZA: AV. DE LOS INCAS 4733 - BARRIO NORTE: VICENTE LOPEZ 2138, Frente Recoleta, T. E. 84-6172 - BARRACAS: MONTES DE OCA 1229, T. E. 21-1449.

- PARLANTES empotrados en puertas
- STEREOS importados
- ANTENAS automáticas
- CONSOLAS especiales
- REPARACION • VENTAS e INSTALACION de AUTO RADIOS.
- SOLICITE DEMOSTRACION.
- CASSETTES
- MAGAZINES

OFERTA: RADIO FIAT 128
Instalada, completa \$ 240.-

STEREO ANTIRROBO



Sáquelo con una vuelta de llave, lléveselo y disfrute de su reglo sonido donde quiera; tenemos un mueble especial para colocarlo. Es pequeño, práctico, sin conexiones y SEGURO. Venga, escúchelo y lléveselo ya mismo. Armado en el país con material importado bajo licencia de:

TAKARA MANUFACTURING Co.
DINERS • CITICARD • LONDON CARD
OILCARD • MASTER CLUB.
• Dto. 5% a Socios del A.C.A.

DEFENSAS TAMEKO

PROTEGEN Y REALZAN LAS LINEAS DE SU AUTOMOVIL INDEPENDENCIA 1558/66
TEL. 37-0583 • BS. AIRES

Colóquela en las casas del ramo, o en nuestra fábrica.

AMI 8 - CITROEN - CHEVROLET - CHEVY - RAMBLER - TORINO - IMPALA - M. BENZ - DODGE DODGE 1500 - FIAT 125 - PEUGEOT 404/504 - RENAULT 12 - PICK-UP - Etc.
HACEMOS DEFENSAS ESPECIALES SOBRE TODOS LOS MODELOS



Descuentos especiales a socios del A.C.A.

CAJAS AUTOMATICAS

REPARACIONES Y SERVICE VENTA DE REPUESTOS

DIRECCIONES HIDRAULICAS - HERRAMIENTAS e INSTRUMENTAL DE PRUEBA IMPORTADOS
RECAMBIOS DE CAJAS EN EL DIA



COLOCAMOS DIRECCION HIDRAULICA U.S.A. A SU CHEVY - DODGE o TORINO

ENVIOS AL INTERIOR
DE MARCO Hnos. S. R. L.
24 de NOVIEMBRE 561
T. E. 97-4410/7488 - CAPITAL

Sr. AUTOMOVILISTA

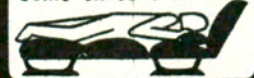
¡No se comprima!



¡Viaje cómodo!



DUERMA Como en su casa!



Hacemos en el día RECLINABLES sus butacas o asiento enterizo

Conversión A CAMA de sus asientos

FABRICA DE BUTACAS Y FUNDAS



RIGLOS 253/55 - Tel. 99-5933
Socios A.C.A. Descuentos 10%

G TM

aisaje de gran belleza.

infórmese



SERVICIO DE PREVISION
PARA SOCIOS

SEGURO DE AUTOMOTORES

CONTRA TODO RIESGO

POLIZA 2

- ROBO O HURTO • INCENDIO • ACCIDENTES
- INDEMNIZACION POR MUERTE DEL SOCIO, ACOMPAÑANTES Y/O CONDUCTOR AUTORIZADO
- HUELGA Y/O TUMULTO O ALBOROTO POPULAR - INUNDACION, DESBORDAMIENTO, TERREMOTO O GRANIZO
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS - POR DAÑOS A PERSONAS Y/O COSAS (SIN LIMITES)
- COBERTURA EN TODOS LOS PAISES SUDAMERICANOS

FACILIDADES DE PAGO: UNA CUOTA AL CONCRETAR EL SEGURO Y 5 BIMESTRALES

FRANQUICIA: 1% DEL CAPITAL ASEGURADO CON FRANQUICIA MINIMA POR CATEGORIA

EJEMPLOS DE ALGUNOS VEHICULOS

1ª y 2ª CATEGORIA - MINIMA \$ 150.—		
Fiat 600 R/70	Capital \$ 12.000.—	Franquicia \$ 150.—
Renault R 6/71	" " 18.500.—	" " 185.—
Citroen 3 CV/72	" " 19.400.—	" " 194.—
3ª CATEGORIA - MINIMA \$ 250.—		
Peugeot 404/70	" " 21.500.—	Franquicia \$ 250.—
Fiat 125 Sedan/72	" " 34.500.—	" " 345.—
4ª CATEGORIA - MINIMA \$ 300.—		
Falcon de Lujo 166 HP/72	" " 46.500.—	Franquicia \$ 465.—
Torino T 5 sedan/70	" " 28.000.—	" " 300.—
5ª CATEGORIA - MINIMA \$ 500.—		
Ford Fairlane LTD 8 cil./72	" " 54.500.—	Franquicia \$ 545.—
DODGE GTX 8 cil./71	" " 36.000.—	" " 500.—

A TARIFAS, CONDICIONES Y FRANQUICIAS QUE BRINDAN UN POSITIVO BENEFICIO ECONOMICO

EN DEPENDENCIAS Y REPRESENTACIONES DEL

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

EN TODO EL PAIS

taurantes y lugares para merendar y de recreo se yerguen junto al Salto y siempre con vistas a éste. Y el amigo colombiano que nos acompaña nos muestra con el dedo la "roca de los suicidas", desde donde muchos hombres y mujeres cansados de vivir o golpeados por la tragedia o el infortunio se han precipitado —y se precipitan aún hoy, de vez en cuando—, en el romántico y hermosísimo Salto, como si buscaran en la belleza de ésta, la mejor de las mortajas. Y abajo, en el lecho de rocas oscuras y viscosas, constatemente barridas por el chorro violento del salto, la "gruta de los suicidas", en la que estos últimos, en algunas ocasiones, desaparecen luego.

Pero nada tan maravilloso como el sol dando de lleno en la bellísima caída, y la irisación del agua al quebrarse arriba, en la abertura de la roca, y precipitarse verticalmente en el vacío. Todos los colores del arco iris brillan y lucen entre el verde jugoso de la vegetación que rodea el lugar, formando una armonía de matices indescriptible, mientras el sonido incesante del agua suena como música de fondo, en el grandioso escenario de la sabana.

LA CATEDRAL DE SAL

Las Salinas de Zipaquirá y la Catedral de Sal, otra de las maravillas de Colombia, están a unos cuarenta y ocho kilómetros al norte de Bogotá, al pie de la ciudad de Zipaquirá, a la que se llega por una moderna autopista. Zipaquirá es una antiquísima ciudad, en el departamento de Cundinamarca, en el valle que fertiliza el río Funza, de clima frío, con su bella plaza cuadrada, su catedral de dos torres, en una de las cuales luce un reloj obsequiado a la ciudad en la segunda mitad del siglo pasado, y sus calles estrechas encerradas entre casas bajas y calladas.

Las Salinas son antiquísimas también, como que se explotaban ya por los indígenas del lugar desde antes de la llegada de los conquistadores. Dichos indígenas iniciaron los profundos socavones y túneles subterráneos, que hoy alcanzan una longitud de más de quince kilómetros y que, explotadas por el gobierno, no sólo surten del codiciado elemento a Colombia, sino que se lo exporta al exterior.

En las Salinas, en el segundo nivel de explotación, empezó a construirse la hoy llamada Catedral de Sal, consagrada al culto desde hace varios años, inmenso recinto subterráneo cuyas naves miden más de cien metros de largo, y cuyas gruesas columnas, todas de sal —en realidad, roca salina o "sal gema", como se la llama también a ésta—, como así también las paredes y el techo, sostienen el altísimo ábside y la bóveda superior. La

Catedral de Sal, de un blancor sucio, entre ambarino y rosa pálido, sobrecoige por sus gigantescas proporciones —nos pareció más grande que Notre Dame de París—, y por algo de fúnebre y de frío que flota a veces como una ráfaga en el cementerio, entre sus altas y blancuzcas paredes.

UNA EXCURSION POR TIERRA CALIENTE

Pero no nos contentemos con conocer sólo la bella y atractiva ciudad de Bogotá, antigua y moderna a la vez, donde es grato pasear por sus calles y avenidas y ver llegar la noche, entre las sombras de sus románticas plazas y jardines, y la perspectiva lejana, desde un altozano de sus alrededores, de la verde sabana o las distantes moles de los Andes; o la belleza subyugante del marfilino y estrepitoso Salto de Tequendama; o la desértica desolación de las *Salinas* y su subterránea *Catedral de Sal*. Vayamos hacia el Este y hacia el Sur, en busca de su famosa "tierra caliente", de sus cafetales y sus haciendas, algunas muy primitivas y casi como eran hace dos o tres siglos, en tiempos de la colonia, o más próximamente, a mediados del siglo pasado, en los primeros años de la República.

El auto baja de la alta meseta y suavemente va deslizándose por la blanca carretera hacia los cafetales del interior. A la derecha e izquierda, la vegetación, cada vez más densa y enmarañada, forma como los verdes bordes de un cauce, por donde avanzamos cada vez con más calor hasta sentir esa pesadez plúmbea y caliente de la zona tropical densamente arbolada, a la que nuestros pulmones y nuestra piel no están acostumbrados.

Las plantaciones de café, del "café suave" de Colombia, tan gustado y apreciado en todo el mundo, se extienden por kilómetros y kilómetros, con sus plantas bajas o cafetos parecidas desde lejos a las viñas, espolvoreadas de blanco en la época de la floración y de un rojo oscuro cuando el fruto está maduro. Los campesinos surgen aquí y allí entre las ramas verdes de los arbustos, tocada la cabeza con el ancho sombrero aludo de paja, la blusa blanca y de mangas arremargadas hasta el codo, desabrochada en el pecho, los estropeados pantalones azules perdidos entre el ramaje intrincado que se trenza y enreda al nivel del suelo. A veces, las mujeres —el pañuelo de colores o el sombrero de paja en la cabeza—, secundan al hombre en la atención de la planta o en la recolección del fruto, y hasta los niños, cuando es necesario, ayudan también.

En el camino, dos o tres poblaciones pequeñas y antiguas nos retienen unos minutos, gozosos los ojos de con-

templar la pequeña iglesia blanca, de una o dos torrecillas, y la escalinata que conduce al atrio y a la entrada, llena casi siempre de grandes y chicos que entran o salen del templo —abigarrado conjunto de colores, rostros cetrinos bajo los grandes sombreros, ojos chispeantes—, o las calles estrechas que suben y bajan del poblado a las afueras, flanqueadas de humildes casas de adobe blanqueadas o sin revocar, o los bohíos o chozas de paja de sus afueras.

En uno de esos pueblos o aldeas perdidos en la "tierra caliente" de los cafetales y las haciendas, nos sorpren-

dió, en la plaza cuadrada, a la vera de la iglesita blanca, una muchedumbre que iba y venía entre montones de verduras y frutas, de aves y productos del campo puestos sobre el piso. Era la feria del lugar, paleta de colores vivos y tajantes, retablo de figuras con ropas de domingo, a veces con la ruana roja o azul sobre los hombros y los enormes sombreros de paja coronando las hirsutas cabezas, que se mueven y desplazan de aquí para allá curioseando entre los vendedores indígenas que cuidan, de pie o en cucullillas, el montoncito de su mercancía. ♠

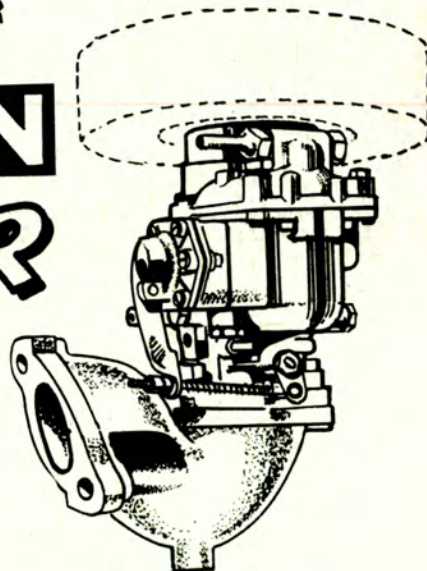
DODGE 1500

CON CARBURADOR
DE REPOSICION

CARCION

PARA

ANDAR BIEN



CARBURADOR
equipo 1500
de fácil colocación

INDUSTRIA ARGENTINA

Distribuidor: **CANICAR S.C.A.**
CANNING 1801 - Tel. 72-9086

G. 146

CAMPAÑA PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Lograr un mayor margen de seguridad en el tránsito constituye hoy día uno de los primordiales objetivos que anhelan obtener los distintos países del mundo ante el inquietante avance del número de accidentes de tránsito en calles y carreteras.

Ese estado de inquietud es también compartido por el Automóvil Club Argentino que ha sufrido, en los dos últimos años, la pérdida de 307 socios fallecidos, como consecuencia de tales hechos (156 en 1970 y 151 en 1971).

Por ello, consciente de la gravedad del problema y, entendiendo que puede colaborar para invertir la actual tendencia al aumento de colisiones con sus trágicos resultados, patrocina, realiza y apoya los medios que resultan constructivos y sólidos para el logro de ese fin, destacándo-

El Automóvil Club Argentino ha iniciado una intensa acción, que se extenderá a todo el país que dirigirá una Comisión Especial

se sobre este particular, el programa permanente que realiza en todo nuestro territorio, orientado hacia todos los sectores de la población, principalmente, y con especial interés hacia los niños en edad escolar que serán, sin duda, al pasar de los años, los conductores en potencia del mañana, situación a la cual llegarán con los conocimientos que reciben a temprana edad y que, a no dudarlo, posibilitarán un tránsito ágil, seguro y sin accidentes.

Ante el alarmante número de accidentes en rutas y calles, se ha resuelto intensificar el plan de acción mencionado, dirigido directamente hacia el actual conductor.

Con ese fin, la Comisión Directiva de la Entidad creó la Comisión Asesora para la Prevención de Accidentes de Tránsito, constituida por el Dr. Baltazar Martínez Briones, en calidad de presidente de la misma, y los señores Ingeniero Enrique Brané, Doctor Atilio Pedro Bado, Angel Macchi y Jorge Eitel Collinet, la que tendrá por misión enfatizar el programa de acción mencionado, volcándolo decididamente hacia los conductores, teniendo en cuenta que el mismo, como lo demuestran las estadísticas mundiales representan el 85 % de los accidentes en calles y carreteras, los cuales se deben o se originan en fallas humanas a través de la acción de los mismos.

Esa campaña se inicia hoy con la impresión del afiche que se reproduce en la página siguiente y servirá luego de emblema de esa acción. Se ha querido sintetizar en él al ser humano presionado en forma permanente por el peligro constante a que se ve sometido en su tránsito por el medio externo —la vía pública—. La campaña alcanzará a todo el país.

A esta publicación seguirán otras conteniendo consejos o recomendaciones, siempre para conductores, que serán distribuidos en todo el país a través de nuestras representaciones.

Completará esta actividad la divulgación de notas y comentarios, estadísticas y todo aquello que de alguna manera pueda ilustrar a nuestros socios y a la población en general sobre estos lamentables hechos y la forma posible de evitarlos.

COMISION ASESORA ESPECIAL



Efectuó su reunión constitutiva la Comisión Asesora Especial para la Prevención de accidentes de Tránsito, del Automóvil Club Argentino, que preside el doctor Baltazar Martínez Briones. De izquierda a derecha: señor Angel Macchi, ingeniero Enrique Brané, señor Jorge Eitel Collinet, doctor Martínez Briones y el jefe de la División Señalamiento de la Entidad, señor Raúl Harsich. También integra la Comisión el Dr. Atilio Pedro Bado, aunque no pudo asistir a la reunión.



**TOME CONCIENCIA.
EVITE ACCIDENTES.**

**CAMPAÑA PARA
LA PREVENCIÓN
DE ACCIDENTES
DE TRANSITO**



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

El Culto de la Pareja Entre

Pese a la acción incesante de quienes aspiran a imponer pautas culturales que faciliten el acceso de los indígenas a formas de vida acordes con el progreso y sus beneficios, en el corazón del Chaco, entre algunos aborígenes, siguen en vigencia normas primitivas.

La vida amorosa y conyugal de *tobas* y *chiriguano*s responde a milenarias tradiciones que, aunque aparentemente desaprensivas, acatan la unión duradera y los deberes familiares.

Durante la época de la recolección de frutos y en oportunidad de celebrarse grandes fiestas tribales, los jóvenes gozan —como ocurre entre casi todos los primitivos— de una amplia libertad sexual.

El clima no podría ser más propicio para las efusiones amorosas. Los varones, pintados y adornados, danzan y cantan bajo los árboles de tupido follaje, diversos en el verdor de su florecimiento, pasajero y eterno como el impulso que anima los sentimientos humanos.

Al compás de ritmos monótonos se contorsionan sobre un suelo blando, cubierto de permanente mata vegetal, donde malezas y enredaderas parásitas integran una agazapada defensa de su húmeda frescura.

Atraídas por tan sugestivo llamado las indecitas acuden, y una a una van acercándose al elegido. La fiesta se prolonga durante toda la noche.

Vida sentimental de tobas y chiriguano

por MARGARITA
ELICHONDO

PARA AUTOCLUB



Cuidadosos trabajos artesanales.



"Los enamorados del Chaco no descuidan aspectos más concretos".

Aquellos que no han encontrado pareja —el número de varones excede casi siempre al de mujeres— abandonan el ámbito fiestero con el corazón y los instintos alborotados por el alcohol y los arrullos de quienes fueron más afortunados.

Cuando la suave claridad de la mañana comience a teñir el contorno y los animales del bosque rompan el silencio, las flamantes parejas retornarán a sus precarias viviendas.

ARGUCIAS Y MERITOS DE LOS GALANES

Pero no sólo el instinto condiciona las relaciones de las parejas indígenas. Muchas de ellas experimentan sentimientos muy profundos. Algunos jóvenes, si se ven defraudados en el deseo de establecer una unión perdurable, llegan a suicidarse ingiriendo frutos venenosos del bosque.

Otros, más pacientes, al no ser correspondidos tras el impulso de la noche de algazara, recurren a sortilegios de diversa índole para "obligar" al objeto de su amor.

Los *tobas* conocen innumerables recetas que consideran infalibles. Muelen la raíz del *kuwaka*, arrancado de lugares pantanosos y colocan el polvillo obtenido junto con la pintura roja que usan para la cara. Después de haber trazado ciertos rasgos en sus mejillas con esta mezcla se acercan a la joven codiciada, con el "viento en contra".

También suelen espolvorear brazos y rostros con polvo de raíces, tallos y hojas verdolaga desecadas antes de abrazar a la muchacha. Mientras la estrechan repiten mentalmente simples fórmulas propiciatorias como la que dice: "Dame esta mujer, no cualquier mujer, yo la cuidaré".

Los *chiriguano*s, últimos descendientes del gran linaje guaraní, colocan haces de leña ante la puerta de su amada. Si ella acepta el regalo, significa que accede al matrimonio.

Pese a esa entrañable fe en sus mágicos ardidés, los enamorados del Chaco no descuidan otros aspectos más concretos.

Por un lado se dedican con esmero a su arreglo personal. Pasan horas lavándose, peinándose y adornándose con plumas y frontales. Por otro, procuran poner en evidencia su eficacia como pescadores y cazadores. Una curiosa manera de hacerlo consiste en exhibir mordeduras del pez caníbal palometa, -evidente indicio de temeridad.

Por supuesto, ellos también tienen muy en cuenta las virtudes domésticas de sus elegidas. Una muchacha casa-

Los Aborígenes Chaqueños

dera debe estar dispuesta a sembrar, cosechar, acarrear leña y cántaros con agua, hilar, tejer y cocinar.

MATRIMONIO DE PRUEBA

Se han distinguido matices en la relación de pareja de los primitivos. Mientras prima el instinto, la mujer es simplemente una presa. Cuando el sentimiento se impone y el hombre necesita la compañera cotidiana, aunque sin comprender el futuro, adopta el matrimonio de prueba. Sólo cuando la unión es consagrada como perdurable, la esposa adquiere jerarquía y, aunque sometida a la autoridad marital, se sabe considerada y protegida.

Entre los indios del Chaco, después de un cortejo en regla, que incluye obsequios a la madre de la novia, se consuma el matrimonio de prueba. Durante un lapso que rara vez excede el año, la pareja convive maritalmente. Si la joven no es madre, pueden separarse sin conflictos. Cuando hay hijos, o aun sin ellos, si deciden seguir unidos, la boda debe celebrarse formalmente.

FIDELIDAD Y SUMISION FEMENINAS

Una vez consagrado el matrimonio, el abandono o adulterio —excepcionales— son sancionados. De ocurrir en falta el marido, el clan de la esposa ataca al de la nueva compañera. En esas contiendas intervienen únicamente las mujeres, que manejan con aviesa agresividad plumeros de hueso y muñequeas de piel de ciervo provistas de pinches.

El adulterio femenino, infinitamente más grave, merece total repudio.

Felizmente, muy rara vez se dan estos casos. Los *tobas* son muy fieles y, aunque tienen derecho de vida y muerte sobre sus esposas —hasta una o dos generaciones atrás solían ponerles marcas de propiedad—, las quieren y las consideran sus aliadas en la protección de la familia. Tanto el padre como la madre chaqueños profesan a sus hijos la más tierna devoción.

HASTA QUE LA MUERTE LOS SEPARE...

Esta frase convencional cobra, entre los primitivos chaqueños, su auténtico sentido. No sólo las parejas mantienen una unión de por vida, sino que la muerte de uno de los cónyuges provoca crisis, a veces insuperables, en el sobreviviente. No es raro que la viudez lleve a estos sensibles individuos a un estado de reclusión voluntaria

Sólo las indias jóvenes, en ocasiones, vuelven a casarse después de haber enviudado.

Las viudas *tobas* se cortan sus cabellos. A veces, durante un año, permanecen en chozas expresamente construidas junto a la vivienda habitual. Se cubren con una manta e ingieren sólo algunos cereales aguados, negándose a comunicarse con sus allegados.

Se ha dicho que la mujer siente

frucción por lo cotidiano, por el hábito irveterado, por hacer del hoy un ayer. No es extraño que ese impulso genere manifestaciones externas tan llamativas en los primitivos.

Así, regida por inmutables cánones, se desenvuelve la vida amorosa entre los últimos aborígenes chaqueños. Año tras año, danzas eróticas y ásperos cánticos difunden el llamado viril que gestará, en la mayoría de los casos, uniones perdurables. ♠



FILTROS

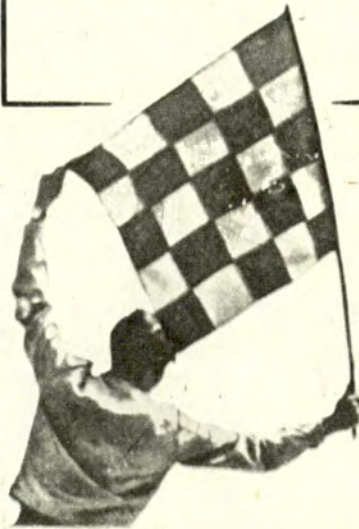
JOES®

para aceite, aire y combustibles.
Pureza en la lubricación.

AROS PARA PISTON

RAMCO

Mayor potencia en el motor.



**La calidad de los
buenos repuestos
hacen de cada llegada
un triunfo!**

Distribuidores exclusivos:

GOFFRE, CARBONE S.A.

VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES

LA ORGANIZACION MAS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR



La brisa juega con la ramas de las palmeras de Lincoln Mall.

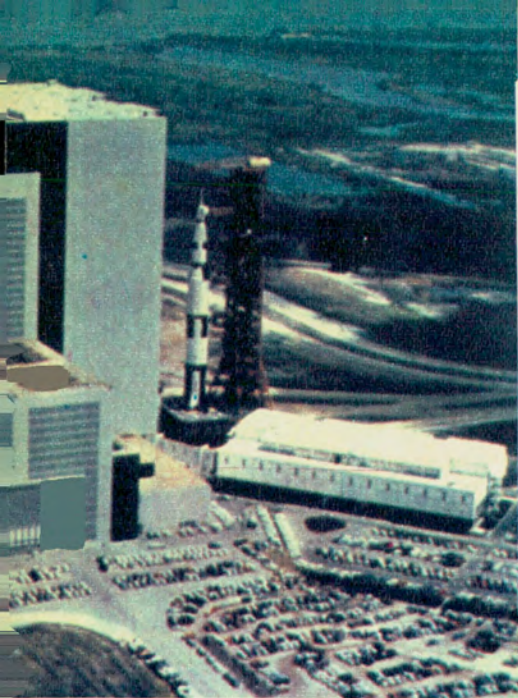


El Centro Espacial Kennedy, base d

WEEK-END EN MIAMI



El "Seaquarium" (acuario marino) ofrece, entre otras atracciones, las travesuras de los delfines: u



lanzamiento de cohetes espaciales.



an espectáculo de notable colorido.

EL DESLUMBRANTE CENTRO TURISTICO ESTADOUNIDENSE CUENTA CON UNA SOLIDA INFRAESTRUCTURA HOTELERA Y CON UNA NOTABLE SERIE DE ATRACCIONES. RAPIDA DESCRIPCION DE UN FIN DE SEMANA EN EL PARAISO DE LA FLORIDA. ES POSIBLE VISITAR LAS INSTALACIONES DE CABO KENNEDY Y CONOCER LA BASE DE LANZAMIENTO DE LOS COHETES ESPACIALES.

por **MARIA GROWEL**
PARA AUTOCLUB

Para el viajero latinoamericano que llega a los Estados Unidos, Miami parecería ser la puerta principal de entrada, dado que el gran número de habitantes de habla española facilita notablemente el desenvolvimiento de quienes pisan por primera vez territorio norteamericano.

De todos modos, no es difícil orientarse. Pasada la primera sorpresa de encontrar 21°C de temperatura en pleno invierno (el promedio es de 30°C en verano), y gente vestida deportivamente en esta ciudad que se halla a 2 horas y 30 minutos de vuelo de Nueva York, nos enteramos que el boleto de autobús cuesta entre 20 y 50 centavos de dólar, mientras que la tarifa del taxi comienza en los 40 centavos. Y el alquiler de un automóvil depende, por lógica, del tiempo que se lo use, el modelo y el estado en que el mismo se encuentre.

Solucionado el problema de movilizarnos, descubrimos que el puente sobre *Biscayne Bay*, o mejor dicho, la faja angosta de tierra vecina al mar en *Miami Beach*, constituye una hilera de hoteles (la mayoría con piscina de natación) y residencias para huéspedes, que forman parte total de más de un millar de hoteles y moteles de la ciudad de Miami. Un desarrollo que asombra a quienes saben que durante la construcción del ferrocarril costero del Este, en 1896, la zona era poco menos que desierta. Pero en los albores de este siglo el visionario Carl Fisher invirtió una fortuna en hacer rellenar los manglares de la bahía Biscayne, dando lugar a la formación del centro turístico internacional que es en la actualidad.

LAS PALMERAS DE LINCOLN MALL

La brisa juega con las ramas de las palmeras en *Lincoln Mall*. Aquí, de 9.30 a 17.30, las tiendas de *Miami Beach* ofrecen ropa, buenos artículos deportivos y mermeladas de frutas tropicales. Pero nuestra meta es otra; luego de viajar en una embarcación de hidroaletas por *Biscayne Bay* llegamos a tiempo para presenciar las

travesuras acuáticas de los delfines del *Seaquarium*, abierto de 9 a 18.30; en dicho lapso brinda espectáculos cada hora.

Después, un ligero refrigerio. Y llegar hasta el 16711 del *W. Dixie Highway*. Aquí funciona el claustro de un monasterio español del siglo XII, que fue reconstruido piedra por piedra en Miami y cuenta con ocho hectáreas de cuidados jardines. Claro es que, para ver jardines también se puede acudir al *Miami Beach Garden Center*, que tiene una nutrida biblioteca especializada en horticultura, o al *Japanese Garden*, en *Watson Park*, con un auténtico salón de té oriental. Y en 12655 S. del *Dixie Highway* está el *Serpentarium*, con reptiles de toda índole. Incluso es posible ver la extracción del veneno de la cobra. Pero la fascinación de las víboras y la vista de las tortugas de Galápagos estaban proscritas de nuestro itinerario. Lamentablemente, tampoco pudimos ver la colección de pintura impresionista del *Museo Bass*, en *Miami Beach*.

En cambio, sí efectuamos una visita al *Vizcaya* —un palacio con reminiscencias del Renacimiento italiano, que atesora valiosos muebles y objetos de arte— y al *Historical Museum of Scuthern Florida and the Caribbean*, en el 2010 *N. Bayshore Drive*, para contemplar antiguos mapas, artefactos indígenas y diversos objetos hallados en tierras del Caribe.

Un reloj marcó las 6 de la tarde y comprobamos que ya estábamos fuera de horario para concurrir al *Museo de Ciencias*, que brinda la historia natural de la Florida desde la prehistoria hasta nuestros días. Sin embargo, aún alcanzamos a escuchar una conferencia ilustrada bilingüe (Inglés-español) en el *Planetario*, y si hubiéramos estado en día viernes habríamos podido observar el espacio por el potente telescopio al aire libre de la *Southern Cross Society*.

El movimiento de la ciudad decrece con el crepúsculo. Tras elegir el menú a base de cangrejo de mar en uno de

WEEK-END EN MIAMI



Moderna edificación y permanente corriente turística en Miami.



Una conjunción ideal: agua, sol y notables especies vegetales.

los 3.200 restaurantes de Miami, nos retiramos a descansar...

EL CENTRO ESPACIAL KENNEDY

Al día siguiente, el suculento desayuno americano —a base de huevos con jamón, y zumo de frutas— trajo consigo un dilema. ¿Qué hacer cuando sólo se dispone de 48 horas para conocer una ciudad? El primer día lo dedicamos a recorrer el centro de esta "Venecia de América", como se denomina a Miami debido a sus 268 kilómetros de vías fluviales y 10 kilómetros de playas. Con pesar renunciamos a visitar el parque nacional *Everglades*: 5.180 kilómetros cuadrados de exuberante vegetación y fauna tropical e inclusive con zonas para camping. Nos fuimos hasta la ciudad de Orlando y de allí... ¡al Centro Espacial Kennedy!

Existe un servicio autorizado por la NASA, que realiza excursiones en autobuses con guía a un costo de 2,50 dólares por persona. Entonces, ¿por qué no ver el *Museo de la Fuerza Aérea* y la base de lanzamiento de los cohetes espaciales, y evocar así la llegada del hombre a nuestro satélite?

En el camino de regreso distinguimos la entrada del *Disney World* al que se llega por una intersección de la ruta 530, a unas cinco millas hacia el norte. El nuevo centro se inauguró en octubre de 1971; es de la *Organización Walt Disney* y configura un lugar de vacaciones familiar, abarca tres millas de Este a Oeste y dos de Norte a Sur. A una pregunta nuestra, un cortés guía nos responde que el complejo turístico consta de un "Reino temático", con hoteles que obedecen a las características de diversas regiones: Tahití, Irán, Venecia y Africa. Acota que dispone de extensas canchas para la práctica de deportes y nos informa que es posible recorrerlo íntegramente en un tren monorriel que marcha a 200 kilómetros por hora...

La oferta, con ser tentadora, no nos hace desviar. Porque nuestra última meta es el *Keschobe Road*, el camino que nos conduce al *Aeropuerto Internacional* de Miami. Desde allí, entre el ajeteo de gente, maletas y pasajes, con voces que formulan preguntas y respuestas en los más diversos idiomas, y a 11 kilómetros del epicentro turístico de Miami, le decimos "¡Hasta pronto!" al suelo de los Estados Unidos. ▲

SOBRE VIAJES Y LIBROS

por

EMILIO NOVAS

PARA AUTOCLUB

Uno se va haciendo desconfiado —o por lo menos cauto— con los que viajan a granel. Son incontables las personas que viajan por placer a Europa o a Estados Unidos de América. Una propaganda cautivante vende rumbos ultramarinos en aeronaves dotadas de todo: desde el whisky de linaje hasta el cine, con el contracanto de la belleza por concurso de las azafatas. (Las gentiles aeromozas están superdotadas para dispensar atenciones maternoinfantiles a turistas y ejecutivos tiernizados por la altura.)

Con la multiplicación de ese afebrado ir y venir se llega a sospechar que viajar y adquirir libros se parecen. Acumular países y volúmenes es positivo o negativo, según la preparación interior del viajero o del lector. El comprador de itinerarios que puede repetir los lugares que recorrió, no se diferencia del comprador de libros que los va alineando —por formato y color— en una suntuosa biblioteca. En este caso, la riqueza es tangible y hereditaria. Es un patrimonio que alguien usufructuará mañana.

—¿Cuánto me costará llenar de libros estos preciosos estantes? Eso sí: tienen que ser libros bien presentados...

Esta pregunta realista nos fue hecha —en una de nuestras vidas anteriores— por un capitalizado profesional universitario. Y nos mostró, riapoleónicamente, cinco anchurosos anaqueles, recién instalados, con el fresco olor del lustre, formando un fondo escenográfico detrás del imponente escritorio... ¡Opeleta de la cultura!

Hay quienes no viajan y



atesoran un conocimiento asombroso sobre países, culturas y civilizaciones. En la contraparte, otros coleccionan viajes y luego consultan la literatura ilustrada del turismo para descubrir dónde estuvieron. Cómo miraron sin ver, después ven para mirar. Cómo sucede con el que presencia un partido de fútbol y a la vez escucha el mismo partido con su receptor de transistores.

Del otro lado de estas constantes hemos conocido otros ejemplos. Un hombre ya otoñal nos redescubría la Argentina, desde adentro y hacia sus fronteras —y después seguía recorriendo América y el mundo— sin salir de su villorrio cordobés, que, para colmo, no permite ver más allá de un horizonte doméstico, porque está circundado de montañas. Semejante a este viajero sedentario, conocemos a hombres que con muy pocos libros —acaso uno solo en toda su existencia— poseen una sabiduría natural, caudalosa como una vertiente.

Muy cerca nuestro, el amigo —que no ha andado mucho nuestro mapa— admira al interlocutor describiendo

lo visible e invisible de provincias, costumbres y tradiciones, la fauna, la flora, la ecología, el folklore... Le bastó un viaje por mar a América del Norte —con eventuales escalas en puertos del Pacífico— para que la mirada poliédrica del que ve, mira, observa, retiene y compara trajera un acervo de imágenes; para mejor, traducidas en un repertorio de dibujos, que de por sí significan una detallada crónica gráfica. Y, sin haber estado en Europa, G.B.N. deleita con sus referencias: puertos, museos, lugares históricos...

Deducimos, en conclusión que no es una ocurrencia flotante aquella del naturalista Louis Agassiz:

—Me pasó el verano viajando. Recorrí casi todo mi jardín... ♣

NEUMOMETRO

medidor de presión de neumáticos (con pulsador)

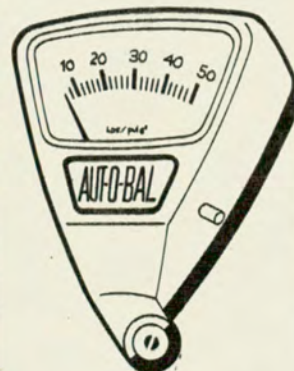
PRACTICO: Se detiene en la máxima presión medida, lo que garantiza un seguro control de sus neumáticos aun en los lugares no iluminados, retornando la aguja a "0" al oprimirse el PULSADOR después de su lectura.

CONFIABLE: Por su esmerada construcción y cuidadoso control, resulta un instrumento de absoluta precisión.

ATRACTIVO: Su elegante presentación y moderna línea le otorgan un especial atractivo.

DURABLE: Por su sólido diseño queda garantizada una prolongada duración.

COMODO: Su reducido tamaño, permite ubicarlo en la guantera y tenerlo siempre a mano.



Fabricado por

Cimpa
S.A. S. R. L.

es otro producto
aut-O-bal

ALVAREZ THOMAS 2148
T. 51-2235/9550

CALAMUCHITA Y LA FIESTA DE LA CERVEZA

por GUSTAVO A. GUERRERO

PARA AUTOCLUB



Representantes tiroleses.



Una delegación escandinava.

Villa General Belgrano es la sede anual de la Fiesta Nacional de la Cerveza. Esta localidad de 3.000 habitantes recibe, durante los ocho días programados, la visita de alrededor de 70.000 turistas de todo el país y de las naciones limítrofes. La colorida fiesta, que comprende un extenso programa de actividades, cuenta con la participación de numerosos conjuntos folklóricos argentinos y extranjeros ataviados con sus típicas vestimentas, que rememoran los más atractivos escenarios de la fiesta bávara de Munich. En la novena Fiesta realizada en Villa General Belgrano, la antigua Colonia de Calamuchita, se despacharon diariamente 5.000 litros de cerveza y se consumieron por jornada alrededor de 20.000 porciones de "masa vienesa", la que también tiene su fiesta anual durante los días de Semana Santa.

El costo de la fiesta alcanzó a los veinte millones de pesos moneda nacional, los cuales fueron cubiertos mediante la colaboración prestada por el sector comercial y empresario. Los beneficios excedentes de la fiesta se destinan a obras de bien público.



Las delegaciones, como la danesa.



Parte de la nutrida concurrencia.





mostraron gran disciplina.



La reina y su corte de princesas.



Cervecería en la plaza J. Hernández.



que asistió a la IX Fiesta Nacional de la Cerveza que se realiza anualmente en Villa General Belgrano.

Todo comienza con el "espichado" y vaciamiento del último barril de cerveza de la fiesta del año anterior, que en el acto de clausura es guardado expresamente en un sótano, en una pintoresca y alegre ceremonia. Después se desarrolla durante 8 días un intenso programa, que se inicia casi cada jornada a las 10 de la mañana. Durante ese tiempo desfilan conjuntos centroeuropeos, escandinavos, españoles, italianos, escoceses, argentinos y de los países limitrofes, etc. Una sucesión ininterrumpida de música, canciones y bailes, matizan las ocho jornadas de la fiesta, constantemente sacudida por los estampidos del gas producidos por barriles que se agotan en los numerosos kioscos que rocean a la inmensa platea. Al principio esas descargas de gas preocupan un poco, pero como eso es natural que suceda, la gente se habitúa y sólo presta atención a los conjuntos que desfilan, con sucesivos intervalos para acercarse a los kioscos donde se expenden cervezas, masas y tortas vienesas, salchichas con "choucrut" y otras delicadezas de la cocina austro-suizo-alemana.

La fiesta tiene lugar en cuatro escenarios y muchas veces los noctámbulos se cruzan en las primeras horas del día con los que van a las primeras actividades de la jornada, que sólo es interrumpida por una abundante siesta, que permite a los amantes de la noche permanecer más horas en el Salón de la Cerveza o en otros lugares de reunión nocturnos. La despreocupación y la ausencia total de horarios es uno de los principales atractivos. Muchos concurren asiduamente y allí comparten horas y días sin compromisos estrictos y como un auténtico homenaje a la amistad y la camaradería.

El programa incluye, siempre en un ambiente placentero:

1) Alegría; 2) Música; 3) Canto; 4) Baile; 5) Buena comida; 6) Buena comida y otra vez alegría, en una verdadera feria gastronómica.

La Fiesta Nacional de la Cerveza tiene su sede en la pintoresca localidad de Villa General Belgrano, en el Valle de Calamuchita. La novena edición tuvo lugar con gran éxito y se prepara ya la décima.

REMINISCENCIAS BAVARAS

Todos los años, cuando llega el mes de octubre, comienza en Munich, capital de Baviera (República Federal Alemana), la Fiesta de Octubre, también conocida por la Fiesta de la Cerveza. Esta celebración tradicional congrega a miles de turistas de todo el mundo. Los parques de Munich se transforman en el escenario obligado de tanta concurrencia. Como símbolo de confraternidad los argentinos y la colectividad alpina radicados en Villa General Belgrano, cuyos alrededores evocan los hermosos panoramas suizo-tiroleses y alemanes del cordón alpino, desde hace diez años, celebran el aniversario de la fundación del pue-



El Secretario General de la Gobernación de Córdoba, doctor Ricardo Mario Bengochea, y el intendente municipal Ing. Lorenzo A. Frascaroli durante la ceremonia del "espichado" del primer barril de cerveza.



Vista del amplio escenario principal de la Fiesta de la Cerveza.

blo (11 de octubre de 1932) con una versión local de la Fiesta de la Cerveza, que el año pasado registró una concurrencia de más de 70.000 personas.

Los cuatro escenarios de la Fiesta en la progresista Villa son la plaza José Hernández, con típicos kioscos, bancos y adornos similares a los de la fiesta de Munich; el salón cervicero, restaurant, bar, pista de baile, con capacidad para 2.000 personas, y con presentación ininterrumpida de orquestas y conjuntos. La música y la cerveza se apropian de toda la concurrencia, hasta lograr el movimiento, no sólo en la pista de baile, sino también en todas las personas sentadas, que tomadas del brazo marcarán el famoso bamboleo alemán, que resulta tan grato cuando es acompañado de canciones corales. Otro salón es la sede de la exposición de industria y artesanía regional, y finalmente completan los escenarios de la fiesta el salón cinematográfico, donde se exhiben películas culturales, paisajísticas y deportivas de Alemania, Austria y Suiza. Todo matizado con excursiones a este valle de los lagos. Como se puede apreciar, no hay mucho tiempo para descansar. Durante todos esos días se pronuncian discursos, se celebra el aniversario de la fundación de la Villa, se agasaja a las familias más antiguas del pueblo, se realizan actos culturales, desfiles, veladas danzantes, y adquieren singular lucimiento los actos del Día de la Raza y del Día Universal de la Madre.

La fiesta culmina con la elección de la Reina de la Cerveza y sus princesas, y el espiche simbólico del primer barril. En 1972 la elección de la reina recayó en Gabriela Meininghaus, y como princesas Virginia Hoff y Lucía Gómez, las tres estudiantes de comercio locales.

Los conjuntos folklóricos y orquestas asistentes a la Novena Edición de la Fiesta Nacional de la Cerveza fueron los siguientes:

ARGENTINA: Peña folklórica Argentina. Director Profesor Ignacio Letamendia.

Peña Mendocina. Director Sr. Mario Ibáñez.

Los Duendes del Valle. Director señor Patricio Pereyra.

ALEMANIA: Schumplattlergruppe, de la Sociedad de Bávaros de Buenos Aires. Director señor Sigfried Wolsteller.

Juventud Alemana de Santa Fe. Director Juan F. Groeg.

BRASIL: Ballet folklórico Brasileño del Centro de Estudios de Buenos Aires. Directora-Coreógrafa señora Silvia Elena Tadei.

DINAMARCA: Conjunto folklórico del Centro Juventud Danesa de Buenos Aires. Directora señorita María Elena Porskrog.

ESPAÑA: Club Archipiélago Canario de Buenos Aires. Directores. Cuerpo de Baile: Luis Elbe Rondalla: Rafael Díaz.

ESCOCIA: South American Piping Association de Mission de Marinos de Buenos Aires. Directores: Banda: Alaslair Lean. Baile: Alex Grant.

ITALIA: Conjunto folklórico del Centro Italiano. Director Ingeniero Juan Chiacchia.

PARAGUAY: Delegación artística de la Casa Paraguaya de Buenos Aires. Director Sr. Adriano R. Cuenca (Cuerpo de Baile). Conjunto musical "Los cuatro de América".

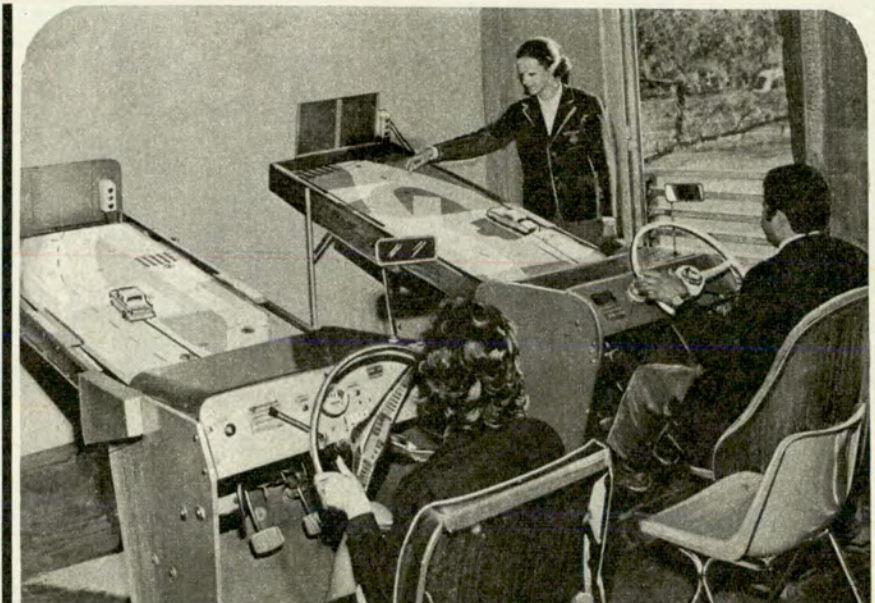
SUECIA: Conjunto folklórico Sueco de Buenos Aires. Directora: Sra. Gerd de Jansson.

YUGOESLAVIA: Conjunto yugoeslavo de música y danza "Jorgovan". Director: señor Stanko Jurincio.

Orquestas: Alpenrose (típica austro-suiza) de la Ciudad de Marcos Juárez. Bauern Kapelle Fritz de la Ciudad de Buenos Aires. Isildo Kuchen (típica tirolesa) de San Carlos, Santa Fe. Jazz Espectáculo Los Cuervos, de la ciudad de Río Cuarto. Ostende de la Ciudad de Buenos Aires.

Santiago Blust de la Ciudad de Buenos Aires.

Zillertal (típica alpina) de la ciudad de Santa Fe. ♠



AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

ESCUELA TECNICA DE CONDUCCION Y TRANSITO



AV. SARMIENTO Y AV. CASARES (PARQUE 3 DE FEBRERO) TEL. 72-0488

LA ENSEÑANZA COMPRENDE:

A - EXAMEN PSICOTECNICO Y CLINICO

B - CURSOS PRACTICOS

- DE DIRECCION Y CAMBIOS EN EL "AUTO ENTRENADOR"
- DE MANEJO EN LA PISTA DE APRENDIZAJE

C - CURSOS TEORICOS (EDUCACION VIAL)

- RESPONSABILIDAD DEL FUTURO CONDUCTOR
- SEÑALAMIENTO • LEYES DE TRANSITO
- ACCIDENTES • SEGUROS

AL CONCRETAR LA INSCRIPCION SE INICIA EL CURSO

INFORMES: DE LUNES A VIERNES DE 7.30 A 21.30 HS.



Frente del edificio principal, que fue la vieja casona de la chacra.

Museo Histórico Brig. Gral

En el Parque General Paz se encuentran tres antiguos edificios que albergan un verdadero tesoro histórico. Testimonios de nuestro pasado

Izq.: Un aspecto de la Sala de Platería. Der.: La Sala de las Alhajas. Interesante colección.





Figuras de cera: Saavedra con su esposa y su hijo, en el salón dedicado al prócer.



Representativo rincón de animada tertulia en el siglo pasado.



Cornelio de Saavedra

El Museo Histórico de la Ciudad de Buenos Aires "Brigadier General Cornelio de Saavedra" está emplazado frente a la Avenida General Paz (calle Republichetas 6309), a pocos metros de la Avenida de los Constituyentes. Fue inaugurado en 1942 y funciona en una vieja casona que perteneciera a la chacra de don Luis María Saavedra. El edificio fue construido en 1870, y fue restaurado con el propósito de darle el estilo propio de las quintas que había en Buenos Aires entre 1810 y 1840.

Además de ese edificio principal, existen dos pabellones anexos: uno, sobre la calle Republichetas, a unos 200 metros de la vieja casona; otro, a unos 100 metros, sobre la Avenida



Trajes típicos del año 1830, en la Sala de los Peinetones.

Piano alemán traído al país hacia 1813: el testimonio de una época.



MUSEOS ARGENTINOS

General Paz. El conjunto edilicio contrasta con el fuerte verde circundante, ya que está ubicado en pleno *Parque General Paz*, frecuentado asiduamente por los vecinos. Es un lugar de rara belleza: el lugar ideal para un museo que alberga importantes elementos vinculados con nuestra historia.

UNA GLICINA CENTENARIA

El patio de la casa central encierra una viejísima glicina. Se accede a una pequeña sala que reúne objetos religiosos. Se pasa luego a la *Sala de Platería Ricardo Zemborain*, que cuenta con valiosas colecciones de mates, yerberas, bombillas, jarros, pavas y abanicos.

La *Sala Saavedra*, amplia, de techo artesonado y paredes tapizadas en damasco, reproduce un típico ambiente del siglo pasado. Figuras de cera sirven para recrear el clima de esa época; una de ellas representa a un cabildante escribiendo, en traje de ceremonia. Documentos del Brigadier General Cornelio de Saavedra y de todos los integrantes de la Primera Junta están expuestos en vitrinas especiales.

Sigue la *Sala de Alhajas*, que lleva el nombre de *Doña María Sánchez de Velasco de Thompson*. Se exhibe allí una interesante colección de joyas, y se destaca una gran tela de la Escuela Hispanoamericana, que representa a la Virgen y el Niño cuajados de joyas.

La *Sala de la Confederación Argentina* ocupa una ancha galería formada por dos vastos salones comunicados por un arco. Se reúnen allí piezas que pertenecían, en general, al nutrido fondo del antiguo *Museo Municipal*. El color predominante en esta sala es el punzó, que se repite en los cortinajes, en los vestuarios, en los marcos de los retratos. El motivo central de la decoración es una tela que representa a don Juan Manuel de Rosas venciendo a la Hydra de la Anarquía. Por lo demás, abundan en este recinto documentos, impresos y retratos de la época.

La *Sala de los Peinetones* recrea, a través de esos tradicionales adornos femeninos, toda la moda que llegó a imperar en un largo período de nuestra historia.

En la *Sala Enrique Udaondo* (que recuerda al eminente historiador argentino fallecido en 1962), se exhiben en especial impresos de los Niños Expósitos; abundan, asimismo, en ese recinto, valiosas piezas documentales.



Traje que perteneció a Remedios de Escalada de San Martín (arriba, izquierda).

Reconstrucción de un dormitorio. No falta el mantón de Manila (arriba, derecha).

Uniforme de Patriotas y busto de Santiago de Liniers (foto izquierda).

RECONSTRUCCION DE UNA EPOCA

Continuando la visita a la casa principal, se llega a la *Sala de la Moda*, que cuenta con figuras de cera que permiten estudiar la evolución de la moda porteña desde 1780 hasta 1900. Siguen la *Sala Santiago de Liniers*, una pequeña pero valiosa *Sala de Armas* y la *Sala* dedicada a *don Alfredo Keen* y *doña Sara Davis de Keen*, que cuenta con una importante colección de armería criolla.

En el piso superior, se destaca la *Sala Don Rómulo Zabala*, que encierra una excelente colección de numismática y una rica serie de camas de época.

El pabellón más cercano al edificio principal guarda testimonios de

la Guerra del Paraguay. El patio que linda con la *Avenida General Paz* alberga cañones de la Guerra de la Independencia y un brocal del siglo XIX.

LOS HORARIOS

El Museo, que dirige el prestigioso historiador Profesor Carlos María Gelly y Obes y depende de la Municipalidad de Buenos Aires, está abierto al público de martes a sábados, de 14 a 18 horas, y los domingos de 14 a 19. Está cerrado los lunes. Hay visitas guiadas los martes, jueves, sábados y domingos de 15 a 18 horas. Pueden organizarse visitas para escolares, con guía, llamando al teléfono 51-0746 entre las 9 y las 12 de la mañana, de lunes a viernes. ▲

No importa dónde.
Philishave a pilas
le pondrá su mejor
cara.

Ortiz, Scopés y Raitto

Llévela cada vez que vaya afuera.
En el camping. En el yate.
O simplemente, téngala en la guantera del auto.
Y estará siempre con buena cara.



Precisión PHILIPS

PHILISHAVE A PILAS
Todo lo demás es pasado.

EL CARNAVAL CORRENTINO

por LUIS A. OBARRIO
PARA AUTOCLUB

**Una verdadera
fiesta anual que cada vez
atrae más turistas**

Las fiestas carnestolendas celebradas en honor del dios Momo se llevarán a cabo este año en la provincia de Corrientes con las características especiales que la población manifiesta en esas ocasiones.

Bien tradicional, el Carnaval Correntino ha podido sobrepasar los límites de la provincia, para constituirse en una de las atracciones más importantes dentro del país y en las naciones vecinas. Ya no sólo a los pobladores locales les resulta una época de especial sentimiento, sino que se preparan grandes movimientos entre las demás provincias a fin de concurrir a la celebración de tal acontecimiento.

La difusión que ha tenido con la emisión de las pasadas fiestas de Carnaval, mueve a centenares de turistas a organizarse a fin de estar presentes en la primera semana de marzo en la ciudad de Corrientes.

Como es tradición en estas circunstancias, muchos son los que se preparan desde bastante tiempo atrás, a fin de formar parte de los conjuntos que lucharán por sobresalir y obtener los galardones del Carnaval 1973. Las simples máscaras que actúan en forma individual, los conjuntos o comparsas, que con enorme cantidad de integrantes realizan a la vista de los espectadores las más variadas habilidades para



Figura principal de la gran comparsa Copacabana.



Ritmo alocado y demostración de habilidades.



Pareja de bailarines en una interesante escena.

mostrar su superioridad: los carruajes alegóricos forman otra de las atracciones de las noches con su despliegue de majestuosidad e imponencia transportando sobre sus ruedas la belleza de las participantes y la vistosidad de sus vestimentas.

Igual que en las grandes capitales europeas y en el Brasil, donde se celebra el carnaval con loca algarabía, en Corrientes se hacen las cosas tan bien que su carnaval se utiliza ahora para atraer turistas igual que las nieves de los Alpes y las playas del Mediterráneo lo hacen para Europa.

Difícil de imaginar es todo lo que circunda al individuo, en la preparación de su atuendo y en su inclusión en los conjuntos carnavalescos. Grandes cantidades de dinero invierten en los trajes pero mucho mayor es el tiempo que dedican a conseguir el objetivo. Desde la finalización del Carnaval anterior, y de acuerdo a los resultados obtenidos, los triunfadores tratan de mantener el galardón conseguido y los demás procuran derrocar a los reyes que obtuvieron el trono en la fiesta anterior.

El Gobierno de la provincia, con las miras bien puestas en la parte especial de su gestión, no escatima esfuerzo alguno por ayudar a su población a sentirse orgullosa de los actos que sirven para celebrar el Carnaval. Aportes en grandes premios y subvenciones son las for-



Bastонера de la conocida comparsa "Ara-Bera".

mas más comunes de esa colaboración. Pero la que es difícil de valorar es la pequeña pero impresionante colaboración diaria de las autoridades a fin de facilitar el acceso de los visitantes a Corrientes en esos días inolvidables. Desde el Gobernador hasta el más humilde de los servidores se sienten congozados con un trabajo sin descanso para que las cosas salgan bien y se desee nuevamente concurrir a Corrientes a festejar el Carnaval próximo.

Para aquellos que practican el turismo nacional en automóvil, es ahora mucho más fácil llegarse hasta Corrientes. La habilitación del Túnel Subfluvial ha reducido la duración de los traslados en forma considerable y ya no es una odisea para nadie llegar desde el Sur a regiones del Litoral argentino.

Las posibilidades de alojamiento están bien previstas también por la Dirección de Turismo siendo evacuadas todas las consultas con la prontitud necesaria para el logro del fin buscado.

La provincia de Corrientes bien puede sentirse orgullosa de contar con su Carnaval, fuente de ingresos turísticos que, sumada a la ya famosa semana de la Fiesta del Dorado, incentiva la imaginación mundial del turista, que desea visitar lugares nuevos y con atracciones de la magnitud del Carnaval Correntino. ♣

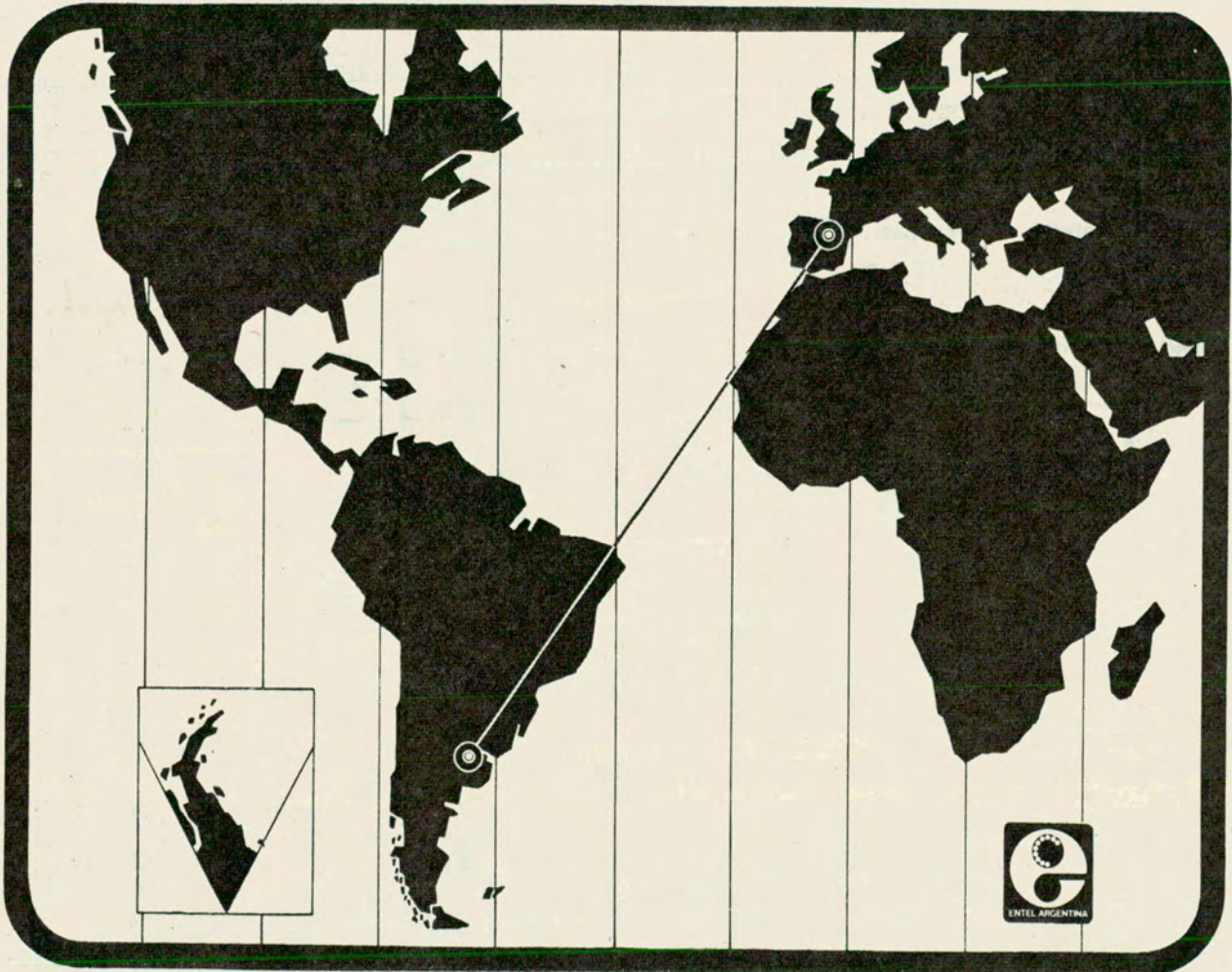


Un ballet fuera de serie en las carnestolendas.



Trajes deslumbrantes y agílisimas bailarinas.

EL MUNDO EN ARGENTINA ARGENTINA EN EL MUNDO LAS ULTIMAS NOTICIAS



VIA SATELITE

Un nuevo y valioso servicio de CANAL 7.
Incorporó a sus noticieros y a

LA PRIMERA DE LA NOCHE,

las noticias mundiales
en todos sus ámbitos,
con el fin de conocernos más y mejor.
Las últimas noticias, recibidas vía satélite,
por intermedio del Servicio Internacional
de Noticias (S.I.N.), con la colaboración
de la Empresa Nacional de
Telecomunicaciones (ENTel).

Cabeceras

En Europa: RADIO Y TELEVISION ESPAÑOLA
En Argentina: CANAL 7 de Buenos Aires

canal 7

BUENOS AIRES

AYER PIONERO HOY FUTURO



FABRICANTES: GRAL. RÓCA 3520 (Ex 1040) CIUDADELA NORTE • PCIA. BS. AS. • TEL. 653-1175/8647 • AV. JUAN B. JUSTO 8553 • CAP. FED. • ENVIOS AL INTERIOR



INDUSTRIAS METALURGICAS

EMILIO BAT E HIJOS S.R.L.

Fiar S.A.C.I.F.I.

REPUESTOS
ACCESORIOS
PARTES DE
CARROCERIA



600
1500
1600
128

LINEA COMPLETA PARA FIAT 1100

Adherido a Diner Club-Citicard y Londoncard
Av. Juan B. Alberdi 7256 • Tel. 68-7258

TAUNUS M. BENZ

220 - 250 - 280

FABRICACION - IMPORTACION

Repuestos
La Comercial S.R.L.
WARNES 1157 - T. E. 55-1259

**EN SU CITROEN
UNA CAMA DE
1,96 mts. de largo.**



Confiera comodidad y amplitud, colocando un juego de asientos cama. Patentado.

Fabricado y Garantido por:



**MAURICIO VITIS
y Cía. S.R.L.**

Dr. ADOLFO DICKMANN 1375 • T. E. 59-2026

PRIMERA FABRICA ARGENTINA
DE ASIENTOS ESPECIALES
SOLICITELO A SU CONCESIONARIO



- BUTACAS PARA COMPETICION
- FUNDAS BOUCLE DE TOALLA SUPERFUND
- ACCESORIOS DEPORTIVOS

Descuentos ESPECIALES a socios A.C.A.

LA CASA DEL VOLANTE S.R.L.

WARNES 1308/10 • T. E. 58-9694

Sucursal en Wilde: Cadorna y Agüero

**auto stereo
Instalado
con 2 parlantes
y 2 magazines
de regalo
GARANTIDO
\$ 950**

COLOCACION
EN EL ACTO

**ANTENA
COLOCADA
\$ 29,90
AUTORRADIO
COLOCADA
\$ 159**

Autorradio Centro
Santa Fe 5023 - Bs. As. - 772-8941
Estacionamiento propio

COLOCAMOS EN EL ACTO

SILENCIADORES, CAÑOS DE ESCAPE
ORIGINALES Y EQUIPOS DEPORTIVOS

MARLIT®

SONORIDAD REGLAMENTARIA

DESCUENTOS A SOCIOS DEL A.C.A.

BATALLA DEL PARI 436 al 68 (ex Palique) T. E. 54-0303
EN EL CENTRO DE LA CUADRA
HERRERA 582 • T. E. 21-4075 • BUENOS AIRES

TALLERES



S.R.L.

ENTRE RIOS 2050
Tel. 23-8658 • Capital.

nunca decimos NO

- AUTOMET: 1er. SERVICIO INTEGRAL DEL AUTOMOVIL, PROVISTO DE LAS MAQUINAS Y EQUIPOS MAS MODERNOS PARA CADA ESPECIALIDAD.
- Mecánica en todas sus fases con DIAGNOSTICOS y CONTROLES ELECTRONICOS.
- ALINEACION • BALANCEO ELECTRONICO • TREN DELANTERO Y SUSPENSION.
- Reparaciones integrales de CHAPA y PINTURA, con BANCO DE ENCUADRE y CABINA CLIMATIZADA para procesamiento de Pintura Acrilica y Metalizada.
- Casa adherida a: CITICARD • LONDON CARD • DINERS.



SERRANIAS,
LAGUNAS,
MEDANOS
Y ZONAS
BOSCOSAS:
VARIADOS
PAISAJES
Y RICA
ECONOMIA.
ATRACCION
DE
LA CAZA
MAYOR
Y MENOR

Avenida General
San Martín y su
prolongación
General Roca, de
Santa Rosa.

La Pampa

Encrucijada de Caminos

La Pampa, tierra de leyendas y tradiciones, se ha convertido, como consecuencia de su desarrollo vial, con rutas pavimentadas que se han triplicado en menos de ocho años, en el paso obligado de las principales corrientes turísticas entre el Norte y el Sur del país, y muy especialmente para las que se dirigen desde Buenos Aires al Alto Valle de Río Negro y los Lagos del Sur.

Aparte de sus excelentes caminos, cuenta con atractivos turísticos inéditos: inmensos escenarios para la caza mayor y menor y la sugestión del parque de Lihué Calef, último reducto pampeano en la sangrienta lucha por la conquista del desierto.

Reforzada su economía agropecuaria con la explotación petrolera y el intenso aprovechamiento hidroeléctrico del río Colorado, se puede augurar a esta provincia un futuro promisorio; por otra parte, sus hermosas llanuras matizadas de zonas desérticas, montes de caldenes y serranías tapizadas de extraña vegetación, definen un paisaje exclusivo.

TOPOGRAFIA DE LA PAMPA

Pampa es un vocablo quichua que significa llanura o terreno llano, pradera, campo raso o superficie lisa, plana y horizontal, sin tropiezos, libre de estorbos. Se aplica ese nombre a las llanuras de la provincia de Buenos Aires, a las que corresponde estrictamente. Eran el "inmenso plélogo verde donde la vista se pierde sin tener donde posar". Posteriormente el nombre "pampa" se generalizó y actualmente es aplicado a mesetas y altiplanicies de mayor o menor extensión, también fuera de nuestro país. Darwin, al referirse a los cerros de Ventania, expresó: "el extraño aspecto de esa montaña se encuentra realzado por la llanura de los alrededores que se parece al mar".

Esa superficie "que se parece al mar" no es aplicable al sector del suelo argentino que ocupa la provincia de La Pampa. Dista mucho de ser en su totalidad una llanura descampada y monótona. Presenta una diversidad de suaves ondulaciones, serranías, lagunas, médanos y zonas boscosas



Pileta de natación que forma parte del Centro Integral Deportivo Don Tomás de la ciudad Santa Rosa, de más de una hectárea de superficie.



Izq.: Símbolos del Sembrador, en General San Martín.

Der.: Monumento a John F. Kennedy, en Quemú Quemú.

Dique puente sobre el río Colorado, en Punto Unido, 25 de Mayo.



que modifican el paisaje en forma constante. A fines de 1972, reverdecido en forma llamativa por un extraordinario régimen de lluvias, todo el territorio pampeano se convirtió en un vergel, y sus cosechas superan records, aunque en diversos sectores se soporta el azote de algunas plagas.

El clima es de característica continental, con marcadas variaciones de temperatura, aun dentro de una misma estación. Los vientos predominantes son los del Norte: calurosos y persistentes; y el del Sudoeste, llamado Pampero: violento, intenso y frío.

Las elevaciones serranas están disseminadas por toda la Provincia, y en escasa superficie. Las de mayor altura son las que se encuentran cercanas al límite con Mendoza: los cerros Negro (1.188) metros y Torres (1.101 m). La orografía tiene su principal atractivo en el grupo de Lihué Calel (10.500 hectáreas), con una altura máxima de 589 metros. Otras serranías son las de Pichi Mahuida, Choique Mahuida, Lonco Vaca, del Chanco, Chical Co, Ojo de Agua, El Centinela y muchos cerritos de escaso relieve.

El único río importante es el Colorado, en proceso de aprovechamiento integral. Existe además, gran número de lagunas de agua dulce y salada. Para satisfacer las necesidades de la población y las haciendas se recurre a las aguas subterráneas: algunas son saladas, pero las potables son mayoría. En diversas partes afloran a la superficie en forma de manantiales y ojos de agua, entre los que se destaca el de Puelén, que arroja unos 300.000 litros por hora.



Plaza de Villa Mengelle (estación Jacinto Aráuz), con el monumento a la Agricultura y homenajes al fundador.

SUPERFICIE Y PRIMERAS POBLACIONES

El censo de 1970 señaló 172.029 habitantes para La Pampa, con un total de 51.713 viviendas. La superficie es de 143.440 kilómetros cuadrados.

Terminada la Conquista del Desierto, entre los años 1881 y 1883 surgió Victorica (12-2-1882) primer pueblo pampeano y, seis meses después se fundó General Acha (12-8-1882). A esas fundaciones iniciales siguieron las de Bernasconi (1888), Huncal (1890), Parera (1892), Santa Rosa (1892), Toay (1894) y Quehué (1895).

Las ciudades más importantes son: Santa Rosa, capital de la Provincia, fundada el 22 de abril de 1892; General Pico, fundada el 11 de noviembre de 1905; General Acha, Eduardo Castex, Quemú Quemú, Victorica, Realicó, Intendente Alvear, Guatraché, Bernasconi, General San Martín, etcétera.

ECONOMIA PROVINCIAL

La economía pampeana se basa en la riqueza agropecuaria. Sus principales industrias son la harinera y la salinera. La ciudad de General Pico es la más industrial. Posee frigoríficos, fundiciones, fabricación de máquinas e implementos agrícolas.

La riqueza agropecuaria de la Provincia está demostrada por la amplitud de su ámbito. Durante las últimas campañas la superficie cultivada alcanzó a alrededor de 1.200.000 hectáreas con granos diversos, destacándose el centeno y el trigo con 600 y 500 mil hec-

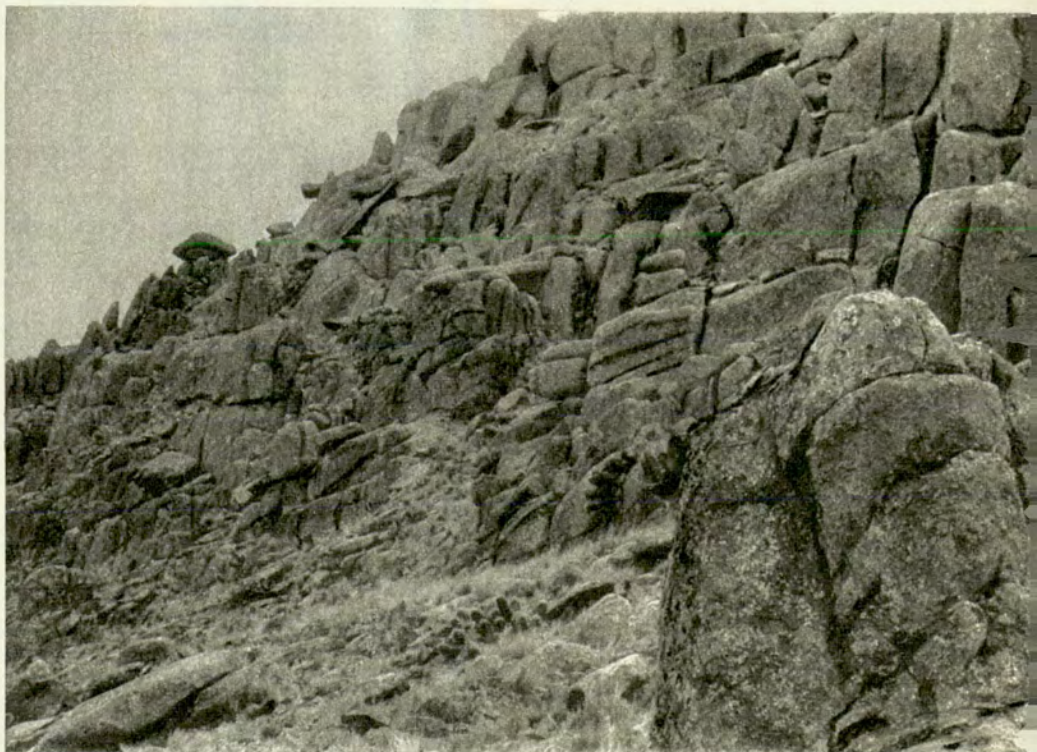
MOTELES DEL A.C.A.

Motel Santa Rosa: Ubicado en la Ruta Nacional Nº 5, Km 606,5 en la localidad homónima. Posee 20 habitaciones con baño privado, restaurante y bar. Tel. 4067. Puesto de abastecimiento anexo.

Motel Gobernador Duval: Ubicado en la Ruta Nacional Nº 152, Km 266, en la localidad homónima. Posee 10 habitaciones con baño privado, restaurante y bar. Estación caminera anexo.

Motel Lihué Calel: Ubicado en la Ruta Nacional Nº 152, Km 147,2 en la localidad homónima. Posee 10 habitaciones con baño privado, restaurante y bar. Estación caminera anexo.

Motel Caleucalau: Ubicado en la Ruta Nacional Nº 22 Km 171,7, cerca del puente sobre el río Colorado. Posee ocho habitaciones con baño privado y veinte camas en total, restaurante, bar y estación caminera anexo.



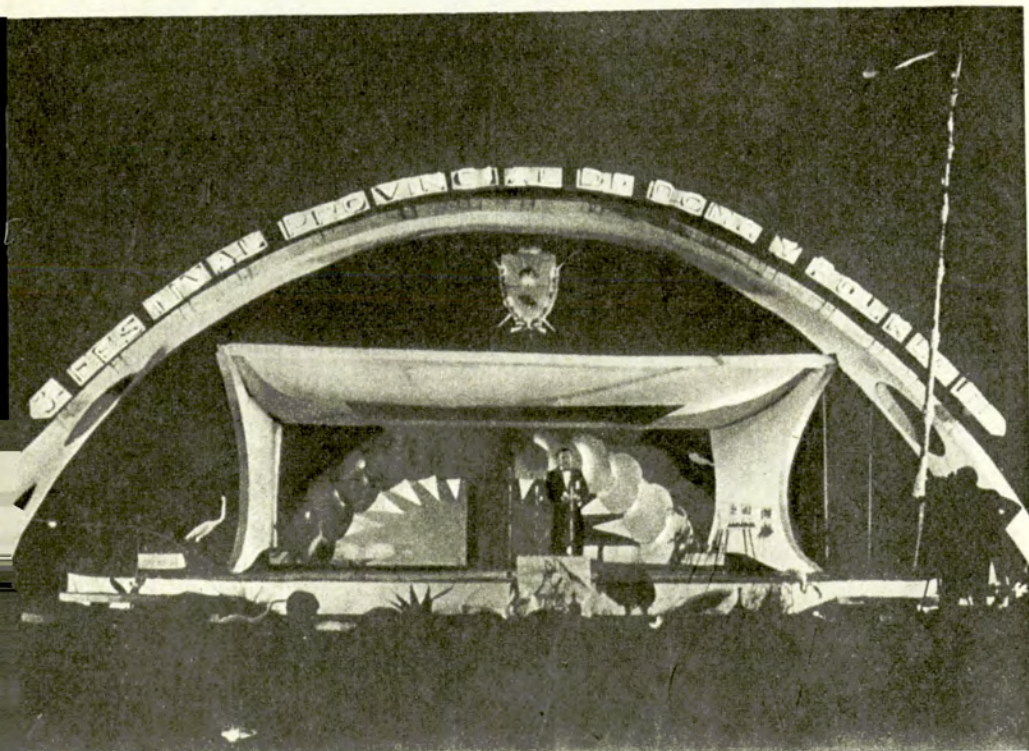
Sierra Fea de Lihué Calel, con grandes piedras en curioso equilibrio.



Moderno edificio del Club de Niños de la localidad de Quemú Quemú.



Puente sobre el río Colorado, límite provincial con Río Negro.



Escenario del Festival de la Doma y el Folklore de Intendente Alvear.

táreas, respectivamente. El patrimonio ganadero señala las siguientes cifras: 2.200.000 vacunos y 2 millones de ovinos.

LA PRODUCCION PETROLERA

La producción petrolera de La Pampa, que se inició el 4 de abril de 1968, registró en el curso del año pasado un aumento significativo, equivalente al 59,2%. La extracción denotó, con pequeñas oscilaciones, una constante progresión, que alcanzó su máximo nivel en noviembre último al registrarse un total de 71.501 metros cúbicos y un promedio diario de 2.366 metros cúbicos.

La Pampa ha sido llamada con justos títulos "El Salero República"; la sal es la mayor riqueza natural de la provincia. Desde hace muchos años provee un alto porcentaje de la demanda total del país, superando las producciones de la provincia de Buenos Aires, San Luis, Córdoba, Salta, Mendoza y Río Negro.

Las principales fuentes de extracción de sal de La Pampa, que sobrepasa las 100.000 toneladas anuales, son las salinas de Anzoátegui y la laguna de Hidalgo. Las reservas son tan abundantes que no existen problemas de agotamiento, asegurando el futuro de esta industria, cuyos dos productos fundamentales son la sal común y el sulfato de sodio.

También produce sal en panes con destino a la hacienda. Se preparan con sistemas altamente científicos y compactados con prensas hidráulicas, e incluyen en su composición dosis de yodo, azufre o tricalcio.



DISTANCIAS Y ALTITUDES

Localidad	Altitud	Km desde Santa Rosa
Algarrobo del Aguila	500	343
Bernasconi	161	167
Caleucaleu	79	299
Catrilló	130	82
Cuchillo-Có	248	203
Chacharramendi	240	202
Eduardo Castex	191	82
General Acha	216	106
General Pico	143	132
General San Martín	—	176
Gobernador Duval	—	345
Guatraché	176	179
Intendente Alvear	127	189
Lihué Calel	—	223
Limay Mahuida	242	295
Lonquimay	139	66
Macachín	139	114
Parera	200	181
Puelches	231	255
Quemú Quemú	154	129
Rancul	—	210
Realicó	175	165
Santa Isabel	250	313
Santa Rosa	177	—
Toay	191	11
Trenel	179	120
25 de Mayo	400	399
Victorica	311	161



seguridad



en acción!

Con cubierta G800, LA RADIAL DE GOODYEAR,
usted es dueño del camino.

Porque la G800 es arranque rápido,
es tracción suave, equilibrio perfecto,
frenadas más eficaces.

G800, una cubierta para que usted maneje
tranquilo y compruebe la seguridad en acción.

G800 RADIAL



GOODYEAR

EL RIO COLORADO

Vital importancia tiene para La Pampa el aprovechamiento integral del río Colorado, que asegurará el desarrollo de la economía agropecuaria, supeditada siempre a los vaivenes de las variaciones climáticas. El aprovechamiento hidroeléctrico en tres centrales y la solución al problema de la sequía incorporando a la producción tierras aptas para la radicación humana y creación de riqueza, ya ha tenido principio de ejecución en 25 de Mayo, hasta hace poco Colonia 25 de Mayo, con la inauguración del sistema Los Divisaderos y la terminación del Puen-te-Dique Derivador en Punto Unido, frente a futuras dependencias del Automóvil Club Argentino (Estación de Servicio y Motel) que reemplazarán al Puesto de Abastecimiento que funciona en Colonia El Sauzal, a unos 4 kilómetros hacia el oeste en el camino a Santa Isabel.

La importancia del ambicioso plan de irrigación de tierras para el cultivo y de producción hidroeléctrica, constituye el proyecto denominado "Sistema de aprovechamiento múltiple del río Colorado en Colonia 25 de Mayo", en el departamento de Puelén. La importancia de las obras se establece por el hecho de que la potencia a instalarse será varias veces superior a la que se registra actualmente en toda La Pampa, y el municipio de 25 de Mayo, por la magnitud del área de riego, se convertirá en un polo de desarrollo similar al Alto Valle de Río Negro, con una superficie que alcanzará en el futuro a 80.000 hectáreas, dividida en 5 secciones en la zona pampeana, y otras 25.000 más sobre la margen rionegrina, en Colonia Catriel.

En el comienzo de la primera etapa serán colonizadas 11.000 hectáreas, con el apoyo de una infraestructura física y social, para asegurar la radicación definitiva de los primeros colonos, cuya prosperidad (1.000 a 1.500 granjas) será el factor de arranque en el desarrollo de las siguientes etapas.

En el puente dique se emplearon setenta mil metros cúbicos de hormigón, elaborados en sendas plantas automáticas.

PARQUE LIHUE CALEL

La zona de Lihué Calel, pintoresca fracción de más de 10.500 hectáreas, fue transferida hace unos años a la Nación para crear allí un Parque Nacional con la finalidad de desarrollar el turismo regional.

En su frente a la ruta nacional número 152 se encuentra la estación de servicio del A.C.A. y un confortable motel anexo.

Lihué Calel constituye el principal accidente geográfico de la Provincia con algunos picos que sobrepasan los 550 metros sobre el nivel del mar, y sus características naturales, de sugestivo colorido, adquieren especial relevancia por la abundancia de una flora y fauna autóctonas, con ejemplares de extraordinaria rareza. Fue reducto defensivo de los Indígenas en la Campaña del Desierto y algunas ex-



FIESTAS NACIONAL Y PROVINCIALES

Intendente Alvear, en el extremo noreste de la provincia, fue desde este año la sede de la primera fiesta nacional de La Pampa. A través de cuatro realizaciones provinciales de relevancia, se consagró a esa progresista localidad como la organizadora del Primer Festival Nacional de Doma y Folklore a cargo del prestigioso Club Social y Atlético Ferro Carril Oeste, de Intendente Alvear, que ya ha cumplido 52 años de vida.

En momentos de cerrarse la presente edición de AUTOCLUB se desarrollaba con gran afluencia popular el importante programa preparado que incluía jineteadas, folklore (trece conjuntos nacionales y ocho pampeanos); conferencias, peñas, exposición de artes plásticas, muestras de artesanía local como taxidermia, fábrica de guitarras, trenzados de cuero y de tiento, hierro forjado, etc., y visitas a los establecimientos modelos como Cabaña El Meridiano, Tambo de San Benito; cría de caballos puros en Haras El Pobre Gaucho y algunos más; y exposición didáctica de numerosas embajadas acreditadas en nuestro país.

La nómina completa de las fiestas pampeanas es la siguiente:

Día de La Pampa, 16 de octubre.

Festival Nacional de la Doma y el Folklore, en Intendente Alvear, enero 27-febrero 4.

Fiesta Provincial de la Lana, en General Acha, fines de noviembre.

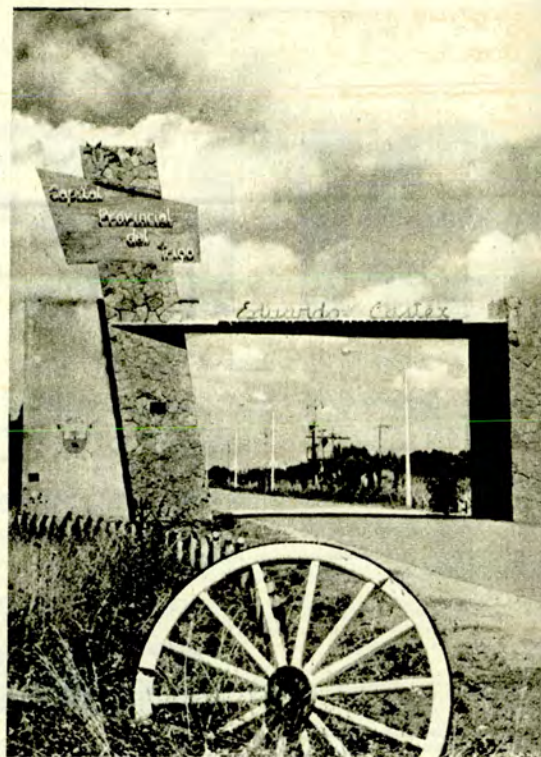
Fiesta del Caldén, en General Pico, enero.

Fiesta Provincial del Trigo en Eduardo Castex, febrero.

Fiesta de la Ganadería del Oeste, en Victoria.

Fiesta del Arbol, en Trenel, a fines de octubre.

Fiesta del Estudiante, en General Pico, se inicia el 21 de setiembre y termina en diciembre.



presiones rupestres y puntas de flechas, cavernas, tajamares, cementerios, etc., son testimonio de los primitivos habitantes de nuestro país.

LA CAZA MAYOR Y MENOR

La Pampa, un verdadero paraíso para los cazadores, metodizó esas actividades con la fundación, el 25 de abril de 1962, del Club de Caza Mayor y Menor de La Pampa Mapú Vey Puudú, que en lengua araucana significa "tierra del venado", y fue su primer presidente el señor Vicente Rovito. Agrupa esta entidad a los aficionados locales y visitantes y colabora con las autoridades oficiales en la aplicación de las normas vigentes en la práctica de la caza. Contribuyó, asimismo, al conocimiento de la fauna silvestre de la Provincia y colaboró con las autoridades en la modificación de leyes y reglamentos sobre la conservación y uso de esa riqueza natural.

La fauna es rica, variada y abundante debido a la existencia de extensas zonas escasamente pobladas. Son numerosos los guanacos, avestruces, ciervos colorados, jabalíes europeos, pumas, perdices, patos, liebres europeas, maras, zorros, zorrinos, peludos, mulitas, hurones, etc. La caza está sujeta a diversas condiciones. El período de veda comprende desde el 1º de agosto hasta el 28 de febrero para caza mayor, y desde el 1º de agosto hasta el 30 de abril para caza menor. Es necesario, para poder cazar, obtener el permiso correspondiente.

No hay veda para jabalíes, pumas y zorros, que son considerados plagas y que se pueden cazar en toda época. Para mayores informaciones los interesados deberán dirigirse al Departa-



Izq.: Portada de la localidad de Eduardo Castex, Capital Provincial del Trigo.

Puesto de Parque Luro y un caldén varias veces centenario.

mento Provincial de Caza, Centro Cívico, Santa Rosa.

Un proyecto del gobierno provincial, en vías de desarrollo, es convertir el llamado Parque Luro y futuras ampliaciones en un lugar de esparcimiento a sólo 30 kilómetros de Santa Rosa, donde en determinados sectores se podrá practicar la caza; y al mismo tiempo, con amplio sentido conservacionista, efectuar la cría de diversas especies en semilibertad.

La Provincia adquirió gran parte del antiguo establecimiento San Huberto —hoy Parque Luro—, de poco más de 8.000 hectáreas, casi todas cubiertas de monte. Cuenta con un suntuoso edificio central y en el sector habitacional se efectuaron importantes mejoras: caballerizas, cocheras, talleres, jaulas diversas, partes parqueizadas; se rehabilitó un gran tanque con capacidad superior al millón de litros de agua.

Se destaca en el conjunto de las obras realizadas una inmensa "jaula" de doscientas hectáreas, rodeada totalmente por una alambrada de tres metros de alto, destinada a impedir la entrada y salida de los ejemplares de ciervos colorados y otras especies que allí se crían.

Por último, se ha iniciado la tarea de rodear al perímetro de todo el parque, unos 40 kilómetros, con el mismo tipo de alambrado, única forma de asegurar la existencia de un auténtico lugar para la reserva faunística, dentro del cual se han de definir los futuros cotos de caza.

EL GRAN PARQUE DE SANTA ROSA

La ciudad de Santa Rosa cuenta ya con un gran parque: Centro Integral

Deportivo Don Tomás, situado en torno a la laguna Don Tomás, alimentada con agua de lluvias, con una superficie total de 350 hectáreas, de las cuales la laguna ocupa 120. En la primera etapa, ya cumplida, se efectuaron obras de saneamiento y se construyeron un terraplén que divide en dos partes a la laguna, la plantación de más de 8.000 árboles, una gran pileta de agua renovable y zonas de recreación con camping, mesas, parrillas, quinchos y las primeras instalaciones deportivas. La planificación incluye teatro auditorio al aire libre, motel, restaurante y confitería; avenida de circunvalación, refugios, campings, servicios sanitarios; parque infantil, canchas deportivas para niños, espigón de pesca, amarradero de botes y veleros; velódromo, canchas de fútbol y otros deportes.

CAMINOS

La Pampa asiste a una expansión de su vialidad, que prosigue con ritmo acelerado y que ha llevado a esta provincia a un porcentaje importante de rutas pavimentadas destinadas a vencer uno de los factores que conspiraron siempre contra el desarrollo de zonas potencialmente ricas. La Pampa cuenta con más de 1.500 kilómetros de caminos pavimentados y alrededor de 3.000 kilómetros de rutas de tránsito permanente. Por sus rutas pavimentadas La Pampa se ha convertido en el paso obligado de las principales corrientes turísticas que desde el norte viajan hacia la Patagonia y viceversa, y muy especialmente para las que van a Neuquén y San Carlos de Bariloche.



TOPONIMOS PAMPEANOS

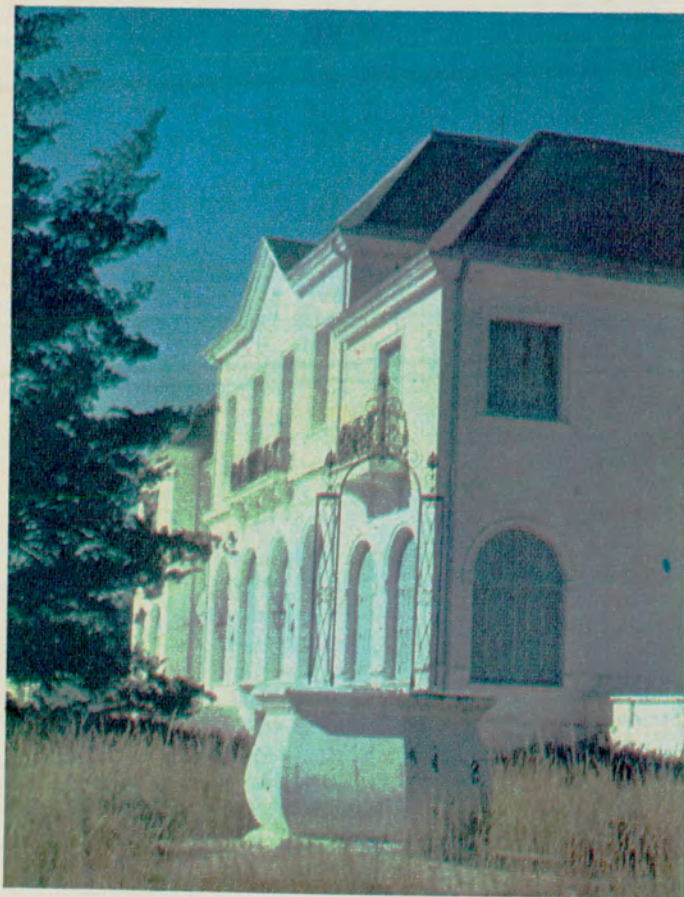
Sonoros y vibrantes los topónimos pampas: Guatraché, Quetrequén, Rucaneló, Utracán, Quehué, Chapalcó, Macachín, Atrucó, Lonquimay, Catriló, y centenares más cubren el mapa de La Pampa, y definen una de las principales características de esa Provincia, que como ninguna otra ha respetado la más pura raigambre de una raza "que nadie pudo domar".

Anotamos a continuación el significado de algunos nombres, los que nos parecen más eufónicos, basados en los muy importantes trabajos de Rodolfo M. Casamiquela, Enrique Stieben y otros especialistas.

- Atrucó: Aguada fría, o agua fresca.
- Caleucaleu: Gaviotas.
- Conelo: Donde hay agua.
- Cura-Có: Agua de la piedra.
- Chalileo o Chadileo: Río salado.
- Chapal-Có: Aguada de la totora.
- Chapaleufú: Río pantanoso.
- Chical-Có: Aguada del chañar.
- Choique Mahuida: Sierra del avestruz.
- Guatraché: Laguna de la panza del indio o laguna de la gente enferma.
- Hucal: Lugar intermedio.
- Lihué Calel: Sierra apropiada para avizorar, sierra de la vida o sierra del intestino.
- Limay Mahuida: Sierra de las lajas o desnuda.
- Maracó: Aguada de la liebre.
- Nahuel Mapú: Tierra de tigres.
- Pichi Mahuida: El cerrito.
- Puelén: Boca enfadada.
- Quemú-Quemú: Lugar de festividades, escalera o arco iris.
- Quetrequén: Laguna cortada.
- Rancul: Carrizal.
- Realicó: Plato de agua.
- Telén: La hoya.
- Toay: El Rodeo.
- Trharú Lauquen: Laguna del carancho
- Utracán: El parado, el empinado, o valle de pendiente pronunciada.



Guanaco criado en la gigantesca jaula de Parque Luro.



Edificio Central de Parque Luro, reserva faunística.



La avenida General San Martín, de Santa Rosa, junto al Centro Cívico.

HOTELERIA PAMPEANA

La provincia de La Pampa ha desarrollado una importante hotelería y cuenta ya con numerosos hoteles, residenciales, moteles y hosterías en diversos puntos de la Provincia, principalmente en Santa Rosa, General Pico, Bernardo Larroudé, General San Martín, Catrillo, Guatraché, Eduardo Castex, La Adela, General Acha, Lihué Calel, Macachín, Puelches, Realicó, etc.

ITINERARIOS

BUENOS AIRES - SANTA ROSA

- 0 Km. Plaza Congreso.
- 13 CIUADELA. Estación de servicio del Au-



Puesto en un sector del hermoso Parque Lihué Calel.



*Hermoso
ejemplar de
ciervo
colorado, en un
coto de caza.*



*Jabali europeo
adulto, de
gran
difusión en
la provincia.*



Plaza San Martín, de General Pico, la segunda ciudad en importancia de la Provincia de La Pampa.

- tomóvil Club Argentino (adherida) en Av. Rivadavia y Díaz Vélez. Tel. 655-0352.
- 16,4 RAMOS MEJIA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino (adherida) en Cnel. Brandsen y Triunvirato. Tel. 658-6781.
- 21,6 MORON. Estaciones de servicio (adheridas) del Automóvil Club Argentino en Rivadavia y San Martín. Tel. 629-7137, y en Córdoba y Don Bosco. Tel. 629-2693.
- 24,3 CASTELAR. Estación de servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino, en Gobernador Inocencio Arias y San Nicolás. Tel. 624-5645.
- 62,1 Estación caminera y Recreo del Automóvil Club Argentino. Tel. 3. Restaurante.
- 99 MERCEDES. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino en avenidas 29 y 16. Tel. 2525. Mecánica de emergencia. Gomería. Bar.
- 159,3 CHIVILCOY. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Tel. 3822. Taller mecánico. Gomería. Bar.

- 285,3 NUEVE DE JULIO. Estación caminera del Automóvil Club Argentino. Tel. 294. Mecánica de emergencia. Gomería. Bar.
- 312,1 CARLOS CASARES (Acceso 3 km). Estación de servicio (adherida) al Automóvil Club Argentino, en 9 de Julio e Yrigoyen. Tel. 108. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 366 PEHUAJO (Acceso 5 km). Estación de servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino, en General Mitre y Teniente Zanni. Tel. 267. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 495,9 PELLEGRINI. Estación de servicio (adherida) del Automóvil Club Argentino. Mecánica y gomería de emergencia.
- 522 Límite provincial Buenos Aires - La Pampa.
- 607 SANTA ROSA. Motel del Automóvil Club Argentino. En el centro, estación de servicio del A.C.A. en Av. San Martín y Coronel Gil. Tel. 3967 y 2435. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.

SANTA ROSA - GENERAL PICO

- 0 SANTA ROSA. Salida desde la rotonda del centro cívico.
- 35 Laguna del Guanaco (Luán Lauquén). Acceso a Bajo de la Paloma.
- 44 Acceso a WINIFREDA (4 km). Cruce con la ruta provincial N° 12 a Quemú-Quemú y a Victoria. Estación de servicio.
- 79 Acceso a Eduardo Castex (3 km). Cruce con la ruta provincial N° 10. Estación de servicio. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 80 Acceso a Realicó por la ruta 35 (95 km), seguimos la número 143 hacia General Pico.
- 91 Monte Nieves. Almacén.
- 92 Acceso a Trenel.
- 111 Metilén (acceso). Estación de servicio. Cruce con la ruta provincial N° 10 y N° 3.
- 128 Cruce con la ruta provincial N° 9 a Quemú-Quemú y Catrillo.





132 GENERAL PICO. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino (adherida), en calles 18 y 19. Tel. 2421.

SANTA ROSA - GOBERNADOR DUVAL

- 608 SANTA ROSA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en Av. Gral. San Martín y Cnel. Gil, Tel. 3967 y 2435. Taller mecánico. Gomería. Auxilio mecánico.
- 684 VALLE ARGENTINO. Allí se abandonará la ruta 35 y se seguirá por la nacional N° 252.
- 714 GENERAL ACHA (Acceso). Estación de servicio del Automóvil Club Argentino (adherida) en Don Bosco y España, Tel. 59. Taller mecánico. Gomería. Restaurante.
- 831 LIHUE CALEL. Estación de servicio y Motel del Automóvil Club Argentino. Mecánica de emergencia. Gomería. Restaurante. Auxilio mecánico.
- 864 PUELCHES. Nafta. Taller mecánico. Gomería. Bar.
- 953 GOBERNADOR DUVAL. Motel y Estación de servicio del Automóvil Club Argentino. Auxilio mecánico. Gomería. Restaurante.
- 953,1 Puente río Colorado. Límite provincial La Pampa-Río Negro.



Elevador de granos de Winifreda, típico en toda la provincia.



Plaza principal y parroquia de la antigua localidad de Bernasconi.

PRESENCIA DEL A.C.A. EN LA PAMPA

Estaciones de Servicio

SANTA ROSA: Avda. Gral. San Martín y Coronel Gil. Tel. 3967 y 2435.

Estaciones camineras

CALEU CALEU: Ruta Nacional N° 22 km 859.

GENERAL SAN MARTIN: Ruta Nacional 35 km 149.

GOBERNADOR DUVAL: Ruta Nacional 152 km 272.

LIHUE CALEL: Ruta Nacional 152 frente al km 147.

SANTA ISAREL: Ruta Nacional N° 151, km 344.

25 DE MAYO: Ruta Nacional 151.

Puesto de abastecimiento

SANTA ROSA: Ruta Nacional 5, km 606.5.

Estaciones Adheridas Y.P.F.

COLONIA BARON: Don Bosco y Boulevard Dolce.

GENERAL ACHA: Don Bosco y España, Tel. 59.

GENERAL PICO: Calles 18 y 19. Tel. 2421.

INGENIERO LUIGGI: Av. Gral. San Martín y Mariano Moreno. Tel. 7.

Bajo un bosquecillo de caldenes centenarios un sector del recreo del club de Caza Mapú Vey Puudú.



SANTA ROSA - BAHIA BLANCA

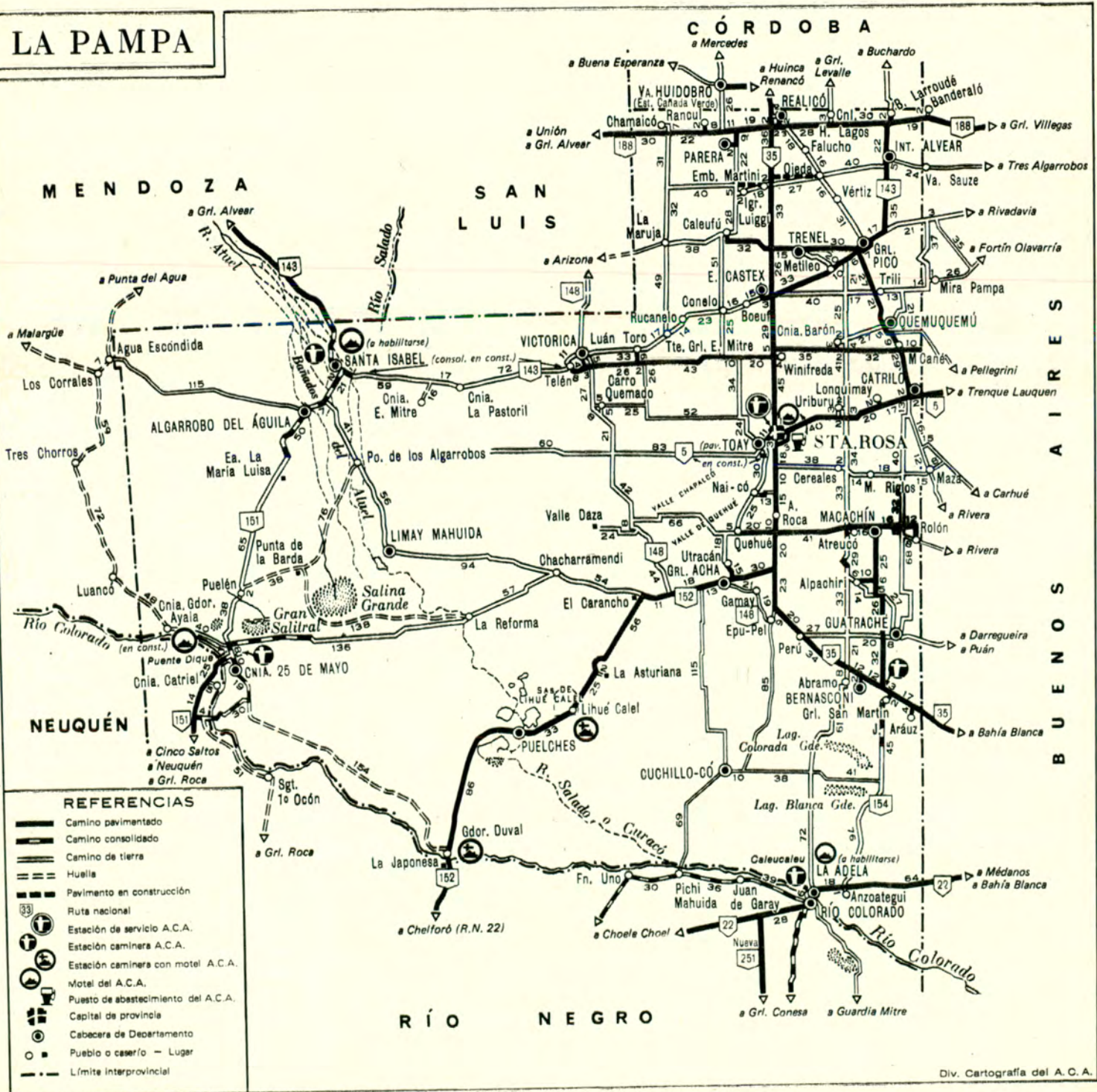
La ruta 35 nace en Bahía Blanca y al desarrollar este itinerario nos ajustaremos a los mojones de dicho camino en forma descendente.

- 327 SANTA ROSA.
- 326 Monumento al Mate.
- 297 Portada Parque Luro.
- 281 ATALIVA ROCA.
- 271 Cruce ruta provincial Nº 14 a Quehué, Doblas, Atreucó y Macachín.
- 250 Valle Argentino. Estación de servicio. Restaurante. Seguir al frente la ruta 35.
- 236 Cruce con ruta provincial Nº 15 entre Gamay y Alpachiri.
- 228 Colonia Santa María.

- 226 Acceso a Unanue (6 km).
- 206 Acceso a Perú (1 km). Cruce ruta provincial Nº 16 a Guatraché.
- 196 Cotita. Estación Ferroviaria.
- 194 Acceso a Hucal (6 km).
- 173 Cruce ruta provincial Nº 2 a Atreucó y Abramo.
- 163 BERNASCONI (acceso 3 km). Estación de servicio.
- 149 Cruce ruta provincial Nº 1.
- 149 Estación caminera del Automóvil Club Argentino. Mecánica de emergencia. Gomería. Bar.
- 147 GENERAL SAN MARTIN (acceso 2 km) por ruta nacional Nº 154.

- 129,5 VILLA MENGELE Y VILLA ARAUZ (Estación Jacinto Aráuz). (Acceso 2 km.) Estación de servicio. Gomería. Taller mecánico. Restaurante.
- 126 Límite provincial La Pampa-Buenos Aires.
- 113 VILLA IRIS (acceso 5 km).
- 95 GENERAL RONDEAU (acceso 4 km).
- 79 SAN GERMAN. Estación de servicio.
- 61 BERRAONDO (Acceso 1 km).
- 44 Paso a nivel. Nafta.
- 40 NUEVA ROMA (Acceso 2 km).
- 15 Nafta.
- 0 BAHIA BLANCA. Estación de servicio del Automóvil Club Argentino en Chiclana y Fitz Roy. Tel. 20313 y 20076/7. ▲

LA PAMPA



Destácase en la Central Once el perfil de su arquitectura.



**ESTAN
INSTALADAS EN
LOS PUNTOS
NEURALGICOS DE
LAS RUTAS Y
LOCALIDADES DE
NUESTRO PAIS. SE
CUENTA CON 177
ESTACIONES
PROPIAS Y 119 DE
Y.P.F. ADHERIDAS
A LA RED
SERVICIAL DEL
A.C.A.**

296 ESTACIONES DE SERVICIO



Playa de estacionamiento Ingeniero Emidgio Pinasco, Rosario.



Estación de servicio de San Carlos de Bariloche.

Desde La Quiaca hasta Ushuaia, el característico "muñeco" del A.C.A. señala los hitos de seguridad y atención al viajero. No sólo en los centros más poblados o en las rutas más transitadas, sino también en regiones aún no desarrolladas plenamente y en las que no abunda esa clase de servicios, las estaciones de servicio del Automóvil Club Argentino indican con total claridad cuál es la política que la Institución ha seguido a través de su intensa historia. Compenetrada de las necesidades de la sociedad en la que está insertada y para la cual trabaja incesantemente, la Entidad se ha marcado a sí misma una intergiversable línea de acción: apoyar el desarrollo del automovilismo y el turismo y, de esa manera, propender al engrandecimiento del país.



Una de las estaciones de servicio de Concordia.

Del total de 296 Estaciones de Servicio, 117 son propias del A.C.A. A su vez, 119 corresponden a la infraestructura de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, y están adheridas al A.C.A., en virtud de un convenio firmado en 1936 y recientemente prorrogado hasta el año 2000.

En términos generales, las estaciones de la Institución (tanto las propias como las adheridas) cubren la siguiente gama de servicios: expendio de nafta común y súper, gas oil (en algunos casos), auxilio mecánico, engrase y gomería. En cada caso, y de acuerdo con las necesidades específicas de la zona y a la ubicación de la estación, esta gama es más o menos completa, incluyendo o no, por ejemplo, la venta de vales de nafta. ♣



Tres Lagos: un ejemplo servicial en lugares inhóspitos.



Filial de Catamarca.

Capital Federal

ESTACIONES DE SERVICIO

SEDE CENTRAL: Av. del Libertador 1850, Tel. 83-6061/69 (auxilio mecánico: 82-6081 al 89 y 82-6091 al 95). Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado, restaurante con servicio de confitería y bar, peluquería para caballeros. Emite documentación internacional.

BARRACAS: Av. Montes de Oca y Av. Martín García, Tel. 28-7808. Naftas común y super, mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase. Venta vales de nafta.

BELGRANO: Av. Cabildo y Virrey Arredondo, Tel. 783-2478/5424. Naftas super y común, mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase. Venta vales de nafta.

CABALLITO: Av. Gaona 1202/24, Tel. 59-5015/6673. Naftas común, super y gas oil, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y oficinas de información vial y turística. Venta vales de nafta.

FLORES: Av. Rivadavia 7530, Tel. 61-6102 - 612-5024 y 7876. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería, alineación de direcciones, frenos, electricidad, carburación, engrase, lavado, túnel de lavado, y servicios de restaurante, peluquería damas y caballeros. Oficina de servicios de previsión. (Se atiende todo lo relacionado con las pólizas de se-

guros que el A.C.A. ofrece a sus asociados.) Siniestros de automotores (se realizan trámites en forma integral). Venta de vales de nafta.

ONCE: Av. Rivadavia 3319, Tel. 87-7111 88-3408/3158/2256. Naftas común y super, mecánica de emergencia, gomería, alineación de direcciones, frenos, electricidad, carburación, instrumental del automóvil, engrase, lavado, pedicura y bar, oficinas de servicios de previsión (se atiende todo lo relacionado con las pólizas de seguros que el A.C.A. ofrece a sus socios), siniestros de automotores (se realizan trámites en forma integral). Venta vales de nafta.

PALERMO: Godoy Cruz y Demaría, Tel. 773-7892/ 7958. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, electricidad, carburación, instrumental del automóvil, frenos, alineación de direcciones, balanceo de ruedas, engrase, gomería, lavado convencional y túnel de lavado, cheques de viajero y bar. Venta vales de nafta.

PLAZA DE MAYO: Av. La Rábida y Rosales. Tel. 30-4673. Nafta común y super.

VILLA DEVOTO: Av. Francisco Beiró 3561, Tel. 53-9564 - 50-9668. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería, engrase y lavado. Venta vales de nafta.

Buenos Aires

ESTACIONES DE SERVICIO

AVELLANEDA: Av. Gral. Mitre y 9 de Julio, Tel. 22-1197/0800. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase y gomería. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Talleres: En Olavarría y Zeballos. Servicios de mecánica de emergencia, electricidad, carburación, alineación de direcciones, frenos y gomería.

BAHIA BLANCA: Chiclana y Fitz Roy, Tel. 20313 y 20076/7. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento, confitería y bar. Vende y paga Cheque del Viajero A.C.A. Emite documentación internacional (Teléfono 32647).

BANFIELD: Hipólito Yrigoyen y Grigera. Tel. 242-1342. Nafta común y super.

BOLIVAR: Av. Gral. Lavalle y Santos Plaza. Rutas Nacionales 205/226, Tel. 649. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y cafete-

ría. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

CARHUE: Avdas. San Martín y Colón, Tel. 433. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

CHASCOMUS: Ruta Nº 2, Km 122, Tel. 2400. Naftas común y super, gas oil y gomería, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado y engrase.

CHIVILCOY: Ruta Nacional 5, Km 159,3 y camino de acceso a Chivilcoy, Tel. 3822. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA PLATA: Avda. 51 y 9, Tel. 3-0161 (Lavado, engrase y gomería Tel. 3-0162 (Socios, seguros, etc.). Tel. 4-9040 (Aux. mecánico). Naftas super y común, auxilio mecánico, gomería, lavado, engrase y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

CENTRO SERVICIAL LA PLATA: Diagonal 79 entre 4 y 5, Tel. 2-9595.

común y super, gas oil, mecánica Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería (día y noche), engrase, lavado convencional, túnel de lavado y cafetería. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

LINCOLN: Av. Massey y Rawson, Tel. 2163. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

MAR DEL PLATA: Av. Colón y Santa Fe, Tel. 2-0031/2/3. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico (reforzado en temporada), mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y buffet. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional. Pedicura y peluquería para caballeros.

Centro Servicial Independencia: Av. Independencia y Quintana. Naftas común y super, gas oil, mecánica, electricidad, gomería, engrase y lavado.

Estación "Luro": Av. Luro y Rioja. Tel. 3-9094. Naftas común y super, gomería, engrase y lavado. Vende y paga Cheque del Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

Estación Alberti: Alberti y Buenos Aires. Naftas común y super, gomería, engrase y lavado.

PERALTA RAMOS: Avenida Martínez de Hoz y 16. Tel. 8-4301. Naftas super y común, lavado, engrase y gomería.

MERCEDES: Avdas. 29 y 16. Tel. 2525. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento, confitería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

MIRAMAR: Diagonal Fortunato de la Plaza Nº 1733 entre calles 13 y 34. Nafta común y super. Auxilio mecánico. Mecánica de emergencia. Engrase. Lavado. Gomería.

NECOCHEA: Av. Carlos Pellegrini y Pueyrredón, Tel. 3792. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

OLIVOS: Av. del Libertador 2362, Tel. 791-2121/4095. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

PUNTA ALTA: Av. Colón 199. Nafta común y super, engrase, lavado y gomería.

SAN ANDRES: Nafta común, super y gas oil, lavado, engrase y gomería.

SAN CAYETANO: Ruta Provincial 75 y Av. Independencia. Tel. 26. Naftas común y super, gas oil, aux. mec., mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase.

SAN CLEMENTE DEL TUYU: Calles 18 y 19, Tel. 79. Naftas común y

super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

TANDIL: Gral. M. Rodríguez y Gral. M. Belgrano, Tel. 5463. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

TRES ARROYOS: Colón y Lavalle, Tel. 7049. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, mecánica de emergencia, lavado y engrase.

25 DE MAYO: Calles 27 y 4. Naftas común y super, gomería, auxilio mecánico, lavado y engrase. Servicio de telegramas públicos.

VILLA GESELL: Av. 3 y Paseo 111, Tel. 273. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería.

ESTACIONES CAMINERAS

ARRECIFES: Ruta Nacional 8, Km 171, Tel. 193. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos. Concesionario auxilio mecánico: Tel. 193.

AZUL: Ruta Nacional Nº 3, Km 294, Tel. 4426. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CARMEN DE ARECO: Ruta Nacional 7, Km 139,1, Tel. 100. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

DOLORES. ESTACION "A": Ruta Nacional 2, Km. 210, Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico (reforzado en temporada), mecánica, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas.

ESTACION "B": Ruta Nacional 2, Km 210, Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super. Habilitado únicamente en temporada de verano.

DON TORCUATO: Ruta Nacional 202, Km 11,2, Tel. 748-0219. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

GENERAL PIRAN: Ruta Nacional 2, Km 313,5, Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico (reforzado en temporada), gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

GORCHS: Ruta Nacional 3, Km. 143. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Via-

jero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

INGENIERO MASCHWITZ: Ruta Nacional Nº 9, Km 44, Tel. 4039. Naftas común y super, gas oil, auxilio de emergencia y auxilio mecánico. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

IRENE: Ruta Nacional 3, Km 538, Tel. 1. Naftas común y super, gas oil, aux. mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

JUAREZ: Ruta Nacional 3, Km 400, Tel. 212. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LUJAN: Ruta Nacional 7, Km. 62,1, Tel. 3. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y restaurante. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

NAPALEOFU: Ruta Nacional 226, Km 120. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

9 DE JULIO: Ruta Nacional 5, Km 265,3, Tel. 294. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PILAR: Ruta Nacional 8, Km 53,7, Tel. 139. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

PUNTA INDI: Ruta provincial 11 y Vicente López, camino a Mar del Plata. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PUNTA LARA: Balneario Punta Lara y Av. Costanera Almirante Brown. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

RIO TALA: Ruta Nacional 9, Km 154, Tel. A.C.A., Of. Pública (Río Tala) Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y engrase de emergencia, cafetería y gomería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

SAMBOROMBON: Ruta Nacional 2, Km 91,9, Tel. A.C.A. (Chascomús). Naftas común y super, auxilio mecánico (reforzado en temporada), mecánica y engrase de emergencia, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

SAN NICOLAS DE LOS ARROYOS: Ruta Nacional 9, Km. 242, Tel. A.C.A., Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero

A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PUESTOS DE ABASTECIMIENTO

AEROPUERTO INTERNACIONAL DE EZEIZA: Naftas común y super, gas oil.

CENTRO TURISTICO DEL DELTA: Sobre la margen izquierda del Río Luján, frente a la desembocadura del Canal Benavidez. Naftas común y super. Los sábados, domingos y feriados, cuenta con camión de auxilio. Recreo.

GENERAL VILLEGAS: Ruta Nacional 188 y 33. Nafta común y super.

SANTA CLARA DEL MAR: Ruta Provincial 11 y empalme Ruta Nac. 2, Tel. 30. Naftas común y super, gas oil y gomería.

ESTACIONES ADHERIDAS

AZUL: H. Yrigoyen y Colón, Tel. 5136. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

BARADERO: Av. Libertador Gral. San Martín y Emilio Genoud, Tel. 115. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

BECCAR: Av. Centenario 2216. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

BERISSO: Av. Río de Janeiro y Génova, Tel. 6-3390. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

CARLOS CASARES: Av. 9 de Julio y Bernardo de Irigoyen, Tel. 108. Nafta común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

CARLOS TEJEDOR: Doctor Piransola y Tejedor, Tel. 162. Nafta común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

CASEROS - VILLA PARQUE: Marcelo T. de Alvear 601, Tel. 750-4543. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

CASTELAR: Gobernador Inocencio Arias y San Nicolás, Tel. 624-5645. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase

CIUDADELA: Avdas. Rivadavia y Díaz Vélez, Tel. 655-0352. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

CHACABUCO: Sarmiento y Rivadavia, Tel. 209, 234 y 322. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

FLORENCIO VARELA: Sarmiento 300. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

FLORIDA: Av. San Martín 3498. Naftas común y super, gas oil, mecánica, electricidad, engrase y lavado.

(Continúa en la pág. 72)

CABALLITO



BAHIA BLANCA



PARANA





Imponente arquitectura de la Gran Central Palermo, en Godoy Cruz y Demaría.

MUCHAS DE LAS ESTACIONES CON QUE CUENTA LA ENTIDAD OFRECEN A LOS SOCIOS ATENCION COMPLETA EN COMPLEJOS Y VARIADOS PROBLEMAS

LOS GRANDES CENTROS SERVICIALES



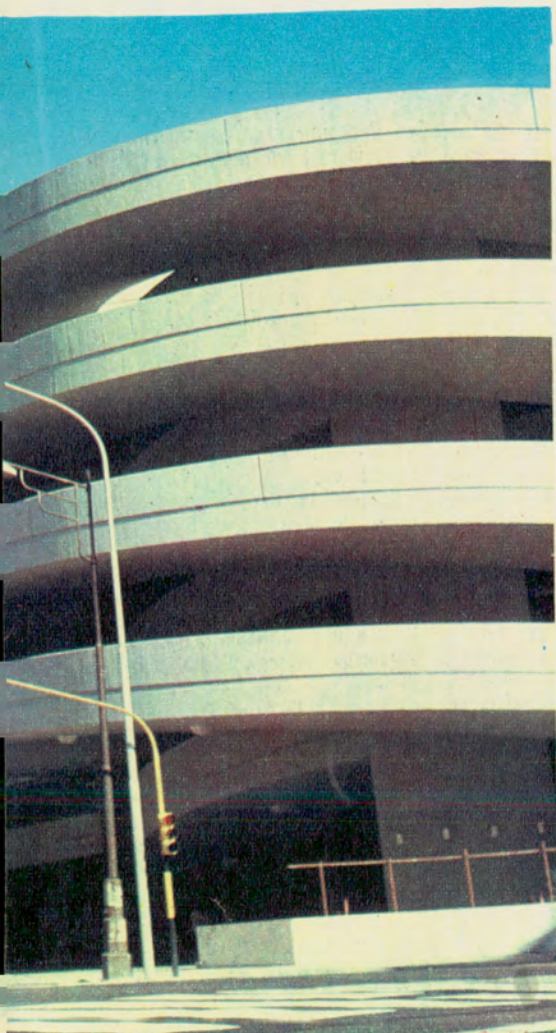
Se destaca por su brillante estructura

Entre las 296 estaciones (propias y adheridas) con que cuenta la red servicial de la Institución, existen muchas que se distinguen nítidamente por contar con un completísimo sistema de atención al público que incluye, además del expendio de nafta común, súper y gas oil, mecánica, gomería, lavado, engrase y oficinas de información vial y turística, venta de Cheques del Viajero, servicios de previsión y siniestros, otros aspectos de la actividad de la Entidad que permiten a los asociados tramitar documentación Internacional, utilizar restaurantes y confiterías de gran categoría y aprovechar salones de lectura o descanso de notables características.

La Sede Central del A.C.A. es, en ese sentido, un ejemplo elocuente de la variedad de prestaciones de la Entidad para sus asociados. Las Estaciones de Servicio de Capital Federal (Ba-



Una vista parcial del gran Centro Servicial de la ciudad de La Plata.



Filial de Mar del Plata, complementada por otros grandes servicios.



Central Flores, donde la funcionalidad es principal característica.



San Rafael, Mendoza, dispone de otro importante centro servicial.

rracas, Belgrano, Caballito, Flores, Once, Palermo y Villa Devoto), como asimismo algunas de las más importantes del resto del país (Mar del Plata, San Juan, San Rafael, Córdoba, La Plata, por no mencionar sino algunos de los establecimientos de mayor importancia de las provincias), constituyen centros de extraordinaria categoría y capacidad que cuentan, en la parte técnica, con los más modernos equipos mecánicos y, en el aspecto social, con amplias comodidades para la masa societaria.

Es unánimemente reconocida la calidad de la línea arquitectónica de los edificios de la Institución: las últimas estaciones inauguradas hacen gala, no sólo del impecable estilo que en general las distingue, sino de sustanciales reformas en cuanto se refiere a los aspectos prácticos de la prestación de servicios a los socios. ♣

GENERAL JUAN MADARIAGA: Ruta Provincial 74 y Matheu. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage. Concesionario de auxilio mecánico, Zubiaurre 232, Tel. 22.

GENERAL SAN MARTIN: Av. Libertador San Martín y Perdriel, Tel. 755-2878. Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado y garage.

GENERAL VIAMONTE: Hipólito Yrigoyen y Av. San Martín. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

HENDERSON: Florida y Sarmiento, Tel. 60. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

HURLINGHAM: Vergara y E. de Luca. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

JUNIN: M. Lebensohn y C. Saavedra, Tel. 86. Naftas común y super, gas oil, lavado, garage y engrase. Concesionario auxilio mecánico, Ramón Hernández 720, Tel. 452 y 83.

LANUS: Av. Hipólito Yrigoyen y Caaguazú, Tel. 241-1702. Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado y estacionamiento.

LAPRIDA: San Martín y Rivadavia, Tel. 26. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

LONGCHAMPS: Hipólito Yrigoyen y Ricardo J. Davel, Tel. 249-0103. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

LUIS GUILLON: Camino de cintura y ruta nacional 205. Calles Uriburu y Santa Catalina. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MARTINEZ: Av. Santa Fe 1920, Tel. 792-7691. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase, lavado y garage.

MAYOR BURATOVICH: Calle 23 y 14. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MEDANOS: Hipólito Yrigoyen y Bartolomé Mitre, Tel. 18. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

MONTE HERMOSO: Calle Dufaur s/n. Naftas super y común, gas oil.

MORON: Av. Rivadavia y San Martín, Tel. 629-7137. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MORON SUR: Córdoba y Don Bosco, Tel. 629-2693. Nafta común y super, gas oil, mecánica y gomería, engrase y lavado.

MUNRO: Mariano Pelliza y Acceso Norte. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

OLAVARRIA: Lamadrid y Gral. Paz, Tel. 909. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

PEDRO LURO: Ceferino Namuncurá y Calle 8. Naftas común y super, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PEHUAJO: Gral. Mitre y Teniente Zanni, Tel. 267. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

PELEGRINI: Pueyrredón y Quintana. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PERALTA RAMOS: Av. Martínez de Hoz y Calle 16, Tel. 8-4301. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado, garage, restaurante, confitería y bar.

PERGAMINO: Av. Julio A. Roca y La Merced, Tel. 3685. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería, engrase y lavado.

PIGÜE: Av. San Martín y Sadi Carnot. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PIÑEYRO: Rivadavia y Chile, Tel. 208-3608. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PUAN: Humberto 1º y Rivadavia, Nafta común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

QUÍLMES. Estación Calchaquí: Av. Calchaquí (Ruta Nacional 1) y 12 de Octubre. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

Estación Oeste: Andrés Baranda 217/21. Tel. 253-2543. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase y lavado.

RAFAEL CALZADA: Av. San Martín y 9 de Julio, Tel. 244-0313. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

RAMOS MEJIA: Coronel Brandsen y Triunvirato, Tel. 658-6781. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

VILLA SARMIENTO: Av. Gaona y Chile, Tel. 658-6500. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

RIVADAVIA: Maipú y Moreno, Tel. 90. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

RIVERA: Fray Mamerto Esquiú s/n. Naftas común y super, gas oil, gomería, engrase y lavado.

ROJAS: Boulevard E. Helguera s/n. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

SALADILLO: Rivadavia y M. Sojo, Tel. 25. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase, lavado y garage.

SALTO: 25 de Mayo y Profesor A. Montes, Tel. 140. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

SALLIQUELO: Pellegrini y Unzué, Tel. 39. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

SAN JACINTO: Olavarría, Ruta Provincial 76 Km 19,5, Tel. 10. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado, engrase, garage.

SAN MIGUEL: Av. León Gallardo y Roca, Tel. 657-1338. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería de emergencia, lavado y engrase.

SAN PEDRO: 3 de Febrero y Dr. C. Pellegrini, Tel. 7314. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

SAN VICENTE: 25 de Mayo y Almirante Brown. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

SANTOS LUGARES: Av. La Plata 1907, Tel. 757-3308. Naftas común y super, gas oil, lavado, engrase y estacionamiento.

SIERRA DE LA VENTANA: Roca y Sarmiento, Tel. 7. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

TIGRE: Av. M. Cazón y Chacabuco, Tel. 749-0405. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

TORNQUIST: 9 de Julio y Alem, Tel. 78. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de

emergencia, lavado y engrase.

TURDERA: Hipólito Yrigoyen y Agüero. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

URDAMPILLETA: San Martín y Lavalle, Tel. 18. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

VILLA ADELINA: Av. Fondo de la Legua y Luis M. Drago, Teléfono 792-6853. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

AUXILIO MECANICO (EXCLUSIVAMENTE)

BALCARCE. Concesionario de auxilio mecánico: Calle 13, Nº 802, Tel. 495.

CAÑUELAS. Concesionario de auxilio mecánico: Del Carmen 929, Tel. 179.

CASTELLI. Concesionario de auxilio mecánico: Carlos Pellegrini 150.

GENERAL CONESA. Concesionario auxilio mecánico: Est. Y.P.F. El Centinela. Ruta Nac. 11, Tel. Est. Y.P.F., Ruta 11.

LOBOS. Concesionario de auxilio mecánico: Eulogio Berro s/n.

MAR DE AJÓ. Auxilio mecánico en campamento del A.C.A.

SAN MIGUEL DEL MONTE. Concesionario de auxilio mecánico: Ruta Nacional 3, Km 111,300, Tel. 142.

Catamarca

ESTACIONES DE SERVICIO

CATAMARCA: Av. República 102, Tel. 4513. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES CAMINERAS

SAN ANTONIO DE LA PAZ: Ruta Nacional 157, Km. 1.072. Naftas común y super, auxilio mecánico,

gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SAN MARTIN: Ruta Nº 60. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

TINOGASTA: Moreno y Rivadavia, Tel. 47. Naftas común y super, lavado, engrase, gomería, mecánica de emergencia y auxilio mecánico.

Córdoba

ESTACIONES DE SERVICIO

CORDOBA: Av. Gral. Paz y Humberto I, Tel. 44636, 44713. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación Internacional.

Puesto de Abastecimiento: En Amadeo Sabattini y Bajada del Pucará. Naftas super y común, lubricantes.

LA FALDA: Avdas. España y Edén, Tel. 2674 y 3156. Naftas común

y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

RIO CUARTO: España 280, Tel. 21216. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA CARLOS PAZ: San Martín y Medrano. Ruta Nacional Nº 20. Se habilitará próximamente.

VILLA MARIA: Bulevares Sarmiento y Marcelo T. de Alvear, Tel. 20665. Naftas común y super, auxilio me-

cánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

ESTACIONES CAMINERAS

ASCOCHINGA: Ruta Nacional 156, Tel. 11. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

CANALS: Ruta Nacional 8 Km 455, Tel. 148. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA FRANCIA: Ruta Nacional 19 Km 178,3, Tel. 261. Naftas común y super, gomería, engrase de emergencia y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

VILLA DEL DIQUE: Ruta Nacional 36, Km 117, Tel. 33. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia, y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

VILLA DEL SOTO: Camino a La Toma y Av. J. Peralta, Ruta Nacional

38, Km 874, Tel. 20. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS

CORRAL DE BUSTOS: Av. Argentina s/n. Ruta Provincial 12. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

HERNANDO: Liniers y Las Heras, Tel. 34. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, engrase y lavado.

MINA CLAVERO: R. J. Cárcano y San Martín, Tel. 38. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

MIRAMAR: Av. Belgrano e Irigoyen, Tel. 23. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento.

SAN FRANCISCO: Av. Libertador Gral. San Martín y Dante Alighieri, Tel. 1199. Naftas común y super, mecánica y gomería de emergencia, lavado, engrase y garage.

VILLA DOLORES: Sarmiento 131, 187. Naftas común y super, mecánica de emergencia, gomería, lavado y engrase, auxilio mecánico.

Chubut

ESTACIONES DE SERVICIO

COMODORO RIVADAVIA: Alvear y Dorrego, Tel. 4036. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

GARAYALDE: Ruta Nacional 3, Km 1660, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheques de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA LAURITA: Ruta Provincial 20, Km 162. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y cafetería. Servicio de telegramas públicos.

LAS CHAPAS: Ruta Nacional 25 entre Provincial 31 y 11. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, mecánica de emergencia y engrase de emergencia.

LOS ALTARES: Ruta Nacional Nº 25,

Km 321. Nafta común, super y gas oil, gomería.

SARMIENTO: Ruta Provincial 20 (Chacra 23). Naftas común y super, gas oil, gomería, mecánica de emergencia, lavado, engrase y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PUERTO PIRAMIDES (Península Valdés): Ruta provincial Nº 2. Naftas común y super, gas oil, gomería y buffet.

ESTACIONES ADHERIDAS

PUERTO MADRYN: Marcos A. Zar e Hipólito Yrigoyen, Tel. 213. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

RAWSON: Libertad 321, Tel. 245. Naftas común y super, mecánica y gomería de emergencia, auxilio mecánico, engrase y lavado.

RIO MAYO: San Martín y Julio A. Roca. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

TRELEW: Rivadavia 635. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

Corrientes

ESTACIONES DE SERVICIO

CORRIENTES: 25 de Mayo y Mendoza, Tel. 4545 y 5958. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

CURUZU CUATIA: Berón de Astrada y Rafael Perazzo, Tel. 2771. Expende combustibles.

PASO DE LOS LIBRES: Ruta Nacional 126, Tel. 8. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento,

restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y venta de vales de nafta.

PUERTO DE ABASTECIMIENTO

ITA IBATE: Ruta Nacional 12 a 1.500 metros del acceso a esta localidad. Naftas super y común.

ESTACIONES ADHERIDAS

SANTO TOME: Av. San Martín y Uruguay, Tel. 7. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

Chaco

ESTACIONES DE SERVICIO

RESISTENCIA: 9 de Julio y Av. Italia, Tel. 4066. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional. Servicio de seguros, asesoramiento turístico, provisión de hojas de ruta y mapas, venta de cubiertas marca A.C.A. y vales de nafta.

ESTACIONES ADHERIDAS

CHARATA: Av. San Martín 711, Tel. 59 y 68. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

MACHAGAI: 25 de Mayo y Uruguay, Tel. 124. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

VILLA ANGELA: 25 de Mayo 527, Tel. 128. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

Entre Ríos

ESTACIONES DE SERVICIO

CONCEPCION DEL URUGUAY: Acceso Ruta Nacional 131 y calle 10. Tel. 1678. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase, lavado, mecánica de emergencia y gomería.

Estación en Nueve de Julio y Ugar-teche: Tel. 2266. Naftas super y común, gas oil, auxilio mecánico, engrase, lavado y gomería.

CONCORDIA: Pellegrini y Corrientes, Tel. 3478. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia y gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

Estación en Catamarca y Pellegrini. Naftas super y común, gas oil, lavado, engrase y gomería.

GALEGUAYCHU: Urquiza y Chacabuco, Tel. 2788. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

LA PAZ: Moreno y Gobernador Echagüe, Tel. 323. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, estacionamiento y gomería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

PARANA: Laprida y Bs. Aires, Tel. 11522 y 11319. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

ESTACIONES ADHERIDAS

CONCEPCION DEL URUGUAY: Supremo Entrerriano y Galarza. Naftas super y común, gas oil.

DIAMANTE: Yrigoyen e Int. Dasso, Tel. 2251. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

NOGOYA: Ruta 131 y Calle Belgrano. Naftas super y común, gas oil, mecánica y gomería, lavado y engrase.

Formosa

PUERTO DE ABASTECIMIENTO

INGENIERO JUAREZ: Ruta Nacional Nº 81. Nafta común y super.

(Continúa en la pág. 76)



AMPLIOS SERVICIOS



Estación de servicio de Necochea.



Una de las estaciones de San Juan.



Estación de servicio de Rosario.

Como ya lo hemos señalado, los amplios servicios que el Automóvil Club Argentino ofrece a sus asociados, están complementados por otra larga serie de prestaciones de gran utilidad para el automovilista y el turista.

En todas las estaciones de servicio y las estaciones camineras del país, los socios pueden requerir informaciones y concretar el servicio de seguro de la Entidad, solicitar el más completo asesoramiento turístico y complementarlo con la provisión de hojas de ruta y mapas. Asimismo, se recuerda que en muchas de esas dependencias del Club se expenden vales de nafta y cubiertas marca A.C.A. a precios promocionales.

Ofrecemos en esta página las fotos de varias de las Estaciones que se encuentran a lo largo y a lo ancho



Filial de Santiago del Estero.

EN LAS ESTACIONES
DEL AUTOMOVIL CLUB
ARGENTINO DE TODO
EL PAIS, SE BRINDA
AL TURISTA
Y AL AUTOMOVILISTA
ESMERADA ATENCION
Y UNA IMPORTANTE
SERIE DE DIVERSOS
SERVICIOS ADICIONALES

A LOS SOCIOS



Estación de servicio de Corrientes.

de todo el país. Los asociados tienen siempre la seguridad de que en cualquier lugar, por alejado que se encuentre, la insignia de A.C.A. significará tranquilidad y un servicio positivo y eficaz. En esas estaciones no sólo podrán resolver sus problemas de nafta y aceite, sino que también estarán a su servicio la atención mecánica completa o de emergencia, de acuerdo con la importancia de la dependencia.

Todas expenden nafta durante las 24 horas del día, aun las ubicadas en zonas de explotación antieconómica. Esta atención en lugares poco frecuentados requiere un alto costo de mantenimiento, que en cierta medida disminuye las posibilidades de ampliación de otros servicios igualmente importantes en esas mismas zonas. ♣



Estación de Comandante Piedra Buena.

Jujuy

ESTACIONES DE SERVICIO

LA QUIACA: Ruta Nacional 9 y 9 de Julio, Tel. 74 Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado y gomería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. y venta de vales de nafta.

SAN SALVADOR DE JUJUY: Av. Senador Pérez y Alvear, Tel. 2568 y 3865. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional. Sede de la Filial.

ESTACIONES CAMINERAS

HUMAHUACA: Belgrano y Entre

Ríos Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS

LIBERTADOR GENERAL SAN MARTÍN: Ruta Nacional 34 y Gral. Belgrano. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

PERICO: San Martín y Juan B. Alberdi. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y estacionamiento.

SAN PEDRO DE JUJUY: A. del Valle y Bmé. Mitre, Tel. 62. Naftas común y super, gas oil, gomería, mec. de emergencia, lavado, engrase y garage.

La Pampa

ESTACIONES DE SERVICIO

SANTA ROSA: Avda. Gral. San Martín y Coronel Gil Tel. 3967 y 2435. Naftas común y super, con auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

CALEU CALEU: Ruta Nacional número 22, Km 859. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería.

GENERAL SAN MARTÍN: Ruta Nacional 35, Km 149. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

GOBERNADOR DUVAL: Ruta Nacional 152, Km 272. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, restaurante y motel. Servicio de telegramas públicos. Vende vales de nafta

LIHUE CALEL: Ruta Nacional 152 frente al Km 147 (Oeste). Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Ser-

vicio de telegramas públicos.

SANTA ISABEL: Ruta Nacional número 151 Km. 344. Naftas super y común, gas oil y lubricantes.

25 DE MAYO: Ruta Nacional 151. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

PUESTO

DE ABASTECIMIENTO

SANTA ROSA: Ruta Nacional 5, Km 606,5. Naftas común y super, gas oil, gomería, bar, restaurante y motel.

ESTACIONES ADHERIDAS

COLONIA BARON: Don Bosco y Boulevard Dolce. Naftas común y super, gas oil, engrase, lavado

GENERAL ACHA: Don Bosco y España, Tel. 59. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

GENERAL PICO: Calles 18 y 19, Tel. 2421. Naftas común y super, gas oil, con servicio de mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

INGENIERO LUIGGI: Av. Gral. San Martín y Mariano Moreno, Tel. 7. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

y paga Cheque de Viajero A.C.A. y venta de vales de nafta.

CHAMICAL (GOB. GORDILLO): Ruta Nac. 38, Km 1.017,7. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y

cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CHEPES: Ruta Nacional 20. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

FAMATINA: Ruta Nacional 40, Km 624. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA MAZAN: Ruta Nacional 60 Km. 1.180. Naftas común y super,

gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA UNION: Ruta Nacional 40, Km 480. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

ESTACIONES ADHERIDAS

CHILECITO: Joaquín V. González 1, Tel. 44. Nafta común, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

Mendoza

ESTACIONES DE SERVICIO

MENDOZA: Avda. San Martín y Amigorena, Tel. 44900/1. Naftas común y super, gas oil, mecánica de emergencia y gomería, engrase, lavado, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

SAN RAFAEL: Hipólito Yrigoyen y 9 de Julio, Tel. 4286. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

ESTACIONES CAMINERAS

LA PAZ: Ruta Nacional 7, Km 936, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, auxilio mecánico, go-

mería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

LAS CUEVAS: Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería y engrase de emergencia. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS

GENERAL ALVEAR: Diagonal Carlos Pellegrini s/n., Tel. 2529. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

RIVADAVIA: San Isidro 802, Tel. 79. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado.

TUPUNGATO: Belgrano y Gral. Mosconi, Tel. 8. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

Misiones

ESTACIONES DE SERVICIO

ELDORADO: Ruta Nacional 12, Tel. 284. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y restaurante. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

OBERA: Avda Sarmiento y San Luis. Ruta Nacional 14, Tel. 105. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

POSADAS: Córdoba y Colón, Tel. 3456. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

ESTACIONES ADHERIDAS

APOSTOLES: Intendente A. Warencia y Belgrano. Naftas común y super, gas oil, engrase y lavado

SAN JAVIER: Jerónimo Lenuza y 25 de Mayo. Naftas común y super, gas oil, lavado y engrase.

La Rioja

ESTACIONES DE SERVICIO

LA RIOJA: Dalmacio Vélez y Copiapó, Tel. 381. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y estacionamiento. Vende

Neuquén

ESTACIONES DE SERVICIO

CHOS-MALAL: Gral. Lamadrid y 25 de Mayo. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, en-

grase, lavado y restaurante y venta de vales de nafta.

NEUQUEN: Boulevard 25 de Mayo y B. Rivadavia, Tel. 2131 y 928. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia,

engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

ZAPALA: Ruta Nacional Nº 22 y Av. San Martín. Naftas común y super, gas oil, lavado, engrase, gomería, mecánica de emergencia, auxilio mecánico.

ESTACIONES CAMINERAS

AGUADA FLORENCIO: Ruta Nacional 40, Km 958. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia y restaurante, motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

BARRANCAS: Ruta Nacional 40, Km 547,2. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CONFLUENCIA: Trafal. Ruta Nacional 237, Km 1.653. Confluencia ríos Limay y Trafal. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

CHURRIACA: Ruta Nacional 40, Km 750,5. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, restaurante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA RINCONADA: Ruta Nacional Complementaria "D", Km 172,4. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, restau-

rante y motel. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PIEDRA DEL AGUILA: Ruta Nacional 237, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, cafetería y engrase de emergencia. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SAN MARTIN DE LOS ANDES: Ruta Nacional complementaria "D". Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

VILLA LA ANGOSTURA: Ruta Nacional complementaria "F" e inmediaciones Lago Correntoso Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

PUESTO DE ABASTECIMIENTO

ANDACOLLO: Ruta Provincial 101. Naftas común y super, gas oil, restaurante, hostería.

COPAHUE: Ruta Nacional Nº 231. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia y gomería. Habilitado únicamente en temporada de verano.

ESTACIONES ADHERIDAS

CENTENARIO: Mario Bravo y Av. Córdoba. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

CUTRAL-CO: Ruta Nacional 22. Naftas común y super, gomería de emergencia, engrase y lavado.

Río Negro

ESTACIONES DE SERVICIO

CIPOLLETTI: Ruta Nacional 22 y Av. L. Toschi, Tel. 71-829. Naftas común y super, engrase, lavado, mecánica de emergencia, gomería, auxilio mecánico, restaurante y motel.

CHOELE CHOEL: Ruta Nacional 22 intersección Ruta Nacional 250, Km 1.028, Tel. 11 (Bis). Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional. Servicio de telegramas públicos.

SAN CARLOS DE BARILOCHE: Avda. Costanera y Otto Goedecke, Tel. 3000/1. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, estacionamiento y cafetería. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

VIEDMA: Ruta Nacional 3, Km

962,4 Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, lavado, engrase y buffet. Vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

EL BOLSON: Av. San Martín y Simón Bolívar. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase de emergencia, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

LAGO MASCARDI: Ruta Nacional 258. Naftas común y super, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LOS MENUCOS: Intersección rutas Nacional 23 y Provincial 310. Naftas común y super, gas oil, gomería, restaurante y motel.

SAN ANTONIO OESTE: Rutas nacionales 3 y 251, Tel. A.C.A. Cabina Pública. Naftas común y super,

(Continúa en la pág. 80)



EL SERVICIO DE AUXILIO MECANICO



Uno de los modernos equipos de auxilio del Automóvil Club Argentino con sus inconfundibles características.

UNA DENSA Y BIEN ORGANIZADA RED DE ALGO MAS DE 600 EQUIPOS ATIENDE CON RAPIDEZ Y EFICACIA

Es ya tradicional, en todas las rutas y calles del país, la dinámica figura del equipo de auxilio del Automóvil Club Argentino. Muchos años de experiencia en la atención de las necesidades de los asociados han permitido el paulatino perfeccionamiento de este servicio, uno de los grandes pilares de la Institución.

La red de auxilio mecánico está siempre lista para cumplimentar los pedidos que se reciben a través de un moderno sistema de comunicaciones. 621 equipos, dotados de todos los elementos que

demandan la atención más inmediata de un automotor, están preparados, en lugares estratégicos, para responder al llamado del socio. Solucionan así los problemas de mecánica o de gomas, cuando es posible hacerlo en el momento, o remolcan el vehículo a la estación más próxima para utilizar el instrumental más perfeccionado.

La Comisión Asesora de Estaciones de Servicio y Auxilio Mecánico de la Entidad estudia en forma permanente las posibilidades de perfeccionamiento técnico y humano de esta importante ac-

LAS DIFICULTADES MECANICAS, DE REMOLQUE Y NEUMATICOS QUE SE LES PRESENTAN A LOS ASOCIADOS

tividad. Para hacer todavía más rápido y eficiente el servicio, muy pronto serán utilizados, en el sistema de comunicaciones que en Capital Federal y el Gran Buenos Aires se utiliza para atender las necesidades del auxilio mecánico, modernos equipos de procesamiento electrónico de datos. Los recepcionistas, radioperadores, distribuidores y mecánicos actuarán, de esa manera, apoyados por computadoras, terminales con pantalla de video, impresoras remotas, etc. Esto permitirá, sin duda, acelerar aún más el servicio.



Auxilios mecánicos instalados



Semirremolque para el transporte de vehículos.



Modernos equipos para la atención de los pedidos.

MEDIANTE UN MODERNO SISTEMA DE COMUNICACIONES SE RECIBEN TODOS LOS PEDIDOS DE AUXILIO



en lugares estratégicos.



Más de 80.000 pedidos de auxilio mensuales.

que con el sistema actual ya ha logrado tiempos promedio de asistencia que revelan una organización ágil y muy eficaz.

COMO FUNCIONA EL SISTEMA

El socio que solicita auxilio, en Capital Federal y Gran Buenos Aires, debe llamar a los números telefónicos 82-6081 al 89, o al 82-6091 al 95. Estos números deben utilizarse *exclusivamente para pedidos de auxilio mecánico*, ya que corresponden en forma directa a la mesa de recepción de ese servicio.

Es importante tener en cuenta un detalle fundamental: cuando las líneas aparentemente no respondieran durante un breve periodo, los socios deben aguardar algunos segundos, sin colgar el tubo, pues el sistema de recepción de los pedidos funciona de tal manera que las llamadas "entran" en el canal telefónico automáticamente.

Por otra parte, los socios pueden comprobar que el discar 82-608... ya se produce el sonido de "llamando". No se trata de un desperfecto: lo que sucede es que la comunicación —por tratarse de un conmutador— ya ha entrado en el canal de recepción. Es muy difícil que se reciba la señal de "ocupado": si eso sucediera, es preciso cortar y aguardar un breve lapso antes de discar nuevamente.

Este es el sistema que se utiliza en Capital Federal y Gran Buenos Aires (en un radio de más o menos 30 kilómetros). En las filiales (en un radio de 15 kilómetros), también se puede solicitar por teléfono la presencia de servicios de auxilio.

Las últimas cifras revelan que mensualmente se atienden más de 70.000 pedidos de auxilio: estos números hablan a las claras de la trascendencia del servicio. Por eso la familiar figura amarilla del equipo de remolque lleva inmediatamente tranquilidad al atribulado automovilista que ha tenido algún inconveniente: sabe que está respaldado por muchos años de experiencia en esta vital tarea. ♠

TRES ARROYOS



LA QUIACA



GENERAL LOPEZ



gas oil, gomería y buffet. Servicio de telegramas públicos.

SIERRA GRANDE: Ruta Provincial 3, Km 1.258,8, Tel. A.C.A. Of. Pública. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES ADHERIDAS

GENERAL ROCA: Av. San Juan y Tu-

cumán. Naftas común y super, gas oil

INGENIERO JACOBACCI: Elordi y San Martín, Tel. 28. Naftas super y común, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

VILLA REGINA: Avda. Italia y Gral. Paz, Tel. 210. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica y gomería de emergencia, lavado y engrase.

Salta

ESTACIONES DE SERVICIO

CAFAYATE: Salta y La Banda. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado, restaurante y motel.

SALTA: Rivadavia y Bm. Mitre, Tel 13586. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

ROSARIO DE LA FRONTERA: Av. Sarmiento y Belgrano Ruta Nacio-

nal 34, Km 1.293,7, Tel. 20. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, engrase, lavado y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

PUESTO

DE ABASTECIMIENTO

RIO JURAMENTO: Ruta Nacional Nº 34 Km 1.376. Naftas común y super, gomería.

ESTACIONES ADHERIDAS

METAN: 25 de Mayo y Mitre. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y garage.

San Juan

ESTACIONES DE SERVICIO

SAN JOSE DE JACHAL: Ruta Nacional 40 y 25 de Mayo, Tel. 23. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

SAN JUAN: Av. 9 de Julio y Gral. Acha, Tel. 3781 Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, gomería, lavado, engrase, estacionamiento y bar. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

Estación, en las avenidas Nueve de Julio y Rawson. Teléfono 6913. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica, lavado, engrase, gomería y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES CAMINERAS

CALINGASTA: Ruta Nacional 20, Km

131,5. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos y vende vales de nafta.

ENCON: Ruta Nacional 147, Km 1.025. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LAS FLORES: Ruta Nacional 150 y Provincial 10. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería y mecánica, de emergencia.

VALLE FERTIL (Departamento de Valle Fértil): Ruta Provincial 293, Km 1.155. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y restaurante.

San Luis

ESTACIONES DE SERVICIO

MERCEDES: Av. 25 de Mayo y Senador Landaburu, Tel. 1312. Naftas común y super, auxilio mecá-

nico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

SAN LUIS: Av. Quintana y Constitución, Tel. 3188. Naftas común y

Santa Cruz

super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y bar. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A.

ESTACIONES CAMINERAS

MERCEDES: Ruta Nacional 7, Km 717. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería.

ESTACIONES ADHERIDAS

SANTA ROSA: Ruta Nacional 148 y Provincial 5. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia y engrase.

ESTACIONES CAMINERAS

COMANDANTE LUIS PIEDRA BUENA: Ruta Nacional 3, Km 2.404 e intersección ruta nacional 238. Naftas común y super, gas oil, gomería, engrase de emergencia, restaurante y motel. Servicio de telegramas públicos.

LA ESPERANZA: Ruta Nacional 40 y Provincial 1.701. Se habilitará próximamente.

TRES CERROS: Ruta Nacional 3,

2.082. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia, restaurante y motel. Servicio de telegramas públicos.

TRES LAGOS: Ruta Nacional 40 y Provincial 228. A habilitarse.

ESTACIONES ADHERIDAS

CALAFATE: Av. Libertador s/n. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, engrase y lavado.

GOBERNADOR GREGORES: Av. San Martín y 25 de Mayo. Naftas común y super, gas oil.

PERITO MORENO: Rivadavia y 9 de Julio. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

PUERTO SANTA CRUZ: 9 de Julio y Av. Roca. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

SAN JULIAN: Naftas común y super, gas oil, lavado y engrase.

RIO GALLEGOS: Zapiola y Entre Ríos. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase y gomería.

auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

TORTUGAS: Ruta Nacional 9, Km 419, Tel. 14. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

ESTACIONES ADHERIDAS

GALVEZ: Belgrano 738, Tel. 267. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase y lavado.

TOSTADO: Independencia 1646. Naftas común y super, gas oil, gomería de emergencia, lavado y engrase.

Santiago del Estero

ESTACIONES DE SERVICIO

SANTIAGO DEL ESTERO: Avda. Belgrano y Sáenz Peña, Tel. 2270. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería y estacionamiento. Vende y paga Cheques de Viajero A.C.A. y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

VILLA OJO DE AGUA: Ruta Nacional

9, Km 929. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, mecánica de emergencia y buffet.

ESCUELA DE CONDUCCION

Funciona en la ciudad de Santiago del Estero una Escuela Técnica de Conducción y Tránsito. Pista cercana al Río Dulce y calle Urquiza.

Santa Fe

ESTACIONES DE SERVICIO

RAFAELA: Av. Santa Fe 705, Tel. 23714. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

RECONQUISTA: Boulevard Gálvez y Patricio Diez, Tel. 1815. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

ROSARIO: Boulevard Oroño y 3 de Febrero, Tel. 41278/9 y 67385. Naftas común y super, auxilio mecánico (las 24 horas), mecánica de emergencia, engrase, lavado, gomería, estacionamiento, peluquería y buffet. Vende y paga Cheques de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

Estación en San Martín y Uruguay. Naftas común y super.

TALLERES PUEYRREDON: Pueyrredón 832, Tel. 25031. Auxilio mecánico y mecánica de emergencia.

PLAYA DE ESTACIONAMIENTO SUBTERRANEA INGENIERO EMDIGIO PINASCO: Barón de Mauá esquina San Luis. Naftas común y super y gomería.

SANTA FE: Rivadavia y Suipacha, 40011. Naftas común y super, au-

xilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y restaurante. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional.

VENADO TUERTO: 25 de Mayo y Belgrano, Tel. 3467. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, lavado y engrase.

ESTACIONES CAMINERAS

CERES: Ruta Nacional 34 y 25 de Mayo, Tel. 151. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia y gomería, engrase, lavado y bar. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

COLASTINE: Combustibles y lubricantes.

FIRMAT: Ruta Nacional 33, Km 744, Tel. 316. Naftas común y super, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia, buffet. Paga Cheque de Viajero A.C.A.

GENERAL LOPEZ: Ruta Nacional Nº 8, Km 285,4, Tel. 904. Naftas común y super, auxilio mecánico, engrase de emergencia, gomería, cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

LA RIBERA: Combustibles y lubricantes.

RUFINO: Av. Cobo y Entre Ríos, Tel. 360. Naftas común y super,

ESTACIONES DE SERVICIO

SAN MIGUEL DE TUCUMAN: Crisóstomo Alvarez y Jujuy, Tel. 16049 y 16522. Naftas común y super, auxilio mecánico, mecánica de emergencia, lavado, engrase, gomería, estacionamiento y cafetería. Vende y paga Cheque de Viajero A.C.A. Emite documentación internacional y vende vales de nafta.

ESTACIONES CAMINERAS

JUAN B. ALBERDI: Ruta Nacional 38, Km 1.447, Tel. 14. Naftas común y super, gas oil, auxilio mecánico, gomería, engrase de emergencia y cafetería. Paga Cheque de Viajero A.C.A. Servicio de telegramas públicos.

Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur

PUESTO

DE ABASTECIMIENTO

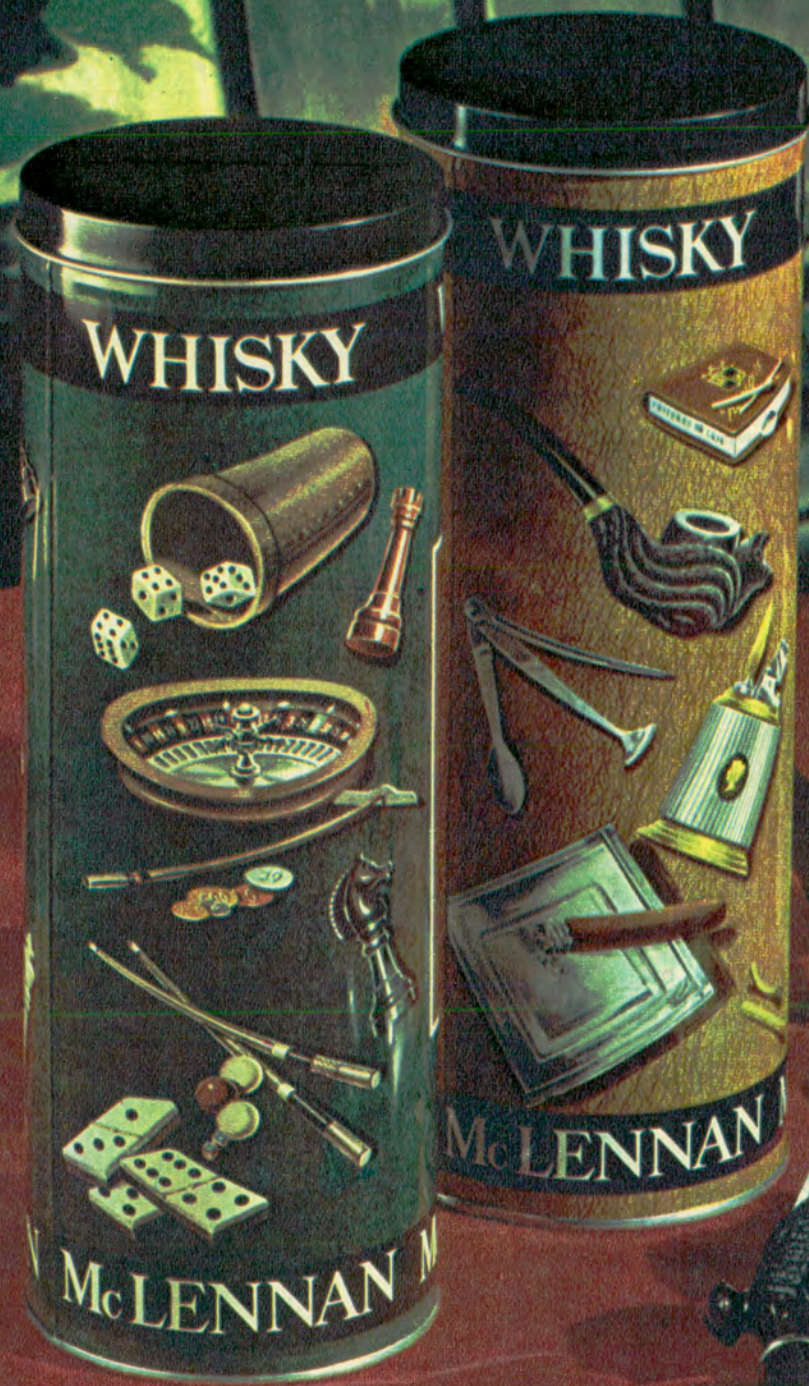
KAIKEN (Tierra del Fuego): A orillas del lago Fagnano. Naftas común y super, gas oil, gomería, auxilio mecánico en temporada.

ESTACION ADHERIDA

RIO GRANDE: Avda. San Martín y Rivadavia. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, engrase, lavado y ga-

rage; auxilio mecánico: concesionario en hotel Los Yaganes, Comodoro Py y M. Belgrano. Emite registro internacional para conducir.

USHUAIA: Av. Maipú 760. Naftas común y super, gas oil, mecánica y gomería de emergencia, lavado, engrase; auxilio mecánico: concesionario, Av. Maipú y Cte. Laserre (Hotel Albatros), Tel. 9677 y 9203. Emite registro internacional para conducir.



Whisky Mc Lennan
(MEDALLA DE PLATA)

AGRADECEMOS LA CONSIDERABLE ACOGIDA QUE HAN PRESTADO A NUESTRO ANUNCIO ANTERIOR

Muchos fueron los pedidos recibidos de nuestro Viejo **WHISKY MC LENNAN**, elaborado con los más finos y viejos Whiskies de Malta Importada de Escocia y acondicionada cada botella en lujosos y modernos estuches litografiados.

Esta circunstancia nos obliga a agradecer a los socios del A.C.A. y mantener momentáneamente nuestra oferta destinada a atender su pedido máximo de 1 caja de 3 unidades.



Sres.

COSTA HNOS. S.C.A.
AGUSTIN ALVAREZ 1345
VICENTE LOPEZ

Fecha

Solicito el envío de 1 caja conteniendo 3 botellas de 1 litro cada una, de Viejo Whisky **Mc LENNAN** (Medalla de Plata), acondicionadas en estuches metálicos individuales, al precio total de \$ 122.- con flete incluido.

Nombre y Apellido

Socio ACA Nº

Domicilio Tel.....

Localidad Provincia.....

Remito en concepto de pago anticipado:

Cheque Nº por \$ 122.-

Giro (llenar con letras de imprenta)

Los cheques o giros deberán ser extendidos a la orden de **COSTA HNOS. S.C.A.** - La mercadería será despachada dentro de los 8 días de recibido su pedido con el respectivo pago.



OFERTA VALIDA UNICAMENTE PARA SOCIOS DEL A.C.A.

**EXCLUSIVO
PARA
COMERCIANTE
EN BEBIDAS
SOCIOS DEL ACA**

Sres.

COSTA HNOS. S.C.A.
AGUSTIN ALVAREZ 1345
VICENTE LOPEZ

Fecha

Solicito cotización promocional por..... cajas de 6 botellas de 1 litro c/u de Whisky **Mc LENNAN** (Medalla de Plata) acondicionado en estuches metálicos individuales y cotización por..... cajas de 12 botellas de Aperitivo Eupéptico de Alcauciles **ARTICIO**.

Nombre de la firma

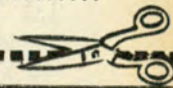
Ramo del negocio.....

Nº de socio ACA.....

Domicilio Tel.....

Localidad Provincia.....

COSTA HNOS. S.C.A. promocionando el Viejo Whisky **Mc LENNAN** (Medalla de Plata) y **APERITIVO ARTICIO**, comunica a los comerciantes del ramo que sean socios del ACA, que, por intermedio de su Distribuidor Exclusivo atenderá a precios promocionales sus pedidos.



COSTA HNOS. S. en C. por A.
ORGULLO DE LA INDUSTRIA LICORISTA ARGENTINA

**WHISKY
Mc Lennan**
(MEDALLA DE PLATA)

ARTICIO

**DELICIOSO APERITIVO
EUPEPTICO
DE ALCAUCILES**

DESARROLLO DEL A.C.A. EN LOS ULTIMOS QUINCE AÑOS

FIRME Y SOSTENIDO
PROCESO
DE EXPANSION
DE OBRAS
Y SERVICIOS
SE ADVIERTE
AL ANALIZAR
LAS CIFRAS
CORRESPONDIENTES
A CADA UNO
DE LOS SECTORES
EN QUE
SE DESENVUELVE
LA INTENSA
ACTIVIDAD DEL
AUTOMOVIL CLUB
ARGENTINO

Los últimos tres lustros han señalado, en la marcha de la Entidad, un crecimiento permanente e intenso, que puede advertirse claramente si se analizan los cambios ocurridos en la densidad de la masa societaria y, naturalmente, en el crecimiento de cada uno de los servicios que presta el Automóvil Club Argentino.

Al finalizar el ejercicio 1957, la Institución contaba con 88.738 asociados. Cinco años después esa cantidad había llegado a más del doble, 196.093. Un lustro más tarde, la cifra era de 354.079, y al finalizar octubre de 1972, la masa societaria alcanzaba a 615.023 personas. Al cierre de esta edición se conocía el favorable resultado de la campaña de promoción que finalizó el 30 de enero de 1972: en otro lugar de este ejemplar incluimos las últimas cifras, que revelan la continuidad del proceso expansivo. Es ésta la más cabal demostración del afianzamiento del Automóvil Club Argentino entre los automovilistas argentinos, que aprecian en la Institución la seriedad y permanencia de su tarea al servicio del país.

También en la evolución de los resultados económicos de cada ejercicio se advierte con claridad ese crecimiento: las cifras referidas a los "resultados de explotación" (sin inclusión de los bienes del activo que fueron donados a la Institución o comprados por ésta) revelan que a partir del año 1960, en que el ejercicio arrojó un saldo de 89.260 pesos moneda nacional, hubo siempre *excedente*. Ya al año siguiente, 1961, el ejercicio arrojó un resultado de 230.550 pesos. En 1965 el resultado fue de 1.970.780 pesos, cifra que virtualmente se duplicó al año siguiente. El ejercicio 1971 tuvo un óptimo resultado:





Sede Central.

Evolución de Socios

EN LOS ÚLTIMOS TRES LUSTROS

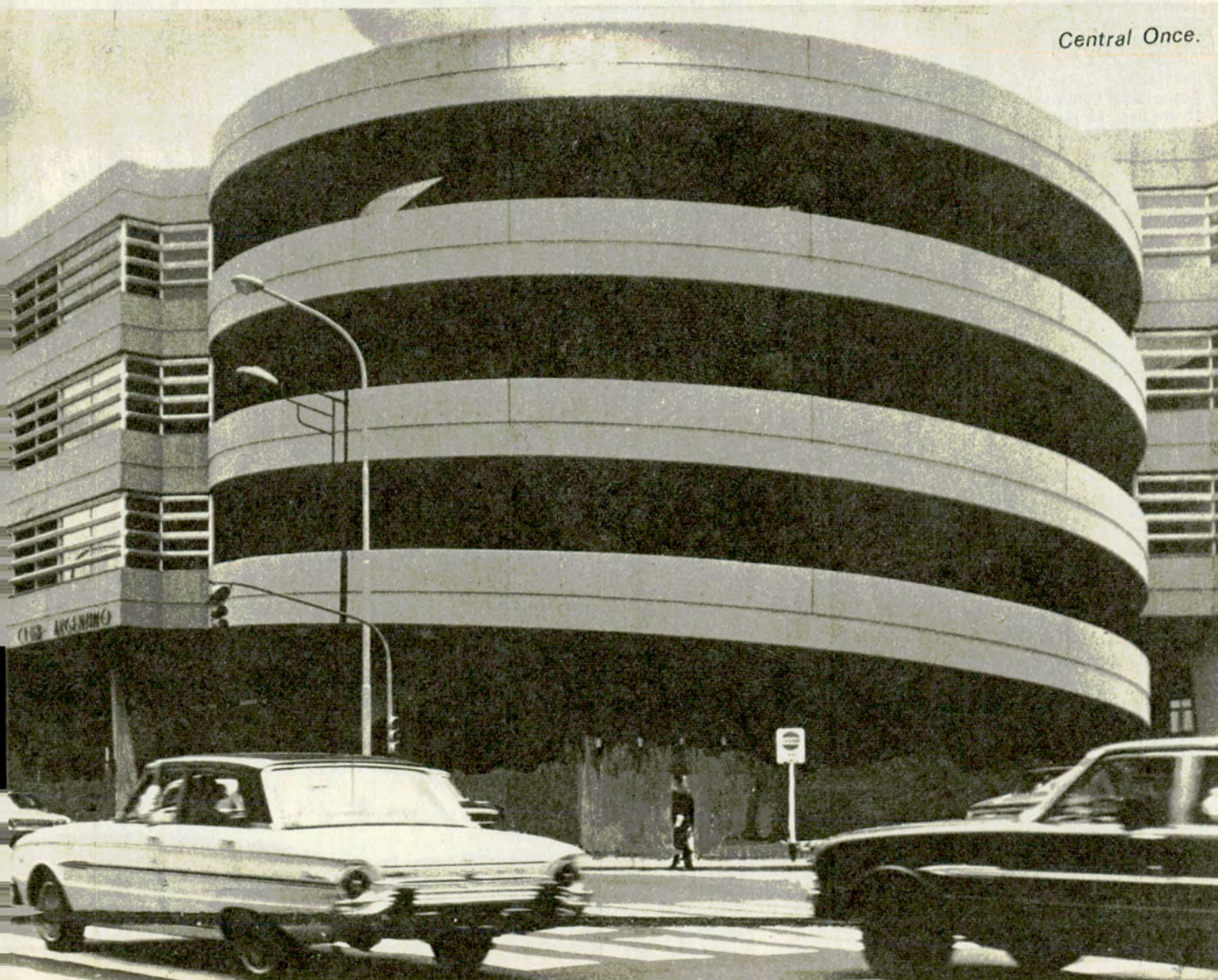
ANOS	CANTIDAD DE SOCIOS AL FINALIZAR EL EJERCICIO	INCREMENTO NETO ANUAL
1957	88.738	
1958	97.654	8.906
1959	113.539	15.885
1960	130.391	16.852
1961	160.596	30.205
1962	196.093	35.497
1963	221.288	25.195
1964	250.322	29.034
1965	301.486	51.164
1966	312.971	11.485
1967	354.079	41.108
1968	376.955	22.876
1969	428.989	52.034
1970	461.278	32.299
1971	556.673	95.395
1972 *	615.023	58.350

* Hasta el 31/10/72.

Resultados Económicos

1958	11.983	Déficit
1959	800	Déficit
1960	89.260	Excedente
1961	230.550	Excedente
1962	544.360	Excedente
1963	916.160	Excedente
1964	987.440	Excedente
1965	1.970.780	Excedente
1966	3.885.000	Excedente
1967	7.078.000	Excedente
1968	9.803.000	Excedente
1969	9.494.000	Excedente
1970	9.189.000	Excedente
1971	9.933.800	Excedente

Nota: Estas cifras reflejan el "Resultado de Explotación", no incluyendo la incorporación de bienes del activo que fueran donados a la Institución, o comprados por ésta.



Central Once.

9.933.800 pesos ley. La lectura del balance general y la cuenta de gastos y recursos de cada uno de esos períodos revelan el cumplimiento de un plan de crecimiento, paralelamente al desarrollo de la masa societaria. En efecto, se produjo la expansión de las prestaciones de la Entidad, tanto en cuanto se refiere a las Estaciones de Servicios, como a los Servicios de Previsión, Unidades Turísticas, Auxilio Mecánico y otros diversos aspectos de la actividad del A.C.A.

Los positivos resultados de la gestión económica y financiera hablan a las claras de la seriedad y eficiencia que revistió el manejo de la Institución.

SERVICIOS Y BENEFICIOS

Una rápida reseña de los servicios y beneficios que el A.C.A. brinda a sus socios sirve para comprender en su exacto significado la importancia que la Entidad ha logrado en el plano nacional y la trascendencia que esa labor — y su participación en organizaciones internacionales de relevancia, como la Federación Internacional del Automóvil, la Alianza Internacional de Turismo y del Automóvil, la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes, etc.— le ha valido en todo el mundo.

621 unidades para Auxilio Mecánico, distribuidas estratégicamente en to-

do el territorio nacional, cubren las más inmediatas necesidades de los socios. En otro lugar de esta edición se explica esta importante actividad. Existe, asimismo, un Servicio Especial en Ruta, con un semirremolque con capacidad para el traslado de hasta tres automóviles por vez, entre Mar del Plata y Buenos Aires, durante la temporada veraniega.

Las 296 Estaciones de Servicio (177 propias y 119 de Y.P.F. adheridas al A.C.A.), brindan seguridad y comodidad a los automovilistas en sus desplazamientos por todo el país.

En el aspecto previsional, los Seguros de Automotores y de Vida cubren riesgos con tarifas y condicio-

DURANTE EL DECENIO 1962-1971

Dependencia	Importe Total	Dependencia	Importe Total
Ministro Brin	415.155.53	Sarmiento	74.958.07
Inmueble C. A. D. A. D.	317.458.26	Tinogasta	238.454.74
Jaramillo	1.425.546.61	Cafayate (Estación)	175.691.14
Vélez Sársfield	1.028.250.97	Casilla Aduana Dock-Sur	16.721.35
Talleres Pueyrredón (Rosario)	461.987.38	Museo del Automóvil (Luján)	8.055.97
Talleres Avellaneda	706.034.74	Pista 3 Febrero (Palermo)	782.126.97
Aguada Florencio (Estación)	91.804.42	Balneario Las Brusquitas	47.395.83
Barrancas (Estación)	104.357.44	Balneario Mar de Ajó	4.961.61
Caballito	862.931.87	Balneario Maripisca	68.212.73
Calingasta	118.295.47	Balneario San Clemente del Tuyú	98.745.46
Centro Serv. Córdoba	3.179.990.89	Balneario Necochea	17.076.36
Centro Serv. La Plata	1.823.147.74	Caleucaleu (Estación)	164.051.51
Cipolletti (Estación)	942.516.35	25 de Mayo	30.018.08
Coronel Pringles	12.500.—	Chepes (Estación)	53.760.10
Chascomús (Estación)	537.583.92	Chos Malal (Estación)	81.007.62
Churriaca (Estación)	82.441.43	Ezeiza	22.684.63
Delta (Pto. Abastecimiento)	581.009.55	Gobernador Duval (Estación)	27.820.12
Encón	146.987.80	La Laurita	80.287.27
Famatina (Estación)	92.369.89	La Quiaca	73.506.16
Flores	2.041.766.75	Las Cuevas	40.832.53
General Villegas	27.397.65	Las Chapas	362.531.89
Hualfín	3.590.—	Las Flores (San Juan)	93.380.89
Jáchal	161.785.69	Lihue-Calel (Estación)	144.280.86
Lanús	985.950.—	Los Menucos (Estación)	101.835.52
La Rinconada (Estación)	102.360.08	Paso de los Libres	113.118.86
Mar del Plata (Independencia)	2.162.694.20	Playa Estac. Pinasco (Rosario)	70.124.17
Mar del Plata (Luro)	840.562.38	Santa Isabel (Estación)	41.857.83
Mazán	112.502.78	Tres Cerros (Estación)	137.770.93
Miramar	579.723.48	Tres Lagos	42.687.24
Ojo de Agua	414.857.31	Valle Fértil (Estación)	103.028.86
Once	6.202.382.27	Villa Unión	27.714.24
Palermo	11.164.958.71	Motel Aguada Florencio	50.589.15
Punta Alta	31.337.30	Motel Barrancas	94.858.25
San Cayetano	283.867.39	Motel Caleu-Caleu	148.089.41
San Clemente (Barrio Parque)	11.372.56	Motel Cipolletti	147.726.54
San Martín (Catamarca)	161.322.29	Motel Com. L. Piedra Buena	146.015.76
Santa Clara del Mar	135.288.83	Motel Chepes	220.854.95
Trenque Lauquen	4.000.—	Motel Churriaca	44.601.81
Tres Arroyos	760.006.97	Motel Gobernador Duval	157.620.22
Venado Tuerto	256.234.03	Motel La Rinconada	67.257.55
Veinticinco de Mayo (BA)	292.124.04	Motel Lihue-Calel	187.482.42
Wedma	265.271.33	Motel Los Menucos	118.598.87
Villa Devoto	524.617.30	Motel Puerto Madryn	258.966.09
Villa Gesell (Estación)	278.161.90	Motel Santa Isabel	48.486.83
Villa Gesell (Restaurante)	1.383.888.78	Motel Santa Rosa (LP)	220.480.34
Villa Mercedes (Ruta)	446.100.48	Motel Tres Cerros	117.962.14
Hostería Apóstoles	1.709.814.97	Hostería Aluminé	86.476.15
Hostería Montecarlo	1.728.102.34	Hostería Andacollo	38.476.43
Hostería San Ignacio	945.234.05	Hostería Cafayate	471.314.50
Hostería San Javier	2.027.113.30	Hostería Famatina	153.818.40
Hotel Eldorado	3.783.626.13	Hostería Saicas	173.059.96
Centro Recreativo Delta	1.796.338.02	Hostería San Carlos	124.861.68
Campamento Claromecó	255.562.45	Hostería Sta. Teresita (Mazán)	295.683.12
Campamento El Cadillal	30.287.97	Hotel Chos Malal	156.464.31
Com. Luis Piedra Buena (Estación)	118.704.27	San Clemente del Tuyú (Estación)	499.670.25
San Rafael	571.002.53		

Dependencias

Revista Autoclub: 3.668.600 Ejemplares en el Año 1972

El primer número de 1972 (enero-febrero) de la Revista AUTOCLUB tuvo una tirada de 597.000 ejemplares. Todos los demás superaron los 600.000 ejemplares, llegándose, en noviembre-diciembre, a los 626.500. La cantidad total de revistas impresas durante ese año fue de 3.668.600: el proceso de expansión de la revista continúa, como se ve, con ritmo intenso y sostenido.

nes que brindan un positivo beneficio económico a los asociados.

Más de tres millones anuales de ejemplares de Hojas de Ruta que son entregados sin cargo a los asociados y Guías, Planos y Cartas de Turismo (que se venden a costos reducidos), permiten a la masa societaria y a todos los automovilistas del país contar con un excelente y actualizado material cartográfico, al mismo tiempo informativo y orientador.

La Entidad cuenta con oficinas especializadas que asesoran a los socios en cuestiones vinculadas con el turismo nacional e internacional. Se expide documentación internacional y se facilitan trámites aduaneros para



Construidas

Dependencia	Importe Total
Concepción del Uruguay	229.682.50
San Antonio Oeste	133.354.48
Copahue	312.914.21
Curuzú Cuatiá	102.307.76
Puerto Pirámides (Estación)	506.781.94
Puerto Pirámides (Hostería)	128.926.66
Puerto Sta. Cruz (Hostería)	105.911.45
Las Grutas (Unidad Turíst.)	100.814.52
Complejo Turístico Lago Argentino	378.674.94
	64.903.763,92

DURANTE EL QUINQUENIO 1966/1971

Dependencia	Importe Total
Inmueble C.A.D.A.D	317.458.26
Jaramillo	1.425.546.61
Vélez Sársfield	1.028.250.97
Talleres Pueyrredón (Rosario)	461.987.38
Talleres Avellaneda	706.034.74
Centro Serv. Córdoba	3.179.990.89
Cipolletti (Estación)	942.516.35
Coronel Pringles	12.500.—
Chascomús (Estación)	537.583.92
General Villegas	27.397.65
Lanús	985.950.—
Mar del Plata (Independencia)	2.162.694.20
Mar del Plata (Luro)	840.562.38
Miramar	579.723.48
Ojo de Agua	414.857.31
Hostería San Ignacio	945.234.05
Palermo	11.164.958.71
Punta Alta	31.337.30
San Cayetano	283.867.39
San Clemente Barrio Parque	11.372.56
San Clemente del Tuyú (Estación)	499.670.25
Santa Clara del Mar	135.288.83
Trenque Lauquen	4.000.—
Tres Arroyos	760.006.97
Venado Tuerto	256.234.03
Veinticinco de Mayo	292.124.04
Viedma	265.271.33
Villa Devoto	524.617.30
Villa Gesell (Estación)	278.161.90
Villa Gesell (Restaurante)	1.383.888.78
Villa Mercedes (Ruta)	446.100.48
Hostería Apóstoles	1.709.814.97
Hostería Montecarlo	1.728.102.34
Hostería San Javier	2.027.113.30
Hotel Eldorado	3.783.626.13
Campamento Claromecó	255.562.45
Campamento El Cadillal	30.287.97
Cafayate (Estación)	175.691.14

Dependencia	Importe Total
Centro Servicial La Plata	1.823.147.74
Com. Luis Piedra Buena (Estación)	118.704.27
Concepción del Uruguay	229.682.50
San Antonio Oeste	133.354.48
Sarmiento	74.958.07
Tinogasta	238.454.74
Casilla Aduana Dock-Sur	16.721.34
Museo del Automóvil (Luján)	8.055.97
Balneario Las Brusquitas	47.395.83
Balneario Mar de Ajó	4.961.61
Balneario Maripisca	68.212.73
Balneario San Clemente del Tuyú	98.745.46
Balneario Necochea	17.076.36
Caleucaleu (Estación)	164.051.51
Chos Malal (Estación)	81.007.62
Gobernador Duval (Estación)	46.630.96
La Esperanza	27.820.12
La Laurita	80.287.27
La Quiaca	73.506.16
Las Cuevas	40.832.53
Las Chapas	362.531.89
Las Flores (S.J.)	93.380.89
Playa Estacionamiento Pinasco (Rosario)	70.124.17
Santa Isabel (Estación)	41.857.83
Tres Cerros (Estación)	137.770.93
Valle Fértil	103.028.86
Villa Unión	27.714.24
Motel Aguada Florencio	50.589.15
Motel Barrancas	94.858.25
Motel Caleucaleu	148.089.41
Motel Cipolletti	147.726.54
Motel C. L. Piedra Buena	146.015.76
Motel Chepes	220.854.95
Motel Churriaca	44.601.81
Motel Gobernador Duval	157.620.22
Motel La Rinconada	67.257.55
Motel Lihue - Calel	187.482.42
Motel Los Menucos	118.598.87
Motel Puerto Madryn	258.966.09
Motel Santa Isabel	48.486.83
Motel Santa Rosa (LP)	220.480.34
Motel Tres Cerros	117.962.14
Hostería Aluminé	86.476.15
Hostería Andacollo	38.476.43
Hostería Cafayate	471.314.50
Hostería Famatina	153.818.40
Hostería Salicas	173.059.96
Hostería San Carlos	124.861.68
Hostería Sta. Teresita (Mazán)	295.683.12
Hotel Chos Malal	156.484.31
Copahue	312.914.21
Curuzú Cuatiá	102.307.76
Puerto Pirámides (Estación)	506.781.94
Puerto Pirámides (Hostería)	128.926.66
Puerto Sta. Cruz (Hostería)	105.911.45
Las Grutas (Unidad Turística)	100.814.52
Complejo Turístico Lago Argentino	378.674.94
	50.011.498,80

A usted le conviene más el Savoy Hotel de Buenos Aires

HABITACION DOBLE CON BAÑO PRIVADO A TODO CONFORT, CON GARAJE INCLUIDO \$ 80.-

Descuento especial del 10% para los socios del A.C.A. presentando su carnet.

- Refrigeración - Calefacción
- Teléfono
- Televisión opcional
- Room Service
- Restaurante a la carta
- Confeiterías - Cafeterías
- Peluquerías
- Boutiques
- Salones de Belleza
- Salones para reuniones sociales y empresarias.

Por todo esto y más... a ud. le conviene alojarse en el



Savoy HOTEL de Buenos Aires

Avda. Callao 181 esq. Cangallo
Tel. 40-0151/59

SAVOY HOTEL integrante de la cadena de Hoteles Aragón

G 705

la importación y exportación temporaria de vehículos. Esas oficinas se encargan, asimismo, de la reserva y venta de pasajes aéreos o marítimos, y del trámite necesario para el transporte de automóviles por vía fluvial. Existe también el programa "Conozca la Argentina", que incluye excursiones con financiación bancaria.

El A.C.A. cuenta con 48 Hoteles, Moteles y Hostelerías con tarifas especiales para socios y acompañantes, y con 17 Recreos, Campamentos y Balnearios.

Los Restaurantes y Confeiterías de la Casa Central y Filiales hacen descuentos a los socios. Lo mismo suce-

de en las peluquerías y pedicuerías del Club.

Las cubiertas A.C.A. se venden a precios promocionales, con el propósito de fomentar el turismo. Es este un servicio de reciente implantación que ha sido acogido con general beneplácito por los asociados.

El Servicio de Aviación de la Entidad traslada a enfermos y accidentados, con tarifas reducidas. El Cheque de Viajero A.C.A. evita los riesgos del traslado de dinero en viajes.

Las Escuelas Técnicas de Conducción y Tránsito que funcionan en Capital Federal (Avenida Sarmiento y Avenida Casares, Parque Tres de Fe-

Dependencias Adquiridas

POR CONVENIOS CON GOBIERNOS PROVINCIALES Y/O MUNICIPALES EN EL QUINQUENIO 1967-1971

ANO	DEPENDENCIA	CARACTERISTICA	DONANTE	VALOR TOTAL AL 31/12/71
1967	Aguada Florencio	Estación	Gobierno de la Prov. Neuquén	91.840.42
1967	Barrancas	Estación	Gobierno de la Prov. Neuquén	104.357.—
1967	Calingasta	Estación	Gobierno de la Prov. San Juan	118.295.47
1967	Chorriaca	Estación	Gobierno de la Prov. Neuquén	82.441.43
1967	Encón	Estación	Gobierno de la Prov. San Juan	146.987.80
1967	Famatina	Estación	Gobierno de la Prov. La Rioja	92.369.89
1967	Hualfín	Terreno	Gobierno de la Prov. Catamarca	3.590.—
1967	Jáchal	Estación	Gobierno de la Prov. San Juan	161.785.69
1967	La Rinconada	Estación	Gobierno de la Prov. Neuquén	102.360.08
1967	Mazán	Estación	Gobierno de la Prov. La Rioja	112.502.78
1967	San Martín	Estación	Gobierno de la Prov. Catamarca	161.322.29
1969	Ojo de Agua	Estación	Gobierno de la Prov. Stgo. del Estero	414.857.31
1969	Claromecó	Campamento	Gobierno de la Prov. Bs. Aires	255.562.45
1970	Cipolletti	Estación	Gobierno de la Prov. Río Negro	942.516.35
1970	Apóstoles	Hostería	Gobierno de la Prov. Misiones	1.709.814.97
1970	Montecarlo	Hostería	Gobierno de la Prov. Misiones	1.728.102.34
1970	San Ignacio	Hostería	Gobierno de la Prov. Misiones	945.234.05
1970	San Javier	Hostería	Gobierno de la Prov. Misiones	2.027.113.30
1970	Eldorado	Hotel	Gobierno de la Prov. Misiones	3.783.626.13
1970	Curuzú Cuatía	Terreno	Gobierno de la Prov. Corrientes	102.307.76
1971	C. S. Córdoba	Centro Servicial	Gobierno de la Prov. Córdoba	3.179.990.89
1971	El Cadillal	Campamento	Gobierno de la Prov. Tucumán	30.287.97
TOTAL VALORES AL 31/12/71				16.297.276,18

Estaciones de Servicio,

AL 31 DE DICIEMBRE DE 1957

Avellaneda; Bahía Blanca; Barracas; Belgrano; Bolívar; Carhué; Catamarca; Central; Ceres; Concordia; Córdoba; Corrientes; Chivilcoy; Choele Choel; Don Torcuato; El Bolsón; Eldorado; Gualeguaychú; La Falda; La Paz (E.R.);

La Plata; La Rioja; Lincoln; Mar del Plata; Mendoza; Mercedes (B.A.); Mercedes (S.L.); Necochea; Neuquén; Oberá; Olivos; Paraná; Paso de los Libres; Pilar; Posadas; Rafaela; Reconquista; Resistencia; Río Cuarto; Rosario; Rosario de la Frontera; Rufino; Salta; San Carlos de Bariloche; San Juan; San Luis; San

Dependencias que Fueron

DURANTE EL DECENIO 1962/1971

Caballito; Cafayate; Cipolletti; Comodoro Rivadavia; Concepción del Uruguay; Curuzú Cuatía; Chascomús; Chos Malal; Flores; Centro Servicial La Plata; La Quiaca; Luro (Mar del Plata); Once; Palermo; San Clemente del Tuyú; Jáchal; San Juan; San Rafael; Tres Arroyos; Veinticinco de Mayo; Venado Tuerto; Viedma; Villa Devoto; Villa Gesell; Aguada Florencio; Barrancas; Caleu-Caleu; Calingasta; Colonia 25 de Mayo; Cte. Luis Piedra Buena; Chepes; Churriaca; Encón; Famatina; Gobernador Duval; La Laurita; La Rinconada; Las

Chapas; Las Cuevas; Las Flores; Lihue Calel; Los Menucos; Mazán; Ojo de Agua; Piedra del Aguila; Puerto Pirámides; San Antonio Oeste; San Cayetano; San Martín (Cca.); Sarmiento; Tinogasta; Tres Cerros; Valle Fértil; Villa Mercedes (S.L.); Villa Unión; Santa Clara del Mar; Andacollo; Delta; Ezeiza; Copahue; Santa Rosa (ruta); Talleres Pueyrredón; Playa Pinasco y Escollera Norte.

HABILITADAS DURANTE EL AÑO 1972

Alberti y Centro Servicial Independencia inaugurado 20/1/73 (Mar del Plata); Concep-

Acción Previsional: Monto de las Pólizas

EL Servicio de Previsión de la Entidad llegó a contar, en el año 1972, con 158.000 socios asegurados. El monto de capitales asegurados en el rubro Automotores (Póliza 1) ascendía, al 31-12-72, a \$ 630.191.600. El del Seguro de Automotores (Póliza 2), a \$ 1.317.657.600. A su vez, los capitales asegurados en el rubro Seguros de Vida sumaron, también al 31-12-72, \$ 147.673.550. Estas cifras muestran, elocuentemente, la importancia adquirida por la actividad previsional del A.C.A. y la aceptación que tiene en la masa societaria.

brero) y en Santiago del Estero (calle Urquiza y Mitre, en la Costanera), han alcanzado justa fama por la corrección de su enseñanza teórica y práctica, lo mismo que la Escuela de Mecánica y Capacitación, que funciona en la Gran Central Once.

Todos los socios de la Institución reciben, cada dos meses, la Revista AUTOCLUB, que cumple la misión de transmitir regularmente información sobre las actividades de la Institución, al mismo tiempo que brinda notas vinculadas especialmente con el turismo y el automovilismo, en el orden internacional y, sobre todo, nacional.

5.400 Casas Comerciales Adheridas



Inversiones Efectuadas en el Período Comprendido Entre 1958-1972

AÑO	OBRAS	INSTALACIONES	EQUIPAMIENTO	MATERIAL RODANTE	MATERIAL DE NAVEGACION	IMPORTE TOTAL
1958	12.075.—	4.904.—	4.404.—	32.096.—	—	53.479.—
1959	21.642.—	4.621.—	8.606.—	34.401.—	—	69.270.—
1960	27.816.—	18.163.—	18.006.—	36.815.—	—	100.800.—
1961	4.229.544.—	55.656.—	76.990.—	141.276.—	—	4.503.466.—
1962	1.208.270.—	114.403.—	125.909.—	170.887.—	—	1.619.469.—
1963	865.441.—	106.775.—	129.132.—	127.063.—	—	1.228.411.—
1964	494.674.—	286.571.—	157.628.—	243.088.—	—	1.181.961.—
1965	2.334.502.—	435.286.—	331.943.—	433.641.—	—	3.535.372.—
1966	3.974.688.—	549.087.—	633.421.—	860.479.—	—	6.017.675.—
1967	6.009.954.—	757.225.—	1.059.609.—	978.372.—	—	8.805.160.—
1968	5.490.196.—	1.332.654.—	1.523.307.—	1.730.760.—	722.062.—	10.798.979.—
1969	8.410.762.—	1.155.053.—	1.898.973.—	830.711.—	46.008.—	12.341.507.—
1970	21.988.825.—	1.752.544.—	2.566.473.—	1.004.678.—	467.519.—	27.780.039.—
1971	16.525.362.—	3.483.705.—	3.946.940.—	2.934.132.—	260.974.—	27.151.113.—
1972 *	10.967.843.—	2.445.645.—	2.852.236.—	2.821.498.—	127.888.—	19.215.110.—
TOTALES	82.561.594.—	12.502.292.—	15.333.577.—	12.379.897.—	1.624.451.—	124.401.811.—

* La inversión del año 1972 está contemplada hasta el 31/8/72, fecha del último cierre contable registrado.

Camioneros y Playas

Miguel de Tucumán; San S. de Jujuy; Santa Fe; Santa Rosa; Santiago del Estero; Tandil; Villa María; Arrecifes; Ascochinga; Azul; Canals; Carmen de Areco; Dolores; Firmat; General López; General Pirán; General San Martín (L.P.); Gobernador Gordillo; Gorchs; Humahuaca; Irene; Ingeniero Maschwitz; Juárez; La

Francia; Lago Masecardi; Luján; Napaleofú; Nueve de Julio; Punta Indio; Punta Lara; Samborombón; San Antonio de la Paz; San Martín de los Andes; San Nicolás; Tortugas; Trafal; Villa Alberdi; Villa del Dique; Villa del Soto; Villa La Angostura; Villa La Paz (M.) y Río Tala. En total 92 unidades.

Habilitadas

ción del Uruguay Nº 161; Concepción del Uruguay Nº 174; Concordia; Miramar; Peralta Ramos (Mar del Plata); Plaza Mayo; Punta Alta (B.A.); San Andrés; Zapala; San Martín (Rosario); Colastiné; La Ribera; Los Altares; Santa Isabel; Centro Servicial Córdoba (Puesto de aprovisionamiento); Kaiken (Tierra del Fuego); Río Juramento (Salta); General Villegas (Puerto de aprovisionamiento) y Talleres Avellaneda; estación de servicio en Bánfield, provincia de Buenos Aires; y puesto de abastecimiento en Itá Ibaté, provincia de Corrientes.

Estaciones Transferidas

EN PROPIEDAD POR GOBIERNOS PROVINCIALES

Caleulealeu; Calingasta; Cte. Luis Piedra Buena; Chepes; Encón; Famatina; Gobernador Duval; Jáchal; La Laurita; La Quiaca; Las Flores; Los Altares; Lihué Calel; Los Menucos; Mazán; Puerto Pirámides; San Martín (Cca.); Santa Isabel; Tinogasta; Tres Cerros; Valle Fértil y Villa Unión.

Las 296 Estaciones

En las páginas 66 a 81 se brinda completa información sobre la totalidad de las Estaciones de Servicio, Estaciones Camioneros y Puestos de Abastecimiento con que actualmente cuenta el Automóvil Club Argentino en todo el país. Se incluye en dicha sección el detalle de los servicios que, en cada caso, se brinda a los usuarios. Por esa causa, no se detalla aquí la nómina completa de las 296 estaciones (propias y adheridas) de la Entidad.

otorgan descuentos a los socios sobre compras y servicios. Las nóminas actualizadas pueden consultarse en Casa Central y dependencias de la Entidad.

El subsidio por fallecimiento en accidentes automovilísticos cumple una función de claro sentido social, pues contribuye a aliviar económicamente a las familias de los asociados en momentos difíciles.

La Asesoría Legal del A.C.A. realiza gestiones extrajudiciales relacionadas con el tránsito. Existen, asimismo, oficinas especializadas de asesoramiento y trámite para problemas

de tránsito y patentes. Una biblioteca especializada en temas de automovilismo y turismo, que funciona en la Sede Central proporciona, a su vez, a los asociados, la posibilidad de realizar consultas y llevar libros a domicilio.

LOS CONVENIOS

Existen diversos convenios con organismos estatales que permiten a la masa societaria utilizar algunos servicios. Son los siguientes:

Con la Secretaría de Estado de Comunicaciones: servicio para cursar te-

legramas mediante la red radioeléctrica del A.C.A. desde estaciones del interior del país.

Con el Banco de la Nación Argentina: crédito turístico a socios y familiares para fomento de turismo nacional.

Con el Banco de la Ciudad de Buenos Aires: venta de automóviles en pública subasta, sin cargo para el socio vendedor.

Con Ferrocarriles Argentinos (Circuito Bariloche): vagones bandeja acoplados a los trenes "Los Arrayanes" y "Estrella del Norte" para el transporte de vehículos de asociados.



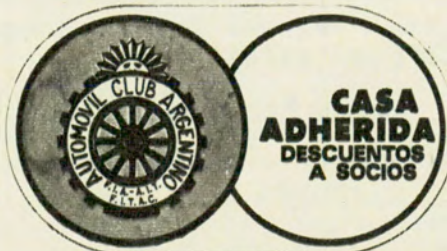
beneficiarse

con los descuentos que le brindan más de

5400 casas adheridas al
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

LOS LOCALES QUE EXHIBEN ESTE EMBLEMA EFECTUAN DESCUENTOS A SOCIOS SOBRE COMPRAS O SERVICIOS

PRESENTE SU CARNET SOCIAL



SOLICITE EN LAS DEPENDENCIAS DEL A.C.A. LA NOMINA ACTUALIZADA

Evolución Auxilios

EQUIPOS MECANICOS

ARO	UNIDADES
1957	72
1958	82
1959	88
1960	98
1961	109
1962	114
1963	129
1964	160
1965	173
1966	214
1967	249
1968	339
1969	363
1970	375
1971	437
1972	612

Radiocomunicaciones:

RED EN VHF PARA AUXILIO MECANICO

1958: 3 estaciones de base y 15 móviles; 1959: 3 estaciones de base y 15 móviles; 1960 al 1965: No hubo variantes; 1966: 8 estaciones de base y 25 móviles; 1967: 11 estaciones de base y 88 móviles; 1968: 11 estaciones de base y 130 móviles; 1969: 19 estaciones de base y 180 móviles; 1970: 19 estaciones de base y 194 móviles; 1971: 19 estaciones de base y 214 móviles y 1972: 20 estaciones de base y 254 móviles.

Desde el año 1958 hasta 1967 se contaba con una sola frecuencia para la Red de Auxilio Mecánico. En el año 1968 se obtuvieron dos nuevas frecuencias operativas y en 1969 se consiguió una nueva, totalizando 4 canales de operación en todo el país.

Con la Dirección de Bienestar de la Armada Argentina: libre ingreso a los centros de venta de SADOS de Capital Federal y sus sucursales en Bahía Blanca, La Plata, Mar del Plata, Puerto Belgrano, Verónica y Zárate (Buenos Aires), Río Gallegos (Santa Cruz), Río Grande y Ushuaia (Tierra del Fuego).

Existe, asimismo, reciprocidad de servicios con instituciones similares de otros países. Se recomienda a los asociados que viajen al exterior que se informen sobre el particular, con el propósito de conocer las características de diversos acuerdos generales o particulares con entidades hermanas. ▲

de los Mecánicos

SERVICIOS REALIZADOS

ARO	SERVICIOS
1957	107.777
1958	129.000
1959	133.000
1960	141.911
1961	246.684
1962	286.291
1963	327.244
1964	373.411
1965	444.305
1966	505.491
1967	592.350
1968	663.805
1969	733.406
1970	829.169
1971	1.002.142
1972	799.471

Estaciones y Equipos

RED EN BLU

- 1958: 11 estaciones fijas funcionando.
- 1959: 13 estaciones fijas funcionando.
- 1960 al 1965: No hubo variantes.
- 1966: 30 estaciones fijas funcionando.
- 1967: 30 estaciones fijas funcionando.
- 1968: 50 estaciones fijas y 7 móviles funcionando.
- 1969: 90 estaciones fijas y 7 móviles funcionando.
- 1970: 113 estaciones fijas y 13 móviles funcionando.
- 1971: 113 estaciones fijas y 13 móviles funcionando.
- 1972: 113 estaciones fijas y 13 móviles funcionando.

Crecimiento de Centros Serviciales Turísticos

SERVICIOS EXISTENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1957

Bares: Carhué; Ceres; Concordia; Corrientes; Chivilcoy; Gualaguaychú; La Francia; Neuquén; Olivos; Posadas; Reconquista; Río Cuarto; San Juan 67; Tucumán; Jujuy; Villa María. Total: 16.

Restaurantes: Sede Central; Luján; Paso de los Libres; Paraná; Santa Fe; Córdoba; Mendoza; Mercedes (B. As.). Total: 8.

Cafeterías: Bolívar; Bariloche; Pilar; Punta Indio; Resistencia; Villa La Angostura; Arceifés; Ascochinga; Azul; Canals; Carmen de Areco; Choele Choe; Dolores; Don Torcuato; El Bolsón; Garayalde; Gral. López; Gobernador Gordillo; Gorchs; Humahuaca; Ing. Maschwitz; Irene; Juárez; Lago Mascardi; Napaleofú; Punta Lara; Río Tala; Rosario de la Frontera; Samborombón; San Antonio de La Paz; San Martín de Los Andes; San Nicolás; Trafal; Villa de Soto; Villa Alberti; Villa del Dique; Villa La Paz. Total: 37.

Buffets: La Falda; Mar del Plata; Firmat; Gral. Pirán; Gral. San Martín; 9 de Julio; Tortugas; Rafaela. Total: 8.

Peluquerías: Masculina Sede Central.

CENTROS SERVICIALES INAUGURADOS DURANTE EL DECENIO 1962/1971

Bares: San Juan Nº 113; San Rafael; Once; Calingasta; Escuela de Conducción y Tránsito (3 de Febrero); Centro Servicial La Plata. Total: 6.

Restaurantes: Centro Turístico Delta; Villa Gesell; Flores; Timbúes. Total: 4.

Cafeterías: Colonia 25 de Mayo; Famatina; Piedra del Aguila; Sarmiento; Sierra Grande; La Laurita; Chos Malal. Total: 7.

Buffets: Jáchal; Encón; Mazán; Villa Mercedes (San Luis); Villa Unión; San Antonio Oeste; San Martín (Catamarca); Valle Fértil; Villa Ojo de Agua; Viedma. Total: 10.

Peluquerías: Masculina Flores; Femenina Flores; Masculina Once; Femenina Once; Masculina Mar del Plata. Total: 5.

Pedicurías: Once; Mar del Plata Flores. Total: 3.

Kioscos: Alfar; Las Brusquitas; Sede Central. Total: 3.

Proveedurías: Mar de Ajó; San Clemente del Tuyú Villa Carlos Paz. Total: 3.

Recreos: Luján; Punta Lara; Punta Chica; Timbúes; Centro Turístico del Delta; Laguna de Chascomús; Ing. Maschwitz. Total: 7.

Campamentos: Mar de Ajó; Villa Carlos Paz; San Clemente del Tuyú; San Martín de los Andes. Total: 4.

Balnearios: Alfar; Las Brusquitas; Maripaca; Mar de Ajó; San Clemente del Tuyú; Necochea; Villa Gesell. Total: 7.

Moteles: Lihú Calel; Barrancas; Churriaca; Aguada Florencio; La Rinconada; Cipolletti; Santa Rosa; Caleucaleu; Puerto Madryn; Chapes; Gobernador Duval; Tres Cerros; Cmte. Luis Piedrabuena; Los Menucos. Total: 14.

Hoteles: Albatros; Los Yaganes; Eldorado; Chilcito; Chos Malal. Total: 5.

Hosterías: Aluminé; Andacollo; Petrel; Alakush; Cafayate; San Carlos; Famatina; Apóstoles; San Ignacio; Monte Carlo; San Javier; Puerto Pirámides; Termas Santa Teresita;

Aguilares; Salicas; Puerto Santa Cruz; Kaiken. Total: 17.

Unidades turísticas: Calafate; Las Grutas. Total: 2.

CENTROS SERVICIALES CONSTRUIDOS DURANTE EL AÑO 1972

Restaurantes: Chascomús.

Cafeterías: San Cayetano; Las Chapas. Total: 2.

Buffets: Las Flores.

Moteles: Los Altares.

Hosterías: Tafi del Valle; Escaba; Bahía San Blas; Valle Fértil. Total: 4.

Hoteles: Santo Tomé.

Unidades turísticas: Ventisquero Moreno.

Albergues: Ushuaia; Río Grande. Total: 2.

CENTROS SERVICIALES DEL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO PROCEDENTES DE CONVENIOS CELEBRADOS CON LOS PODERES PUBLICOS NACIONAL, PROVINCIALES Y MUNICIPALES

Moteles: Barrancas, Churriaca, Aguada Florencio, La Rinconada (provincia de Neuquén); Santa Rosa, Lihú Calel, Gobernador Duval y Caleucaleu (provincia de La Pampa); Cipolletti, y Los Menucos (provincia de Río Negro); Chapes (provincia de La Rioja); Tres Cerros, y Comandante Luis Piedra Buena (provincia de Santa Cruz); Puerto Madryn y Los Altares (provincia de Chubut). Total: 15.

Hosterías: Bahía San Blas (provincia de Buenos Aires); Yapeyú (provincia de Corrientes); Puerto Pirámides (provincia de Chubut); Apóstoles, San Ignacio, Montecarlo y San Javier (provincia de Misiones); Aluminé y Andacollo (provincia de Neuquén); Termas de Santa Teresita, Salicas y Famatina (provincia de La Rioja); Cafayate y San Carlos (provincia de alta); San Agustín del Valle Fértil (provincia de San Juan); Puerto Santa Cruz (provincia de Santa Cruz); Aguilares, Amaicha del Valle, Escaba y Tafi del Valle (provincia de Tucumán); Petrel, Alakush y Kaiken (Tierra del Fuego). Total: 23.

Hoteles: Santo Tomé (provincia de Corrientes); Chilcito (provincia de La Rioja); Eldorado (provincia de Misiones); Chos-Malal (provincia de Neuquén); y Albatros y Los Yaganes (Tierra del Fuego). Total: 6.

Unidades Turísticas: Las Grutas (provincia de Río Negro); Calafate y Ventisquero Moreno (provincia de Santa Cruz). Total: 3.

Albergues: Ushuaia y Río Grande (Tierra del Fuego). Total: 2.

TOTAL DE CENTROS SERVICIALES

Se ofrece a continuación el total de los centros serviciales del Automóvil Club Argentino, detallando su calificación o denominación al finalizar el año 1972:

Bares: 22.	Recreos: 5.
Restaurantes: 10.	Campamentos: 4.
Cafeterías: 45.	Balnearios: 6.
Buffets: 19.	Moteles: 15.
Peluquerías: 8.	Hoteles: 6.
Pedicurías: 3.	Hosterías: 23.
Proveedurías: 3.	Unidades turísticas: 3.
Kioscos: 3.	Albergues: 2.

VII CONGRESO ARGENTINO DE VIALIDAD Y TRANSITO



Hace uso de la palabra, en la primera sesión ordinaria, el Dr. Ricardo E. Aráoz, Vocal Titular de la C.D. del A.C.A., que encabezó la delegación de la Entidad.

Más de un millar de técnicos argentinos, e invitados de diversos países de América y Europa, se reunieron durante una semana en Mendoza para tratar importantes temas de Vialidad y Tránsito. El VII Congreso Argentino de esa especialidad constituyó un verdadero éxito por la calidad de las ponencias presentadas y el alto nivel científico y técnico de quienes en él participaron.

Simultáneamente se desarrolló el Segundo Seminario Interamericano de Tránsito y Seguridad de los Congresos Panamericanos de Carretera, que contó con el auspicio de la Organización de Estados Americanos. Deliberó, asimismo, el IV Simposio de la Comisión Permanente del Asfalto.

El Automóvil Club Argentino estuvo representado en el Congreso por una delegación presidida por el Dr. Ricardo E. Aráoz, Vocal Titular de la Comisión Directiva de la Institución, e integrada, además, por el Sr. Raúl Harsich, Jefe de la División Asuntos Viales, y el Sr. Héctor A. Nine, Subjefe de la División Propiedad del Automotor.

Se presentaron en el Congreso más de 170 trabajos, de gran in-

LA ENTIDAD PARTICIPO EN ESE ENCUENTRO, REALIZADO EN MENDOZA, Y PRESENTO DIVERSAS PONECIAS VINCULADAS CON LA ESPECIALIDAD. RESOLUCIONES DE TRASCENDENTE IMPORTANCIA



El presidente del Congreso, Ing. Luis Chrestia —titular del Consejo Vial Federal— habló en la sesión inaugural. Recordó el lema del congreso de 1922: "La conquista de la libertad económica, complementaria de la libertad política, será obra del camino".

terés para la vialidad, el turismo y el tránsito. El A.C.A., a su vez, concurrió con once trabajos (una monografía y diez ponencias), cuyo contenido se analiza más adelante.

LOS OBJETIVOS

Con carácter previo a la realización del importante encuentro, se realizó en el Salón de los Espejos del Plaza Hotel de Mendoza una conferencia de prensa para informar sobre los objetivos del Congreso. Se adelantó, en esa oportunidad, que las discusiones y trabajos girarían alrededor de los siguientes temas genéricos: **Economía, Financiación, Administración y Legislación; Tránsito** (que incluyó aspectos vinculados a la circulación, seguridad y estacionamiento); **Proyecto, Construcción y Conservación de Caminos, e Investigación, Enseñanza y Asuntos Varios.** Integraron el panel que informó sobre los propósitos del Congreso el representante en Mendoza de Vialidad Nacional, Ing. Héctor Mená; el Director Provincial de Vialidad, Ing. Elisio Bidart Villanueva; el Dr. Marcos Sastre, de la **Asociación Argentina de Carreteras**; el Sr. Raúl Harsich, del Automóvil Club Argentino; el Ing. Héctor J. Delle Donne, del **Centro Argentino de Ingenieros**; la Ing. Delicia E. Amuchástegui, del **Consejo Vial Federal**, y el Ing. Alberto Montbrun, Director de Tránsito y Transporte de la Provincia.

Entre los temas destacados que se tratarían en el Congreso, se explicó que se pondría especial énfasis en adecuar una ley de tránsito concordante con la evolución del parque automotor y los requerimientos de la época. Se hizo referencia, asimismo, al programa nacional de desarrollo vial y a otras líneas de trabajo de las reuniones que estaban próximas a inaugurarse.

LA REUNION DE APERTURA

Se abrió el Congreso con la presencia del Gobernador de Mendoza, Sr. Enrique Gibbs; los Ministros de Obras y Servicios Públicos y de Gobierno de esa provincia, Arq. Segundo Godoy Nieva y Sr. Luis Huerta, respectivamente; el titular del **Consejo Vial Federal** y presidente del Congreso, Ing. Luis Chrestia; el Subadministrador de la Dirección Nacional de Vialidad, Ing. Federico Ruhle, que ocupaban el estrado junto a autoridades nacionales, provinciales y municipales y a integrantes de la Comisión Organizadora.

Habló en primer lugar el titular de la Dirección Provincial de Vialidad, Ing. Eliseo Ridart Villanueva, quien señaló que para Mendoza y para la repartición que represen-

taba, "este Congreso es motivo de doble satisfacción: porque tiene su sede en esta ciudad y porque festejamos este año el primer cincuentenario del primer congreso sobre la materia que se realizó en nuestro país". Dio luego la bienvenida a los delegados.

El titular del Congreso, Ing. Chrestia, dirigió luego la palabra a los presentes. Recordó el lema del congreso de 1922 ("La conquista de la libertad económica, complementaria de la libertad política, será obra del camino") y expresó que esa aseveración no ha perdido vigencia. "Es necesario, para lograr el objetivo implícito en ella, que no disminuyan los recursos financieros destinados a la obra vial y además, debemos forzar nuestra imaginación para acrecentarlos y utilizarlos en la medida y con la eficiencia —dijo— que nuestra realidad actual reclama."

Cerró el acto el Ministro de Obras y Servicios Públicos de Mendoza, Arq. Segundo Godoy Nieva, quien destacó la necesidad de adecuación de nuestra realidad a la evolución de la ciencia y la tecnología. Puso de manifiesto "el orgullo del pueblo y gobierno de Mendoza al recibir a los calificados técnicos que participan en este encuentro" y deseó pleno éxito para las deliberaciones que comenzaban en esa oportunidad.

Todos los presentes fueron invitados, de inmediato, a la inauguración de la Exposición de Maquinaria Vial, instalada en las calles 25 de Mayo y Sarmiento de la capital mendocina.

LAS COMISIONES

Al día siguiente se realizó la primera sesión ordinaria, en cuyo transcurso el Dr. Ricardo E. Aráoz tuvo oportunidad de transmitir a los congresales los lineamientos básicos de la acción del Automóvil Club Argentino, recordando la prolongada e intensa trayectoria de la Entidad y la trascendencia de la obra servicial que, en apoyo de la incentivación de nuevas corrientes turísticas, viene desarrollando sin pausas. Hizo referencia, asimismo, a las distinciones que ha merecido la Institución en el plano internacional a través de la designación de su titular en cargos de relevancia en la Federación Internacional del Automóvil (FIA), la Organización Mundial del Turismo y del Automóvil (OTA) y la Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubes (FITAC).

La principal actividad de la delegación del A.C.A. se desarrolló en la comisión de Economía, Financiación, Administración y Legislación, en la de Tránsito y en la de Investigación, Enseñanza y Asuntos Varios. A continuación se detallan los trabajos presentados por la Entidad en dichas comisiones:

"Los recursos financieros para el Sistema Argentino de Carreteras". Esta ponencia fue presentada junto con la Asociación Argentina de Carreteras, la Cámara Argentina de la Construcción y otras entidades similares. La recomendación pertinente fue votada por el Congreso y expresa: "1º) Solicitar del Gobierno Nacional el levantamiento de las medidas restrictivas impartidas a través del Ministerio de Hacienda, relativas a la suspensión de contrataciones, adjudicaciones y licitaciones. 2º) El régimen de distribución de los fondos viales debe asegurar que tales recursos sólo se destinen para obras camineras, evitando así su desnaturalización. 3º) Plantear al Gobierno Nacional la imperiosa necesidad de resolver el problema ferroviario, eliminando su déficit económico antes de institucionalizar esta situación, creando fondos permanentes para resolver ese déficit".

"Modelo de Código de Tránsito Urbano" (monografía): Luego de un debate durante el cual se discutió el alcance y la aplicación del "modelo", se aprobó su publicación completa en la memoria del Congreso. El Sr. David Baldwin —Vicepresidente Ejecutivo de la Comisión II del Segundo Seminario Interamericano de Tránsito— solicitó un ejemplar para ser considerado como antecedente por la Comisión de Tránsito y Seguridad de los Congresos Panamericanos de Carreteras, que tiene a su cargo la confección de una Ley Modelo de Tránsito para América.

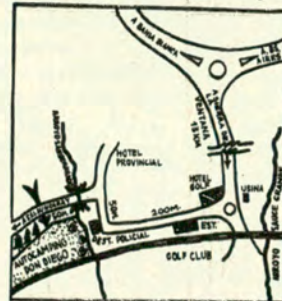
"Alcoholismo". Esta ponencia incluyó la siguiente recomendación, aprobada por el Congreso: "1º) Que se acuerde el valor límite tolerado de porcentaje alcohólico en la sangre, uniforme en todo el país, para quienes conduzcan vehículos automotores. 2º) Que se aconseje a todos los gobiernos provinciales, en cuyas jurisdicciones no se disponga de una adecuada legislación al respecto, que —a la brevedad— la elaboren y pongan en vigencia en base al valor límite citado. 3º) Que, en procura de la implantación general de un sistema, se investigue un método de fácil y rápida aplicación para establecer el grado de alcoholización de los conductores. 4º) Que se procure, en función de profilaxis educativa, la difusión de los perniciosos efectos derivados de la intoxicación alcohólica en cuanto a la conducción de automotores se refiere."

"Limitación de la propaganda comercial". En virtud de otra ponencia del A.C.A., fue aprobada la recomendación que se detalla, a la que se agregó la necesidad de evitar la instalación, en la zona de caminos de los accesos a grandes ciudades, de vendedores ambulantes. "Recomendación: 1º) Que la Dirección Nacional de Vialidad, en virtud de las atribuciones que le son propias, convoque a una

A dedo o en auto, todos llegan al AUTOCAMPING DON DIEGO en Sierra de la Ventana

Todas las comodidades!. A metros de un arroyo. Alquiler de cualquier implemento de camping, incluso carpas. Sanitarios y duchas modernas, fría y caliente. PESCA, ELECTRICIDAD, FOGONES, PROVEEDURIA, CABALLOS, GRAN ARBOLEDA DE SOMBRA. Pruebe esta manera feliz y económica de vivir.

Fin de semana, vacaciones, picnics, asados: Adherido al Automóvil Club Argentino. Descuento para socios y colegios.



Para quienes quieren viajar en autobus, el pullman se toma en la calle Hornos 255, Cía. La Estrella, de Bs. As., por \$ 41,90 Sale de la Capital Federal a las 22.20 hs. y está en Sierras a las 6,40 hs. del día siguiente. Todos los días hay servicio. Es cómodo, económico.



AUTOCAMPING
Don Diego

A 120 Kms. de Bahía Blanca. Cruce de caminos a Bariloche y las playas patagónicas. Pernocte ideal desde Buenos Aires a 530 Kms.

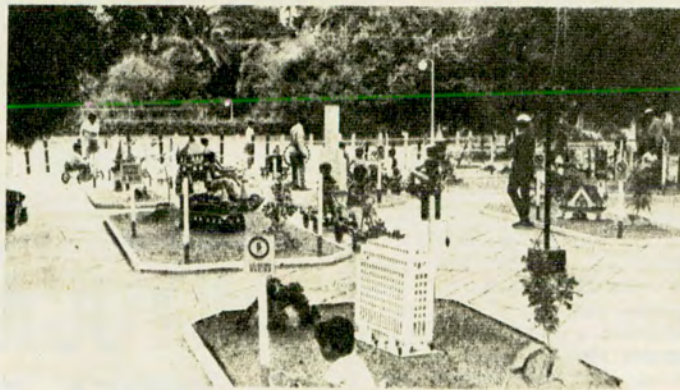
NOTICIAS Y ACTIVIDADES DEL A.C.A.

comisión presidida por representantes de la misma que reúna en su seno a integrantes del Consejo Vial Federal, en representación de las provincias y que nuclea a especialistas en seguridad vial y publicidad. 2º) Que tal comisión estudie y, consecuentemente, proponga —a nivel nacional— una legislación completa y moderna de todos los aspectos relacionados con la publicidad comercial en las proximidades de la zona de caminos y en vías urbanas, a fin de propender al aumento de la seguridad y mantener inalterable el aspecto paisajístico."

"Accidentes de tránsito. Necesidad de su registro". Esta ponencia se aprobó con una modificación en el punto 2 de la recomendación original, con el siguiente texto: "1º) Que las autoridades competentes dispongan que las reparticiones encargadas del control del tránsito en la vía pública registren y analicen los accidentes que suceden en sus respectivas jurisdicciones. 2º) Reiterar lo recomendado en el VI Congreso Argentino de Vialidad y Tránsito, en el sentido de que las autoridades nacionales contemplen la creación de un Registro Nacional de Accidentes que centralice la información en todo el país, dentro del Instituto Nacional de Seguridad en el Tránsito." Dicho Instituto todavía no existe: su necesidad surgió de una ponencia anterior presentada por la Asociación Argentina de Carreteras y la Dirección Provincial de Vialidad de Santa Fe.

"Ley Nacional de Tránsito". Esta ponencia se consideró juntamente con la presentada por el Colegio de Abogados de la Ciudad de Buenos Aires, y se produjo después de reuniones con delegaciones de la Gendarmería Nacional y la Policía de la Provincia de Buenos Aires. La recomendación aprobada dice así: "1º) Solicitar al Gobierno Nacional la urgente sanción de una ley general de tránsito en sustitución de la ley 13.893. 2º) Propiciar que las disposiciones de esa ley de tránsito sean uniformes para todo el país, por ley-convenio entre la Nación y las provincias".

Las demás ponencias presentadas por el Automóvil Club Argentino y que merecieron la aproba-



Un aspecto de la pista infantil. En primer plano: una reproducción de la Sede Central del A.C.A.



La pista en plena actividad. Los pequeños pudieron aprender jugando. Excelentes y modernos equipos.

ción del Congreso fueron las siguientes: "Programa de seguridad en el tránsito"; "Policía Municipal de Tránsito-Bases para su Instrucción"; "Comisión Nacional Permanente para el Estudio y Actualización de las Normas de Tránsito";

"Necesidad de especialistas en tránsito"; "Comunicaciones en autopistas".

Además de las importantes resoluciones votadas y de los informes presentados, el Congreso tuvo otro trascendente logro: per-

mitió a los delegados tomar contacto personal, discutir ideas y confrontar experiencias.

PISTA INFANTIL DE TRANSITO

En adhesión al VII Congreso de Vialidad y Tránsito, la Institución instaló en Mendoza una Pista Infantil de Tránsito, con el propósito de enseñar a los niños normas sobre conducción de automotores.

El acto inaugural contó con la presencia del Director de Tránsito y Transportes de la Provincia, Ing. Alberto Montbrun; el Jefe de Tránsito de la Policía Provincial, Comisario Principal Calixto Cuesta; el Director de Vialidad Provincial, Ing. Bidart Villanueva y delegados que asistían al Congreso. En representación del A.C.A. se hicieron presentes en el acto el Vicepresidente 2º, Dr. Roberto N. Lobos; el Secretario de la Institución, Ing. Abel M. Lissarrague; el Vocal Titular, Dr. Ricardo E. Aráoz; el Gerente General de la Entidad, Sr. Domingo M. Armendáriz, y el Presidente de la Filial Mendoza, Ing. Miguel Monserrat.

El Dr. Roberto N. Lobos se refirió a la importancia que reviste la pista infantil como elemento de educación vial para los niños, futuros conductores de automóviles.

Posteriormente se sirvió, en el 1er. piso del edificio del Automóvil Club Argentino (Filial Mendoza), un vino de honor al que fueron invitados todos los delegados al Congreso. Hablaron en esa oportunidad el Ing. Monserrat, el Dr. Lobos y el Director de la Escuela Superior de Turismo, Prof. Vicente Boda. ▲

SALUDO DEL PRESIDENTE DE LA INSTITUCION AL PERSONAL

El Presidente del Automóvil Club Argentino, Dr. César C. Carman, aprovechó las fiestas navideñas y la terminación del año calendario, cuya celebración está incorporada a los más íntimos sentimientos y las mejores tradiciones espirituales de la comunidad argentina, para hacer llegar a todos los miembros del personal de esta Institución y a sus familiares, su más cordial saludo y la expresión de sus votos y

deseos para que el año que acaba de iniciarse aporte a todos ellos la satisfacción de sus justas aspiraciones de progreso y una creciente prosperidad, junto con la paz, la confianza y la fe en el futuro que espera conseguir y consolidar nuestra Patria, con el concurso de todos sus hijos y de todos los hombres de buena voluntad y sana inspiración, de los que la familia laboral del A.C.A. constituye una auténtica expresión.

¡TOME CONCIENCIA! ¡EVITE ACCIDENTES!

MANTENGASE A DISTANCIA PRUDENCIAL DEL VEHICULO QUE LO PRECEDE; EVITARA ACCIDENTES.

"Campaña para la prevención de accidentes de tránsito"



ASAMBLEA DE DELEGADOS

Fue aprobado el
Presupuesto de Gastos
y Recursos de la
Institución

CON la presidencia de su titular, ingeniero Eduardo Pous Peña, tuvo lugar la reunión ordinaria de la Asamblea de Delegados, durante la cual se adoptaron importantes resoluciones.

En el curso de la misma fue aprobado el Presupuesto de Gastos y Recursos de la Institución para el ejercicio 1973, presentado por la Comisión Directiva. Los gastos totalizan \$ 242.639.000 y los recursos \$ 261.206.000. Se estableció que el excedente, estimado en \$ 18.566.000, se considera indispensable para el cumplimiento del Plan de Obras en ejecución e inversiones proyectadas para el citado ejercicio. También se aprobó la modificación de la cuota social en la forma propuesta por la Comisión Directiva. Se expresó a continuación que las futuras modificaciones de la cuota social deberán restablecer el régimen de aumentos porcentuales uniformes para todas las categorías, guardando así la relación preexistente entre ellas.

DONACION EN MISIONES

La Asamblea aprobó luego el convenio suscrito con el gobierno de Misiones, por el que ésta dona un predio de aproximadamente cien hectáreas, a ubicar entre los arroyos Mbocay y Tacuara, con frente sobre la orilla del río Paraná, en las inmediaciones de Puerto Iguazú. Simultáneamente se facultó a la Comisión Directiva para suscribir la documentación necesaria para hacer efectiva la donación.

También fue aprobado el convenio suscrito con el gobierno de Formosa, por el que ese Estado donó un terreno con cargo de construir una estación de servicio. Mide 46 metros sobre la avenida 25 de Mayo y 50 metros de frente por la calle Jujuy, con una superficie total de 2.350 metros cuadrados. Se facultó además a la Comisión Directiva para suscribir la documentación necesaria para hacer efectiva la donación.

A renglón seguido la Asamblea aprobó el convenio suscrito con la Municipalidad de Necochea, por la que ésta entrega en concesión con cargo y por el término de treinta años los lotes números 12 a 15 de la playa de Necochea Sur.

Aprobóse posteriormente el convenio suscrito con la Municipalidad de General Alvarado, con la



El Ing. Eduardo Pous Peña presidiendo las deliberaciones de la Asamblea de Delegados. Entre otras resoluciones, se aprobó el convenio suscrito con la Prov. de La Pampa, sobre moteles y estaciones.



Un sector de las autoridades de la Institución, delegados y funcionarios que asistieron a la Asamblea. Se aprobó la modificación de la cuota social y se tomaron diversas resoluciones de importancia.

cláusula adicional que modifica a la cláusula primera, que queda con la siguiente redacción: La Municipalidad, en dominio de las unidades fiscales transferidas por la Dirección Provincial de Turismo, y en mérito de la ordenanza general 151/72, otorga permiso de ocupación y uso al Automóvil Club Argentino, y éste acepta, cinco lotes de la playa Copacabana, por el término de treinta años, finalizado el cual se venderá, de común acuerdo entre las partes, la continuación del presente convenio con los plazos y condiciones que se puedan conceder dentro de las normas legales en vigencia.

La Asamblea autorizó a la Co-

misión Directiva a adquirir en la suma de \$ 50.000 la finca de la avenida Colón 177/81, de la ciudad de Punta Alta, provincia de Buenos Aires, propiedad de la Sucesión Camilo Malandra.

SOCIOS HONORARIOS

La Asamblea de Delegados adoptó luego otra importante resolución, mediante la cual designó socios honorarios de la Institución a las siguientes personas, a propuesta de la Comisión Directiva:

Embajador de Italia, señor Giuseppe De Rege Thesauero de Donato; Embajador de Bélgica, señor René Lion; Embajador de Turquía, señor Talat Mirás; Embaja-

dor de Hungría, señor Laszlo Matyas; Embajador de la República Árabe Unida, señor Amin Helmy; Embajador de Japón, señor Goro Hattori; Embajador del Uruguay, señor Adolfo Folle Martínez; Embajador de El Salvador, señor Rafael Aguizabal Tobías; Embajador de Checoslovaquia, doctor Ludek Kapitola; Embajador de Chile, doctor Ramón Huidobro Domínguez; Embajador de los Países Bajos, señor Hendrik Jonker; Embajador del Ecuador, señor Alfonso Barreira Valverde; Embajador de Yugoslavia, señor Dragan Bernardic; Embajador de Israel, señor Eliezer Doron; Embajador de Turquía, señor Haluk Sayinsoy; Embajador de Francia, señor Jean Claude Winkler; Embajador en Paraguay, Gral. de División (RE) Eliodoro Sánchez Lahoz; Gobernador del Territorio Nacional de Tierra del Fuego e Islas del Atlántico Sur, Capitán de Navío (R) Gregorio Lloret; Gobernador de la Provincia del Chubut, Contraalmirante (RE) Jorge A. Costa; Gobernador de Santa Cruz, señor Fernando Diego García; Gobernador de Salta, Mayor (RE) Ricardo J. Spangenberg; Gobernador de Corrientes, señor Adolfo Navajas Artaza; Gobernador de La Rioja, Comodoro (RE) Julio Raúl Luchessi; Gobernador de La Pampa, señor Angel Benjamín Santos Trapaglia; Arzobispo de Salta, Monseñor Carlos Mariano Pérez Eslava; Presidente del Allgemeiner Deutscher Automobilclub, señor Franz Stadler; Presidente de la Canadian Automobile Association, señor William Billot; Presidente del Kongelig Dansk Automobil Club, Conde P. Ahlefeldt-Laurvig; Presidente del Real Automóvil Club de España, Conde de los Andes; Presidente de la American Automobile Association, señor William B. Bachman; Presidente del Automobile Club de Francia, señor Jean Richard-Deshais; Presidente del Touring et Automobile Club de Irán, doctor Seyed Mohamed Sadjady; Presidente de la Japan Automobile Federation, señor Kentaro Uemura; Presidente de la Asociación Nacional Automovilística, señor Enrique Martín Moreno; Presidente del Tournig y Automóvil Club Paraguayo, doctor Pierpont Insfran; Presidente del Automobile Club de Siria, doctor Ahmed Sawah, y Presidente del Centro Automovilista del Uruguay, Agrimensor Félix Logaldo.

CONVENIO CON LA PAMPA

En otra de las resoluciones dictadas la Asamblea aprobó el convenio suscrito con el gobierno de La Pampa, por el cual dicho Estado efectuó la donación, con cargo, de los moteles y estaciones de servicio en las localidades de Santa Rosa, Lihué Calel, Caleucaleu y Santa Isabel, y un terreno de aproximadamente cuatro hectáreas destinado a construir una estación de servicio y

DISTINCIONES



El titular del A.C.A. entrega su diploma de socio honorario al Sr. Juan R. Báscolo. La reunión se realizó en la Sala de Sesiones de la Comisión Directiva.



Recibe la distinción el Sr. Angel Mussi, que se estrecha en un abrazo con el Presidente de la Entidad.



Un grupo de nuevos socios honorarios. De izquierda a derecha: los señores Luis García, Juan R. Báscolo, Angel Mussi, Pedro Vaccario y Mariano de la Fuente. Fue una reunión de confraternidad.

un camping en la localidad de General Acha. Se facultó también a la Comisión Directiva para suscribir toda la documentación necesaria para hacer efectiva esa donación.

Posteriormente se resolvió declarar comprendidos en la categoría "Activos A" Interior, a partir del 1º de enero de 1973, a los socios domiciliados en las ciudades de Punta Alta (Buenos Aires)

y Zapala (Neuquén), y hasta un radio de 15 kilómetros de las mismas.

A continuación resolvió no considerar el proyecto de reforma al reglamento electoral, y a los efectos determinados en el inciso p) del artículo 44 del Estatuto Social, se estableció como límite máximo la suma de \$ 60.000 para cada operación de compra de muebles.

CONVENIO CON FORD MOTOR ARGENTINA.

El convenio recientemente firmado entre la Entidad y Ford Motor Argentina formula un plan de acción común con el propósito de fomentar la educación vial, apoyar obras relacionadas con la seguridad en el tránsito, lograr la creación y el funcionamiento de Escuelas de Mecánica y de Conducción y Tránsito, elaborar y difundir ediciones cartográficas y turísticas, y tender al acrecentamiento de las flotas para la prestación de servicios de auxilio mecánico en todo el país.

Una Comisión Asesora Especial para el Convenio con Ford Motor Argentina, integrada por el doctor Walter A. Saborido, como presidente, el Ing. Roberto Cubillo y el Esc. Eduardo Casás, efectuó el estudio de las cláusulas del acuerdo, al que se llegó luego de diversas reuniones con funcionarios de aquella empresa. En términos generales, el convenio sigue los lineamientos del anterior, que vencía el 31 de diciembre de 1972, y mantendrá vigencia hasta igual fecha de 1973.

LA FIRMA DEL ACUERDO

En un acto del que participaron autoridades y funcionarios de la

Institución y de la firma aludida, firmaron el convenio el Presidente de Ford Motor Argentina, Sr. Frank A. Erdman, el titular del Automóvil Club Argentino y el Secretario de la Institución, Ing. Abel M. Lissarrague.

Recordaremos a continuación algunas de las cláusulas del documento, que reviste particular importancia en la relación institucional de las partes contratantes y tiene indudable trascendencia en el desarrollo de la actividad



El Presidente de la Ford Motor Argentina, Sr. Frank Erdman, y el titular de la Institución, suscriben el

CONVENIO

EN la localidad de Cerro Sombrero, sector chileno de la Isla Grande de Tierra del Fuego, tuvo lugar la ceremonia de la firma de un convenio para la entrega a la Delegación Magallanes del Automóvil Club de Chile, de una unidad de auxilio mecánico facilitada por el Automóvil Club Argentino para prestar servicios en esa zona, apoyando de esta manera el tránsito turístico de ese hermoso sector que es la isla mencionada. Al adoptar esta decisión las autoridades del Automóvil Club Argentino pusieron de manifiesto su constante preocupación de no reparar en límites geográficos ni fronteras para desarrollar su actividad.

Como se recordará, recientemente la Entidad entregó también a Bolivia un automóvil con destino a la Escuela de Conducción de ese país y dos auxilios mecánicos, y prestó otras colaboraciones, tales como el relevamiento de caminos y la correspondiente cartografía, acción que también se realizó en el Paraguay.



Parte de las autoridades que asistieron al acto realizado

Acción común para fomentar la educación vial y otros importantes aspectos del quehacer vinculado con la actividad automovilística

automovilística en nuestro país. En virtud del convenio, Ford Motor Argentina "dispondrá una efectiva colaboración en todo lo vinculado a la organización y el funcionamiento de las Escuelas de Mecánica y Técnicas de Conducción y Tránsito del A.C.A., tanto las actuales como las que se programen para el futuro y, a tales fines, venderá al A.C.A. diez unidades Falcon útiles para ello en condiciones de venta especiales." Por otras de las cláusulas, se dis-

pone que Ford "se hará cargo de películas sobre temas de seguridad en el tránsito, realizando una serie de cortos cinematográficos con consejos relativos a la educación vial, incluyéndose en la presentación en forma conjunta los símbolos distintivos del A.C.A. y de F.M.A. El A.C.A. coparticipará en la distribución y exhibición de las películas, que tendrán el carácter de complemento de la acción del A.C.A. en esta materia."

Asimismo, Ford colaborará en las campañas de educación vial que realice la Entidad y participará en la impresión de tres folletos relacionados con ese tema. Se prevé también la participación de la empresa con aportes publicitarios, en ediciones de mapas, hojas de zona, hojas de ruta y/o guías turísticas de la Institución, como así también en otras publicaciones del A.C.A.

El convenio incluye otros aspectos de la relación institucional entre ambas partes contratantes: Ford facilitará en préstamo a la Entidad diez unidades F-100 para cada uno de los grandes premios que tradicionalmente organiza el A.C.A., con destino a la función de radio-enlace, que apoyarán la red móvil de comunicaciones; la empresa dictará, mediante personal especializado, cursos para mecánicos del A.C.A. y, por intermedio de su Departamento de Educación y Capacitación, cursos para el personal jerárquico administrativo del A.C.A. sobre materias relativas a organización y supervisión ejecutiva.

ENTREGA DE BANDERA A Y.P.F.

LA Entidad hizo entrega recientemente a Yacimientos Petrolíferos Fiscales de una bandera de ceremonia, ratificando los lazos que la unen con la empresa estatal. La nota gráfica registra dos momentos de la reunión que, con tal motivo, se realizó en la Sede Central de la Institución. Arriba: hace uso de la palabra el Administrador General de Y.P.F., General de Brigada Omar Carlos Actis; a su lado, el titular del A.C.A. Abajo: El Gral. Actis y el Vicepresidente 1º de la Entidad, Sr. Federico Lajud, acompañados por el Tesorero de la C.D., Cap. de Navío Ing. Luis M. A. Gianelli; el Vocal Titular, Sr. Lucilo del Castillo; el Gerente de Promoción y Previsión, Sr. Alberto Zanotti, y el Gerente de Arquitectura, Arq. Jaime W. Sequeira.



importante acuerdo. Los acompañan altos funcionarios de aquella empresa y directivos del A.C.A.

CON CHILE

En Tierra del Fuego el Automóvil Club Argentino hizo entrega de un camión de auxilio a la Delegación Magallanes del Automóvil Club de Chile, para prestar servicios en la zona



El Presidente de la Filial Ushuaia del A.C.A., Capitán de Fragata (RE) Juan Manuel Escobar.

CEREMONIA EN CERRO SOMBRERO

El acto contó con la presencia del presidente de la Delegación Magallanes del Automóvil Club de Chile, señor Daniel Alarcón Fabres; del presidente de la Filial Río Gallegos del A.C.A., doctor Andrés E. Tur; del presidente de la Filial Ushuaia, capitán de fragata (RE) Juan Manuel Escobar; el cónsul de Chile en Ushuaia, doctor Germán Meza Mori; del cónsul argentino en Punta Arenas, doctor Juan Angel Faraldo, como así también otros miembros de las Filiales antes mencionadas y numeroso público.

La ceremonia de entrega simbólica de la unidad fue seguida por la lectura del convenio, que establece los servicios que deberá cumplir ese auxilio, y seguidamente se efectuó la firma del documento, que estuvo a cargo del señor Alarcón Fabres por la Delegación Magallanes y del capitán de fragata (RE) Escobar por parte de la Filial Ushuaia. Rubricado el convenio se sirvió un vino de honor y posteriormente los concurrentes fueron agasajados con un asado criollo en una estancia cercana.



En Cerro Sombrero (Chile). Fue una brillante ceremonia

ENTREGA DE DIPLOMAS

Los recibieron numerosos egresados de la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito y de la Escuela de Mecánica y Capacitación de la Entidad

EN un acto que alcanzó significativos contornos se efectuó la entrega de diplomas a los egresados de las Escuelas de Conducción y Tránsito y de Mecánica y Capacitación de la Entidad.

Asistieron autoridades del Automóvil Club Argentino encabezadas por su titular, doctor César C. Carman; el presidente del Consejo Nacional de Educación Técnica (CONET), ingeniero Luino Edelfio Vilches, quien acompañaban otros altos funcionarios de ese organismo; el señor Subsecretario de Transporte de la Nación, coronel (RE) Osvaldo Gabriel Vidou; el Director General de Tránsito y Obras Viales de la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, ingeniero Héctor F. Zanardo, quien investía la representación del Intendente Municipal de esta ciudad, contador Saturnino Montero Ruiz; los directores de Vialidad Urbana de la Dirección de Vialidad de la provincia de Buenos Aires, ingenieros A. Graciano y E. Crespi; el jefe del cuerpo de Policía Montada de la Policía Federal, comisario Juan José Giacchino; el gerente de Servicio Automotor de General Motors, señor Jorge E. Villa; el señor Manuel González, a cargo del Curso Profesional de Adultos del CONET, profesores de las dos escuelas mencionadas, alumnos e invitados especiales.

La ceremonia se inició con la entrada de los abanderados de ambas escuelas, los que se ubicaron en lugar preferencial; luego la banda de la Policía Montada de la Policía Federal ejecutó el Himno Nacional, que fue coreado por los presentes.

A continuación pronunciaron discursos el profesor de la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito, doctor César Guido Mosquera, y un representante del CONET. Ambos se refirieron a la acción positiva que desarrollan esos institutos y a los beneficios que de esa acción se derivan para la comunidad.

DISCURSO DEL DOCTOR CARMAN

Luego pronunció una alocución el titular del A.C.A., doctor César C. Carman, quien entre otros conceptos expresó:

"A medida que fueron transcurriendo los años desde la fundación de este Instituto de Enseñanza Técnica de la Conducción,



El titular del A.C.A. dirige la palabra a la concurrencia. Con él, el Presidente del CONET, Ing. L. E. Vilches; el Supervisor del Ministerio de Transporte, Sr. Fernando Monserrat, el Jefe de Investigaciones de Empresas, Sr. Carlos Del Sel, y funcionarios de la Institución.



Hace uso de la palabra el profesor de la Escuela de Conducción y Tránsito, Dr. César Guido Mosquera.



Un aspecto de la pista de la Escuela de Conducción y Tránsito. Dicho instituto docente imparte completa instrucción teórica y práctica a cargo de expertos.

en abril de 1962, y la posterior de la Escuela de Mecánica y Capacitación, en abril de 1967, pudimos ir reuniendo los elementos de juicio objetivos que comprueban el acierto con que procedió el Automóvil Club Argentino al poner en funcionamiento estos dos organismos docentes. Podemos afirmar ahora, que estas escuelas se han convertido ya en departamentos sobresalientes dentro de la estructura servicial en funcionamiento.

"Ambos institutos han alcanzado una alta y respetada jerarquía, basada en su eficiencia más que en el impresionante número de alumnos que han pasado por sus aulas, laboratorios y aprendizaje práctico, y que utilizan con éxito sus equipos técnicos, maquinarias especializadas e instalaciones. Pero debo señalar, que las muchas decenas de millares de educandos egresados hasta ahora —alrededor de 40.000— colocan de hecho a estas escuelas entre las de más relevante categoría entre todos los institutos de enseñanza técnica o especializada del país. Sin vanidad disimulada, digo que esto constituye una fuente de legítimo orgullo para la institución que presido, no sólo por los resultados docentes concretos que acabo de señalar, sino también porque, de una manera indudable y fehaciente, esta ya larga y útil tarea que han ido cumpliendo las escuelas viene a confirmar objetiva y vitalmente el postulado fundamental que anima toda la acción, toda la obra del Automóvil Club Argentino: servir al país por medio y a través de sus asociados, sin atender a ninguna especulación material". El Dr. Carman finalizó su discurso con los siguientes conceptos:

"Y expreso también, como parte fundamental de mi pensamiento, mi sincero deseo de que la nueva promoción de conductores que salen ahora de aquí a las rutas para poner en ejercicio su pericia, se sientan amparados en toda ocasión por el alto sentido de la responsabilidad social que en este recinto se ha tratado de inculcarles como complemento indispensable de su capacitación, y que recuerden que de algún modo su conducta futura será una prenda del prestigio bien ganado por el Automóvil Club Argentino y la Escuela que les ha comunicado su arte mediante la acción paciente, tesonera y eficaz de los técnicos y enseñantes, que les han hecho partícipes de sus conocimientos y a quienes agradezco su colaboración".

Luego de las palabras del titular del A.C.A. se efectuó la entrega de los diplomas y, seguidamente, los instructores e instructoras de la Escuela Técnica de Conducción y Tránsito hicieron una demostración práctica de manejo en la pista de 330 metros de la escuela.

DISCOS CBS



INVITA
A LOS SOCIOS
DEL A.C.A.

A LA
SUPERPRODUCCION
MUSICAL

LUZ CAMARA MUSICA!

9 DISCOS LONG-PLAY EN LUJOSA CAJA-ESTUCHE ...A UN PRECIO DE PELICULA!



LA MEJOR
MUSICA DE
PELICULAS DE
TODOS LOS
TIEMPOS.

LOS MEJORES
RECUERDOS,
POR LOS MEJORES
INTERPRETES
DE LAS MAS
FAMOSAS
SUPERPRODUC-
CIONES...

NO ES UNA
COLECCION MAS,
ES UNA COMPLETA
DISCOTECA, ARMONICA
Y FUNCIONAL

DECIDASE YA!

RECORTE Y ENVIE
ESTE CUPON
NO NECESITA SOBRE
NI FRANQUEO

Y DISFRUTE CON LAS MARAVILLOSAS INTERPRETACIONES DE :
CARAVELLI - RAY CONNIFF - BARBRA STREISAND - PERCY
FAITH - LES ELGART - LOS VILLAGE STOMPERS - MITCH
MILLER - TONNY BENNET - LAFAYETTE - YVES MONTAND -
ANDRE KOSTELANETZ - JOHN BARRY - EUGENE ORMANDY -
MICHEL LEGRAND ... ENTRE OTROS

VEA MAS DETALLES AL DORSO →

LUZ... CAMARA... MUSICA...

DISCOS CBS - Emilio Mitre 1819 - Bs. As.

PRODUCTOS ESPECIALES CBS
Un Servicio de Discos CBS

CERTIFICADO ESPECIAL DE RESERVA

Si, deseo recibir en mi hogar la fabulosa colección de música de cine "LUZ... CAMARA... MUSICA..." compuesta por 9 discos de larguísima duración. Pagaré el precio total de esta colección de la siguiente manera:

- AL CONTADO: \$ 164,45°
- EN CUOTAS : contra entrega de los discos \$ 43,45°
4 cuotas mensuales e iguales \$ 39,—

*Incluye \$ 4,45 en concepto de gastos de envío.

Marque con una cruz el plan que elija

Queda entendido, asimismo, que si al cabo de 7 días opto por devolver la colección en buen estado, me será reintegrado —automáticamente— el importe abonado, excluidos los gastos de envío.

Nombre y Apellido

Domicilio particular: T.E.

Localidad, Provincia, barrio o villa:

Lugar de trabajo:

Documento: C.I./L.E./L.C. N°

Las condiciones y precios del presente certificado tendrán vigencia durante 45 días.

Si es menor de edad:
firma del padre o tutor.

(Complete todos sus datos si quiere obtener su crédito)

FIRMA

FAVOR DE ESCRIBIR CON LETRA DE IMPRENTA

P-70-1-2/73



9

DISCOS LONG-PLAY

ALTA FIDELIDAD

EN LUJOSA CAJA-ESTUCHE

VALOR REAL \$ 297.-

A SOLO \$ 160.-*

UD. AHORRA \$ 137.-

MAS DEL 45 % DE VENTAJA

* OFERTA DE CONTADO

O EN CUOTAS A SOLO

\$ 39.-
MENSUALES

NO DEMORE HAGA SUYA ESTA COLECCION Y COMIENCE A DISFRUTARLA YA!

LUZ, CAMARA, MUSICA..

ENTRE LAS 108 MELODIAS QUE COMPONEN ESTA EXTRAORDINARIA COLECCION UD. ENCONTRARA:

Un hombre y una mujer.
Una leona de dos mundos.
La sombra de tu sonrisa.
La marcha del rio Kwai
Algo para recordar.
Nunca en domingo.
Las hojas verdes
En algún lugar mi amor.
Señora Robinson.
Los sonidos del silencio.
Un niño en miércoles.

Lawrence de Arabia.
Duelo de titanes.
55 días en Pekin.
Dedos de Oro.
Casino Royal.
Operación Trueno.
El árbol de la horca.
Arde París.
Canción de Orfeo.
Las hojas muertas.
Chim Chim Cheree.

Grand Prix
Lo bueno, lo malo y lo feo.
Tuya en setiembre.
Fascinación.
Romeo y Julieta.
Danza de Zorba el griego.
Hello, Dolly.
Vivir por vivir.
Tres monedas en la fuente.
Isadora
... Y MUCHOS MAS!

SOLAMENTE CBS PUEDE BRINDARLE ESTA INCOMPARABLE OPORTUNIDAD.

PERMISO N° 29
RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO
SERÁ PAGADO
POR EL
DESTINATARIO

DISCOS CBS S.A.

Apartado Especial N° 196 - BUENOS AIRES

HAGA YA SU RESERVACION

ES UNA OFERTA DE PELICULA!

RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON NO NECESITA SOBRE NI FRANQUEO



CENTRO RECREATIVO QUILMES

La Entidad firmó un acuerdo con la Municipalidad de esa ciudad para la construcción del establecimiento en la zona ribereña

Quilmes: Bar, Restaurante, Proveduría, Pabellones Sanitarios, Sala de Primeros Auxilios, Usina potabilizadora, Forestación, Sector de Estacionamiento. Se estipula que, durante el primer año de vigencia del convenio, la inversión que realice el A.C.A. no será menor a un millón de pesos ley.

Se establece, asimismo, que el Centro será para uso exclusivo de los asociados del Club. Al término de la concesión, o producida su caducidad, las mejoras pasarán a ser propiedad de la Municipalidad. Los bienes muebles no están comprendidos en esa cláusula.

ACCION MANCOMUNADA

Con carácter previo a la firma del convenio, se realizó en la Municipalidad de Quilmes una conferencia de prensa organizada por la Comisión de Planeamiento Municipal del Centro Recreativo, a la que asistieron el Intendente Municipal de aquella ciudad, Ing. Jorge Ignacio Cichero; el Presidente de la Comisión Asesora Especial de Aviación del A.C.A., Brigadier General Carlos Armanini; el Capitán de Fragata Alberto C. Somoza; el Gerente de Arquitectura de la Entidad, Arq. Jaime W. Sequeira; el Presidente del Club Náutico Quilmes, Sr. Jorge A. Gerardin, funcionarios de la Municipalidad y del Automóvil Club Argentino.

En esa oportunidad se señalaron las principales características de la obra a realizarse, cuyas instalaciones principales ya hemos reseñado. De esta manera, los asociados de Capital Federal y el Gran Buenos Aires contarán con otro centro apropiado para el descanso y la recreación. Reviste particular importancia la ubicación del predio: por esa zona pasará la Autopista Buenos Aires-La Plata, que permitirá el rápido y cómodo acceso al establecimiento que, de acuerdo a las cláusulas del convenio, deberá alcanzarse en poco tiempo la jerarquía que Quilmes y la región ribereña merecen.



Suscriben el convenio el titular del A.C.A., y el Intendente de Quilmes, y el Secretario de la Institución, Esc. Abel M. Lissarrague. En la foto de la derecha, un momento de la reunión celebrada en Quilmes.

EN virtud del convenio recientemente firmado entre la Entidad y la Municipalidad de Quilmes, ésta otorgó en concesión al A.C.A. una superficie de más de seis hectáreas para la instalación del Centro Recreativo Quilmes. Culminaron así las tratativas iniciadas hace algún tiempo para lograr, mediante el aporte común, un establecimiento que haga honor a la importante ciudad rioplatense y a la larga trayectoria de la Institución.

En un acto realizado en la Sede Central, suscribieron el documento el Intendente de la ciudad de

Quilmes, Ing. Jorge Ignacio Cichero, el titular de la Entidad y el Secretario de la misma, Ing. Abel M. Lissarrague. Asistieron, asimismo, autoridades de aquella comuna y del A.C.A. La ceremonia adquirió singular relieve.

LA OBRA A REALIZAR

El convenio establece que "la Municipalidad, haciendo uso de la autorización conferida por Ordenanza General Nº 151, otorga al A.C.A. y éste acepta el derecho de ocupación y uso de una super-

ficie de tierra que se encuentra libre de ocupantes, ubicada en Quilmes en zona de ribera del Río de la Plata". La superficie total del predio es de 63.185 metros cuadrados.

Según los términos del acuerdo, la concesión durará 5 años, prorrogables por períodos no superiores al concedido mediante nuevos convenios de partes. Esa prórroga deberá concretarse al término de la concesión.

La Institución se compromete a realizar diversas obras que constituirán el centro Recreativo

SE INICIAN LAS OBRAS DEL CENTRO SERVICIAL CORDOBA

A pocos meses de la colocación de la piedra fundamental para la construcción de un gran Centro Servicial y Turístico del Automóvil Club Argentino en Córdoba, se han iniciado en forma acelerada los trabajos destinados para la pronta habilitación de parte de la primera etapa de las dos en que se previó su realización.

La primera comprende el Centro Servicial, que estará dotado con islas surtidores para doce bocas y servicios diversos inherentes al automóvil, vestuarios y depósitos, lo que demandará una inversión aproximada de noventa millones de pesos moneda nacional, y la segunda, el Centro Turístico, que contará con dependencias apropiadas a la información y promoción del turismo. Para ambas etapas está prevista una erogación que supera los setecientos millones de pesos moneda nacional.

La obra se está levantando en el lugar denominado Bajada del Pucará, en los alrededores de la capital mediterránea, debido a un convenio oportunamente suscrito entre el gobierno de la provincia de Córdoba y el Automóvil Club Argentino. Allí funciona desde mediados del año pasado un puesto de abastecimiento.

BALNEARIO "LAS BRUSQUITAS"

LA Entidad suscribió con la Municipalidad de General Alvarado (provincia de Buenos Aires) un convenio para la instalación del Balneario "Las Brusquitas". Según el acuerdo firmado, la Municipalidad, en dominio de las unidades fiscales transferidas por la Dirección de Turismo, otorga permiso precario de tenencia al A.C.A. de varios lotes de la Playa "Copacabana", por el término de diez años y que es renovable por el término de cinco años mediante opción de la Entidad. Finalizados los plazos antedichos, las partes convendrán la continuación del convenio.

El Automóvil Club Argentino se compromete, a su vez, a la realización, en esos terrenos, de diversas obras e inversiones. En una primera etapa, deberán instalarse un pabellón sanitario, duchas y cambiadores. Más adelante, deberán realizarse las siguientes construcciones: vivienda, sala de Primeros Auxilios, de baños, etapa a) del restaurante, bar y comedor para 300 personas. En períodos sucesivos: etapa b) del restaurante, bar y comedor.

De esta manera, la Entidad continúa con su objetivo de contribuir a consolidar la infraestructura turística nacional.

CENTRO SERVICIAL INDEPENDENCIA

EN un acto que adquirió lucidos contornos, quedó inaugurado el nuevo Centro Servicial del Automóvil Club Argentino, ubicado en Independencia y Quintana de la ciudad de Mar del Plata. Simultáneamente se dieron por inauguradas las Estaciones de Servicio instaladas en Alberti y Buenos Aires, y en Peralta Ramos, de la misma ciudad.

Asistieron a la ceremonia el Administrador General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, General de Brigada Omar C. Actis; el Presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal, Sr. Mario Gastón Tobías; el Intendente Municipal, Esc. Juan Carlos Gallotti; autoridades civiles, militares y religiosas y numeroso público. Una nutrida y calificada delegación de la Entidad, encabezada por su titular, viajó especialmente a Mar del Plata para proceder a la inauguración.

El nuevo Centro Servicial cuenta con una superficie cubierta de 6.000 metros cuadrados, y es parte de la primera etapa de una obra que contará con cinco plantas, que incluirán la prestación de los más variados servicios. La obra fue proyectada y dirigida por la Gerencia de Arquitectura del A.C.A., y fue ejecutada en los plazos previstos y oportunamente anunciados.

El Centro ofrecerá servicios de combustible, lubricantes, accesorios y repuestos, gomería, lavado, engrase y mecánica ligera. También funcionará en la nueva dependencia del A.C.A., en un recinto cedido a tal efecto, la Agencia Nº 3 de la Caja Nacional de Ahorro Postal, que ofrecerá el seguro turístico: es éste un nuevo servicio para los asociados residentes y en tránsito por la ciudad.

Con esas tres inauguraciones, el Automóvil Club Argentino ha invertido en la zona de Mar del Plata alrededor de 1.000 millones de pesos moneda nacional; de ese monto, 480 millones de pesos moneda nacional corresponden al Centro Servicial. La superficie cubierta total en esa zona es de 20.900 metros cuadrados para la atención de los asociados.

Durante la temporada veraniega, Mar del Plata cuenta con un refuerzo de 80 unidades de auxilio mecánico, además de las 18 con que se cuenta en las carreteras de acceso. Con esa infraestructura, la Entidad está en condiciones de atender a las necesidades de

Quedó inaugurado en Mar del Plata, con la presencia de calificado y numeroso público



Esquina de Independencia y Quintana, donde se halla el Centro Servicial.

los nutridos contingentes turísticos que llegan permanentemente.

Como contribución a las tareas que ejecutan los organismos pertinentes, el Automóvil Club Argentino ha realizado un estudio de tránsito y ha programado el señalamiento para una mejor orientación de los turistas.

En la tradicional e importante Estación de Colón y Santa Fe, se brindará un servicio de Télex y Radiocomunicación, que funcionará en una oficina habilitada al efecto.

En la prosecución de sus fines, la Institución cuenta en forma permanente con la inestimable cooperación de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, que de acuerdo al nuevo plan de obras conjuntas, cede al A.C.A. para su explotación distintas Estaciones de Servicio.

Para la realización de todas las obras, ha sido fundamental el entusiasmo y el apoyo de la Comi-

sión Directiva local, que preside el Dr. Miguel A. Botte.

LA CEREMONIA

Las líneas modernas y funcionales del nuevo Centro Servicial señalan la presencia de la Entidad en el progresista sector marplatense cuyo eje es la dinámica avenida Independencia. El acto de inauguración congregó a gran cantidad de público, testimoniándose así la adhesión de la ciudadanía a la actividad que despliega la Entidad.

Hizo uso de la palabra el Presidente de la Filial Mar del Plata del A.C.A., Dr. Miguel A. Botte, quien expresó:

"Nuestra inquietud para que el Automóvil Club Argentino esté acorde con la ciudad, es interpretada fielmente y aun acrecentada por las autoridades centrales, que lo hacen realidad.

"Hace un año fue la remodelación de la Central de la calle Colón y la Estación de Luro y Rioja.

Estación de Servicio Alberti, en Mar del Plata.



"Hoy es la Estación Alberti y Buenos Aires, la de Peralta Ramos, y este monumental Centro Servicial Independencia, con vistas al futuro más exigente, con su anexo de Caja de Ahorro, pagado al Banco de la Nación Argentina y corriendo por sus arterias nafta argentina. Todo lo tiene junto el automovilista.

"El empeño de esta Comisión, sin embargo, continúa con nuevos proyectos, como el hacer un Balneario de acuerdo a la jerarquía internacional de esta perla del Atlántico, como así la Escuela de Conducción y Tránsito, en Camet, de acuerdo con la Municipalidad.

"Todas estas inquietudes de la Filial Mar del Plata, gracias al dinamismo de la Comisión Directiva Central, que preside el inquieto Dr. Carman, tienen el designio de aportar su contribución a esta joven ciudad que recién el año próximo cumple su primer centenario, esperando que las generaciones venideras sepan de la visión de futuro de los que hoy se desempeñan.

"Esta obra lo demuestra."

PRESENCIA DE Y.P.F.

El general de Brigada Omar C. Actis, Administrador General de Y.P.F., dijo:

"Hace un año, el Automóvil Club Argentino y Yacimientos Petrolíferos Fiscales prorrogaron hasta el año 2000 el convenio de colaboración establecidas en 1936. La elección de esa fecha simbólica es una prueba de que confiamos en que nuestras siglas puedan seguir confundándose a lo largo de todo el país hasta el siglo XXI, y que las generaciones venideras acrecienten nuestro esfuerzo, o, dicho en otros términos, era una profesión de fe en el futuro argentino.

"Esta obra mancomunada ha producido en el curso de más de tres décadas innegables beneficios para ambas entidades. Al vender exclusivamente productos de Y.P.F., el Automóvil Club sabe que sus asociados cuentan con una línea de combustibles, lubricantes y derivados de primera calidad y que al mismo tiempo están realizando una obra de hondo sentido nacional al colaborar con una empresa auténticamente argentina, conducida con criterio argentino, indiscutible puntal del desarrollo independiente.

"Por su parte —agregó—, nosotros podemos estar seguros de que los productos de Y.P.F. contarán con un servicio de distribución de indudable eficacia y una atención técnica esmerada y cordial. Por eso no dudamos hacer un año en continuar esta labor solidaria, con visión de futuro.

"Pero ese futuro se construye cada día, se va haciendo con grandes y pequeños actos, con la labor silenciosa y anónima o con inauguraciones como ésta, que a todos nos llena de satisfacción. Porque la instalación de esta moderna estación de servicio del Automóvil Club Argentino, en una ciudad de la pujanza de Mar del Plata, y cuyo mismo nombre: Independencia, constituye una afirmación nacional, representa un orgullo también para los hombres de Y.P.F., un orgullo que deseamos repetir, señores, muchas veces más en los más apartados rincones de la patria.

"Esto es un jalón más, en una tarea constante que ha favorecido el progreso automovilístico y turístico del país y ha enseñado cómo, cuando los argentinos saben aunar esfuerzos, logran excelentes resultados. Esta inauguración es una prueba más que evidente de ello."

LA ACCION DEL A.C.A.

A continuación se dirigió a los presentes el titular de la Entidad. Dijo el Dr. Carman:

"La inauguración de este nuevo Centro Servicial Independencia tiene un gran significado para el Automóvil Club Argentino y una importancia de largo alcance para Mar del Plata, en cuanto es, en el fondo, una confirmación objetiva de la vitalidad

creciente de esta ciudad ejemplar y quizás única en el mundo por sus características. En cuanto atañe a la Institución que presido, considero este acto inaugural como un exponente expresivo de una política coherente y metódica destinada a servir los mejores intereses argentinos vinculados y derivados del automovilismo y anticipándose a los que inevitablemente traerá el futuro.

"Mar del Plata no es un balneario, es decir, simplemente una costa marítima poblada y circunstancialmente aprovechada, sino que —y éste es un fenómeno excepcional— se trata de una ciudad moderna que ha crecido a ritmo vertiginoso y que ha incorporado sus playas a su esquema urbano como un elemento edilicio propio, como lo son sus avenidas y sus parques.

"Todo eso, en conjunto, ha producido históricamente un proceso singular que ha convertido a Mar del Plata en el polo de atracción más poderoso para el turismo nacional y extranjero en nuestro país, y sin duda, el más importante del continente americano.

"Esta evolución casi crítica —expresó— impuso también al A.C.A. la necesidad de una expansión paralela; los días y las circunstancias se tornaron apremiantes. Ya en los comienzos de la década de los años 60, nuestra Central de la avenida Colón empezaba a estrecharse. Tuvíamos que ampliarla sin pararnos en esfuerzos, hasta convertirla en el Gran Centro de Servicios que es hoy, idóneo para los días que corren y preparado también para los que vienen.

"En mancomunidad con Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Institución visionaria e incansable como el Automóvil Club Argentino, en el mejor sentido de aquel concepto, realizamos la obra. Pero el crecimiento de Mar del Plata no nos daba tregua: advertimos enseguida que si no abríamos nuevos horizontes mediante nuevos planes y obras, bien pronto el prodigioso proceso evolutivo de Mar del Plata nos dejaría rezagados.

"Sin vacilar —siguió diciendo el titular de la Institución— adquirimos y pusimos en funcionamiento la Estación Luro, en Av. Luro y Rioja. Y consecuentes siempre con la orientación y el criterio implícito en ello, iniciamos sin demora la construcción de este Centro Servicial Independencia, cuya obra y su equipamiento han exigido inversiones cuantiosas cuyo resultado está a la vista.

"Pero el impulso de expansión servicial necesariamente debía continuar. Los 600.000 socios, cifra en constante aumento, indujeron al Administrador General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales a convenir la inclusión en nuestra organización de las estaciones de servicios Peralta Ramos y Alberti, que involucramos con esta Estación Independencia bajo el signo del Automóvil Club Argentino, para declararlas inauguradas en este mismo acto.

"Complementariamente, la Institución sigue manteniendo la Escollera Norte gracias a la decidida colaboración de la Base Naval de esta ciudad, como también el estacionamiento en Playa Grande, posibilitado por la comprensión de las autoridades municipales. Además —explicó—, hacia el Norte de Mar del Plata nos dedicamos a la forestación de Santa Clara del Mar, para un futuro camping, en torno a un puesto de abastecimiento que está prestando positiva utilidad.

"Hacia el sur, estamos luchando para mantener la jerarquía servicial de los balnearios Alfar y Las Brusquitas, pero nuestros objetivos van mucho más lejos, también en este aspecto. Consideramos que el Club está obligado a poner a disposición de sus muchos cientos de miles de asociados, que con sus familias ya representan el 10 % de la población de todo el país, balnearios con comodidades accesibles, inclusive por días y hasta por horas, y no sólo para uso de temporada. Así se facilitaría y se acentuaría el estímulo al turismo en automotor. Y nos preocupa

mucho la posibilidad que hasta ahora no hemos podido concretar pese a nuestros esfuerzos, de que se entregue al A.C.A. en concesión adecuada, espacios suficientes de playa para que la Institución pueda efectuar, con la indispensable certidumbre, las inversiones requeridas para realizar una obra buena, permanente y útil para el turismo hacia Mar del Plata y sus zonas adyacentes, como ya lo conseguimos en los municipios de Miramar y Necochea, para cuyas obras, de gran envergadura, acabamos

acuerdo con el crecimiento de esta ciudad: las cifras estadísticas dicen que, en las estaciones de Mar del Plata y su zona de influencia, el Automóvil Club Argentino presta, en conjunto, más de 100 mil servicios diarios a la masa societaria. Entretanto —dijo—, el Club va ampliando la atención de su servicio de aviación sanitario y prosigue los estudios con miras a la implantación de servicios de patrullaje aéreo, que sin duda contribuirán a aliviar las complejidades del tránsito, a orien-



Un aspecto del Centro Servicial inaugurado, en la Avenida Independencia.

de realizar las correspondientes licitaciones; éstas están adjudicadas y pronto estarán en plena y acelerada construcción, dotadas de las comodidades que imponen las modalidades de la vida moderna.

"Ahora bien, y como un resumen expresivo de nuestros propósitos, nótese que, aparte de los servicios usuales como suministro de combustibles, lubricantes, repuestos, accesorios, neumáticos, lavado, engrase, mecánica, gomería, etc., tenemos en funcionamiento, a disposición de nuestros socios y de toda la comunidad, el centro local de una red nacional de radiocomunicaciones y télex, que utiliza la Institución para todos los servicios de auxilio y emergencia, y para la recepción y difusión de informaciones sobre el estado del tiempo y de los caminos, diariamente propaladas por todos los medios públicos de información existentes y que son tan necesarios para quienes se disponen a recorrer nuestro dilatado territorio.

"Agréguese a eso el servicio de auxilio mecánico: para ello disponemos de 80 unidades bien equipadas, inclusive con radiocomunicaciones, de las cuales 18 están en permanente patrullaje en las carreteras de acceso.

"El balance servicial total está de

tar a los conductores y a disminuir el doloroso tributo de accidentes en las rutas."

EL SEGURO DE AUTOMOTORES

"He dejado deliberadamente para este momento la referencia a un servicio que quizás sea uno de los más estimados por los automovilistas y turistas, porque atañe a su seguridad, a la tranquilidad de ellos mismos y de sus familias: hablo del seguro de automotores, para cuya vigencia la Caja Nacional de Ahorro Postal y el Automóvil Club Argentino, mancomunadamente, desde hace 15 años vienen poniendo en práctica una organización que tuvo y mantiene como finalidad esencial la de crear entre los automovilistas del país la convicción consciente de que nacie debe transitar por nuestras calles y caminos sin el amparo previsor del seguro que cubra los riesgos de vidas y daños materiales. Hoy podemos sentirnos orgullosos de los resultados obtenidos y afirmar que a pesar de no existir la ley de obligatoriedad de esta previsión, nuestro país ha avanzado extraordinariamente en la proporción de automovilistas asegurados. A esto hay que agregar el seguro de turismo que ha anunciado días pasados, en este mismo lugar, el titular de la Caja Nacional de Ahorro Postal,

esa empresa tan importante en el quehacer del país, en ocasión de inaugurar la agencia N° 3.

"Aprovecho esta oportunidad —expresó el titular de la Institución— para destacar el amplio espíritu con que el Presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal, señor Mario Gastón Tobías, enfoca la solución de problemas que trascienden el ámbito meramente administrativo y que, a menudo, de alguna manera pueden afectar el prestigio del país en cierto sentido. La permanente colaboración entre nuestras dos entidades ha tenido recientemente una manifestación de singular significado, relacionada con la organización de la máxima prueba deportiva automovilística internacional entre nosotros, el Gran Premio República Argentina de Fórmula 1, que mantuvo tensa la atención mundial en torno nuestro durante varias semanas, debido a la incertidumbre respecto de la posibilidad de su realización. En esta oportunidad, el Presidente de la Caja Nacional de Ahorro Postal no vaciló en sumar su decisivo esfuerzo para allanar los obstáculos que parecían insalvables. El deporte argentino desea agradecerle esa actitud, y en su nombre me permito hacerlo yo con estas palabras. Y puesto que tenemos el placer de contar hoy aquí con su presencia, me es grato dar cumplimiento en este mismo lugar a una previsión de nuestro Estatuto Social, entregándole las credenciales de Socio Honorario de nuestra Institución, que certificarán su contribución práctica a los ideales de una Argentina feliz."

UNA AMISTAD EJEMPLAR

"Está también —agregó el Dr. Carman— con nosotros nuestro distinguido Socio Honorario, el Administrador General de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, General de Brigada Omar Carlos Actis, quien nunca está ausente cuando nos asedian las preocupaciones por el bien público, por el servicio al país, ni falta en nuestras horas de satisfacción y regocijo. Con estas palabras quiero rendir homenaje a su espíritu de iniciativa y a su visión de constructor. Y al hablar así, hablo también de la institución que dirige, con la que nos unen, no intereses comerciales —si bien el A.C.A. realiza para la gran empresa estatal las máximas cifras de ventas de productos—, sino afanes comunes por el progreso de la Nación.

"Y no sería justo que en este momento —expresó más adelante—, cuando hablamos de la infraestructura servicial para el turismo a las playas de la costa atlántica, no mencionemos el apoyo constante con que la Institución que presido ha contado por parte del señor Gobernador de la Provincia, Brigadier Miguel Moragues, y de sus colaboradores, siempre atentos a las necesidades cuya satisfacción requiere el progreso de este Estado y del país.

"Contando con tales valores y factores en apoyo de nuestra obra, con esas esperanzas bien fundadas de realizarla y con esas perspectivas abiertas sobre el futuro, no vamos a detenernos en ningún obstáculo; no han de pararnos distancias ni dificultades. El Automóvil Club Argentino no echa raíces, está siempre en marcha. Cuenta para esto, no con esfuerzos individuales de circunstancia, sino con un conjunto de hombres que sólo piensan en términos del país y sus necesidades. Aquí, en Mar del Plata, podemos recoger hombres con satisfacción. Esta Comisión local de la Filial es un modelo de trabajo constructivo y su presidente, el Dr. Miguel Botte, es un ejemplo para quienes hacen el progreso porque saben concebirlo y realizarlo. Me enorgullece poder decirlo; poder decir todas estas cosas en este momento, al inaugurar este Centro, que es más nacional que marplatense mientras pienso que, gracias a Dios, pese a todos los avatares, la República, nuestra Argentina querida, puede seguir confiando en sus hijos."

Estación de Servicio en Pueblo Peralta Ramos.



CONSCRIPCION DE SOCIOS | PLAYA DE ESTA

Extraordinario éxito alcanzó la campaña

DURANTE la campaña de conscripción de socios sin cuota de ingreso realizada entre el 16 de diciembre y el 31 de enero pasados la incorporación de nuevos asociados se aproxima a la cifra de 45.000, con los cuales el caudal societario de la Institución sobrepasa ya a los 650.000. Estas cifras son provisorias y se registraron en momentos de cerrar la presente edición de Autoclub.

Este extraordinario resultado, que constituye un público y reconfortante reconocimiento de la actividad servicial que desarrolla el A.C.A., obliga a sus autoridades y a su personal, sin distinción de jerarquías, a esforzarse para llevar su grado de eficiencia al más alto nivel, así como también a que sus planes de obras e incorporación de nuevas dependencias sean intensificados en lo posible para satisfacer la mayor demanda de servicios que la llegada de tan crecido número de nuevos asociados demandará.

Fue adquirida por la Entidad en la ciudad de Rosario

TUVO lugar recientemente el acto formal por el cual el Automóvil Club Argentino adquirió los subsuelos de la playa de estacionamiento que se halla ubicada en la media manzana que forman las calles San Luis, San Martín, San Juan y cortada Barón de Mayá,

SERVICIOS ESPECIALES DE



El titular del A.C.A. dirige la palabra al personal de auxilio. Lo acompañan el Ing. Abel M. Lissarrague y el Sr. Domingo M. Armendáriz.



Frente a la sede central de la Entidad se efectuó la concentración de camiones de auxilio que participan en los servicios de patrullaje.

Se realizan durante la temporada veraniega en diversas rutas

COMO es de práctica, la Entidad procedió a reforzar el servicio de auxilio mecánico durante la temporada veraniega de 1972-1973.

Habilitó para ello un servicio especial de patrullaje de auxilio mecánico en las rutas a Mar del Plata y balnearios de la costa atlántica, con personal capacitado a cargo de equipos especialmente dotados para tal fin.

Cincuenta y ocho unidades con base fija y 18 en patrullaje —vale decir: setenta y seis en total— tienen como misión recorrerlas permanentemente para brindar ayuda al socio cuyo vehículo pudiera necesitarla.

Sobre la ruta nacional N° 2 el patrullaje se extiende por todo el trayecto, en tanto que por la ruta N° 3 abarca el recorrido desde Buenos Aires hasta Azul, y desde esta ciudad, por la N° 76, hasta Olavarría.

En la ruta N° 11, el servicio especial se cumple entre San Clemente del Tuyú y la Estación de Servicio adherida "El Centinela" y desde San Clemente del Tuyú hasta Mar de Ajó. Cubre, asimismo, los trayectos de Mar

de Ajó a General Madariaga; Villa Gesell a Pinamar y General Madariaga y desde Mar del Plata a Miramar.

En la ruta provincial N° 63, desde Dolores hasta la Estación de Servicio adherida "El Centinela", y por la ruta provincial N° 74 desde General Pirán hasta General Madariaga.

En forma independiente de las unidades mencionadas y como comple-

mento del servicio de patrullaje en la ruta nacional N° 2, actuará un camión semirremolque con capacidad para trasladar a tres vehículos imposibilitados.

El personal afectado a este servicio de refuerzo durante la temporada veraniega se albergará en casas rodantes, que tendrán asiento en lugares estratégicos debidamente estudiados y elegidos para facilitar mayor rapidez y eficiencia en la prestación del auxilio requerido.

Todas estas unidades actúan en forma separada de las afectadas al servicio que normalmente se presta en las zonas mencionadas y están dotadas con modernos elementos: botiquín para los primeros auxilios y equipo de radio para su inmediata comunicación con las estaciones cabeceras.

Corresponde informar que, para fomento del turismo, unidades similares actúan en las rutas de convergencia a San Carlos de Bariloche y en las de Tierra del Fuego.

Es de hacer notar que habiéndose completado su carrozado en los talleres propios de la Institución, han entrado en servicio las 150 unidades adquiridas en 1972, con las que se refuerza apreciablemente la flota de auxilio mecánico de la Entidad.

COBRO DE CUOTAS SOCIALES

Señor Asociado:

La actualización de sus cuotas sociales le permitirá gozar de los servicios sin inconvenientes. Para facilitar el pago de la mismas, se recuerda que éstas pueden abonarse en cualquier dependencia del Club, contra entrega de recibo provisorio.

Los cupones correspondientes a los pagos realizados en esas condiciones se les harán llegar por intermedio del cobrador de zona o directamente por correo

IONAMIENTO

donde anteriormente se levantaba el edificio del Mercado Central de Rosario.

La operación, autorizada por ley provincial número 6.885, se realiza por la suma de 8.300.000 pesos, que el Automóvil Club Argentino abonará de la siguiente manera: 1.500.000 al firmar el contrato; 750.000 a 30 días de aquel pago; otros 750.000 con igual plazo; una cuota de 1.150.000 y los 4.150.000 restantes en 36 cuotas, de las que la primera será de 125.000 y las otras 35 de 115.000 pesos.

PATRULLAJE

AUXILIO MECANICO

LA estadística del servicio de auxilio mecánico del Automóvil Club Argentino, en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires, arrojó los siguientes guarismos para los meses de noviembre y diciembre:

NOVIEMBRE

Con demora de:

15 m.	60.150
30 m.	571
45 m.	109
1 hora	42
1 hora 15 m.	25
1 h. 30 m.	1
1 h. 45 m.	1
2 horas	—
2 horas	—
2 h. 15 m.	—
2 h. 45 m.	—
3 horas	—
Más de 3 horas	—

En concepto de:

Mecánica	34.061
Remolques	23.108
Gomas	3.730
Total de auxilios	60.899

DIEMBRE

Con demora de:

15 m.	61.703
30 m.	4.678
45 m.	1.886
1 hora	1.352
1 hora 15 m.	702
1 h. 30 m.	700
1 h. 45 m.	597
2 horas	588
2 h. 15 m.	493
2 h. 30 m.	409
2 h. 45 m.	326
3 horas	311
Más de 3 horas	705

En concepto:

Mecánica	43.938
Remolques	26.506
Gomas	3.961
Total de auxilios	74.405

JUNTA ELECTORAL

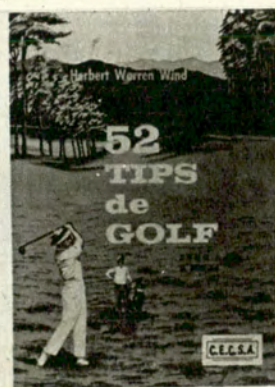
La preside el
Dr. José Canasi

HA quedado constituida la Junta Electoral del Automóvil Club Argentino, integrada por representantes de las dos agrupaciones que han de intervenir en las elecciones de Abril y que preside el titular del Tribunal de Honor, Dr. José Canasi.

Los integrantes son: Titulares: Dr. Jorge I. Garzón Maceda, Dr. Luis N. Lefevre, Dr. José Manuel Vilanova, Dr. Ramón Freigedo. Suplentes: Esc. Daniel Ferrari, Esc. Adolfo C. A. Scarano, Sr. José Antonio Carballo, Sr. Juan Carlos Viazzi. Apoderados: Dr. Luis M. Ambrosioni Bosch, Raúl Angel Demarco, Dr. Carlos Alberto Falchi, Dr. Osvaldo Enrique Ferrero.

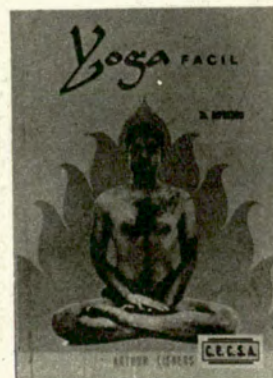


- MANUAL DE AUTOMOVILES \$ 93,-
- CRITERIO Y TACTICA EN EL AJEDREZ \$ 44,-
- 41 LECCIONES DE JUDO \$ 50,-
- YOGA FACIL \$ 35,-
- 52 TIPS DE GOLF (2 tomos) \$ 140,-



envios a reembolso

solicite nuestro catálogo



COEPLA

CIA. EDITORA Y DISTRIB. DEL PLATA S.R.L.
SOLIS 1262 - TEL 26-5494 BUENOS AIRES
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE **C.E.C.S.A.**



El señor Franklin Rúveda es presentado por el doctor Reyneiro M. Bernal.



Durante la conferencia del Dir. de Turismo de Jujuy, Sr. Figueroa.

SABADOS TURISTICOS

**Se cumplieron con éxito
en Mar del Plata,
en la filial de la Institución**

SEÑALADO éxito alcanzó el ciclo "Sábados Turísticos" organizado por la filial del A.C.A. en Mar del Plata que preside el doctor Miguel A. Botte.

La reunión inicial contó con la presencia del poeta correntino Franklin Rúveda quien se refirió a su provincia natal y recordó sus atracciones turísticas: los concursos de pesca y el carnaval.

Luego el orador, que desempeña las funciones de representante de la Dirección de Turismo de su provincia natal, hizo proyectar dos films facilitados por ese organismo, tituladas "Operación Dorado" y "Corrientes, capital del carnaval".

En la reunión siguiente el delegado regional en los valles Calchaquíes de la Dirección de Turismo de Salta, señor Juan Carlos Abdala Ibáñez habló sobre "Salta y el hombre salteño". En el transcurso de su charla afirmó que Salta es una provincia de honda fe religiosa. "El hombre salteño —dijo— dejando todos sus intereses se enrola en uno solo: el amor a su patria y a la libertad".

Finalizada la conferencia, se proyectó un audiovisual sobre "Los Valles Calchaquíes" que puede ser considerada la zona turís-



El Dr. Miguel A. Botte, presenta al señor Juan Carlos Abdala Ibáñez.

tica más importante de Salta.

En un acto efectuado posteriormente, el Director de Turismo de la provincia de Jujuy, Sr. Carlos E. Figueroa, distinguido escritor de la provincia norteña, dictó una

conferencia sobre su provincia natal.

El orador ilustró su disertación con interpretaciones musicales que estuvieron a cargo del compositor jujeño José María Mercado.

El numeroso público asistente —más de 300 personas— aplaudió entusiastamente a los señores Figueroa y Mercado.

El acto finalizó con la proyección de un audiovisual sobre "Jujuy y sus bellezas".

En el último acto del ciclo de referencia, el Jefe del Departamento Recursos y Servicios de la Dirección de Turismo del Chubut, señor Rubén Guzzo, desarrolló el tema: "Panorama regional y turístico de la provincia del Chubut".

Haciendo referencias concretas sobre el tema el orador informó acerca de la forma en que, en el curso de pocos años, ha variado la infraestructura turística de su provincia, cuya hotelería —según lo expresó— "ha variado fundamentalmente ya que en la actualidad se llega a un total de 5.270 plazas merced a un gran esfuerzo realizado por el Ente Financiero Provincial, lo que permite encontrar en todos los recorridos turísticos confortables instalaciones de hospedaje y servicio".

También este acto concluyó con la proyección de un audiovisual de gran interés sobre las bellezas y posibilidades turísticas de la provincia del Chubut.

En todos los actos organizados por la filial Mar del Plata, los oradores fueron presentados por el titular de la filial, doctor Miguel A. Botte.

FILIAL LUJAN

VISITARON la sede central del Automóvil Club Argentino los integrantes de la Filial Luján del Club. Los recibieron el presidente de la Entidad y otras autoridades. La Comisión Directiva de esa Filial está integra-



da así: Presidente: doctor Carlos A. Méndez Trongé; vicepresidente: señor Darío María Haurié; secretario: señor Jorge Arturo Batista; tesorero señor Juan Carlos López; vocales titulares: doctor Luis Pérez Portillo y señores Juan Bengoechea y Angel Domingo Lucca; y vocales suplentes: señores Haroldo Omar Parisi, Ernesto Ricardo Pettinari y Alberto Gil Roldán.

VISITA DE JACKIE STEWART

Un aspecto de la reunión realizada con motivo de la visita a la Sede Central de la Entidad del volante Jackie Stewart. El Vicepresidente 1° del A.C.A., señor Federico Lajud, acompañado por el conductor británico, por el Presidente de la Comisión Asesora de Automovilismo Deportivo, Esc. Víctor G. Zemborain, y el volante ar-



gentino Carlos Reutemann. Después de esa visita, Stewart envió una conceptuosa carta al titular de la Institución en la que entre otros conceptos, expresaba: "Mis sinceras felicitaciones por el tremendo éxito del Club en la Argentina. No creo que haya ningún otro Automóvil Club en el mundo que pueda ofrecer un servicio semejante, considerando la extensión del país y las dificultades de comunicación que existen en la Argentina".

SUBSIDIOS

Por fallecimiento en accidentes automovilistas

EL Automóvil Club Argentino por intermedio de su Tesorería, de acuerdo con las reglamentaciones internas, abonó durante los meses de NOVIEMBRE y DICIEMBRE, treinta y dos subsidios correspondientes a fallecimientos de socios registrados en accidentes automovilistas.

MES DE NOVIEMBRE:

CALAMARI, Juan P.; STEFANI, María L. de; GUERRA, Juan; TRINKS, Otto; RABUNAL, Néstor; DOMINGUEZ, Leocadio; LEHNER, Oti D.; MIGNOLA, Jorge; DORTO, Alejandro; FARDOS, Emilio; GARCIA, Manuel; CORTI MADERNA, H. R.; FRANKE, Rodolfo; MANGOLD, Federico; CHESSEL, Alesio; FUENSALIDA, Justo; BARUFALDI, Oscar; ULRICH, Teodoro; VARELA, Rafael; CABELLO, Antonio; SALGADO Juan; SOSA, Miguel.

MES DE DICIEMBRE:

QUIROGA, Marcelo; DIAZ, Juan; SOLORZA, José M.; LAMARQUE, Bernardo; BASSO, Julio; SIDLER, Máximo; BAHAMONDE, Esther; BOSIO BLOSI, Asdrubal; BILBAO, Horacio E.; HAMER, Hersz I.

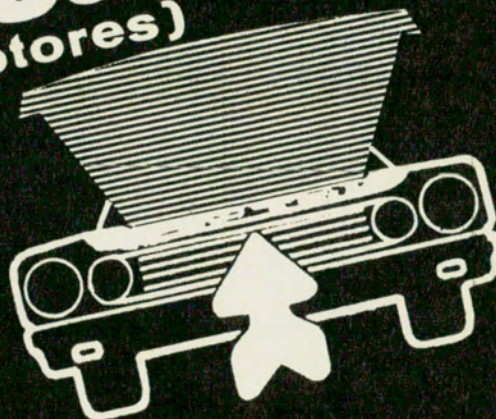
AGASAJO

LAS autoridades del Automóvil Club Argentino agasajaron a camaristas y jueces del Fuero Penal del Departamento Judicial de las ciudades de La Plata, San Isidro y San Martín.

También estuvieron presentes, en el almuerzo que se sirvió en el salón comedor de la sede central de la Entidad, miembros de la Magistratura Penal de la Capital Federal.

escuela de mecánica

(automotores)



PARA EL AUTOMOVILISTA

CURSO ESPECIAL:

QUE LE PERMITIRA CONOCER EL
FUNCIONAMIENTO DE
SU AUTOMOVIL Y COMO EFECTUAR
REPARACIONES DE EMERGENCIA.

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
INFORMES: GRAN CENTRAL ONCE

AV. RIVADAVIA 3319 - ENTRE PISO
LUNES A VIERNES DE 9 A 21 HS. TEL. 86-4254

F. 867

AUTORIDADES DE FILIALES Y DELEGACIONES

Algunas de las nuevas

Comisiones designadas

La Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino aprobó la designación de nuevas autoridades de Filiales y Delegaciones de la Entidad en diversas ciudades y localidades del país.

Las nuevas comisiones de Filiales y Delegaciones que han sido modificadas recientemente son las que consignamos a continuación:

Filial Bahía Blanca (Buenos Aires): Presidente: Sr. Luis A. Vitalini; Vicepresidente: Sr. Oscar A. Ardissono; Secretario: Sr. Arturo L. Pessi; Tesorero: Sr. Eduardo L. Forgue; Vocales titulares: Dr. Gustavo Malek, Sr. Santiago Emilio Teddi, Sr. Carlos E. Casanova Iraldi, Esc. Osvaldo Walter Gelardi, Sr. Elvio José Terranova, Dr. Raúl A. Bagur. Correspondencia: Chiclana y Fitz Roy, Tel. 20313 y 20076/7.

Filial La Rioja: Presidente: Dr. Germán L. Kammerath Gordillo; Vicepresidente: Sr. Mario A. Carbone Benzi; Secretario: Prof. Arturo C. Ortiz Sosa; Tesorero: Dr. Teobaldo Blas E. Juárez; Vocales titulares: Dr. Italo Castore, Dr. Roque A. Luna Bringas, Dr. Julio Alberto Castellanos; Vocales suplentes: Sr. Emilio Manghesi, Ing. Hugo Antonio Peralta, Ing. Héctor Peña Mercado. Correspondencia: Dalmacio Vélez y Copiapó, Tel. 381.

Filial Santa Fe: Presidente: Arq. Reinaldo B. Varea; Vicepresidente: Dr. Angel R. Poletti; Secretario: Sr. Ricardo Ribot; Tesorero: Sr. Félix A. Almeida; Vocales: Dr. Albino Roberto Gianfelici, Dr. Armando Cabrera; Sr. Nojem Epelholc, Prof. José Tomás Guala, Dr. Lorenzo A. García, Sr. José Luis Sañudo Freyre. Correspondencia: Rivadavia y Suipacha, Tel. 40011.

Filial Casilda (Santa Fe): Presidente: Ing. Luis D. Bolla; Vicepresidente: Dr. Adolfo Juan C. Cerutti; Secretario: Dr. Angel Antonio Brovelli; Tesorero: Sr. Avelio Nicolás Gentili; Vocales titulares: Dr. Dante Román Binner, Ing. Agron, Carlos S. Bruno, Sr. Bernardo Oscar Pagliero; Vocales suplentes: Esc. Delfín A. Bianchi, Sr. Ricardo Gherardi, Sr. Juan Florentino Lázaro. Correspondencia: Bs. As. 2456.

Delegación Jachal (San Juan): Presidente: Sr. David Dante Victoria; Secretario: Sr. Gustavo Walter Ruckschloss; Vocales titulares: Dr. José Enrique Criach, Sr. Pedro Manuel Gimeno; Vocal suplente: Sr. José Ruiz. Correspondencia: Ruta 40, Niquivil, Jachal.

Filial Rafaela (Santa Fe): Presidente: Esc. Raúl A. Egulazú Botta; Vicepresidente: Sr. Eduardo Ripamonti; Secretario: Sr. Ricardo Argentino

Giribone; Tesorero: Sr. Aldao Luis E. Pesce; Vocales titulares: Sr. Eros J. Porta, Dr. Diego F. Sosa Hernández, Sr. Juan Carlos Armando, Sr. Avelino Miguel Alberto, Sr. Emilio Dante Beninca; Ing. Eros J. A. Farandello. Correspondencia: Av. Santa Fe 705, Tel. 23714.

Filial Victoria (Entre Ríos): Presidente: Esc. Nicolás Juan Chiara; Vicepresidente: Dr. Alberto F. Merciar; Secretario: Sr. Luis S. Capatto; Tesorero: Sr. Adolfo Rubén Mittelman; Vocales titulares: Sr. Fortunato S. Reggiardo, Dr. Juan Antonio B. Mundani, Carlos A. Atencio; Vocales suplentes: Sr. Alejandro Miguel Gamba, Dr. Jorge Alberto J. Chiara. Correspondencia: Bartoloni 456, Tel. 1588.

Filial Adolfo Gonzales Chaves (Bs. As.): Presidente: Sr. Alfredo Esteban Moler; Vicepresidente: Sr. Jorge Juan Berducq; Secretario: Dr. Alberto Omar Somoza; Tesorero: Sr. Adolfo Mario

Maíz; Vocales titulares: Esc. Luis Esteban Mendos, Sr. Jorge Héctor Altieri, Dr. Carlos Agustín Laplace; Vocales suplentes: Sr. Juan Luis Serbielle, Sr. José Ceferino Pusineri, Sr. Lisardo Mea. Correspondencia: Av. Lib. Gral. San Martín 340.

Filial La Plata (Bs. As.): Presidente: Dr. Juan Carlos Morchón; Vicepresidente: Dr. José Alipio Martínez; Secretario: Dr. Martín Jorge Lasarte; Tesorero: Dr. Carlos María de Urraza; Vocales titulares: Dr. Agustín Mendoza Peña, Dr. Oscar Vampa Mainero, Dr. Antonio Blasetti; Vocales suplentes: Sr. Francisco Pedro Brito, Dr. Jorge Plácido Seara. Correspondencia: 51 esq. 9, Tel. 30161.

Filial Santa Rosa (La Pampa) Presidente: Sr. Alfredo Méndez; Vicepresidente: Esc. José Camacho; Secretario: Sr. Alfredo Dalmiro Otarola; Tesorero: Sr. Ignacio A. Alvarez Beramendi; Vocales Titulares: Sr. Plinio S. Atena, Dr. Plácido Francisco Menéndez, Sr. Luis Ricardo Tierno; Vocales suplentes: Sr. Héctor Mario Vega, Sr. Rodolfo Marinelli, Sr. Bernardo S. Lartirigoyen. Correspondencia: Av. San Martín y Coronel Gil, Tel. 3987 y 2435.

Delegación Esperanza (Santa Fe); Presidente: Sr. Atilio Grattarola; Secretario: Sr. Antonio E. Picone; Vocales titulares: Dr. Horacio César Cursack, Sr. Horacio Isidoro Gay; Vocal suplente: Sr. Luis Marcelo Gay. Correspondencia: Sarmiento 2726, Tel. 1267.

Filial Mercedes (Corrientes): Presidente: Dr. Juan Hilario Vallejo; Vicepresidente: Sr. Guillermo Alejandro Sánchez; Secretario: Sr. Juan Pedro Boraglio; Tesorero: Sr. Eleuterio Amadeo Fabricius; Vocales titulares: Sr. César Herrero, Sr. Sabino Carlos P. Tanara, Dr. Euclides Eugenio Paiz; Vocales suplentes: Sr. Abel Eduardo Lissarrague, Dr. Julio Raúl Mauvecin, Dr. Jorge Alberto Troncoso. Correspondencia: Sarmiento 576.

Filial Catamarca: Presidente: Dr. Carlos Arturo Acuña; Vicepresidente: Sr. Rodolfo E. Bidabehere; Secretario: Dr. Ricardo Diego M. Moreno; Tesorero: Sr. Domingo Sastre; vocales titulares: Dr. Jorge Raúl De La Cuesta, Esc. Eduardo César Molina, Sr. Rafael Luis A. Gallo Gadilla; Vocales suplentes: Dr. Héctor Reyes Oribe, Sr. René A. Vicario, Sr. Francisco Allés. Correspondencia: Av. República 102. Tel. 4513.

REINA NACIONAL DE LA HOTELERIA



La señorita Lidia Mirta Barbosa, que cursó estudios en la Escuela de Hotelería de Santa Rosa (La Pampa), fue elegida durante la XIX Convención de la Hotelería Argentina, realizada recientemente en Mendoza, Reina Nacional de esa actividad.

ELECCIONES EN

La Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino dispuso, con fecha 24 de enero, la convocatoria a comicios ordinarios para la renovación de autoridades estatutarias para el lunes 30 de abril próximo. El texto de la resolución es el siguiente:

"En uso de las atribuciones que le son propias, en virtud de lo dispuesto por el artículo 68º del Estatuto Social, la Comisión Directiva del Automóvil Club Argentino RESUELVE:

Filial Villa María: Presidente: Sr. Adolfo Sebastián Jaca; Vicepresidente: Sr. Carlos Valenti; Secretario: Sr. Francisco Maristany; Tesorero: Sr. Raúl Vicente Bondoni; Vocales titulares: Dr. Nicolás S. Lucente; Sr. Eduardo César Seppey, Sr. Felipe Botta; Vocales suplentes: Sr. Italo Carlos Grasso, Ing. Jacinto Victorio Ingaramo, Sr. Atilio Américo Venosta. Correspondencia: Bulevares Sarmiento y Marcelo T. de Alvear, Tel. 20665.

Filial Lincoln (Buenos Aires): Presidente: Sr. Rafael Javier Calace, Vicepresidente: Dr. Waldo Alexis Verna; Secretario: Esc. Guillermo Cuervo; Tesorero: Sr. Severo Augusto Palau; Vocales titulares: Sr. Pedro Bautista Peyla, Dr. Juan Carlos Usandizaga, Dr. Holger Edgardo Verna; Vocales suplentes: Sr. Norberto Claudio Artola, Sr. Alejandro Bartolomé y Sr. Alfredo Luis García. Correspondencia: Av. 25 de Mayo 182.

DESIGNACION DE DELEGADOS

Miguel Riglos (La Pampa): Sr. Fidel Vicente Alonso, Av. San Martín s/n.

Villa Regina (Río Negro): Sr. Angel Mario Barrio, 9 de Julio 6.

Ville Berthet (Chaco): Sr. Teófilo Chovat, Sarmiento s/n., por renuncia del Sr. Wenceslao Chorvat.

Colón (Entre Ríos): Sr. Oscar Raúl Nolasco, Esteva Berga 27.

Maipú (Mendoza): Sr. Cipriano Angel Tieppo, Osamis 718.

Pirané (Formosa): Sr. Juan Francisco Segovia, Av. 9 de Julio 559.

Sanford (Santa Fe): Sr. Mario Gabriel Nonino, Moreno s/n., por finalización del mandato del Sr. Juan F. Boeris.

Coronel Brandsen (Buenos Aires): Sr. Edmundo Nagyvanyi, Alberti 862.

El Chocón (Neuquén): Sr. Héctor Rubén Arbol.

Juan Bautista Alberdi (Tucumán): Dr. Hugo César Del Sueldo Padilla, Lidoro Quinteros 419.

(Continuará en el próximo número)

Sr. Asdrúbal Bosio Blosi



FALLECIO en esta Capital, a los 59 años de edad, el señor Asdrúbal J. E. V. Bosio Blosi, miembro de la Asamblea de Delegados de la Entidad y hacendado de extensa y calificada actuación en círculos agropecuarios de esta Capital y de la provincia de La Pampa.

Las múltiples virtudes humanas del extinto le granjearon la consideración y el afecto de cuantos tuvieron ocasión de frecuentar su trato. Había nacido en Buenos Aires el 11 de noviembre de 1913. Se educó en el Colegio Carmen Arriola de Marín y se graduó de procurador en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Atraído por las tareas rurales, dejó el ejercicio de su profesión tiempo después de haber obtenido su diploma, y se dedicó a la actividad agropecuaria en La Pampa.

Hombre de ideales y de realizaciones, desarrolló en varias ciudades de ese estado argentino una fecunda labor. Fue fundador y presidente de la Asociación de Ganaderos, de la Sociedad Rural y del Rotary Club de General Acha.

Fue, asimismo, director suplente de la Corporación Argentina de Productores de Carne —CAP— desde 1958 hasta 1961, vicepresidente de CARBAP; tesorero de la Asociación de Fomento Equino y director suplente de Cuatros, CAP de Bahía Blanca.

Dr. Manuel Pérez Taboada



Con hondo pesar fue recibido en los diversos círculos en los que desplegaba una intensa vida intelectual y social el fallecimiento del Dr. Manuel Pérez Taboada, estrechamente vinculado a la actividad del Automóvil Club Argentino. En el momento de su desaparición, el Dr. Pérez Taboada ocupaba el cargo de Vocal de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas de la Institución.

Había nacido en la Capital Federal el 27 de diciembre de 1905. Estudió en la Escuela Superior de Comercio Carlos Pellegrini, en la que obtuvo los títulos de perito mercantil y profesor especializado. En ese establecimiento desarrolló una intensa actividad docente y se desempeñó como Vicerrector.

Graduado como Contador Público Nacional y Abogado, el extinto publicó valiosos trabajos en esas especialidades: "Reorganización del Seminario de Economía y Finanzas de la Facultad de Ciencias Económicas", "Derecho Internacional Americano", "El interés legal y los Contratos Hipotecarios" y otros, en los que reveló su profundo conocimiento de la temática jurídica y económica.

El Dr. Pérez Taboada viajó a Europa con la misión de estudiar los sistemas de organización y educación de los institutos de enseñanza media, disciplina en la que elaboró también importantes trabajos.

En 1957 fue Diputado Constituyente. A los cargos públicos que desempeñó se sumó una intensa actividad profesional y en entidades de bien público. El A.C.A. supo de su invaluable consejo y de su capacidad ejecutiva, además de su inquebrantable hombría de bien.

LA ENTIDAD

1º) Convócase a comicios ordinarios para el día lunes 30 de abril de 1973, los que tendrán lugar en la Sede Central de la Entidad, Av. del Libertador 1850, Capital, desde las 8 a las 20 horas, a los efectos de elegir: a) 52 (cincuenta y dos) Delegados a Asamblea titulares por renovación por cuatro años; b) 6 (seis) Delegados a Asamblea titulares que corresponde elegir de acuerdo al art. 23 del Estatuto Social, de los cuales 3 (tres) durarán 4 (cuatro) años y 3 (tres) durarán

2 (dos) años; la Asamblea de Delegados en su primera reunión deberá sortear estos mandatos; c) 21 (veintiuno) Delegados a Asamblea suplentes, por el término de 4 (cuatro) años; d) 1 (uno) Vicepresidente 1º, 8 (ocho) Vocales titulares y 4 (cuatro) Vocales suplentes de la Comisión Directiva, por el término de 4 (cuatro) años; e) 5 (cinco) Miembros titulares y 3 (tres) miembros suplentes de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas, por el término de 2 (dos) años. Firmado: DR. CESAR C. CARMAN, Presidente. ING. ABEL M. LISSARRAGUE, Secretario".

EXCLUSIVAMENTE PARA
PEDIDOS DE AUXILIO MECANICO:
82-6081/89 y 82-6091/95

A efectos de contribuir a una mejor y más rápida atención rogamos a los señores asociados utilizar los números telefónicos: 82-6081/89 y 82-6091/95 exclusivamente para pedidos de auxilio mecánico, ya que por los mismos es imposible suministrar informaciones que no estén específicamente relacionadas con el servicio.



El señor Juan José Porto, presidente de la Cámara, pronuncia su discurso durante la comida de camaradería realizada al finalizar la convención.



Otro aspecto de la importante reunión, que se efectuó en la Estación Flores del Automóvil Club Argentino con una crecida concurrencia.

La Cámara de Concesionarios de Estaciones de Servicio del Automóvil Club Argentino realizó su Primera Convención Nacional.

En las reuniones —que se efectuaron en la Estación Flores de la Institución— se consideraron temas relacionados con la actividad específica de los concesionarios: combustibles, servicios de lavado y engrase, mecánica general, gomería, auxilio mecánico, administración y varios.

Asimismo, dictaron conferencias sobre temas de su especialidad los asesores legales de la Cámara, doctores Prieto y Casamante y sobre liquidación de sueldos y jornales, cargas so-

IMPORTANTE ASAMBLEA

1ra. Convención Nacional de la Cámara de Concesionarios de Estaciones de Servicio de la Entidad

ciales, etcétera, el señor Marchione, de la Empresa Promotora Mercantil.

Los participantes en la Convención efectuaron una visita a la planta industrial y laboratorios de Y.P.F.

En la cena de camaradería con que se dio por finalizada la reunión pronunciaron discursos el titular de Cámara, señor Juan José Porto y el Gerente General del Club, señor Domingo Marcos Armendáriz.

La Cámara está integrada de la siguiente manera:

GUIAS DE TRANSITO



CON motivo de la puesta en marcha del operativo de la Municipalidad de General Pueyrredón tendiente a que 60 Guías de Tránsito asesoren a automovilistas y peatones en las calles marplatenses, la Filial de la Entidad ofreció una conferencia para las encargadas de esa tarea. Se refirió a temas de esa especialidad el Sr. Manuel Miraz Fernández, de la Oficina Estudios de Tránsito del A.C.A. (foto).

COMISION ASESORA



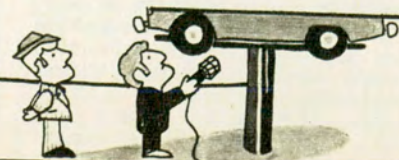
DE acuerdo con el artículo 6º del Reglamento de Organización Institucional, quedó integrada la Comisión Asesora Permanente de Arquitectura y Mantenimiento de Inmuebles.

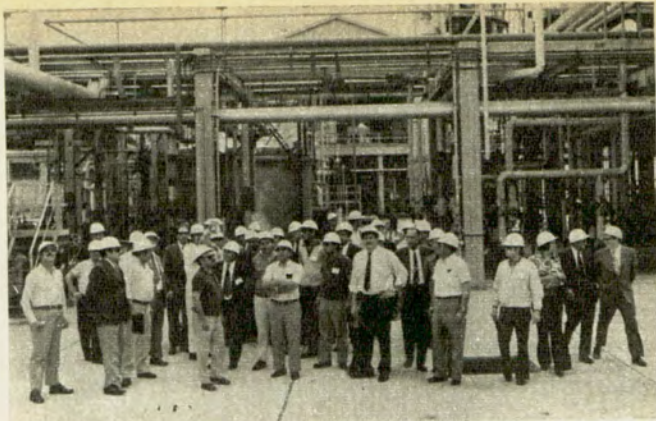
La preside el ingeniero Roberto A. Cubillo y la integran el vicepresidente primero de la Entidad, señor Federico Lajud; vicepresidente segundo, doctor Roberto N. Lobos; señores Sara Pradere de Gayán; ingeniero Mario L. Negri, arquitecto Jaime W. Sequeira, escribano Enrique F. Ghezzi, gerente general Domingo M. Armendáriz; arquitecto Fernando Capilla e ingeniero Enrique Resnicovsky.

¡TOME CONCIENCIA! ¡EVITE ACCIDENTES!

Haga revisar periódicamente su automóvil. Manténgalo en óptimas condiciones de circulación.

"Campaña para la prevención de accidentes de tránsito."





Asistentes a la 1ª Convención Nacional de la Cámara de Concesionarios de Estaciones de Servicio del A.C.A., realizada recientemente.



Los concesionarios efectuaron visitas a las instalaciones de la planta industrial y laboratorios de Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Presidente: señor Juan José Porto; Vicepresidente: señor Rodolfo Gagniere; Secretario: señor Enrique J. P. Rosa; Prosecretario: señor José C. Curiale; Tesorero: señor Felipe Tafoni; Protesorero: señor Jorge Alvarez; Vocales: señores José C. Vaquie, Jorge Marcotegui, Domingo Marinoni, Patricio Bellani y Nicolás Mascia; Vocales Suplentes: señores Eduardo Míguez, Humberto Díaz, Osvaldo Rico y Emilio Liberatore; Revisores de Cuentas y Fiscalizadores: Titulares: señores Miguel A. Zangroni y Carlos Artusio; Suplentes: señores Osvaldo Cespi y Néstor Melo.

RENOVACION DE AUTORIDADES

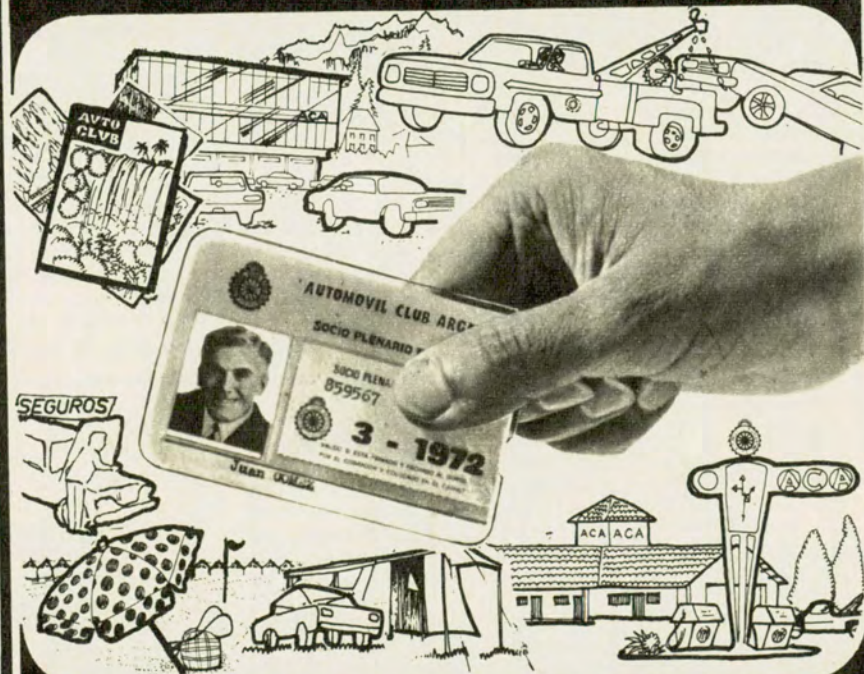
Como informamos en otro lugar de esta edición, la Comisión Directiva del A.C.A., en cumplimiento de la pertinente prescripción estatutaria, ha convocado a los socios de la Institución para la elección de autoridades: Comisión Directiva, Asamblea de Delegados (que implica también la renovación del Tribunal de Honor) y Comisión Fiscalizadora de Cuentas.

Esta renovación es parcial, es decir, que sólo será elegida la mitad de los nombrados cuerpos directivos; los restantes miembros, entre ellos el actual Presidente de la Institución, continuarán estatutariamente en sus funciones hasta 1975.

Para estas elecciones circulan dos listas de candidatos, que representan a otras tantas agrupaciones de socios reconocidas: la "Lista Blanca - Renovación" y la "Lista Celeste - Juventud". Para la mejor información de los socios, cabe señalar que las actuales autoridades del Automóvil Club Argentino, inclusive su Presidente, el doctor César C. Carman, han surgido de los cuadros de la agrupación "Lista Blanca - Renovación", que desde mediados de 1957 asumió la responsabilidad, gracias al voto de los asociados, de orientar y gobernar a la Institución, cuya trayectoria y expansión en estos quince años transcurridos es de pública notoriedad.

En esta ocasión, la agrupación "Lista Celeste - Juventud" aspira a disputar a la "Lista Blanca - Renovación" el apoyo de los socios del A.C.A.

LOS SERVICIOS Y BENEFICIOS SON EXCLUSIVOS PARA SOCIOS



**FACILITE SU ATENCION
EXHIBA SU CARNET SOCIAL**

LAS NUEVAS TARIFAS HOTELERAS

UNIDAD TURISTICA CALAFATE

	Socios	No socios
Departamento A (hab. con baño privado y 3 camas)	\$ 80.—	\$ 90.—
Departamento B (hab. con baño compartido y 3 camas)	„ 60.—	„ 70.—
Departamento C (hab. con baño compartido y 2 camas)	„ 40.—	„ 50.—

UNIDAD TURISTICA VENTISQUERO MORENO

Cabaña para 4 personas, con camas cuchetas y baño privado	„ 60.—	„ 75.—
---	--------	--------

A estos precios deberá agregarse el 21 % en concepto de laudo.
Asimismo destacamos que estas tarifas están sujetas a modificaciones.

HOSTERIA AMAICHA DEL VALLE

	Socios	No socios
1 persona con baño privado	\$ 15.—	\$ 19.—
1 persona con baño compartido	„ 12.—	„ 17.—
2 personas con baño privado	„ 22.—	„ 28.—
2 personas con baño compartido	„ 20.—	„ 25.—

Laudo: 22 %. Impuesto al Turismo: 3 %.

Las reservas se podrán efectuar en la Oficina de Viajes y Turismo (salón de Turismo, primer piso de Sede Central).

AUTOBalsa GUALEGUAYCHU- FRAY BENTOS



El Sr. Horacio Pietranera y el Contador José Planas, Presidente y Vice de la empresa que acaba de inaugurar el servicio de autobalsa, en una visita de cortesía al titular del A.C.A.

EL CLUB EN CORRIENTES

En virtud de un convenio entre el Gobierno de la Provincia de Corrientes y la Entidad, sobre el que ya informamos ampliamente en su oportunidad, el A.C.A. tomó a su cargo, en concesión, el Hotel de Santo Tomé, y fue habilitada el 21 de noviembre la hostería de Yapeyú.

Corrientes está presente en los planes de expansión turística de la Institución como, asimismo, en la prestación servicial del automovilista.

En cuanto se refiere a Estaciones de Servicio, aparte de la antigua Filial de la capital correntina, funciona una dependencia similar en Paso de los Libres. Se cuenta, asimismo, con bocas de expendio de nafta en Curuzú Cuatiá, y se encuentran previstos los recursos para la construcción de Estaciones de Servicio en otros puntos de la provincia. En Itá-Ibaté, a su vez, existe un puesto de abastecimiento.

CON la presencia del Gobernador de Entre Ríos, Brigadier (R) Ricardo Favre, el Intendente de Gualeguaychú, Dr. Ledo García, y el Intendente de Mercedes (República Oriental del Uruguay), Dr. Luis Barriola, como asimismo de otros funcionarios y caracterizados vecinos de la zona, fue inaugurado el servicio de autobalsa entre Gualeguaychú y Fray Bentos.

Se realizaron ceremonias en ambas orillas e hicieron uso de la palabra los funcionarios ya mencionados y el Sr. Horacio C. Pietranera, Presidente del directorio de Ferry Líneas Argentinas S.A., firma propietaria de la embarcación "Ciudad de Gualeguaychú", que realiza la corta travesía de una hora. Se trata de un ferry de

tamaño medio con capacidad para 40 vehículos y 500 pasajeros.

Al inaugurarse el servicio, los organizadores hicieron referencia al apoyo recibido de organismos públicos y privados. Abundaron los elogiosos comentarios sobre la labor desplegada por el A.C.A. en la zona y, muy especialmente, sobre la colaboración que prestó la Entidad para que se llevara a cabo la instalación del servicio, ya que desde la Filial Gualeguaychú se centralizó todo lo referente a información y señalamiento de rutas.

Los informes iniciales hablan de un intenso tráfico turístico entre los dos países a través del nuevo servicio.

GESTO DE HONRADEZ

El señor Juan Carlos Langdon, socio P. 112.670/8 agradeció el gesto de honradez de que fue protagonista el mecánico de auxilio, señor Camilo Enrique Scuderi, del A.C.A.

El citado operario encontró y entregó a sus superiores un portadocumentos perteneciente a dicho asociado, el cual contenía documentos personales, cheques y dinero en efectivo, que oportunamente fue devuelto a su propietario.

SE han registrado, en fecha reciente, diversas promociones y cambios de destino en el personal superior del Automóvil Club Argentino. Los funcionarios designados y sus destinos son los que detallamos a continuación, para conocimiento de los señores asociados.

Doctor José María Gastaldi, Sub Asesor Jurídico.

Señor Néstor Ferrara, Jefe Regional de la Jefatura Regional V, con asiento en Capital Federal.

Señor José Alberto Galasso, Subjefe de la División Turismo.

Señor Osvaldo Blanco, Jefe de Archivo Contable, División Contable.

Señor Carlos Conrado Armanini, Jefe de la Oficina de Promoción, de la División Promoción.

Señor Enrique Azcárate, Jefe de la Oficina Material Rodante, de la División Auxilio Mecánico.

Señor Héctor M. García Real, Jefe de la Oficina de Análisis de Estados Contables, de la División Contable.

Señor Carlos Rodríguez, Jefe de la Oficina Planificación de Abastecimiento, de la División Abastecimiento.

Señor Antonio Mario Mollo, Jefe de la Oficina Descentralizada Avellaneda, dependiente de la División Sinistros.

JEFES DE FILIAL

Se han hecho cargo recientemente de las Jefaturas de Filial que se enumeran los funcionarios que se indican a continuación:

Señor Dante Caivano, Estación 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires; señor Aldo López Pesci, de

NOTICIAS DEL

INSTRUCTIVA VISITA A GOOD YEAR



Un momento de la visita que recientemente realizaron a la planta de Good Year los aspirantes a Jefes de Filiales de la Entidad. Durante la misma pudieron interiorizarse de interesantes aspectos de la actividad que desarrolla la prestigiosa firma.

LUNCH DE FIN DE AÑO

Con motivo de los tradicionales festejos de fin de año que habitualmente celebran autoridades y personal del Automóvil Club Argentino, observando una costumbre que viene de muchos años atrás, se dispuso en esta oportunidad que dicho acontecimiento se realizara mediante agasajos sectoriales en cada uno de los departamentos funcionales de la Entidad, a los que fue invitado el personal que cumple sus tareas

en las respectivas dependencias de todo el país.

De esta manera se logró que el lunch de fin de año fuera realmente expresión del íntimo regocijo y auténtico compañerismo que comporta, al realizarse dentro del círculo de colaboradores inmediatos en una misma tarea, que a lo largo del año han tenido oportunidad de dar calidez creciente a su relación personal mediante el trato cotidiano. Fue un gran acierto.

PERSONAL

la Estación Once, Capital Federal; señor Luis M. Moreno, de Oberá, provincia de Misiones; señor Clemente Crocco, de La Quiaca, provincia de Jujuy; señor José Cuellar, de la Estación Paraná, provincia de Entre Ríos, y señor Osvaldo Campetella, de la Estación Santa Fe.

Como encargados de las Estaciones camineras Puerto Pirámide y Trafal fueron designados los señores Arturo Fernández y Jorge Rodríguez, respectivamente.

CAMPAMENTO CLAROMECO

Se informa a los señores asociados que ha sido habilitado en forma precaria el campamento de Claromecó, provincia de Buenos Aires.

Debido a esta circunstancia, durante la presente temporada sólo se permitirá la instalación de carpas.

El estacionamiento de vehículos se efectuará obligatoriamente, en el sector del campamento destinado a tal fin.

señor
empleador:
Ud. que ya
pagó
el aguinaldo

cumpla con el 3%

Deposite el 3 % para el Fondo Nacional de Turismo (Ley 14.574/58).

Puede hacerlo en cualquier Banco del país donde se encuentran a su disposición las boletas de depósito N° 6540.

Evítese inconvenientes.

Informes: Suipacha 1111, Piso 21º, Cap. Federal.
Tel. 32-5611/15 · 32-5621/24 · 32-6688.



Secretaría de Turismo



Dirección Nacional de Turismo

Télam

G 782

Noticias de la



FEDERACION INTERNACIONAL
DEL AUTOMOVIL

ALGUNAS DECISIONES ADOPTADAS

A propuesta de su Presidente, y en virtud de la aplicación del artículo 10 de los Estatutos, parágrafo 2, la reciente Asamblea General dispuso las siguientes modificaciones:

a) se decidió llevar a 24 el número de integrantes del Comité, es decir, 12 miembros representando activida-

des no deportivas y 12 representando esas actividades.

b) se llevó a seis el número de vicepresidentes.

c) se decidió que el Presidente del Comité Financiero fuese Miembro del Bureau del Comité si no estuviese investido del mandato de Vicepresidente.

Por otra parte, se han

aprobado las Enmiendas que se refieren al Tribunal de Apelación Internacional, tal como figuraba en el punto número 12 del Orden del Día de la Asamblea General.

ADMISIONES DEFINITIVAS

Se ha decidido la admisión definitiva de las siguientes Organizaciones a la FIA:

La Comisión Internacional de Circulación (C.I.C.) se reunió con la presidencia del señor L. F. Dyer (Gran Bretaña).

El Proyecto del Orden del Día y los Proyectos de Actas de las dos últimas reuniones fueron adoptadas por la Comisión sin observación.

La educación en materia de Seguridad Vial fue objeto de una encuesta que tiende a hacer conocer las actividades de los Clubes en dichos ámbitos. La Comisión subrayó que esta cuestión tiene una gran importancia para los Clubes y que es necesario proseguir con el estudio comenzado, teniendo como objetivo una eficacia más amplia, gracias al esfuerzo común.

Después de haber tomado conocimiento de las notas enviadas por varios Clubes sobre los resultados estadísticos establecidos en su país a raíz de las experiencias de límite de velocidad, y después de un largo intercambio de opiniones, la Comisión decidió mantener la Resolución que emitiera sobre dicha cuestión el 5 de Mayo de 1970, en Florencia. En efecto, si bien se estima que los límites de velocidad son necesarios en ciertas condiciones, un límite general de las velocidades sobre el conjunto de las redes viales no puede aceptarse.

TECNICA DE LA CIRCULACION VIAL

La Comisión escuchó atentamente el informe de los trabajos de la XI Semana Internacional de Estudio de la Técnica de la Circulación Vial y de su Seguridad, informe que fue presentado por el Secretario General de la OTA. Esta manifestación, que se celebró en Bruselas recientemente, ha permitido tratar un gran número de

temas importantes relativos, en particular, a la Seguridad Vial, la circulación urbana, la circulación sobre las autorrutas y la planificación de los desplazamientos de recreo.

El Secretario General de la OTA ha precisado que esas reuniones, cuya finalidad es hacer estudios críticos, proponer nuevas vías o perfeccionar los métodos, han sido muy fructíferas.

La Comisión se ha inquietado ante la actitud actual que consiste en considerar al automóvil como un azote y ha juzgado que es necesaria una reacción enérgica contra esta tendencia.

SEGURIDAD VIAL

Siguiendo con el examen del Proyecto del Orden del Día de la Comisión de Circulación de la OTA, la Comisión escuchó varias obser-

vaciones de parte del Secretario General sobre los siguientes temas: el proyecto de normas internacionales referente a los exámenes para el permiso de conductor; el reconocimiento del retiro del permiso de conductor al extranjero; la clasificación de las infracciones al Código de la Ruta según su gravedad o aún la eficacia de las campañas de Seguridad Vial.

La Comisión mostró su inquietud por ciertos proyectos tendientes a establecer las visitas médicas obligatorias para los conductores y emitió una resolución especial destinada a la OTA estableciendo que se opone a esta medida salvo en lo que concierne para ciertos casos particulares.

COMUNICACION DE ESTUDIOS

La Comisión tomó conocimiento de notas que intere-

san a su actividad que les fueron dirigidas por la Canadian Automobile Association y que tratan de la protección de los peatones en la circulación y la utilización de los autos para la nieve ("snow-mobiles").

El RAC de Gran Bretaña ha desarrollado tres temas: la iluminación de las autorrutas, los accidentes producidos por la neblina y las ventajas otorgadas a los transportes públicos.

El ADAC participó en la reunión comunicando sus últimos estudios relacionados con el estacionamiento en las ciudades y en la mejora de la recepción de los mensajes radiodifundidos dirigidos a los automovilistas.

SEÑAL DE AUXILIO

El AC de Suiza, por su parte, ha recomendado la utilización de una señal de auxilio que podría eventualmente ser objeto de una acción internacional bajo la égida de la FIA.

Respondiendo a una pregunta del señor E. von Frenckell, Vicepresidente Honorario de la Comisión Internacional de Circulación, se ha decidido que se realizaría una encuesta por la Secretaría sobre la utilización de los faros de los coches en pleno día, en los diferentes países.

Finalmente, el Presidente recordó que el próximo Challenge de la Seguridad Vial sería otorgado en octubre de 1973 y deseó que participase la mayor cantidad posible de Clubes.

De izq. a der.: el titular del A.C.A. y representante de la FIA ante la OTA, Dr. César C. Carman; el Sr. Toshio Nakamura, vicepresidente ejecutivo de la Japan Automobile Federation; la Sra. de Nakamura; el Sr. José D. C. Rucci, miembro de la Comisión Internacional de Circulación, y el Sr. Julio Ramela, del A. C. del Uruguay.



POR LA ASAMBLEA GENERAL DE LA F.I.A.

Confederação Brasileira de Automobilismo (Brasil); Royal Automobile Club de Laos (Laos) y Automobile Association of Singapore (Singapur).

Se determinó, asimismo, la admisión provisoria de:

Australia (de acuerdo con el Artículo 3,2): Austra-

lian Automobile Association (AAA), P.o. Box 1555. Canberra City A.C.T. 2601, o: Phoenix House, 88 Northbourne Avenue. Bradon A.C.T. 2601.

India (de acuerdo con el Artículo 3,1): Federation of Indian Automobile Association (FIAA), 76 Veer Nari-

man Road, Churchgate Reclamation, Bombay 20 BR.

El Salvador (según artículo 3,1): Automóvil Club de El Salvador), P.O. Box 1177, San Salvador (El Salvador). Liechtenstein (de acuerdo

con el Artículo 3,1): Automobil-Club Fürstentum Liechtenstein, Bannholzstrasse 302, 9490 Vaduz.

Desde ahora se pueden mantener relaciones con estas organizaciones.

De izq. a der.: el Comodoro Ernesto E. Baca, el Dr. César C. Carman y el Sr. José D. C. Rucci, de la delegación del A.C.A., con el Sr. Julio Ramela (del Automóvil Club del Uruguay).

Trabajos de la Comisión Técnica Internacional

La Comisión Técnica Internacional se reunió recientemente en la sala de Conferencias del Automóvil Club de Francia, bajo la presidencia del Capitán W. Gregson (Gran Bretaña).

Después de haber adoptado el Proyecto del Orden del Día y el Proyecto del Acta de su última reunión (Kyoto, 19 de abril de 1972), la Comisión escuchó los informes de los Presidentes de las Subcomisiones.

CONTAMINACION ATMOSFERICA

En lo que se refiere a la lucha contra la contaminación atmosférica provocada por los gases de escape, la Comisión tomó conocimiento del informe presentado por el señor Lemaigre, Presidente de la Subcomisión "Contaminación", resumiendo las condiciones de aplicación de los reglamentos tanto americanos como europeos y sus incidencias tecnológicas y económicas. Estas últimas, que aún pueden parecer soportables para la satisfacción de las exigencias "73-74", corren el riesgo de ser prohibitivas con las de "75-76". Es por ello que la Comisión reclama la vigilancia de los Clubes y su concurso para traer todas las informaciones indispensables relativas a la evolución del comportamiento en el uso del vehículo y en particular de sus equipos anticontaminación.

Los problemas de *Visibilidad* y de *Iluminación* fueron objeto de un informe muy detallado de la Subcomisión "ad hoc" y presentados por el Prof. Afanasiev. Este informe básico sobre las con-

diciones de seguridad pone el acento sobre las relaciones "Conductor-Vehículo-Ruta-Medio Ambiente" y encara los diferentes parámetros que deben intervenir para determinar la aptitud de los conductores, el arreglo de los vehículos, las performances del material de iluminación y de señalamiento, la organización de las redes viales (trazado, estructura, señalamiento), etc.

NUEVAS TECNICAS

El señor Lurani-Cernuschí, Presidente de la Subcomisión "Progreso-Técnicas" ha resumido los trabajos en curso de estudios referentes en especial a las condiciones de habitabilidad y de seguridad, en los coches de "bas de gamme", los neumáticos para uso invernal.

A continuación la Comisión ha observado lo relativo al estado de adelanto y a la evolución de la altura de los paragolpes, que debería haber recibido una solución definitiva antes de fin de año bajo la forma de una Norma ISO que definiese no sólo el modo de colocación de los paragolpes, sino también las condiciones de protección de los dispositivos de iluminación, señalamiento y escape.

El problema de los neumáticos claveteados ha sido objeto de un largo intercambio de opiniones. La Comisión seguirá atentamente la evolución de los estudios en curso en numerosos países, referentes a la condición del empleo de tales neumáticos y las incidencias sobre el estado de las redes viales.

La propuesta de la URSS, tendiente a la realización de un "Anuario Técnico", ha sido

retenida y la misma será objeto de un profundo estudio por una Subcomisión "ad hoc" que será presidida por el profesor Afanasiev.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

A continuación la Comisión escuchó un informe del señor B. Fugmann, el que estuvo acompañado de la proyección de una película técnica sobre las investigaciones efectuadas en Alemania Federal para determinar la eficacia de los dispositivos de seguridad para el transporte de los niños en los coches particulares. Los estudios deberán proseguirse especialmente desde el punto de vista biomecánico. Hasta el momento, salvo para los niños de más de 12 años, no existen aún en el mercado alemán dispositivos que sean completamente satisfactorios. Por el contrario, se ha probado formalmente que los bebés no deben ser nunca transportados en la parte delantera sobre las rodillas de un pasajero, aun cuando éste esté atado con un cinturón de seguridad. La posición menos desfavorable se-

ría en un canasto transversal en la parte posterior.

Finalmente, la Comisión tuvo el privilegio de asistir a la proyección de películas técnicas presentadas por la Comisión Técnica del Automóvil Club de Francia. Esos films, realizados en los Centros de Investigaciones de las firmas Peugeot y Renault, y comentados por los ingenieros responsables, ilustraban las condiciones de experimentación y los resultados de los ensayos de choques en diferentes velocidades bajo ángulos variados y con coches de extrema altura. Una secuencia mostraba que era posible, mediante arreglos apropiados, realizar pequeños coches que resistiesen al impacto de un "gran" coche (relación de las masas de 1 a 2).

Otra película exponía la evolución de la tecnología de los dispositivos de retención (cinturones, bolsas inflables, paredes desplegadas) y fórmulas de parabridas desde el vidrio templado hasta el completamente nuevo "Sécuriflex" (biplex: únicamente plástico lado habitáculo).



La Comisión Internacional de Turismo (C.I.T.) se reunió recientemente bajo la presidencia del Dr. C. Haberlin, Vicepresidente de la Comisión, en ausencia del Presidente en ejercicio, Señor M. de Gusmao Mædeira (Portugal), que se encontraba impedido de asistir.

La Comisión tomó conocimiento de la amable invitación hecha por el Automobile et Touring Club de Grecia (ELPA) para celebrar una reunión de la C.I.T. en Grecia a principios del año próximo. Esta reunión tendrá lugar en Atenas, en las nuevas cons-

COMISION INTERNACIONAL DE TURISMO

trucciones del ELPA, del 1º al 3 de marzo de 1973. El Orden del Día de esta reunión será determinado después de la consulta del Grupo de Trabajo Turístico.

GRUPO DE TRABAJO TURISTICO

La Comisión tomó conocimiento sobre las conclusiones del *Grupo de Trabajo Turístico*, que se reunió en Roma durante el mes de ene-

ro de 1972, sobre las recomendaciones expresadas por la Comisión "ad hoc" referidas al funcionamiento y porvenir de la FIA en el ámbito del turismo. La Comisión fue informada de la creación de tres Subcomisiones temporarias encargadas de estudiar los siguientes puntos: 1) Reciprocidad de Servicios y Actividades Mínimas; Presidente: Señor Doctor A. Cenerini, Italia. 2) Cooperación interclubes en el ámbito de los Viajes y del Turismo; Presi-

dente: Señor Doctor C. Haberlin, Suiza. 3) Publicaciones: Presidente: Mayor E. R. Strologo, Gran Bretaña.

Se presentó un informe a la Comisión para cada una de estas Subcomisiones. Considerando la importancia de los temas estudiados, la C.I.T. ha solicitado que esos informes sean enviados a todos los clubes con el objeto de hacer conocer su opinión lo más rápidamente posible para un examen previo por el *Grupo de Trabajo*.

Noticias de la



FEDERACION INTERNACIONAL DEL AUTOMOVIL

Pedido de colaboración de dos organizaciones automovilísticas

Varios de los Clubes afiliados a la Federación Internacional del Automóvil informan que han recibido pedidos de colaboración de dos organizaciones automovilísticas. Se trata de *France Secours*, 36, rue Tronchet, París, que ofrece sus servicios bajo forma de contrato de seguro a los miembros de los clubes de la FIA, en particular a los que se encuentran en Latinoamérica, y el *Centroamérica y Panamá Touring Club*, Avenida España 500, Panamá.

Estas dos organizaciones son establecimientos estrictamente comerciales, que no tienen conexión alguna con los Automóvil Clubes de los países interesados. La FIA solicita a los Clubes afiliados que obren en consecuencia.

Dirección Postal de las Organizaciones

Africa del Sur: The Automobile Association of South Africa - P.O.B. 596, Johannesburg.

Alemania Occ. (Rep. Fed.): Allgemeiner Deutscher Automobil Club - Königinstrasse, 9-11a., D-8 München 22. Automobilclub von Deutschland - Postfach 71 0166, D-6000 Frankfurt A.M. - 71.

Andorra: Automobil Club D'Andorra - Urbanitzacio Babet, Andorra-La-Vella.

Argelia: Automobile Club National D'Algerie, B.P. 67, Alger-Gare.

Argentina: Automóvil Club Argentino - Avenida del Libertador 1850 - Buenos Aires.

Australia: Confederation of Australian Motor Sport - P.O. Box 441, Camberwell (Victoria 3124). Australian Automobile Association - P.O. Box 1555, Canberra City A.C.T. 2601.

Austria: Österreichischer Automobil-Motorrad und Touring Club - Postfach 252, 1010 Wien.

Bangladesh: Automobile Association of Bangladesh - 3/B Outer Circular Road, Dacca 17.

Bélgica: Royal Automobile Club de Belgique - 53 rue d'Arlon, B-1040 Bruxelles.

Bolivia: Automovil Club Boliviano - Casilla 602, La Paz.

Brasil: Automovel Club do Brasil - Rua do Passeio 90, Río de Janeiro. Confederação Brasileira de Automovilismo - Caixa Postal 1251, Brasília.

Bulgaria: Union des Automobilistes Bulgares - B.P. 563, Sofia C.

Canadá: Canadian Automóvil

Association - 150, Gloucester Street, Ottawa K2P OA6 (Ontario). Canadian Automobile Sport Clubs - P.O. Box 97, Willowdale 441 (Ontario).

Ceylan: Ceylon Motor Sports Club - "Siripala" Welikada, Rajagiriya.

Colombia: Touring y Automóvil Club de Colombia - Apartado 47-32, Bogotá D. E.

Corea: Korea Automobile Association - I.P.O. Box 2008, Seoul.

Costa de Marfil: Federation Ivoirienne du Sport Automobile & des Engins Assimiles - B. P. 20.973, Abidjan.

Costa Rica: Automóvil-Touring Club de Costa Rica - Apartado 4646, San José.

Cuba: Automóvil y Aero Club de Cuba - Malecón 217, Bajos, Habana.

Checoslovaquia: Ustredni Automotoklub CSSR - Opletalova 29, Praha, I.

Chile: Automóvil Club de Chile - Casilla 120 D, Santiago - Chile.

Chipre: Cyprus Automobile Association - P. O. Box 2279, Nicosia.

Dinamarca: Kongelig Dansk Automobil Klub - Nyropsgade 47, DK-1602 Kobenhavn V. Forenede Danske Motorejere - Frederiksborggade 18, DK-1397 Kobenhavn K.

Ecuador: Automóvil Club del Ecuador (Aneta) - Apartado 2830, Quito.

Egipto: Automobile & Touring Club D'Egypte - Rue Kasr-el-Nil 10, Le Caire.

El Salvador: Automóvil Club de El Salvador - P. O. Box 1177, San Salvador.

España: Real Automóvil Club de España - Gen. Sanjurjo 10, Madrid 3.

Estados Unidos: American Automobile Association - 1712 G Street, N. W., Washington D. C. 20006. Automobile Competition Committee for the United States - 330 Vanderbilt Motor Parkway, Hauppauge, L. I. N. Y. 11787.

Etiopía: Automobile Club Eritreo - B. P. 1187, Asmara.

Filipinas: Philippine Motor Association - P. O. Box 999, Manila.

Finlandia: Autoliitto - 14 Fabianinkatu, Helsinki 10.

Francia: Automobile Club de France - 6-8 Pl. de la Concorde, F75008 París. Federation Française des Clubs Automobiles - 65 Avenue d'Iéna, F75016 París. Federation Française du Sport Automobile - 136, rue de Longchamp, F75016 París.

Gran Bretaña: The Royal Automobile Club - Pall Mall, 85, London S. W. 1.

Grecia: Automobile & Touring Club de Grece (ELPA) - 6, rue Amérikis, Athenes (134).

Holanda: Koninklijke Nederlandsche Automobiell Club - Sophialaan, 4, NL-2005 's-Gravenhage.

Hungría: Magyar Autoklub - Rómer Flóris u. 4/a, Budapest II.

India: Western India Automobile Association - P. O. Box 11104, Bombay 20 BR. Federation of Indian Automobile Associations - 76 Veer Nariman Road, Churchgate Reclamation, Bombay 20 BR.

Indonesia: Ikata Motor In-

RECIENTES ESTUDIOS

CENTRO DE INFORMACION SOBRE LA RUTA ASIÁTICA

Con referencia a la cuestión de la cooperación interclubes en el ámbito de los viajes y del turismo se estableció la celebración de una reunión de los *Jefes de Agencia de Oficinas de Viaje* de los Clubes.

A consecuencia de la decisión tomada por la C.I.T. durante la reunión de Kioto, de crear un *Centro de Información sobre la Ruta Asiática*, el señor Maruyama, de la *Ja-*

pan Automobile Federation, ha presentado a la Comisión un informe interino sobre el itinerario A-2 desde Bangkok hasta Singapur. La calidad y diversidad de las informaciones suministradas han sido apreciadas de modo unánime y la Comisión ha agradecido al señor Maruyama por ese notable trabajo, que será objeto de un examen en cuanto a su forma definitiva y a sus posibilidades de utilización.

La Comisión ha agradecido igualmente a la señora Lim, de la *Automobile Association*

de Malasia, por la serie de diapositivas referentes a la *Ruta Asiática* exhibida por la misma a los delegados durante el congreso de la FIA.

En lo que respecta al Documento de *Asistencia Automovilística Internacional*, la Comisión ha estimado que sería útil estudiar la posibilidad de agregar sobre las *Cartas de Crédito FIA* una mención que permita conocer la lista de los países en los cuales las mismas son válidas. Si dicha propuesta fuese aceptada, la aplicación sólo podría ser posible para las *Cartas de Crédito 1974*.

La Comisión fue informada

sobre la refundición del folleto de asistencia jurídica que presentará en el futuro las respuestas de los clubes, no agrupados por temas sino por club.

Finalmente, sobre el problema del servicio de los itinerarios la Comisión decidió volver a imprimir las hojas agotadas que han sido solicitadas por los dos únicos clubes que utilizan aún los itinerarios FIA. En cuanto al futuro de este sistema, será examinado dentro del marco de la Subcomisión referente a Publicaciones, cuyo estudio ha sido confiado al Mayor Strologo.

Afiliadas a la F.I.A.

donesia - Kotakpos 609, Jakarta-Kota.

Irán: Touring & Automobile Club D'Iran - B. P. 1294, Tehran.

Irlanda (Eire): Royal Irish Automobile Club - Dawson Street 34, Dublin C. 2.

Israel: Automobile & Touring Club of Israel - P. O. Box 36144, Tel Aviv 66183.

Italia: Automobile Club D'Italia - Casella Postale 2389, 00100 Roma. Federazione Italiana del Campeggio e del Caravanning - Casella Postale 255, 50100 Firenze.

Japón: Japan Automobile Federation, 3, 5, 8, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105.

Jordania: Royal Automobile Club of Jordan - P. O. Box 920, Amman.

Kuwait: Kuwait International Touring & Automobile Club - P. O. Box 2100, Kuwait.

Laos: Royal Automobile Club du Laos, Vientiane.

Líbano: Automobile & Touring Club du Liban - B. P. 3545, Beyrouth.

Libia: Automobile & Touring Club de Libye - B. P. 3566, Trípoli.

Liechtenstein: Automobil-Club Fürstentum Liechtenstein - Bannholzstrasse 302, 9490 Vaduz.

Luxemburgo: Automobile Club du Grand Duché de Luxembourg - 180 Route de Longwy, Luxembourg.

Madagascar: Automobile Club de Madagascar - B. P. 571, Tananarive.

Malasia: Automobile Association of Malaya - P. O. Box 150, Penang.

Malta: Malta Automobile & Cycling Racing Association (MACRA) - 35 Old Bakery Street, Valletta.

Marruecos: Royal Automobile Club Marocain - B. P. 94, Casablanca.

México: Asociación Mexicana Automovilística A. C. - Apartado Postal 24 486, México 7 D. F. Asociación Nacional Automovilística - Edificio ANA - Calle Miguel Schultz, 140, México 4 D. F.

Mónaco: Automobile Club de Mónaco - B. P. 314, MC-Mónaco.

Noruega: Kongelig Norsk Automobilklub - Parkveien, 68, N-Oslo 2.

Nueva Zelanda: Motor Sport Association New Zealand - P. O. Box 27002, Wellington.

Oman: Automobile and Touring Club for United Arab Emirates - P. O. Box 28, Sharjah.

Paraguay: Touring y Automóvil Club Paraguayo - Casilla de Correo 1204, Asunción.

Perú: Touring y Automóvil Club del Perú - Casilla 2219, Lima.

Polonia: Polski Związek Motorowy - ul. Nowy Swiat, 35, Warszawa.

Portugal: Automovel Club de Portugal - Apartado 2594, Lisboa.

Repúbl. Democrática Alemana: Allgemeiner Deutscher Motorsport Verband der Deutschen Demokratischen Republik, Charlottenstrasse, 60, DDR-108 Berlín.

Rodesia: Automobile Association of Rodesia - P. O. Box 585, Salisbury.

Rumania: Automobil Clubul Roman - B. P. 3107, Bucuresti.

San Marino: Federazione Auto-Motoristica Sammarinese - Borgo Maggiore, 47031, San Marino.

Senegal: Automobile Club du Senegal - B. P. 295, Dakar.

Singapur: Automobile Association of Singapur - P. O. Box 85, Singapur 9.

Siria: Automobile Club de Syrie - P. O. Box 3364, Damas.

Suecia: Kungl Automobil Klubben - Fack S - 103 20, Stockholm 16. Svenska Bilsportforbundet - Postfack 100 41, Stockholm 26.

Suiza: Automobile Club de Suisse - 2 Laupenstrasse, 3001 Berne.

Thailandia: Royal Automobile Association of Thailande - 1174 Paholyothin Road, Bangkok 9.

Túnez: National Automobile Club de Tunisie - 29, Avenue Habib Bourguiba, Tunis.

Turquía: Türkiye Turing ve Otomobil Kurumu - 364 Halaskar Gazi Caddesi, Sisli-Istambul.

U.R.S.S.: Federacia Automobílnogo Sporta SSSR - B. P. 395, Moscou D-362.

Uruguay: Automóvil Club del Uruguay - Casilla Correo 387, Montevideo.

Venezuela: Touring y Automóvil Club de Venezuela - Apartado de Correos 68102, Caracas.

Vietnam del Sur: Automobile Club du Viet-nam - 17 duong Hó Xuan Huong, Saïgon.

Yugoslavia: Auto-Moto Savez Jugoslavije - B. P. 66, 11001 Beograd.

Zaire: Federation Automobile du aire - B. P. 263, Kinshasa.

Fue provisto el cargo de secretario de la Comisión Deportiva Internacional

El príncipe Paul-Alfons von Metternich, Presidente de la C. S. I., ha enviado recientemente a los señores Miembros de la Comisión Deportiva Internacional la siguiente comunicación:

"Me es grato poner en su conocimiento que el cargo de Secretario de la Comisión Deportiva Internacional, que se encontraba vacante desde el 15 de junio de 1972, ha sido llenado por el señor Claude Le Guézec.

"Las actividades ejercidas hasta el presente por el señor Le Guézec le han dado un conocimiento profundo del deporte automotor. En efecto, el señor Le Guézec ha sido periodista deportivo hasta el año 1954, piloto de rallies y circuitos en especial en los equipos Renault, Ford, Aston Martin, Nissan, Alfa Romeo, Director del Servicio Competiciones de Matra desde el año 1965 hasta 1970 y finalmente Director del Departamento Automotor en Ligier desde 1970 a 1972. Ha asumido efectivamente sus nuevas funciones el 15 de noviembre.

"Esperamos de este modo haber resuelto un problema muy importante para la actividad deportiva de la F.I.A."

LONCO MILLÁ

Su fantástica adolescencia transcurría en un mundo propio. El mágico picaflor era para ella la principal atracción, en escenarios de cuadreras, duelos y costumbres pampeanas

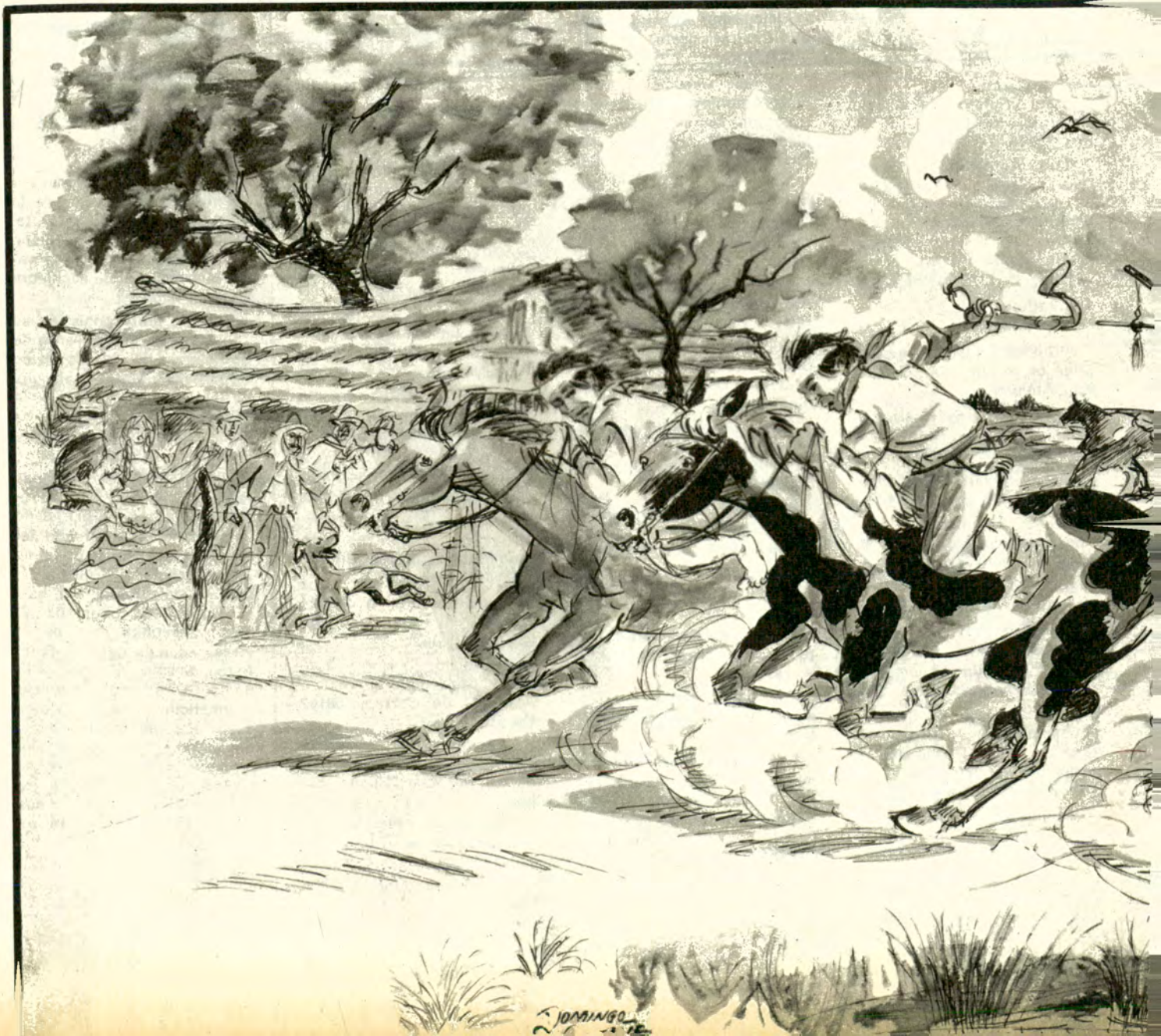
por GUIDO F. QUINTANA

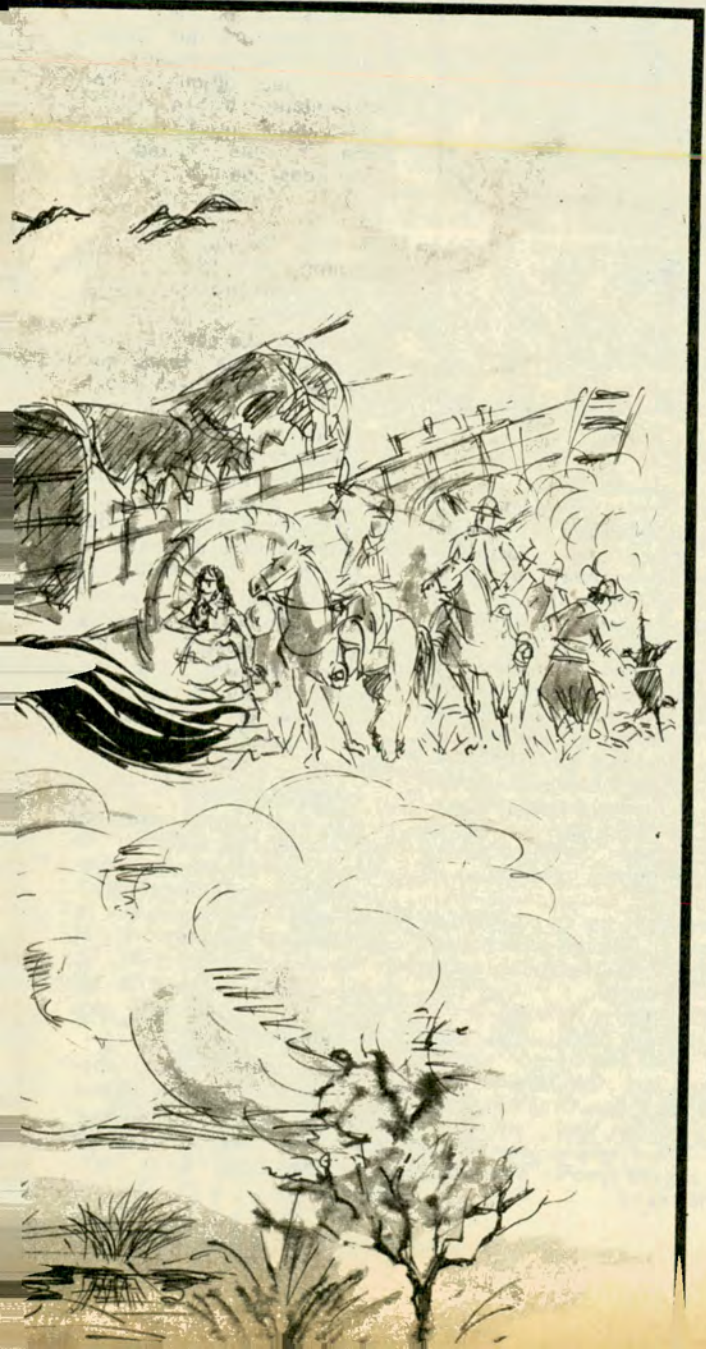
Cola de zorro" le llamaban. En algún caso, para elevar su importancia: "cola de león". Apuntaba su color aznaborado con punta bermellón en el cono apinado de su flor presidiendo sus varas largas, destacadas de su cabellera verde caída en cascada. En pleno noviembre presentaba su espectáculo en mata espesa. Llamaba la atención con su belleza; incluso atraía a visitantes, admiradores y moradores de la jerarquía y buen gusto del picaflor. El romance se producía al declinar la tarde, cuando una tina panzada era llenada de agua. Por una grieta perdía una lluvia. La presión provocaba una cascadita finísima con el regalo de un arco iris. Allí el colibrí agitaba sus alitas casi invisibles por la velocidad y bañaba su cuerpecito con desplazamientos increíbles.

Lonco Millá (Cabeza Dorada) se embelesaba con su espectáculo particular. Fantásticos quince años corrían por los mundos de su paraíso, al que pertenecían el picaflor y su pasión. Ya se conocían. El etéreo aleteo se extendía, a veces, hasta rondar por la cabeza de Lonco Millá, que giraba llevada por esos hilos, muy cerquita. Le alcanzaba a ver los ojitos en la fracción de segundo en que se cernía a poca distancia de los suyos. Lonco Millá reía transportada.

Dulce representación de la naturaleza para la tremenda contrapartida de la pampa de 1881, en Vedia.

En la famosa pulpería de Julio Villarino se establecía una especie de gobierno particular de costumbres, formas y modas, por ser el lugar obligado de la descarada e incipiente población. Se





había pactado la carrera cuadrera entre el doradillo de "Tres Bonetes" y la tobiana de "La Centinela". Trescientos metros a largar a convite. A los tres fracasos, se le ponía abanderado y ya tenía concitados, esa carrera, los nervios y la vida del pago. El movimiento y el comentario brotaban con la velocidad y persistencia de la gramilla cambiando la habitual fisonomía, el común ritmo, de aquellos habitantes creados para el trabajo de un futuro sin vista. Ataban su vida al acontecimiento que, inclusive, determinaba la situación económica. Como sopladitas aparecían carretas tiradas por bueyes, caballos o mulas con la venta de las más primorosas artesanía en cueros, tejidos, platerías. Invitación a tentarse de ilusiones para unos, concreción de sueños para otros.

Todo en color, movimiento, parloteos. El accionar se ajustaba a la fiesta. Los mejores caballos y jinetes con sus más ricas prendas aparecían con relevancia ostentosa. Parejeros a tiro por "si se hacía". Obligado estreno de todas las mujeres, invitadas de lujo "con todos sus mereceres". Movimiento, luz, fuego, planteo de vida. La noche, poblada de fogones parlanchines y guitarreros en esa población fantasma, quitaba paternidad a los bichitos de luz. El empinamiento de la fiesta lo daban los antecedentes de los contendores. Hasta la parda Julia (maravilla de amasijos hechos en el robusto muslo derecho de su pierna: pastelitos rociados con miel y confititos de colores) tenía ideas bien definidas sobre el asunto.

—Si la tubiana e' la Centinela pica con la mano derecha, que se dehpida el doradillo.

—Vea, mi china, usté sabe e' pahelito pero e' caballoh...

—Cuando te crehca el bigote upiná, muchacho.

Si los hubieran dividido era empate hasta en los comentarios agoreros, intencionados, pícaros: "Vea amigo, le puedo asegurar que el doradillo...", "me dijo El Mocho que la yegua...", "yo sé de muy güena juente que...", "sé por el mehmo patrón que...", "yo le certifico el resultado si..." Juego psíquico para ubicar tendencias a inclinar voluntades dignas de un pregusto bien calculado. Nuestro gaucho e indio lo utilizaban con la sutileza del conocimiento hu-

mano y la naturaleza animal dignos de un tratado.

—Si le pongo un lacito de la cincha del doradillo al cogote e' la yegua, siguro que se horca.

—Ahá, ansi nomah ai' ser... de la risa.

El boliche de Julio Villarino era el tablero de personajes de la época. Paisanos de "La Avanzada", "La Centinela", "Tres Bonetes", "Las Belas", "El Bagual", "San Carlos" y lujos de aperos y pilchas. El gran salón se desbordaba. Para caminarlo había que abrirse camino con el "permisio". Exactamente a las cuatro de la tarde de ese día (el de la carrera), se empañó la luz de la fiesta, los murmullos se fueron aquietando y el silencio nervioso tapó el momento. En la puerta se destacaba "El Chimango", matón esquizofrénico cuyas malas pulgas habían destripado su resentimiento. Era un hombre peligrosísimo. Cualquier gesto, dicho o hecho que supuestamente él tomaba como ofensa, terminaba en tragedia o situación angustiosa para el infeliz circunstancial que ni en sueño supuso dirigirse a él. Profesional del facón (le atravesaba la rastra, riquísima en plata), lo manejaba sin atajos mentales de ningún tipo. Viciado por su instinto asesino, transitaba de perdulario. Sus ojos achinados se movían de costado como esperando ataques. No se le conocían sonrisas en su boca de tajo. Estampa terminada del provocador con rostro denunciante. Su presencia era una desgracia. El giro de inspección de sus ojos no encontró otros en su camino. Entró acomodando su tranco de matón. Pidió una "ginebra" sin dirigirse a nadie y recostó su empaque en el mostrador, de espaldas a todos. Cuando dio vuelta su figura, todas las caras fueron a lo suyo como el empujón de la primera baraja que ordena la posición de la que sigue.

—A ver... ¿a quién le gusta la yegua?

Cada uno deseaba para sí que alguien tomara el convite, alguien, alguno... vamos.

—De dieh a cien al doradillo e' Treh Boneteh.

El vozarrón hacía más incómoda la ignorancia a la apuesta. Esperaba escuchando el silencio con desprecio.

—¿No han oido, u ehtan sordoh?



LONCO MILLÁ

Por la rayita de sus ojos malvados recorrió a los parroquianos dando tiempo a que alguno copase la oferta. El desprecio de la no aceptación a su convite lo hizo dirigirse a un hombrón que le daba la espalda, absorbido en su partida de truco.

Los trancos se pararon ostensiblemente ante el hombre, barbado a lo unitario.

—A uhtë le guhtaba la yegua don... ¿no ehuchó l' oferta?

Ahí estaba el motivo del accionar del matón y ese hombre el motivo de su resentimiento.

—Gracias, no juego.

No se dio vuelta ni modificó su actitud de truquero.

—¿Qué, no le gusta mi plata o no quiere jugar conmigo?

—No juego, ya le dije, gracias — siguió ignorándolo —... y tengo muy buen truco.

Eso era un ridículo para su mente afiebrada de posturas machescas. Tenía que definir con acción. Había gente mirando y no podía permitir que su actitud, en comentario alguno, trascendiera sin una definición tremenda.

—Toy acohtumbrao a que me atiendan. Ansin que ya mehmo me contehta.

Se sintió clarito el roce que hizo el acero al rozar con la vaina de lata cuando sacó el facón.

—Y uhteh me va atender áhura.

Suspendieron el truco sus compañeros y dejaron al provocado la solución. Era alto y corpulento. Se dio vuelta con tranquilidad. La punta del facón quedó sobre su rastra.

—Dije que no jugaba, "Chimango". Mejor dicho, no quiero jugar con usted. Si el asunto es a pelear, éste no es un buen lugar. Yo preciso más cancha.

Estaba sin armas. Su serenidad delataba la enorme diferencia. La mirada del hombre iba directa a la del "Chimango", sin vacilaciones, y hasta parecía con cierta



sonrisa sobradora. La falta de control del matón hacía la magnitud del peligro. Había resuelto situaciones como ésa de una sola puñalada. No tenía más que empujar su facón; pero aquí juegan fuerzas interiores que someten. El barbado a lo unitario poseía la energía que controla al adversario. "El Chimango" titubeaba por la importancia de ese mismo freno.

—Ese hombre está desarmado.

—Alcáncelen un cuchiyó.

El matón no hizo un movimiento para perder la posición ventajera de la puñalada apuntada.

Lonco Millá entró como una tromba, con la sola obsesión de conseguir de su padre el dinero necesario para un generito maravilloso que había visto en una de las carretas. Totalmente ocupada su mente por la posibilidad de lucir un modelito, ya imaginado y cosido por ella. Arrasó la escena con

la mirada puesta en su padre, detrás del mostrador. Golpeó en el brazo armado del "Chimango" que absorbido por otro equilibrio, perdió el suyo en una media vuelta de figura apurada y grotesca. Absolutamente lo tiró de espaldas sobre el hombre provocado. Se enfureció tan ciegamente como para ignorar la inocencia de la niña en esa incursión tan impensada. La agresión detuvo todo, salvo el movimiento de la mano veloz del hombre que lo alcanzó con un botellazo sobre el maxilar derecho y... a dormir, con algunos dientes menos. Lo cargó sobre el hombro, caminó eligiendo el lugar, y lo tiró sobre una mata de yuyos.

El hombre volvió a la pulpería sin ostentación, pagó su gasto, montó con elegancia un soberbio tordillo y enfiló para Sari Gregorio.

—¿Quién era?

—Hace mucho que no lo veo, pero creo es Martiniano Charras.

—¿El fundador del Fuerte General Lavalle en Ancalco Grande? (Hoy General Pinto).

—El mehmo.

Cuando "El Chimango" despejó del botellazo buscó algo más protector para el volcán que le hervía su venganza. Se arrastró cincuenta metros y confundió su odio entre la más protectora condición de las abundantes colas de zorro (o león). Debía dar la impresión de haber desaparecido para tomar tiempo de masticar su resentimiento.

Lonco Millá se sintió desolada, su pecho vacío. Por los comentarios que la rodearon había provocado un momento muy difícil. Su atolondramiento había transpuesto un suspenso de tragedia. La había abrazado su padre, desesperado. Lo vio llorar. Subió la carga emocional de su vida como protagonista de algo que aún no comprendía. Las lágrimas de sus padre eran la medida de su estado de ánimo.

Atardecía. La carrera, para ser bien criolla, tenía que tener el dicharachero preludio de la conversación con ventajas. Primero fue el peso de la monta de la yegua de "La Centinela". A igualar peso, dijeron, y discutieron. Le envolvieron una cadena en la cintura al jinete de la tobiana de "La Centinela". El abanderado tenía que ser Don Beltrán, aceptado por la mayoría y resistido por los de "Tres Bonetes". Fue Don Agustín. El juez de raya y... La tarde se iba sin entrar en la especulación. Llegó la sentencia:

—Que se largue.

Lonco Millá se retiró de esa fiebre. Fue a buscar su mundo íntimo con el picaflores. Refugio de tanta tensión. Espectáculo particular que le normalizaría la premura del corazón.

La carrera la ganó la tobiana de "La Centinela" por media cabeza. ♠

(Nota: Vedía es hoy cabecera del partido L. N. Alem. Moderno pueblo de polémicas diagonales en pujante zona ganadera. 8.000 habitantes).



Conozca la ARGENTINA
AHORA CON CREDITO TURISTICO

PROGRAMA DE EXCURSIONES

• SUR ARGENTINO

Lago Argentino - Río Grande -
 L. Escondido - Lapataia -
 Ushuaia
 14 días de duración

ULTIMAS SALIDAS: 1º y 16
 de marzo

• MAR, LAGOS Y MONTAÑAS

El Chocón - San Carlos de
 Bariloche - Parque Nacional
 "Los Alerces" - Esquel -
 Puerto Madryn - Rawson
 18 días de duración (en au-
 topullman)

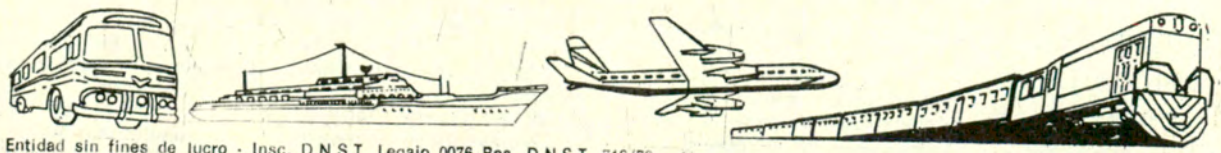
SALIDA: 12 de marzo

• PLAYAS PATAGONICAS

Sierra de la Ventana - Vied-
 ma - Puerto Madryn - Penín-
 sula Valdés - Elefantería de
 Punta Norte - Rawson - Dique
 Ameghino - Bahía Blanca
 10 días de duración (en auto-
 pullman)

SALIDA: 12 de marzo

ALQUILER Y VENTA DE COCHES PARA SU ENTREGA EN EUROPA



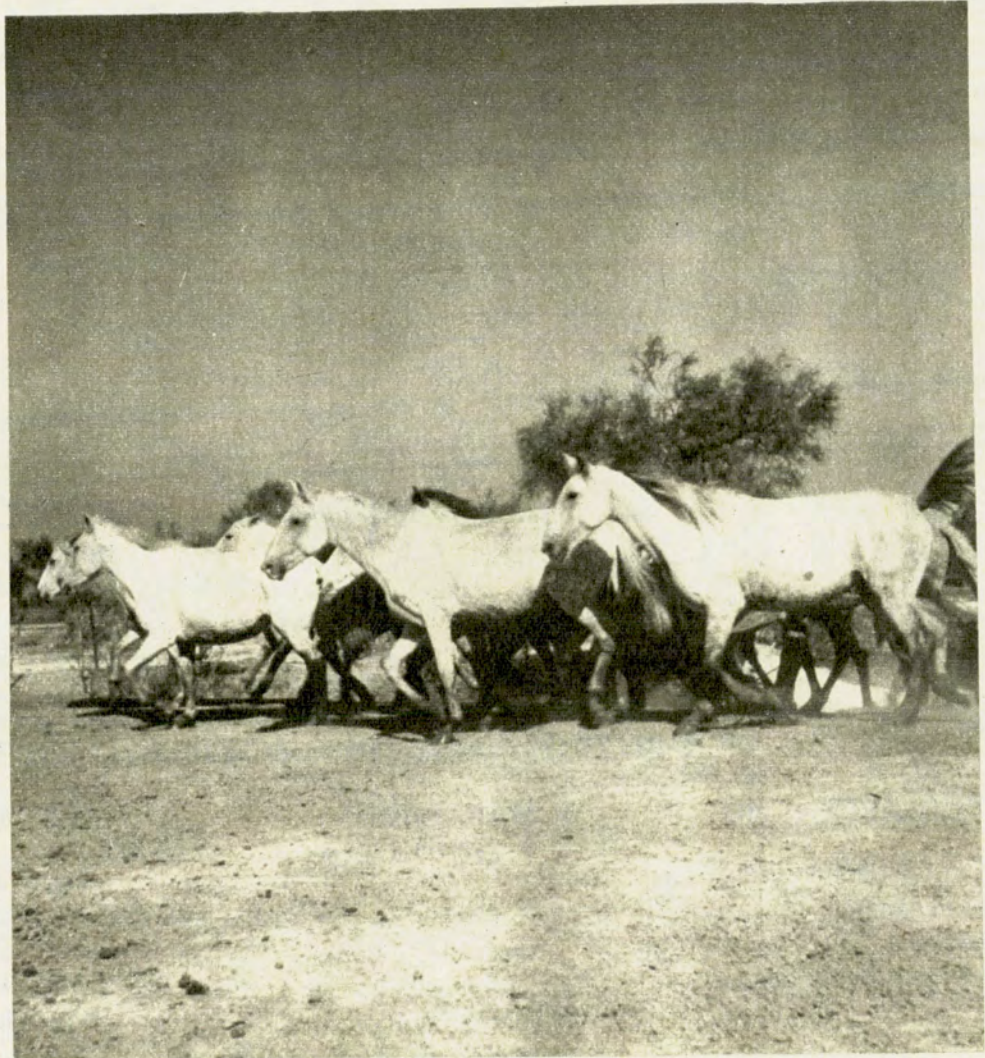
Entidad sin fines de lucro · Insc. D.N.S.T. Legajo 0076 Res. D.N.S.T. 716/72

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
VIAJES Y TURISMO: Av. del LIBERTADOR 1850 - TEL. 83-6061
FILIALES: LA PLATA - MAR DEL PLATA - BAHIA BLANCA - TUCUMAN - SALTA - SANTA FE - ROSARIO
PARANA - CORDOBA - MENDOZA - NEUQUEN - C. RIVADAVIA

Estampas

Desde Arles hacia
Aigues-Mortes:
tierra de gente
recia y
tesonera.
Ligures y celtas,
griegos y
romanos, que
vivieron en la
región, han dejado
notables
testimonios.
Las bellísimas
iglesias
románicas y
góticas merecen
detalladas
visitas. La región
pantanososa de
Camarga se ha
fertilizado por
el trabajo del
hombre. Los
flamencos dan al
paisaje un tono
mágico.
Recuerdos de la
Guerra de los
Cien Años en
bastiones y
murallas, que
ahora parecen
anacrónicos en la
serenidad
de la planicie.

por
MAGDALEN LIDDLE
PARA AUTOCLUB



Caballos de Camarga. La región es también famosa por sus toros de color negro rojizo.

Mi itinerario me lleva desde la bellísima ciudad de Arles hacia Aigues-Mortes a través de esa tierra de gente recia y tesonera, tierra llena de leyendas cuya historia es a la vez turbulenta y gloriosa.

Arles... Ciudad de raíces antiquísima, como lo han demostrado las excavaciones practicadas en el centro de la misma, que podremos situar en el VI siglo anterior a nuestra era, y que pertenecieron a pueblos ligures y celtas, más tarde suplantados por una vasta y activa

colonia griega. Con Julio César, Arelate, la ciudad rodeada de pantanos, se convierte en bastión romano que aloja a los veteranos de la VI legión. El centro urbano se enriquece y comienza el período de las grandes construcciones: el admirable Anfiteatro, el Foro, el Teatro Antiguo, las Termas de Constantino... De estas últimas el Anfiteatro, coloso de piedra destinado a albergar a veinte mil espectadores, se encuentra en perfecto estado de conservación y de uso:

a menudo se celebran las tradicionales "corridas" provenzales. El Teatro Antiguo ha sufrido los embates de los siglos, pero en él nos ericantan aún las dos bellísimas columnas del escenario, que son inseparables de la belleza y tradición de la ciudad.

Del período galo-romano vemos, no lejos del centro urbano, el original cementerio de los Alyscamps, cuyo eco legendario nos llega en los cantares de gesta del siglo XII. Esta necrópolis es notable por el gran número



Provenzales



→ bellisima iglesia de Ste-Trophime, de estilo románico.

ro y la extraordinaria belleza de sus monumentos, así como por la pequeña iglesia de *Saint-Honorat*, construida en el emplazamiento de la antigua basílica del siglo IV. Todo ello es un recuerdo de los albores del cristianismo que inmortalizarían luego un poeta y un pintor: Dante y Vicent Van Gogh, agregando así con su arte un interés palpitante al sosegado cuadro del antiguo camposanto.

A un paso del *Teatro Antiguo* se encuentra la bellisima iglesia de *Ste-Trophime*,

cuyo frontispicio representa el juicio final en una admirable composición del período románico. La iglesia ha sido construida en una época de transición —ya que abarca los estilos románico y gótico— como su claustro, uno de los más hermosos de Francia, con dos galerías en purísimo estilo románico, y las dos restantes en el naciente estilo ojival.

Arlés es una ciudad rica y compacta. Sus tesoros están diseminados en una zona céntrica, muy accesible.

Creo que en ello radica su extraordinario encanto. Recordamos allí a la antigua Roma junto a la Edad Media, sin descartar los mejores aspectos de nuestro mundo moderno y los recuerdos de grandes poetas que la han inmortalizado. Entre ellos Federico Mistral, quien fundó el *Museo Arlaten*, joya folklórica arlesiana destinada a ofrecer al mundo entero un panorama íntimo de las costumbres y tradiciones provenzales.

EN CAMARGA

Hacia el sur de *Arlés* se encuentra esa tierra de recia leyenda y de ciclópeas realizaciones, llamada Camarga. Tierra que se ha fertilizado por el trabajo constante del hombre, quien debe lavarla constantemente con agua dulce para neutralizar los efectos nocivos del salitre. Allí se encuentran los grandes arrozales sembrados al vuelo, luego transplantados a un terreno propicio después de cuarenta días. El arroz crece así lozano, según dicen allí, con los pies en el agua y la cabeza al sol, hasta madurar en racimos colgantes que recogerán los agricultores españoles, que abundan en esa región.

En la laguna de *Vaccarsès* el agua dulce que entra se pierde en la gran cantidad de agua salobre. Es pantano poco profundo y frecuentado por garzas y flamencos. Estos últimos tienen costumbres dignas de estudio. En general se mantienen muy alejados del hombre, y he podido apreciar a la orilla de la laguna una enorme colonia de flamencos, algo así como una nube rosada en perpetuo movimiento. Están allí, alerta, pero serán sólo la mitad de la gran familia. Pues, mejor organizados que los hombres, cuando unos se divierten los otros cuidan los nidos. Todo ello con un rígido sentido de justicia, ya que

aquellos del recreo matinal tendrán su turno de trabajo durante la tarde. Cuando estos zancudos levantan vuelo, el cielo se tiñe de una nube rosada tenue y oscilante, algo así como una emanación feérica surgida de la laguna.

En la gran planicie de Camarga la tierra es muy fina. Tierra de aluvión traída por los dos brazos del *Ródano*, que el salitre luego impermeabiliza. Delta del *Ródano* silencioso y vasto, con sus manadas de toros que atraviesan lentamente los campos, y sus tropillas de blanquísimos caballos. Los toros camargueses son de un color negro rojizo, con cuernos levantados que los inutilizan para la corrida española. Son toros astutos, livianos, que saben defenderse. Los usan para la corrida "a la cocarde", juego en la que no se sacrifica al animal, pero en el que tanto el torero como el toro demuestran su destreza. Si el hombre no logra despojarlo de su cocarda y sus borlas, el toro se convertirá en "vedette" de la región y se lucirá todos los domingos, cada vez con mayor astucia.

He tenido ocasión de visitar una estancia provenzal, allí llamada "mas". Bellisima construcción con una extensión de seiscientas hectáreas, desde donde se aprecia, de un lado, la laguna de *Vaccarsès* en estado salvaje y del otro extremo la Camarga regada, cultivada, productiva, con sus frutos que se envían a todos los rincones de Francia. Pude ver también allí los toros españoles, renegridos y fuertes, que están destinados a las corridas exclusivamente, llamadas en esa región "la mise à mort". Supe en ese "mas" del rito tradicional de la Nochebuena, que exige que lleguen a caballo las arlesianas con sus vistosos trajes regionales, así como los pastores y los guardianes de las fincas (peones, para nosotros).



quienes ofrecerán terneros y corderitos, frutas y pescado, para los festejos de Navidad.

EL ENCANTO DE SAINT-GILLES

Entre Arles y Aigues-Mortes se encuentra la pequeña ciudad de Saint-Gilles, a la que se llama "la Puerta de la Camarga". Fue en época remota puerto marítimo. A él acudían las naves de Venecia, de Génova, de Pisa, de Alejandría... Antes de la construcción, por decreto real, de la ciudad de Aigues-Mortes, fue el puerto elegido por los peregrinos para su embarque hacia la Tierra Santa. Tuvo su apogeo en el siglo XIII, hasta que las guerras de religión diezmaron su población y redujeron su importancia comercial. En esa ciudad, junto a los vestigios romanos, podemos apreciar el antiguo castillo de los condes de Toulouse. Pero la visita a la ciudad es, ante todo, una peregrinación a la iglesia de Saint-Gilles, verdadera joya arquitectónica, en purísimo estilo románico. La fachada con sus arcos, columnas, capiteles, todo ello admirablemente esculpido por los artistas de la región, bien merece una visita a la lejana ciudad. Agreguemos a ello la cripta que es, en realidad, una iglesia subterránea de vastas proporciones en estilo del siglo XII, a la que llegaban los peregrinos en su viaje hacia Santiago de Compostela para honrar la tumba del Santo. Notable es la construcción, ya que ostenta la techumbre más antigua del sur de Francia en ojivas del primer período gótico. En esta cripta fue castigado Raimundo, Conde de Toulouse, a quien el Papa condenó a ser azotado por haber ofrecido protección a los albigenses.

UN PASADO DE PIEDAD Y DE GLORIA

Aigues-Mortes es una ciudad que reposa en medio de una planicie pantanosa que evoca su nombre. Aguas muertas, saladas, entre los dos brazos del Ródano. Ciudad que nació por deseo real, ya que Luis IX, debiendo embarcarse rumbo a Tierra Santa, deseó hacerlo desde un puerto propio. Para ello hizo un llamamiento a sus súbditos, quienes acudieron atraídos por las pro-



Flamencos en la laguna de Vaccarès, en los pantanos de Camarga. Abajo: El colosal Anfiteatro de Arles.

mesas del soberano y por el prestigio de la real aventura. Se traza un cuadrilátero con torres defensivas y fuertes murallas. La *Tour de Constance*, en un ángulo de las fortificaciones, servirá como faro y mirador cuando la flota real se haga a la mar. Aigues-Mortes se yergue, como una flor gallarda, en medio de los pantanos. Todo allí es fiesta y jolgorio. Han llegado treinta y ocho naves fletadas desde Génova. Han cargado numerosos caballos, y la capacidad de las naves es de quinientos hombres cada una.

El rey y la reina viajarán en un espacioso camarote de lujo, con varias dependencias. Luego de una misa solemne, el soberano parte. De esta cruzada volverá, pero en la segunda perderá la vida. En el sitio donde San Luis recibiera la cruz de maris de sus cardenales, se levantará luego la bellísima iglesia de línea sobria que es el punto de atracción del centro de la ciudad. La piedra rústica tanto en el interior como en su parte exterior, está libre de todo ornamento. Ni revestimiento, ni escultura, ni pinturas mu-

rales. Sólo la piedra blanca con la pátina de varios siglos y el profundo recogimiento de los fieles realizan este cuadro de dramática desnudez.

Todo en esta ciudad nos habla del pasado. Pero no de un pasado hecho exclusivamente de piedad y de gloria. Durante la *Guerra de los Cien Años* los borgoñones toman la ciudad por asalto y luego se duermen literalmente en los laureles. Y mientras ellos descansan vencidos por la lucha, mueren asesinados por los de Armagnac. Tantos muertos hay, que es imposible darles sepultura. Y los vencedores echan mano de algo nuevo. Arrojan a los muertos en una torre, los cubren de sal y festejan la victoria cantando un macabro estribillo:

*Bourguignon salé,
L'épée de côté,
La barbe au menton
¡Saute, Bourguignon!*

(Borgoñón salado
la espada al costado,
la barba en el mentón,
¡Salta, borgoñón!).

Con el andar del tiempo el mar se retira de este puerto y la ciudad creada artificialmente por un deseo del monarca decae en importancia. Se apaga lentamente la actividad comercial. Se aquietan los rumbos en sus calles. La vastas murallas y las torres defensivas son sólo un vestigio del pasado que adornan el cuadrilátero pacífico y sosegado. Aigues-Mortes abre sus puertas sobre la planicie pantanosa de Camarga y a ella afluyen las gentes de todas las latitudes, en un deseo de admirar su compacta belleza, su trazado impecable, toda esa línea airosa de bastiones y murallas que ahora parecen anacrónicos en la serenidad de la planicie. En la marea ondulante de sus techos rojizos, lavados por las lluvias y bruñidos por el sol, hay una quietud que nos lleva a la meditación. Una quietud que se mimetiza con el paisaje circundante y borra las horas de sangrienta lucha. Una dulzura que se respira entre esa gente laboriosa y optimista, que ha sabido dominar la adversidad, convirtiéndola en desierto en terreno feraz con la sabiduría de quienes han asimilado con serena inteligencia las lecciones de su historia. ♠

CUENTOS PORTEÑOS

Nadie ha olvidado Toribio Torres, Alias Gardelito, La Desconocida, Un Poderoso Camión de Guerra, Rosas y Bombones para el Amor, Expedición al Oeste, Hacerle Bien a la Gente, Maíz para las Palomas y El Sordomudo. Dos de estos relatos se extendieron hacia el novísimo mundo de la comunicación audiovisual: El Sordomudo y Alias Gardelito fueron llevados al cine por Lautaro Murúa y Mario David. Pertenecen a Bernardo Kordon. La Editorial Siglo XX los ha reunido, dándoles un merecido carácter antológico, en un volumen, bajo el título de *Sus mejores Cuentos Porteños*.

Se nos advierte que la selección fue practicada por el propio autor. Hay siempre algo de convencional en las antologías. Las omisiones son inevitables. La obra de Bernardo Kordon, más que de este tipo de publicación, es merecedora de otra menos restrictivas, dado su nivel general. Pero dentro de la relativa brevedad del volumen, podemos entrar al mundo de Bernardo Kordon en relación con su profunda inmersión porteña. Nos ha hablado, como es sabido, a través de sus obras, de regiones lejanas. Ha tocado con sus reminiscencias a la China, Francia, Chile y el interior de nuestro país. Tiene un encanto incisivo, apasionadamente incentivador del interés del lector, su narrativa de tipo cuentístico. Nada de esto falta en la visión que *Sus Mejores Cuentos Porteños* nos da de seres y ambientes de Buenos Aires. En el impresionante dédalo de la enorme ciudad, Bernardo Kordon se maneja con brillante estilística y un conocimiento del lenguaje popular que siempre nos causa asombro por su intelección precisa.

bernardo kordon

sus mejores
cuentos porteños

siglo veinte

Letra viva

por ULYSES PARA AUTOCLUB

TREMULA INTENCION

Anthony Burgess está haciendo escándalo con su novela "La Naranja Mecánica". La versión cinematográfica corre el riesgo de no ser autorizada en muchos países para su exhibición pública. Parece que la novela de Burgess, prolija colección de horrores sin nombre, acrecienta su sangriento salvajismo al ser trasladada a la concreción dinámica del cine. Una especie de "Me llamo Trinity", sólo que no están hechas las peleas, tiros y patadas a la cara en broma, sino con la máxima y más ilimitada intención de revolver el ánimo del espectador, por más que éste sepa que en ambas la sangre es imitada con toneladas de salsa de tomate. Exigencias del tecnicolor.

También se ha publicado una novela de espionaje. La edición argentina lleva el pie de imprenta bien conocido de la Sudamericana. En muchos de sus pasajes saludamos a nuestros admirados Chesterton y Graham Greene. Tampoco Burgess consigue olvidarse del todo, en lo que respecta al planteo, de la elaborada sutileza que puso en juego, con su memorable "Espía que venía del frío", John Le Carré. *Tremula Intención* se llama esta novela de Burgess. Sus tramas y contratramas terminan de un sorprendente modo que podemos calificar de

teológico. Deslizar fragmentos de religión, de ansiedad espiritual trascendente en el contenido de cosas que pueden ser equiparadas sin demasiada injusticia a tachos de basura, no es infrecuente en la novelística actual. Recordemos un best-seller de este tipo, el pavoroso y exitante Exorcista, con jesuitas que se enfrentan con demonios y demonios que hacen cometer crímenes y alientan obscenidades sin nombre en grandes y chicos.

Burgess sabe su oficio. Puede mostrarse sofisticado y hasta superficial. Puede indagar problemas de conciencia en el relampagueo de hechos que se suceden y encadenan según la infalible receta del libro de aventuras. En todos los casos Burgess participa activamente, nos comunica la idea de mezclarse en los procesos y no de haberlos hilado con premeditación para clavar la atención del fanatizado lector como si fuera una mariposa punzada por el afiler de un coleccionista.

Los personajes de *Tremula Intención* —sobre todo el par de adolescentes precoces, como se da mucho en los últimos tiempos— y el singular protagonista, con su impredecible transformación final, se instalan con todo derecho en la galería del insólito literario.

CARLOS CARLINO

Después de la desbordante ternura de *Abril se inclina hacia el Oeste*, de su a ratos leve esguince irónico, de la rica fluencia de su manantial lírico, Carlos Carlino nos entrega un volumen de teatro. Ha incluido en esta publicación de la Editorial Reynaldo Campos las siguientes obras: *Todos contra la pared*, *La gente que a veces es buena*, *Esta soledad*, *Los clientes*.

Es un teatro, decididamente, tanto para leer como para ser representado. La clave está en que Carlos Carlino es un poeta. Por eso nos referimos especialmente a su volumen de versos. En un tiempo poeta y dramaturgo eran sinónimos. Quizá muchas de las asperezas y tropiezos del teatro se deban a la frecuente divergencia de ambas vocaciones. Para aliviar la agresiva dureza de la realidad que con tanta frecuencia testimonia esa convencional y magnífica costumbre de levantar la cuarta pared que mura la inti-

midad humana para concretarla en un escenario, hace falta incursionar en las zonas poéticas, tener un poco de ese don transmutador, transfigurador.

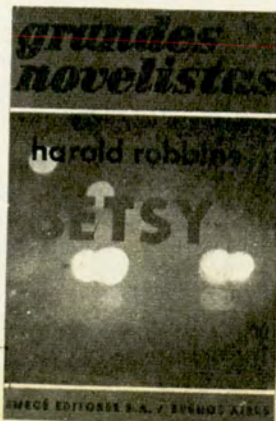
Carlos Carlino, el poeta de *Abril se inclina hacia el Oeste*, es uno de nuestros más importantes autores teatrales. Señorea el diálogo y la situación, sabe jugar las voces y los silencios, para articular sus tramas siempre fascinantes, pero no por prurito de pirueta intelectual, sino por una adecuada valoración de los caracteres y los ambientes propios de nuestra entidad nacional. Ese es otro de los méritos de Carlos Carlino, poeta y autor teatral: su letra, además de viva, es de cuño netamente argentino, sin complicaciones ni complicidades con ninguna de las externas manifestaciones del pintoresquismo localista. Cuando usa de las modalidades típicas nuestras, les da una real valoración, hasta crecer su naciente sentido.

INTRIGA INDUSTRIAL

En su colección de grandes novelistas, Emecé ha publicado una obra de gran repercusión en varios países, y, en especial, en los Estados Unidos. Nos referimos a *Betsy*, vertido al castellano por María Raquel Albornoz. Es la historia casi frenética de los entretelones de la construcción de un nuevo automóvil. Su autor, Harold Robbins, ha hecho (o lo ha hecho por él especialistas notables) un estudio acabado del diseño, ingeniería, fabricación, comercialización y lanzamiento propios del fabuloso mercado del ramo en los Estados Unidos.

La historia, salpicada de momentos sexuales y violentos descarnados (o sobrecargados de materia, según sea la apreciación que se les otorgue), se desarrolla a un ritmo parecido al que utilizan los fatales energúmenos de las picadas sin control. Es *Betsy* una novela tuerca. Corresponde su título al nombre de la nieta de un fabricante de automóviles que durante muchos pasajes de la novela más que un industrial parece un delincuente. Tal nombre se intenta darle al auto que revolucionará el mercado.

Con escapes libres a todo dar, la novela de Harold Robbins desemboca en un final de algo bastante parecido al amor. No han faltado, en su transcurso, instantes melodramáticos, lágrimas maternas, efusiones de una familia italiana, caras rotas a trompadas, coches con pilotos de prueba rugiendo en los ensayos y pilotos de carrera partiéndose el alma en las pistas. Un mundo de aturdimiento inexplicable, pero que se ha incorporado a la rutina diaria sin necesidad de explicación alguna.



EMECÉ EDITORIAL S.A. - BUENOS AIRES

EN NOMBRE DE TODOS LOS MIOS Por Martín Gray (Ed. Emecé)

A medida que el lector avanza a lo largo de estas páginas terribles, el horror pierde su nombre. La definición académica palidece. No es horror lo que se siente: el alma se satura de una angustia que se acrecienta y aprieta el corazón y crispa hasta la última neurona. Este libro espantoso es uno de los más tremendos que yo conozca entre los publicados en la segunda posguerra sobre temas similares. Refleja la bajeza, la perversidad, la crueldad sádica, la bestialidad que soportaron millones de hombres en esos infiernos terrestres que fueron los campos de concentración creados y organizados por los nazifascistas alemanes, en Alemania y en algunos de los países linderos conquistados y provisoriamente ocupados por las fuerzas del monstruo. Pero cuando se ha terminado la lectura, el lector advierte que le es casi imposible concertar sus pensamientos e impresiones para formular un juicio preciso. Lo que se relata en esta obra escapa a toda síntesis expresiva. Y debo volver a usar la única palabra que, pese a todo, puede significar algo en este caso: lo que evoca es horroroso.

Aparentemente se trata de una autobiografía, no escrita por el autor mismo, sino recogida por un escritor-periodista que puso en la tarea todos sus sentidos de profesional despierto y toda su sensibilidad humana. Esta especie de intérprete señala ab initio que casi no ha introducido modificación en el dictado, que lo redactó tratando de ajustarse estrictamente al original verbal. Y así, aunque lo anecdótico es apasionante, lo que realmente da el tono a este trabajo extraordinario es el dolor, el sufrimiento que destila cada palabra, cada imagen, cada frase. Es terrible. Y el periodista ha conseguido dar a la versión escrita la densidad pictórica de un gran fresco trágico, de una plasticidad que constantemente gotea lágrimas y sangre.

Gengis Khan y Timur Leng parecen sólo coloridos payasos al lado de los victimarios, actuantes o distantes, que desfilan por estas páginas. En aquéllos, como en la leyenda de Atila, de

tanto en tanto aparece una sonrisa, una chispa de luz, un fulgor de humanidad. Aquí no. Aquí todo es brutal, malvado y sucio.

Cuando se lee estas evocaciones de Martín Gray se tiene la real sensación de lo irremediablemente trágico. Su relato es eso, simplemente: una tragedia. Y aunque no corresponde aquí traer al cuadro un punto de vista literario o hacer comparaciones de esta índole, al sólo objeto de dejar al lector una impresión, siquiera sea indirecta, del drama vivido y padecido por el autor y por sus gentes, me siento tentado a decir que, frente a estas páginas sangrantes, lo que acontece en las tragedias de Esquilo parece reducirse a un mero juego de ficción y sus héroes a títeres de cartón pintado, que sólo declaman perfectamente. En el libro de Martín Gray, en cambio, grita el dolor quemante, vivo, de todo un pueblo fríamente atormentado y asesinado durante años.

Creo recordar que Dumas, en una de sus novelas más populares, describe minuciosamente la decapitación de Carlos I de Inglaterra. Cuando el desdichado monarca va a entregar su cabeza al verdugo, pronuncia una sola palabra, destinada a uno de sus últimos amigos que presencia la escena: "Remember", le dice; le conjura a no olvidar la tragedia. Bien, cuando se ha leído ese patético relato que es "En nombre de todos los míos", no se puede dejar de pensar que nunca deberán ser olvidados los horrores del "ghetto" de Varsovia, de los campos de Treblinka, de Dachau, de Bergen-Belsen, de Auschwitz, de Theresienstadt, donde padecieron mil suplicios y fueron inmolados seis millones de hombres, mujeres y niños inocentes. No puede ser olvidado. No para alimentar un afán de represalias o de venganza, sino para que la humanidad pueda reobrar algún día alguna estimación, algún respeto por sí misma. Así sólo sea por eso, este libro de Martín Gray debiera ser leído por todos los hombres decentes que siguen confiando en la bondad de la condición humana. (M.G.)

(autores y libros)

Libros y otras publicaciones recibidos

- ALEJANDRINA DEVESCOVI:** Desdoblamiento, poemas (Edic. La Gotera).
- JULIA OTTOLENGHI:** Qué proyectó y qué hizo Sarmiento durante su presidencia (Edic. Instituto Sarmiento).
- ANUARIO 1971-72** de la Universidad Católica de Salta.
- GAEA:** Anales de la Sociedad Argentina de Estudios Geográficos, tomo XV.
- ANTONIO RUBEN TURI:** Romance de la muerte de José Hernández (Edic. de la Comisión de la II Fiesta Nacional de la Tradición, Paraná, 1972).
- EDUARDO B. ASTESANO:** Nacionalismo histórico o materialismo histórico, ensayo (Edic. Pleamar).
- MICHAEL J. FRANCIS:** La victoria de Allende (Ed. Fco. de Aguirre).
- ARTURO BENAVIDES SANTOS:** Historia compendiada de la Guerra del Pacífico (Ed. Fco. de Aguirre).
- SERGIO AGUIRRE MAC-KAY:** Mares de Chile (Ed. Fco. de Aguirre).
- MARC BLANCPAIN:** América Latina, hoy (Ed. Fco. de Aguirre).
- BENJAMIN VICUÑA MACKENNA:** La guerra a muerte (Ed. Fco. de Aguirre).
- ESTUDIOS INTERNACIONALES,** Revista del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, Abril-Junio de 1972.
- YVONNE DE RIVERA:** Doña Nadie (Ed. Plus Ultra).
- CARLOS CASTAGNINI:** El apagón y catorce distancias (Ed. Plus Ultra).
- ZARKO SIMAT:** Entre dos mundos, novela (Ed. Plus Ultra).
- RENE ANTONIO PADILLA:** Forma y prueba de los contratos en el Código Civil Argentino (Ed. Plus Ultra).
- HORACIO L. POVIÑA:** Sucesión de los cónyuges y de los parientes colaterales
- JORGE A. BOSSIO:** Historia de las pulperías (Ed. Plus Ultra).
- MARIO ARTURO SERRANO:** Cómo fue la revolución de los orilleros porteños (Ed. Plus Ultra).
- HALMAR EDMUNDO GAMMALSON:** José Hernández, ensayo (Ed. Plus Ultra).
- EDUARDO DURNHOFER:** Mariano Moreno inédito (Ed. Plus Ultra).
- LUIS ARMANDO ESPECHE:** Vida de petroleros, relatos (Ed. Plus Ultra).
- AGUSTIN PEREZ PARDELLA:** La asfixia viene del Norte (Ed. Plus Ultra).
- EVARISTO M. URRICELOQUI:** Sangre bajo la lupa (Ed. Plus Ultra).
- JOSE GOBELLO:** Nueva antología lunfarda (Ed. Plus Ultra).
- MIGUEL M. PADILLA:** La institución del Comisionado Parlamentario (Ed. Plus Ultra).
- AMARO VILLANUEVA:** Crítica y pico. El sentido esencial del Martín Fierro (Ed. Plus Ultra).
- ASTUR MORSELLA:** Martínez Estrada (Ed. Plus Ultra).
- JOSE A. LOPEZ:** Mientras sangra el bisturí, ensayos (Ed. Plus Ultra).
- R. SCALABRINI ORTIZ:** Yrigoyen y Perón, ensayo (Ed. Plus Ultra).
- CAYETANO BOLLINI:** Manual del buen argentino (Ed. de La Flor).
- ARMANDO CHULAK:** Pequeño Chulak ilustrado. Novísimo diccionario disidente (Ed. de La Flor).
- JORGE AMADO Y OTROS:** Nuevos cuentos del Brasil. Selección y prólogo de Haydée Jofré Barroso (Ed. de La Flor).
- LUIS MERCADANTE:** La entrevista de Guayaquil (Edic. de la Fundación Rizzuto).
- JOSE A. CERISOLA, HUMBERTO LUGONES y LUIS B. RABINOVICH:** Tratamiento de la enfermedad de Chagas (Edic. de la Fundación Rizzuto).
- ADA MERCEDES ZARZA:** La Avenida de las Rosas, poemas.
- NELLY BORRONI MAC DONALD:** Operación olvido, cuentos (Libr. y edit. Colmegna, Santa Fe).

VALENTINA CASTILLO DE GUZMAN: Soñadora de oficio, versos (Grupo Editor Mensaje, Lanús).

HERMAN HESSE: Siddharta, novela (Ed. Bruguera).

VERA CASPARY: Retrato terminado, novela (Ed. Cía. Impresora Argentina, 7° Círculo; distr. Emecé).

MARCO DENEVI: Los asesinatos de los días de fiesta, novela (Ed. Emecé).

HELEN MAC INNES: Mensaje de Málaga (Edit. Emecé).

SUZANNE PROU: Perversamente los pájaros, novela (Ed. Emecé).

ELIZA McCORMACK: Creer en el amor (Ed. Emecé).

FLORENCIO ESCARDO: Carta abierta a los pacientes (Ed. Emecé).

WILLIAM IRISH: La dama fantasma (Cía. Impr. Argentina, 7° Círculo; distr. Emecé).

BEATRIZ GUIDO: Una madre, novela (Ed. Emecé).

FRANÇOISE PARTURIER: Antonio o el amante de cinco días, novela (Ed. Emecé).

JAMES PARK SLOAN: El camarada V, novela (Edit. Emecé).

JUAN LUIS GALLARDO: Frida, novela (Emecé distr.).

ANTONIO GARCIA: Atraso y dependencia en América Latina (Ed. El Ateneo).

SOCIEDAD DE HISTORIA DE ROSARIO: Revista de Historia de Rosario, N° 21-22.

JUAN DRAGHI LUCERO: El pájaro brujo (Ed. Troquel).

RODOLFO LUIS ROMERO: Hemisferio dominante, novela (Ed. Libros Básicos).

ROBERTO SAN PEDRO: Servos de vacío de aplicación en automotores (Ed. Librería Mitre).

ROBERTO SAN PEDRO: Manual de afinación de motores de automóviles (Ed. Librería Mitre).

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN (Instituto de Ingeniería Mecánica de la Facultad de Ciencias Exactas y Tecnología): Primeras Jornadas Argentinas del Automotor, 3 volúmenes.

HECTOR PRADO: El Delta y su imagen (Ed. del autor).

CARLOS D'ATRI LAVENA: Breve historia del radicalismo (Avanzada Radical).

ATILIO MILANTA: Poemas. Palabras liminares de Gustavo García Saraví (Ed. Athe, La Plata).

PICA PICA: Cuentos para niños (Edit. Sanjuanina).

BARON DE TORRE HERMO-SA: Poesías (Ed. Sanjuanina).

EL LIBRO DE LAS HORAS

Por Fermín Estrella Gutiérrez (Ed. Losada)

Por principio y como una norma regular en mi tarea, trato de frenar mi deseo de comentar a mi modo los libros contemporáneos de poesía; es decir, los libros de versos que hoy nos entregan autores y editores, presentándolos como creaciones poéticas. En esta resistencia, pienso que juega un papel importante mi sensibilidad literaria, organizada a lo largo de los años para percibir la belleza que vibra en las palabras agrupadas armoniosamente para expresar sentimientos e ideas, la aspereza o la dulzura de la vida o simplemente la esencia perdurable de los sueños. Ahora bien, las obras en verso que suelen llegar a mi mesa de trabajo, —con algunas notables y consoladoras excepciones, una de las cuales es esta colección de hermosos poemas de Estrella Gutiérrez—, no pasan de ser palabras laboriosamente enristradas y estas ristas cuidadosamente recortadas después para darles la forma

y dimensión de versos y estrofas. Esto explica el hecho, que confieso, de que su comprensión e interpretación me exijan, y creo que también lo exigen a los demás lectores inocentes, un paciente trabajo mental, intelectual. La emoción estética tiene muy poco que ver con esto.

Pero ya he dicho que excepcionalmente —en estos años que corren— las cosas se presentan bajo una forma distinta. Así llegan a mis manos versos y poemas que realmente lo son, es decir, que reflejan y traducen sentimientos poéticos y pensamientos profundos y claros. Poesía simplemente, sin otro artificio que el que demanda o impone el arte, precisamente, de escribir bien. Música en palabras, e ideas que encuentran en el "colorido" musical un vehículo apropiado para llegar a la intimidad del lector. Así son, por ejemplo, estos versos, estos poemas de Estrella Gutiérrez, reunidos ahora por

Losada en este volumen titulado "El Libro de las Horas".

Título bien hallado éste, para estas composiciones. A medida que se las va leyendo y gustando, el lector parece percibir la marcha del tiempo ritmado por distantes campanas de remoto son, que van marcando la huida de los años, mientras afloran aquí y allá, recuerdos que persisten, que probablemente se nutrieron en el corazón del poeta y allí quedaron, y que de tanto en tanto estremecen perceptiblemente su pluma. Que lo quiera confesar o no el autor, la nostalgia es la nota dominante en la polifonía de sus versos. Sobre todo cuando escribe algunos que parecen saturados con la amarga voz del Eclesiastés, como éstos: "La prisa, para qué, para qué querer nada; / el trabajo, los sueños, la ambición, vano anhelo; / tu alma camina sola... / tu alma camina sola, sola tierra y cielo". (M.G.)

LA VISITA DE LA ANCIANA DAMA

Tragicomedia en 3 actos por Friedrich Dürrenmatt (Cía. Fabril Editora)

En general, la lectura de una obra de teatro, tratándose de comedia o drama, exige una especial disposición de ánimo en el lector o quizá una vinculación espiritual con la dinámica teatral. Creo que es fácil comprobar en las librerías que la venta de tales obras —no me refiero, por supuesto, a las de los clásicos—, es muy inferior a la de las más mediocre de las novelas, tipo éste que, como todo el mundo sabe, suele sumergir, gracias a una publicidad bien dirigida, a las singulares producciones que realmente valen, aún cuando, tarde o temprano, la crítica honesta e informada termina por sacarlas del abandono y las trae al primer plano de las estanterías.

Sea como fuere, aun en ese campo la tragicomedia de Dürrenmatt es excepcional, diré. Apenas comenzada su lectura, es difícil suspenderla, pese a la inquieta y casi insalvable textura de la obra y de la técnica que el autor utiliza para componerla y para lograr su objetivo dramático. Pero esto importa po-

co, ni exige mayor comentario para calificar la excelencia de la pieza; lo que sí importa es destacar que pocas veces comediógrafo alguno ha podido poner de manifiesto en tan poco texto, es decir, dentro de la dimensión usual de una comedia —(tragicomedia)— moderna, la profundidad que pueden alcanzar la maldad, la bajeza y la cobardía humanas.

Esta "anciana dama" de Dürrenmatt es una prostituta y empresaria de prostitutas "jubilada", que a través de varios matrimonios a los que ha sobrevivido victoriosamente consiguió acumular una extraordinaria fortuna y ahora, ya retirada de su oficio, se dispone a cobrarse una vieja deuda —así la considera ella—, a cargo de un honesto, modesto, estimado y respetado vecino del pueblo o la aldea de donde procede la "dama", de la que fue, parece, el primer novio en los juveniles años propicios y que dejó que ella huyera llevando un hijo que él se negara a reconocer.

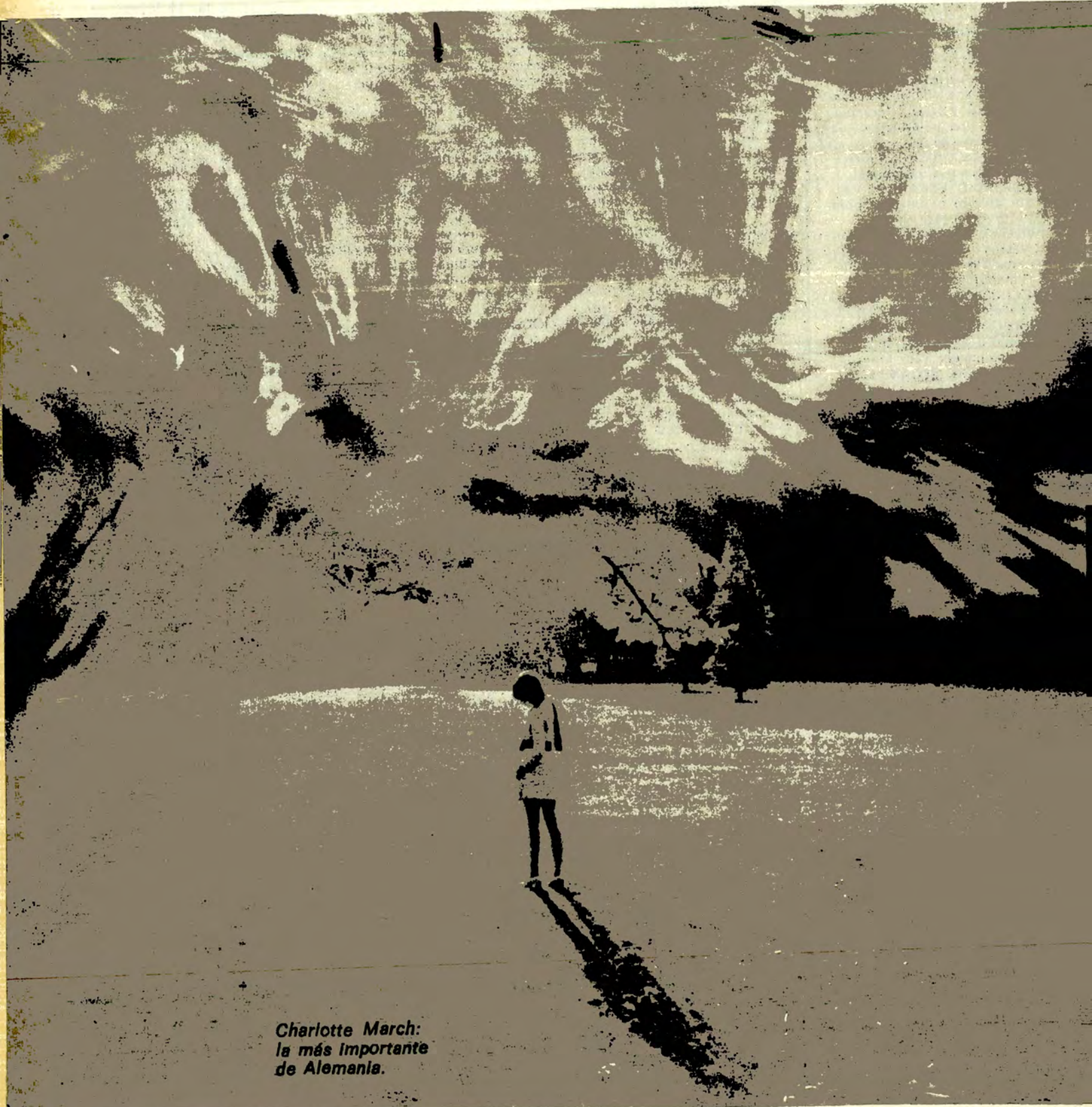
Después la "dama" siguió su vida en la forma que he resumido antes.

Y esta "honesta dama" —que me perdonen los manes de Brantôme—, para asegurarse la complicidad del mezquino vecindario pueblerino, lo tienta con la oferta de dinero contante, la creación de industrias, etc.; en fin, con todo lo materialmente necesario para sacar de la anonimidad a ese rincón perdido. La contrapartida era la muerte de su antiguo amante mediante una acción homicida colectiva. Y lo consigue. "Anciana dama"; lo consigue. Dürrenmatt acumula poco a poco un horror creciente a través de esos tres actos, y lo hace con una precisión espantosa; en cada movimiento encuentra la medida justa para revelar, como he señalado, el abismo de perversidad a que puede llegar el ser humano, y hasta qué punto el interés material puede eclipsar o destruir los afectos más cálidos. Es una composición horrorosa, repito. (M.G.)



por **SARA FACIO**
AFIAP (Artista de la
Federación Internacional de
l'Art Photographique) - Suiza
Para AUTOCLUB

La Muje



*Charlotte March:
la más importante
de Alemania.*

Fotografía a la Mujer

La fotografía —imagen pura— es un medio más que eficaz para resaltar temas de moda. Así lo entienden los especialistas en crear espectáculos, que siempre tratan de estar "a la page" con el fin de atraer público. Por eso, temas tan sugestivos para ese público, como el erotismo, por ejemplo, han encontrado en la fotografía un aliado incondicional para su divulgación. Si esa utilización fue buena o mala, es un tipo de análisis que no determinaremos en esta sección.

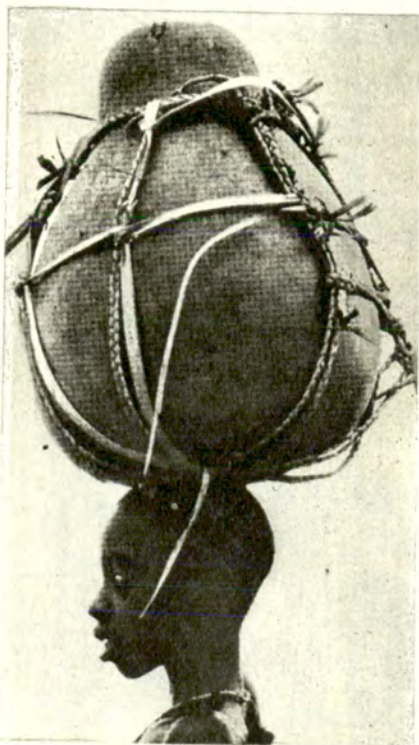
Hoy el tema de moda es el feminismo. Nadie más o menos informado de lo que pasa en el mundo o en el país lo ignora. Basta mirar los diarios para observar cómo el tema ha comenzado a comer espacio. Los especialistas en espectáculos lo saben, e idearon una exposición para mostrar de qué manera una mujer puede ver, mostrar o sorprender a otra mujer por medio de la fotografía. El resultado fue una gigantesca exposición presentada en la Photokina 72, en Alemania, que sin duda llegará este año a la Argentina. ¿El tema? "La mujer fotografía a la mujer". ¿Quiénes son las mujeres fotógrafas, cuáles son sus estilos, cuál ha sido el resultado de la experiencia? Veamos.

"LA MUJER AMERICANA"

Diana Arbus, norteamericana, presenta una serie titulada "La mujer americana". La Arbus es una figura descolante dentro de la llamada "nueva fotografía americana" y que el año pasado, a los 48 años, se suicidó. Diana Arbus, después de trabajar durante 15 años en las más importantes revistas de su país, ganó la Beca Guggenheim en 1963 y en 1966. El pedido de la beca era para llevar a cabo la ejecución de un ensayo fotográfico que ella calificó como "las ceremonias de nuestra época". Son fotos que muestran con una visión desesperada, con un ojo frío y despojado su singular búsqueda en la naturaleza huma-



Mary Ellen Mark: "Mujeres de Hoy". Usa sólo cámara Leica de 35 mm.



M. Ricciardi usa cámaras Nikon.

"No habría tema más apropiado para una exposición fotográfica que el de la mujer. Todo cuanto tiene que ver con ella es plástico y de riqueza formal."

Karl Pawek



**ESTUDIOS FOTOGRAFICOS
PUBLICITARIOS**

Retratos - Murales - Reproducciones
Laboratorio blanco y negro y color

PROCESO INDIVIDUAL

ENVIOS AL INTERIOR - DESC. A SOC. DEL A.C.A.

PARANA 608, 5º Piso - CAP. FED. - Tel. 45-0895





na. Sus fotos, que en un principio nos molestan, hacia las cuales sentimos repulsión, a poco que se miren comienzan a ganarnos por su verdad incontenible, por su valor, por la tragedia que insinúan. La obra de Diana Arbus se expone como testimonio único en el *Museo de Arte Moderno* de Nueva York y en la *Biblioteca Nacional* de París; se presentaron —como homenaje— en la *36ª Bienal de Venecia* y, en marzo de 1973, se abrirá una muestra completa en Tokio que girará por todo el mundo.

María Cosindas, norteamericana, nos entrega "*Retretos como antaño*". Su estilo es refinado y de un clasicismo estudiado. Se ha hecho famosa en el mundo por un recurso técnico: solamente utiliza el sistema *Polaroid*. Todas sus fotos reflejan las más sofisticadas modelos del mundo, y damas y caballeros de la alta sociedad de Estados Unidos. Es el toque de elegancia dentro de la totalidad de la exposición.

Charlotte March es alemana. Muy joven y de técnica irreprochable. Es la fotógrafa mujer más cotizada de su país y colabora con sus fotos en las revistas de modas más conocidas de Europa. En la anterior *Photokina*, Charlotte March obtuvo la *Medalla de Oro* al fotógrafo más destacado de Europa en los últimos años.

Mary Ellen Mark, norteamericana, es la única reporter gráfica invitada a la muestra. Se dedica a la especialidad desde hace nueve años y colaboró con las revistas de actualidades más importantes del mundo. Ahora su actividad se limita a la flamante y ya mundialmente famosa revista feminista de Estados Unidos "*Ms.*" Mary Ellen Mark afirma que le gusta fotografiar a personajes que expresen una gran carga emocional, pero que no desprecia en absoluto las situaciones irónicas o francamente divertidas como las que hizo en el reportaje que le dio notoriedad sobre las *WACS*, las mujeres militares de Estados Unidos. Como era de esperar, su preferencia técnica se inclina hacia las cá-



Christa Peters-Hall: ¡Viva el "glamour"! Abajo, a la izq.: Un trabajo de





Maria Cosindas. A la der: Una foto de Sacha.



maras de 35 mm. Leica. Su serie la tituló "Más que un reportaje".

Sarah Moori, francesa, dejó su profesión de modelo para dedicarse desde hace solo tres años a la fotografía. Es muy joven y hermosa y su carrera fue meteórica. En tan breve lapso de tiempo se ha convertido en fotógrafa exclusiva de la revista *Harper's Bazaar* y su nombre es mencionado con gran respeto en los círculos más selectos de la fotografía europea. Su serie "Semi-Inocencia" es conmovedora. Tiene un clima de foto vieja que logra utilizando negativo color de 35 mm. forzando su sensibilidad, acentuando desmesuradamente el grano al punto de casi deshacer las formas.

DE TODOS LOS CONTINENTES

Christa Peters-Hall es alemana. Ha sido ganadora por la fotografía desde los 11 años. Estudió en una escuela de fotografía desde esa edad y se presentó a un concurso juvenil en una *Photokina*. Ganó el premio y comenzó a recibir ofertas de trabajo por doquier. "Me hice fotógrafa profesional sin haber sido asistente de nadie", declara con orgullo, porque es totalmente inusual en un país como Alemania establecerse profesionalmente sin haber antes rendido toda clase de exámenes, oficiales, sociales y de costumbres. Christa Peters-Hall fue nada menos que fundadora de la famosa revista *Twen*, la revista europea sofisticada por excelencia. Lógicamente sus fotos en la exposición son las más miradas y celebradas. Sus temas preferidos: el desnudo y los retratos muy sugestivos.

Mirella Ricciardi, nacida en Africa, se autodefine como "afro-franco-italiana". Tiene 38 años y si los lectores tienen memoria visual,

recordarán en el film de Antonioni, "El Eclipse", la joven que dialogaba con Mónica Vitti sobre Africa. Esa joven era Mirella Ricciardi. En la película contaba su vida en Africa y vivió realmente en Nairobi—donde nació—varios años tomando fotos que publicó en el libro "Adiós Africa". Dice rendir con él fervoroso homenaje a un continente, un pueblo y sus mujeres.

Finalmente, dos fotógrafas tocan un mismo tema: "Juventud"; son Alice Springs, australiana y Sacha, holandesa radicada en París. La primera ex actriz, y la segunda, fotógrafa desde siempre.

La enumeración ha terminado. La selección de fotografías es buena, coherente. Merecen ser conocidas más allá de sus países o especialidades. Las fotos, todas de gran calidad y sugestión. Pero, ¿qué nos enseña el fin de la muestra? ¿Hay alguna diferencia entre estas fotografías y las de la exposición "La Mujer", por ejemplo, todas tomadas por hombres fotógrafos? Creo que están de más las sutilezas. Es absolutamente imposible determinar si detrás del visor disparó la cámara un hombre o una mujer. Técnicamente son tan buenas como los mejores hombres; conceptualmente, como he enumerado, hay de todo: denuncia, ironía, belleza, erotismo, tragedia, exotismo. No queda claro qué se ha querido demostrar con esta muestra discriminada. Nos quedamos con la declaración de Mary Ellen Mark, que nos parece justa y equilibrada: "Yo no podría decir que las mujeres fotógrafas son mejores que los hombres o viceversa. Podría si arriesgar que existen algunas circunstancias en las que ellas son más aptas que los hombres. Pero esta afirmación vale también para los hombres... ♣"

FOTO CLUB ARGENTINO

DECANO DE LA FOTOGRAFIA ARGENTINA

EN SU 37º ANIVERSARIO
CURSO DE FOTOGRAFIA
TEORIA Y PRACTICA.

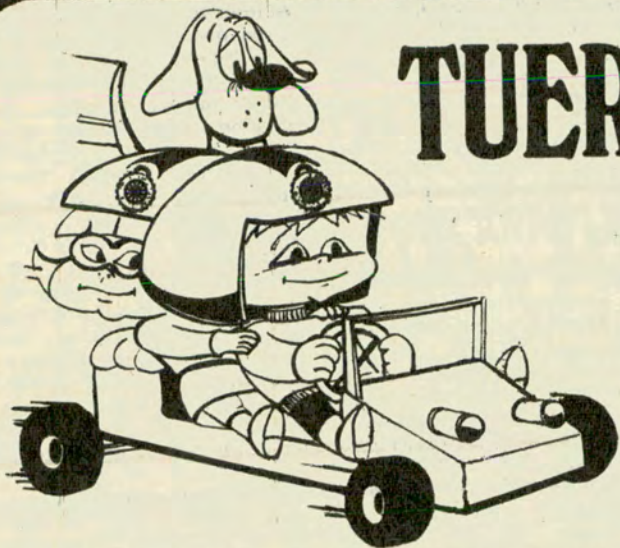
Se encuentra abierta la inscripción para los cursos que se dictarán a partir del día 19 de Marzo de 1973. Horarios a su comodidad.

ASOCIESE Y PARTICIPE EN LA ACTIVIDAD FOTOGRAFICA AFICIONADA

Inscripciones: de 16 a 21 hs.
en MONTEVIDEO 1012 - 2º P. - Tel. 42-2017



G 806



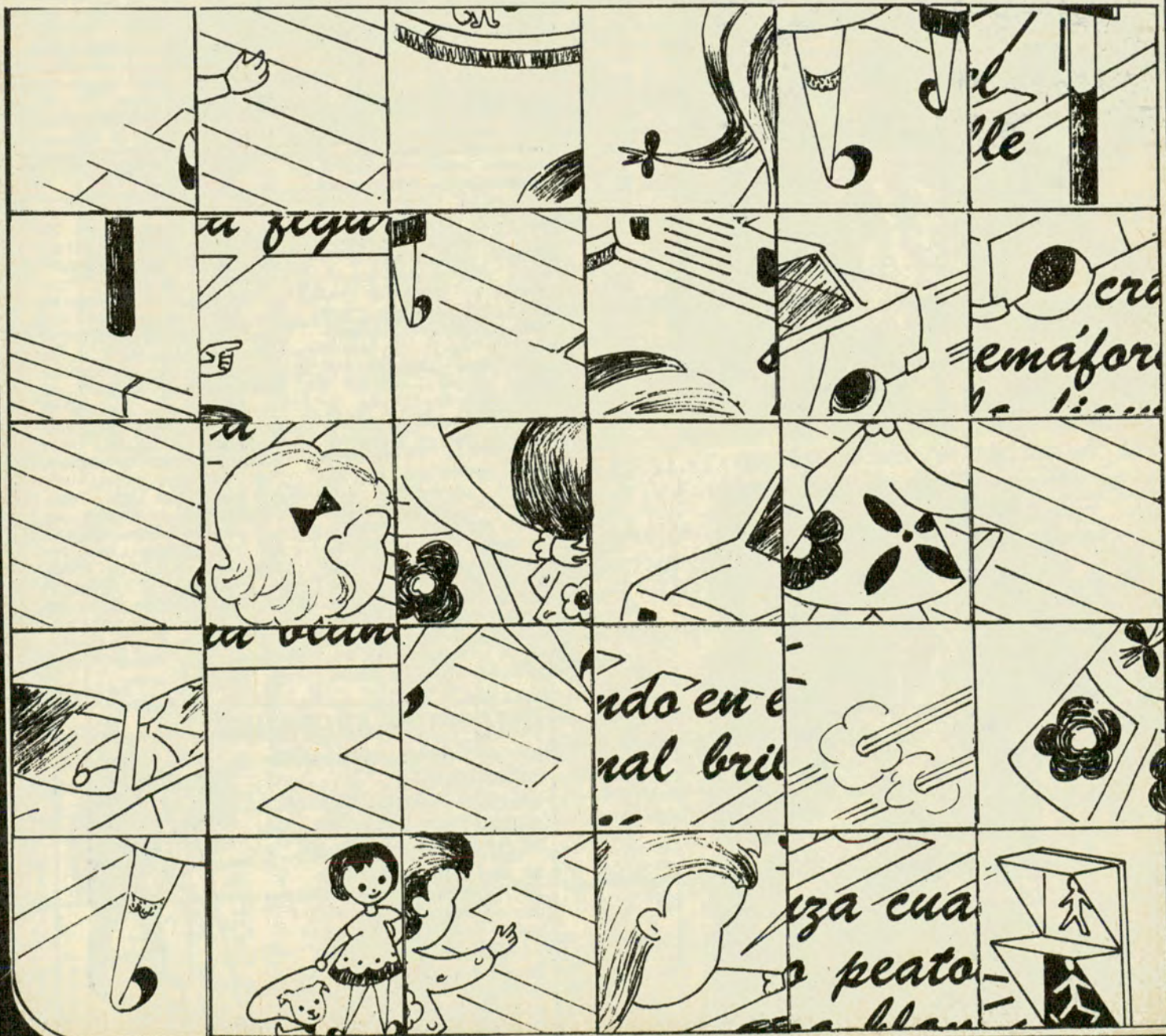
TUERQUITAS la sección de los niños

por MARTA ORTIZ

PARA AUTOCLUB

Para recortar y colorear

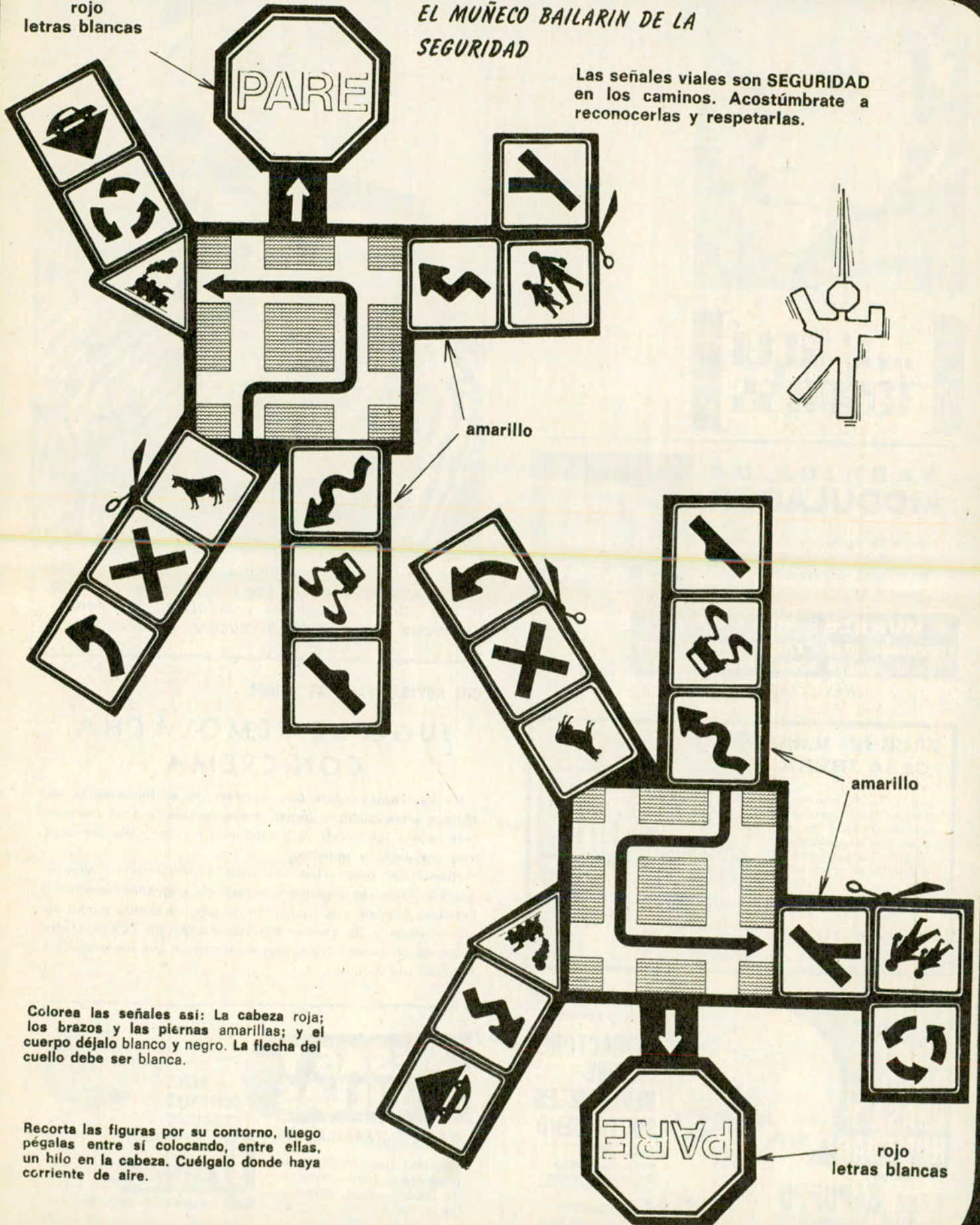
PEGA ESTA PAGINA SOBRE CARTULINA Y RECORTA LOS CUADROS. DESPUES, ARMA EL ROMPECABEZA Y COLOREA PRESTANDO MUCHA ATENCION A LO QUE DICE UNO DE LOS PERSONAJES DE ESTE JUEGO.



rojo
letras blancas

EL MUÑECO BAILARIN DE LA SEGURIDAD

Las señales viales son **SEGURIDAD**
en los caminos. Acostúmbrate a
reconocerlas y respetarlas.



Colorea las señales así: La cabeza roja;
los brazos y las piernas amarillos; y el
cuerpo déjalo blanco y negro. La flecha del
cuello debe ser blanca.

Recorta las figuras por su contorno, luego
pégalas entre sí colocando, entre ellas,
un hilo en la cabeza. Cuélgalo donde haya
corriente de aire.



[...y aquí nosotras]

FABRICA DE MODULARES

Venta de modulares en madera y laminado plástico a medida. 30 modelos en exposición permanente en:



MUEBLES BELGRANO
ITUZAINGO 1095 - LANUS - Tel. 241-7793
 Fábrica: **SALTA 2064 - AVELLANEDA**

CREDITOS

DEFENSAS PARA BALCONES CASA IBERA

Desde 1938 brinda seguridad, facilitando el desplazamiento de sus niños por el balcón sin peligro. Consúltenos para cualquier instalación.

Fábrica de alambres tejidos

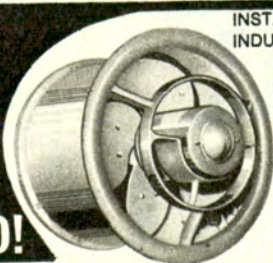
AV. SAN MARTIN 6331
Tel. 50-3421 - Bs. As.



ELIMINE OLORES, HUMO, GRASA Y HUMEDAD!

DISTRIBUIDOR

CASA SAPUPPO
NAHUEL HUAPI 5193
Tel.: 51-4445



INSTALE EN SU CASA INDUSTRIA O COMERCIO

EXTRACTORES DE AIRE REVERSIBLES SOUTH BEND

SOLICITE ASESORAMIENTO SIN COMPROMISO

30% DESCUENTO A SOCIOS A.C.A.



La sensación del momento, en Europa: las blusas a rayas lanzadas por Dior. Son muy aceptadas por lo sentadoras y prácticas. Y, además, porque se avienen a muchas combinaciones.

UNA NOVEDAD PARA LOS CHICOS:

JUGO DE REMOLACHA CON CREMA

No hay razones para que, a pesar de su importancia, se obligue a los chicos a tomar, ahora, la clásica sopa caliente. Esta receta les brinda la posibilidad de sustituirla por algo muy agradable y nutritivo.

Hierva dos remolachas —o más, depende de los comensales—. Una vez cocidas, córtelas en pequeños trocitos y licúelas. Añádale una cucharada de jugo de limón, medio vaso de leche o de crema, dos cucharadas de azúcar y otro golpe de licuadora. Queda una sopa espesa que los pequeños tomarán sin mohines. •

MESAS Y SILLAS

SOMOS FABRICANTES

Muebles para cocinas, comedores y bares. Precios de fábrica. Desc. especiales a socios del A. C. A.

BASES CENTRALES CROMADAS



YONIAL
LAMBARE 865 - Bs. As.
Tel. 89-0558

Los contrastes de telas imperan en las más interesantes colecciones de París y Londres. El modelo que muestra la imagen fue presentado, precisamente, en esta última ciudad. Es de algodón, blanco y amarillo en el "corsage"; blanco y cereza en la falda. El motivo de arriba se repite en el ruedo, que sobresale.



**Segadora
motorizada
de césped**



WAYRA
con motor a
nafta de 3 H.P

Tan potente
y eficaz
como la
WAYRA
Eléctrica

Distinguida por séptima vez
con la Cinta Azul de la Popularidad
por la BRAND BAROMETER
AMERICAN ASSOCIATION




WAYRA S. R. L. LARRAZABAL 706 · Tel. 641-0593

Matesanz Asociados
G 804

COLORES TRIUNFANTES

Los vivos: Verde pelusa o crema de menta; rosa cliclamen, verde limón, azul gitano, turquesa, cresta de roca.
 Los pastel: Amarillo paja, verde agua, rosa pálido y rosa viejo, azul pálido.
 Entre los clásicos: Almácigo, macilla, gris claro y gris antracita, beige camello. •

**ALQUILER
Y VENTA**



ABAL y CIA. MEXICO 3055
97-3024

**PLATERIA
COMPOSTURAS**

PLATEAR SOLDAR
PULIR DESABOLLAR

FITZ ROY 2200 (esquina Guatemala) PALERMO
Tel. 772-0504

medias y calcetines

RONCEY



ORGANIZACION PUBLICITARIA



**Fiambre
Casero,
Sabroso
y
Económico**

**...y aquí
nosotras**

Confort para el bebé...

PENSANDO en USTED!

**CASA GESELL
PRESENTA:
POR PRIMERA
VEZ EN LA
ARGENTINA,**

VALI-CUN

Una cuna totalmente plegable y super liviana. Fácil armado. Telas de hermoso diseño. Al cerrarla se transforma en una MODERNA VALIJA - guardando en su interior colchón y almohada.

Casa Gesell

**DIAG. NORTE 647
T.E. 46-6856/9
y sucursales!**



OFERTA ESPECIAL PARA SOCIOS DEL A.C.A.



DE FABRICA: Espléndido dormitorio escandinavo enchapado en peteriby compuesto de: Cama matrimonial, cómoda y 2 mesas de luz \$ 990. Y además, otra variedad de modelos.

**MODULARES - LIVINGS - PLACARES
TODO A MITAD DE PRECIO - COMPRUEBELO - CREDITOS**

BOLIVIA 1132 (casi esq. Gaona 3200)

CAPITAL

Limpiar una docena de patitas de cordero, lavarlas y colocarlas en una cacerola con suficiente agua como para que éstas queden cubiertas. Condimentar con una cucharada de sal gruesa, una cucharadita de pimienta en grano, dos hojas de laurel y tres dientes de ajo picado. Poner a hervir y dejar que la cocción se realice a fuego lento; una vez que ésta haya comenzado, echar agua caliente a medida que la misma se va consumiendo.

Quando los huesitos de las patitas comienzan a desprenderse, se cuelean, reservando aparte el caldo. Entonces se deshuesan las patitas, se pican finamente y se vuelven a echar en el caldo, que se habrá devuelto a la cacerola, añadiéndole agua si es preciso. Es el momento de incorporar a las patitas dos zanahorias cortadas en daditos y 100 gramos de arvejas, cocinando lentamente hasta que las verduras estén blandas y el líquido espeso.

Para conocer el punto exacto, se saca un poco de líquido y se echa en un plato. Si cuando éste se ha enfriado no se desliza al inclinarlo, es que hemos terminado nuestra obra. Es decir: la gelatina estará lista. Pero habrá que dejarla enfriar colocándola en un molde y poniendo, en hilera, tres huevos duros. Una vez bien frío este fiambre, se desmolda pasando por el recipiente un poco de agua caliente. Se presenta en la mesa cortado en tajadas finas sobre una *Juliana* de lechugas y cascotes de tomates. •



Turbantes a granel:

Los sugieren Nina Ricci, Ungaro, Lavin... Y ¿acaso no nos permiten tener la cabeza

BEBIDAS

Té helado

Resulta delicioso y reconfortante. Muy adecuado para ser llevado a la mesa en rueda de amigos. Se prepara haciendo una infusión de té azucarado a gusto, agregándole zumo de limón. Se sirve en vasos grandes, con cubitos de hielo y una rodaja de limón. Este puede ser reemplazado por jugo de ananá. Queda, también, muy agradable al paladar.

Café helado a la crema

Los cubos de café deben ser preparados previamente. Para servir, se pone un poco de café helado en vasos altos. Se le añade un

PROTECCIONES DE BALCON

UNA SEGURA TRANQUILIDAD PARA UD. MIENTRAS SUS NIÑOS JUEGAN



LA BOUTIQUE DEL HIERRO

**THAMES 937
PLENO CENTRO PALERMO
LLAME 772-1245**

SE ENTREGAN COLOCADAS

Y PINTADAS DEL MISMO COLOR DE SU BALCON

FABRICA DE ALAMBRES ARTISTICOS

G 799



arreglada más tiempo y más rápidamente? Uselos en tonos vivos, de cuantas formas se le ocurren. (Diseños SIL).

LA MODA... LA MODA... LA MODA...

EL ESTILO "AÑO 40"

Es curiosa la aceptación que tiene entre nosotras —y muy especialmente entre las más jóvenes, que no fueron testigos de aquel momento—, la moda llamada del "año 40". Como entonces, incluye vestidos románticos en forma de túnicas apretadas en el talle. En cuanto a éste, es alto y plegado, de corte ingenioso.

KATHARINE HEPBURN

Las originales camisas que la actriz norteamericana de "María Estuardo" acostumbraba a usar en sus años de esplendor: canesú en pico, hombreras, cuellos en punta, largos, de jersey liso o a cuadros figuran, ahora, en no pocos guardarrropas. Son agradables y prácticas.

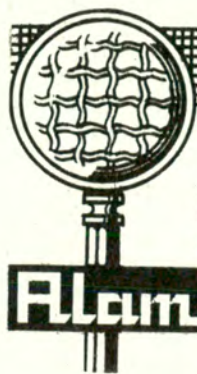
Lo que llama la atención, es la procedencia de estas sugerencias que llevan, con otras del mismo tenor, un sello tan inglés como la niebla londinense, el "five o'clock tea" o los Beatles.

VERANIEGAS

cupito, azúcar a gusto y crema de leche ligeramente batida.

Cómo se preparan los cubitos

Haga café bien concentrado y colóquelo en las cubetas del refrigerador hasta que se congele. •



SI ES ALAMBRE, lo tenemos
y SI NO, lo fabricamos.

Protección de balcones, ventanales, piletas de natación.
DIVISORES de FABRICAS y TALLERES,
BAULERAS, CERCOS, MOSQUITEROS etc.

Alam-Tel

FABRICA de ALAMBRE
TEJIDO COMUN y ARTISTICO

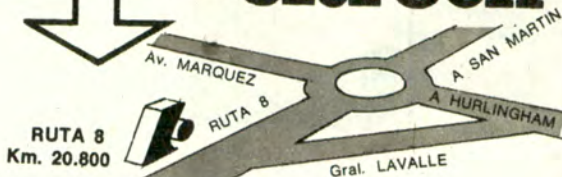
Av. Santa Fe 1447 - Martínez • tel. 792-5889

...Y AHORA TAMBIEN EN RUTA 8
Km. 20.800

CITROËN
LAYRRI

LOMA HERMOSA

PARTIDO
3 de FEBRERO



LAYRRI S.A.

Av. SAN MARTIN 2606
Caseros

Y RUTA 8 - Km. 20.800
PDO. 3 DE FEBRERO
Tel. 750-8454 y 8439

CONCESIONARIA
OFICIAL CITROËN
en el Pdo. 3 de FEBRERO

¡YA!

INAUGURAMOS
NUESTRO MODERNO
EDIFICIO

GANADOR DE LOS DOS
ULTIMOS CONCURSOS DE
VENTAS ORGANIZADOS POR
CITROËN
ARGENTINA

PRÁCTICA FUNDA
CUBRETAPIZADOS
PARA EL AUTOMOVIL

PIDALAS EN LAS
ESTACIONES
DE
SERVICIO DEL PAIS

para todo tiempo!

DISTRIBUIDORES: **SHELL HAEDO**
RIVADAVIA 16028 659-1335 HAEDO

EN MAR DEL PLATA: **ARSENIO LOPEZ**
AV. COLON 4101 T. E. 3-3587



Hogares - Estufas en cobre, granito, mármol. Mesas, sillas, sillones, adornos e iluminación en hierro forjado.



FERNANDEZ
RIVADAVIA 10902 • 641-8718 Buenos Aires
Av. E. S. ZEBALLOS 3180 • 624-5263 CASTELAR
MUEBLES PARK
AV. SAN MARTIN 1195 RUTA 20 CARLOS PAZ, CORDOBA



Piedras, lajas para revestimientos. Parrillas, Piletas de natación. Juegos y adornos para parques e interiores.



[...y aquí nosotras]

RITUAL DEL VINO

Los vinos embotellados deben ser protegidos de temperaturas extremas y cambios súbitos, evitándose, asimismo, luz y movimientos bruscos. Lo indicado es guardarlos en algún sitio oscuro, con una temperatura que no baje de los 7 grados, ni exceda los 21. Las habitaciones en las que reina una temperatura constante y equilibrada son las ideales para esta finalidad.

Por otra parte, las botellas deben estibarse acostadas, de manera que el corcho no se reseque.

COMO SE SIRVEN

Tintos: A la temperatura ambiente, salvo el "Beaujolais", que debe llevarse a la mesa levemente enfriado. Conviene descorcharlos una hora antes de ser consumidos. Cuando poseen mucho más cuerpo, este lapso debe extenderse a dos horas por lo menos y nunca más de cuatro.

Blancos, champagnes o rosados: Gracias a las prácticas en uso, es posible enfriarlos y abrirlos en el momento en que van a ser servidos. La temperatura correcta varía entre los 7 y 13 grados. Más baja, se amortigua el aroma.

Oporto: Se brinda a la temperatura ambiente.

Jerez-Vermut: El primero se sirve frío, pero no helado. El segundo puede ser bebido con hielo. •

DISFRAZ

La rotura de una uña no tiene más importancia que lo fastidioso del momento en que esto sucede. Porque se puede corregir —desde el punto de vista estético— poniendo una o más de una capa de cinta adhesiva allí donde se produjo el accidente. Luego se recorta la cinta a nivel de la uña y se esmalta lo necesario para disimular lo sucedido. •



a
la hora
de los
postres!



MATESANZ ASOCIADOS



se entregan
acondicionados
para su perfecta
conservación
durante
24 horas



postres
helados
FUNDADOR

A. ALVAREZ Y CIA.
SAN JOSE 1448/52
Tel. 23-7192 y 26-2311

En: ACASSUSO - TOUCEDA e HIJOS - GOEMES 501 - Tel. 792-3966
En: OUILMES - TUCUMAN 250

DESCUENTOS ESPECIALES A LOS SOCIOS DEL A.C.A.

QUE ES EL "BLUE JEAN"

Un detalle interesante de la moda actual es el que da cabida a las imágenes campesinas en el arreglo femenino. Las francesas, sobre todo, han descubierto la comodidad que significan los trajes que usan las mujeres de tierra adentro, ya sea porque ellos les brindan la desenvoltura necesaria para realizar las tareas típicas de cada región o, simplemente, porque la costumbre los impone. De ahí que hagan furor las blusas de tipo campesino, las que llevan los pintores en sus excursiones o los pescadores. Con sus tejidos de origen, desde luego.

Es interesante destacar que la más conocida de las prendas agrarias es el "blue jean", que agrada tanto por lo cómodo y juvenil como por su color azul tan especial. Pues bien: el "blue jean" es de origen francés, precisamente. Procede de Nîmes y de Tarascón, centro algodonero en el que se aprovisionaba, en otros tiempos, el mundo entero. Incluso los vendedores ambulantes, llegaban hasta los mineros que la "quimera del oro" había arrastrado a California a partir de la mitad del siglo pasado. Uno de ellos vendía ya esos pantalones asargados, hechos con el mismo tejido azul con reflejos grisáceos que los caracteriza. Así tomó pronto el nombre que hoy ostenta, dejando de ser el "denim" norteamericano. Y el comerciante que los divulgó no tuvo más remedio que reforzar los bolsillos de la mentada prenda con botones de metal, bastante sólidos, para poner a buen recaudo las preciosas pepitas. •

INMOBILIARIA

RAUL R. AMADEO

Venta - Alquileres

Administración de Consorcios

CANGALLO 1143, piso 5º, of. 69 - Tel. 35-1176

¿Conoce el Museo de los Spaghetti?

Nadie ignora que los *spaghetti* constituyen, en el mundo, toda una institución. Debe ser porque agradan a la mayoría y se han incorporado, desde hace años, a la cocina universal. No debe sorprendernos el hecho de que se los haya elevado a una jerarquía tal, como para convertirlos en objeto de museo.

Pues de eso se trata aquí: del más curioso museo que ustedes pueden imaginar, consagrado a rendir permanente homenaje a esa maravilla del folklore culinario italiano.

El *Museo de los Spaghetti* se halla ubicado en Pontedassi, Liguria, una de las más hermosas regiones de Italia, y reúne, en una ordenada exposición, todo lo relativo a la historia de este plato que puede ser considerado sinónimo de tradiciones italianas.

En el Museo aludido figura un antiquísimo testimonio —como que se remonta al siglo IV antes de Cristo— que se relaciona con el hallazgo de utensilios usados por artesanos fideeros, en una tumba de Cerveteri, en Roma.

Un documento que se remonta a 1693 informa que también por aquellos días, las amas de casa de Liguria usaban, como lo hacen todavía, un cucharón agujereado, especie de espumadera llamado *cassarea* para sacar los fideos del agua en la que se realizó su cocción. Y una reproducción fotográfica de 1890 muestra una calle de Nápoles en la que se acostumbraba a dejar secar los tallarines en la vía pública, donde se los colgaba sobre caballetes de madera, frente a la puerta de las casas dedicadas a la venta de pastas.

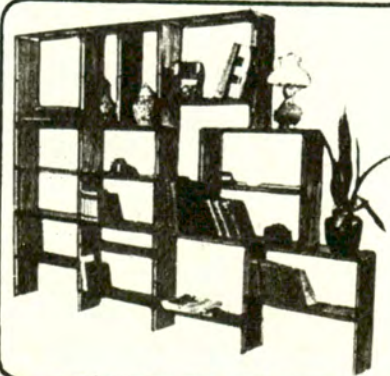
En el *Museo de los Spaghetti* se desmiente, asimismo, que los macarrones hayan sido introducidos, en Italia, por Marco Polo, quien a su vez los habría traído de China. Al efecto se exhibe, entre otras pruebas, un testamento según el cual, en 1279, el militar Ponzio Bastone dejó a sus herederos, junto con otros bienes de su propiedad, un barril de fideos. •

CERRAMIENTOS DE GALERIAS, LAVADEROS Y BALCONES en perfiles de aluminio Kaiser, con la misma calidad de terminación que nuestras afamadas mamparas cubrebañera "AQUARIUM" CIELO RA

SOS LUMINICOS
Carpintería de aluminio en general. Solicite asesoramiento sin compromiso. P & GP ALUMINIO - Directorio 5231
Tel. 68-6500. CREDITOS.
Descuentos especiales socios del ACA.



G 805



Más posibilidades de economía y confort. Modulares Súper Funcional **MOBILMAGIC**. Con piezas idénticas de enganches propios, ampliables y desarmables. Usted mismo puede armarlo en minutos, sin herramientas ni tornillos, convirtiéndolo en elegantes bibliotecas, divisores de ambientes, sólidas estanterías, etc. Sus paneles de finísimo cedro armonizan en todo ambiente moderno. Escritorios, mesas, sillas.

GUEVARA 377 CAPITAL 54-1860-9164
A dos cuadras de CORRIENTES Y JORGE NEWBERY

G 803



TOLDOS MAMPARAS Y CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

Todo trabajo de aprovechamiento de frentes, balcones, patios, terrazas, etc. con movimientos corredizos, plegables o semi-fijos.

AMPLIA FINANCIACION
Solicite técnico
•86-1847 y 566-2943

INDALUM S.R.L. JOAQUIN V. GONZALES 1831 - CAP.

G 798

Saboree la mejor carne del mundo en...

LA ESTANCIA



RESTAURANTE PARRILLA

un FOGON en el corazón de BUENOS AIRES

REFRIGERACION

LAVALLE 941 Tel. 35-0336

Mantenga encendidas las luces de reglamento y advierta cuando se aproxime a las esquinas.



"Retoque" para los ojos

Las jornadas se hacen a veces interminables para las mujeres de negocios u oficinistas que ven sus ojos irritados, luego de tanto escribir a máquina o estar en un local cerrado. Por eso es muy recomendable llevar, junto con los polvos y el rouge, algún colirio que pondrá también remedio a esta situación a la hora del retoque total. •

[...y aquí nosotras]



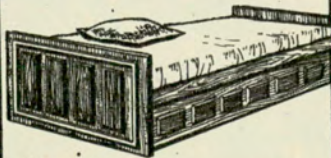
ALCANFOR

Este producto aromático que comúnmente se emplea para combatir las polillas, preserva también del óxido a los objetos de metal como tijeras, cubiertos, etc. Conviene colocar un trocito en el cajón donde éstos se guardan. •

LA MONTAÑA

**RESUELVE
EL PROBLEMA DE
"ESOS MUEBLES"
QUE USTED
NECESITA**

MAGNIFICO DIVAN
"DOBLE CAMA" ESTILO ESPAÑOL



Socios A.C.A.
Descuento especial

AMENABAR 2164

P Puerta Norte (mr)
N natatorios



PILETAS DE PLASTICO REFORZADO
(F. Glass) Desde 1,10 x 1,40 x 0,40
hasta 5,60 x 2,90 x 1,20

JUEGOS INFANTILES

EQUIPAMIENTOS DE COLEGIOS, GUARDERIAS,
JARDINES DE INFANTES
CALESTITAS, TOBOGANES,
HAMACAS, SUBE Y BAJA, etc.



GRAN VARIEDAD
CONSULTENOS



Envíos al Interior

Avda. DEL LIBERTADOR 85/91
Esq. Avda. Gral. Paz, Vte. López

TEL. 795-0763

LECHE Y MIEL PARA LA CARA

La industria de la belleza, en Europa, tiene cierta tendencia a adoptar el régimen de las plantas, la miel y la leche —elementos que se usaban ya en la más remota antigüedad— con el objeto de dar a la piel un color

depurado y natural. Pero la razón de esta medida parece ser también otra: aprovechar ciertos excedentes agrícolas que, de otra manera, no tendrían aplicación. •

NO ADMITE REPLICA

Por disposición expresa de las autoridades, los niños menores de 12 años no viajan, en Austria, en el asiento delantero de los coches. La ley es muy rigurosa y ha sido aceptada con general beneplácito, por lo que significa como medida de seguridad para caso de choque o accidente. •

Mejor es prevenir!

En el día le instalamos **DEFENSAS** para Balcones, Terrazas, Lavaderos, Piletas de Natación, etc. **Llámenos al 53-0420** le asesoraremos sin compromiso



ALAM-METAL S. R. L.
Av. Julio A. Roca 799
HURLINGHAM - 655-2657

CANASTO PARA PIC-NIC

Ya que los pic-nics están de moda y resultan una expansión muy atractiva, debemos tratar de evitar tareas de último momento y preparar el canasto lo más prácticamente posible. Todo lo que indico para este canasto puede prepararse con anticipación. Torta pascualina, algún paté, huevos rellenos, lengua a la vinagreta, sandwiches de jamón, de roquefort, ensalada de remolachas. (Si se desea puede reemplazarse el paté por matambre arrollado u otra carne). Todas estas preparaciones pueden cortarse en porciones y envolverlas en trozos de papel impermeable, escribiéndoles el nombre de lo que contiene cada uno; los sandwiches

por LORENZA TABERNA
PARA AUTOCLUB



todos envueltos por separado y los huevos también de a uno. De postre, frutas y, para la tarde, alguna tarta y pan de chocolate también cortados en porciones; aparte, las galletitas que se deseen.

De esta manera no tendremos necesidad de desenvolver todos los paquetes para sacar lo que cada uno desee. Además, se llevarán en cada bolsita de plástico un plato, los cubiertos, el pan, el vaso y la servilleta; ésta se atará con una cinta y cada persona sacará su bolsita correspondiente. También deberá proveerse de un mantel plástico y repasadores. Respecto de las bebidas, las que se deseen; preferentemente sin alcohol. Si cada persona lleva sus propios cubiertos, se agregará a la cinta que ata la bolsa, una tarjeta con su nombre.

MATAMBRE ARROLLADO

INGREDIENTES:

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1 matambre de 1 kilo | jadas en leche o agua |
| 1 taza de queso rallado | 1/2 cucharada de mostaza |
| 1 huevo | 1 zanahoria |
| 1 cucharada de perejil picado | 6 tajadas de panceta |
| 1 diente de ajo bien desecho | 2 huevos cocidos duros |
| 2 rodajas de pan remo- | sal, pimienta, aceite, ají molido |

PREPARACION:

Quitar el exceso de grasa al matambre y sazonar con sal, pimienta y ají molido. Untarlo con mostaza. Mezclar el queso con el huevo, el perejil, el ajo y el pan; sazonar bien y cubrir el matambre. Distribuir por encima las zanahorias feteadas con el pelapapas, la panceta y los huevos picados, o si se desea cortados en gajos. Rocíar ligeramente con aceite y arrollar bien apretado. Coserlo un poco y envolver con una tela. Cocinar en olla a presión con agua, sal y algunas verduritas durante 45 ó 50 minutos.

Retirar y prensar no más de 4 ó 5 horas.

REMOLACHAS D'OR

INGREDIENTES:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 4 remolachas grandes | 6 cucharadas de vinagre |
| agua | 1 cucharada de azúcar |
| 4 clavos de olor | 2 cucharadas de aceite |
| 1/2 cucharadita de sal | |

PREPARACION:

Poner en la olla con rejilla, las remolachas con un poco de tronco y agua hasta la rejilla. Tapar y cocinar durante 25 minutos al máximo de presión. Retirar. Sacar las remolachas, pelarlas y cortarlas en rodajas finas colocándolas en una ensaladera.

En un sartén poner el aceite y demás ingredientes, cocinar unos tres minutos y verter sobre las remolachas. Pueden servirse solas o bien acompañando cualquier plato de carne.

Si no se dispone de olla a presión, se cocinan en olla común con agua y sal hasta que estén tiernas.

PAN DE CHOCOLATE

INGREDIENTES:

- | | |
|--|-----------------------|
| 160 g de manteca | 2 cucharadas de dulce |
| 180 g de avena arrollada | de leche |
| 150 g de chocolate disuelto en tres cucharadas de agua | galletitas secas |

PREPARACION:

En un recipiente con la manteca, el azúcar y la avena cocinar durante 5 minutos mezclando siempre; luego añadir el chocolate disuelto, mezclando 2 minutos más sobre el fuego y retirar; agregar el dulce de leche, mezclar bien y colocar en el centro de un molde de budín inglés galletitas, luego la mitad de la preparación, nuevamente galletitas en trozos y, finalmente, el resto de la preparación; emparejar bien y colocar en la heladera.

LA COCINA de LORENZA TABERNA

PROXIMAMENTE:
NUEVA EDICION

autoclub sugiere...

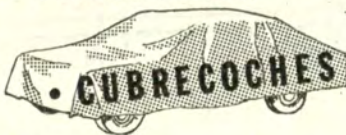
...NO BUSQUE MAS...
ESTA EN...

CELIGOM S.C.A.



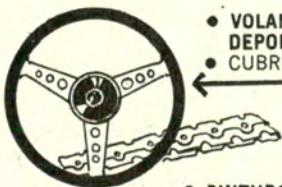
TODO GOMA
Y ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL

- RESPALDOS Y ASIENTOS FRESCOS
- BURLETES Y COLISAS PARA VIDRIOS
- SOPORTES PARA MOTOR • CAMINOS DE GOMA
- CORREAS PARA AUTOMOTOR E INDUSTRIA
- CANOS DE RADIADOR • PORTAEQUIPAJES
- CUARTAS DE REMOLQUE • LAMPARAS
- FAROS A LAMPARAS COMUNES E IODO
- BALIZAS Y MATAFUEGOS REGLAMENTARIOS
- ALFOMBRAS ORIGINALES Y CUBREALFOMBRAS
- FUNDAS TOALLA

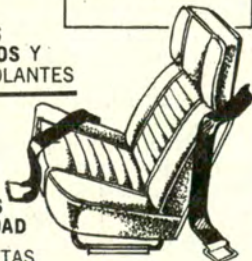


- AUTORADIOS
- STEREOS
- ANTENAS

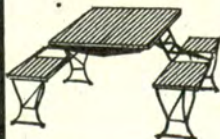
- APOYA CABEZA
- TAPIZADOS



- VOLANTES DEPORTIVOS Y CUBRE VOLANTES

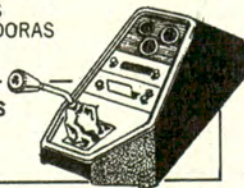


- CINTURONES DE SEGURIDAD



- COLCHONETAS PLAYERAS
- MESAS VIAJERAS
- REPOSERAS
- CONSERVADORAS DE FRIO

- CONSOLAS DEPORTIVAS
- INSTRUMENTAL
- PALANCA AL PISO



WARNES 969 - Tel: 54-4398
BUENOS AIRES
ESTACIONAMIENTO GRATUITO ENFRETE

ALGUNAS RECOMENDACIONES DE IMPORTANCIA PARA LOS PROPIETARIOS DE AUTOMOTORES

El Registro Nacional de la Propiedad del Automotor ha elaborado algunos consejos de orden práctico que revisten singular importancia para el propietario de automotor. Consideramos oportuno transcribirlos para orientar a nuestros asociados:

1) Lea atentamente los artículos 1º y 26 de la Ley sobre régimen legal de los automotores, trans-

cripta al pie de su Título. Si usted ha vendido su automotor y no efectúa la transferencia, continuará siendo responsable por las cargas impositivas, infracciones de tránsito, daños y perjuicios que devenguen como consecuencia del uso de dicho automotor.

Si usted es el comprador de la unidad y no efectuó la trans-

FUNDAS EN BOUCLE DE TOALLA ATERMICAS

Transforme en reclinables los asientos de su FORD - VALIANT ó CHEVROLET

INSTRUMENTAL - TABLEROS DEPORTIVOS - CONSOLAS
LINEA COMPLETA DE ACCESORIOS - VOLANTES - etc

Battini
tapiceria

- Ventas por mayor y menor
- Colocación
- Envíos al interior

Av. MAIPU 2164 - Tel. 797-8271 - Olivos

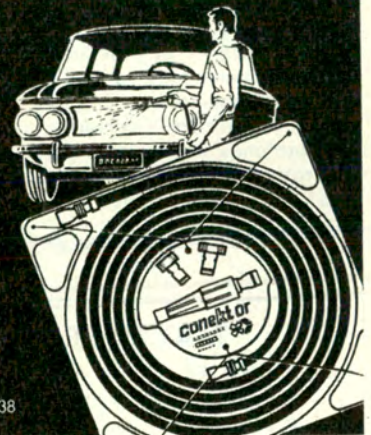
"LAVACAR" conektor

UTIL E INDISPENSABLE PARA EL AUTOMOVILISTA

Equipo completo de manguera, 5 ó 10 mt., con accesorios y piezas Conektor PARA NO PERDER NI GOTTA

Adquiéralo en las buenas ferreterías, gemilerías y negocios similares.

NORDIMA S.A.
Maza 2118 Bs. As. Tel. 91-5938

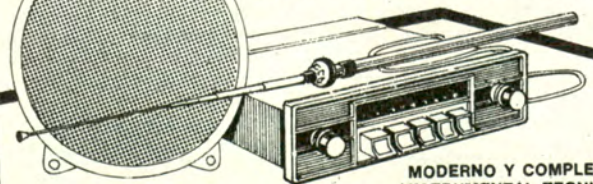


AUTORADIO OSCAR

CASA DE GIORGIO S.R.L. 1918-1973

AGENTE OFICIAL Y SERVICE DE TODAS LAS MARCAS

ANTENAS MANUALES Y ELECTRICAS
PASACINTAS • STEREOS • RADIOS



MODERNO Y COMPLETO INSTRUMENTAL TECNICO

VENTAS - INSTALACIONES - REPARACIONES

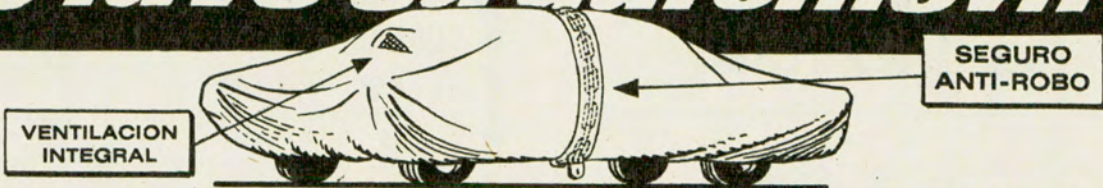
DORREGO 644 - Tel. 54 - 0338

AMPLIA PLAYA EN NUESTRO EDIFICIO

su nombre, lo que usted no podrá cumplimentar y, por ende, no cobrará la indemnización.

- 2) No firme documentación en blanco al adquirir o vender un automotor.
- 3) No entregue la documentación del automotor hasta que tenga seguridad absoluta de que se realizará el trámite de transferencia.
- 4) No deje documentación en la guantera de su automotor.
- 5) Cuando tenga que realizar algún trámite asesórese en su Registro Seccional de la Propiedad del Automotor.

No lave su automovil...



... manténgalo
siempre limpio con una funda

TAPAUTO®

Bruno
PAT. N° 161655

Protección completa de la suciedad y de las inclemencias del tiempo. El TAPAUTO BRUNO está confeccionado en tela frisada con policloruro de vinilo importado y con PROCESO MULTIFLEX. Posee ventilación integral y está cosido a máquina y soldado electrónicamente. OPCIONAL: SEGURO ANTI-ROBO (Mod. Reg. N° 3004). Fabricado para todo tipo de vehículo. Disponemos de fundas para cubrir portaequipajes.

AHORA CON **H.D. 405**
ALUMINIZADO QUE RECHAZA
LOS RAYOS SOLARES

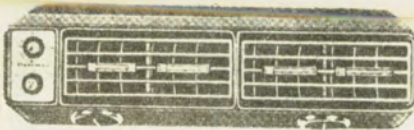
Vacaciones del 19-3-73 al 3-4-73. Se atiende en Casa Prado, Azcuénaga 25, Cap.

Central LONERA

Bmé. MITRE 2771 - TEL. 87-9666-8481 - Estacionamiento gratuito al lado

DISTRIBUIDORES: MAR DEL PLATA: TAPICERIA MILANO, Av. Colón 3424, TEL. 47300 - ROSARIO: LONERA "EL INDIÓ", San Luis 1559, TEL. 68076 - BAHIA BLANCA: OSCAR LEBED, Charlone 21, TEL. 33750 - TUCUMAN: CASA FUCH, Muñecas 262, TEL. 13274 - CORDOBA: CASA AMARILLA, Rivadavia 423, TEL. 45212 - SANTA FE: E. SODERO Y CIA., Rioja 2458 - RAFAELA: RUBEN GASPARINI, Tucumán 566.

* AIRE ACONDICIONADO



REPARACION
Y VENTAS

AUTO RADIOS
STEREOS
MAGAZINES

* AUTORADIO **DAMICAR**
Agente oficial **NORMAN**

ARANGUREN 646/48 - Capital
(casi esq. ex Parral)

ALUMINIO INTEGRAL F. B.

GANE UN AMBIENTE

Cierre con aluminio y vidrio su
Lavadero - Patio - Balcón, etc.
Puertas y ventanas corredizas
Aireadores - Mamparas baño

COCHABAMBA 580, Capital - 34-0841 - 38-4365



repuestos guifer

AMORTIGUADORES
Y ESPIRALES

EATON

AMORTIGUACION

Suspensión - Dirección
Línea completa

RECAMBIO SEMI-EJES
4L - R4 - R6

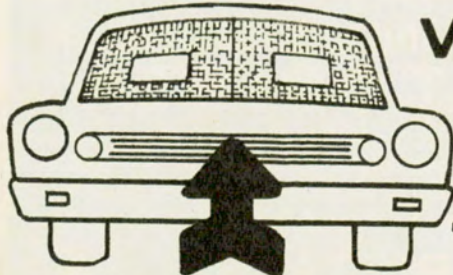
ENVIOS AL INTERIOR

Solicite Precios

CITICARD



Warnes 1399 esq. Dorrego - Tel. 55-8933 - Bs. As.



COLOCACION
INMEDIATA

VIAJA A ZONAS DE RIPIO?

PROTECTORES DE PARABRISAS

CRISTALES PARA
AUTOMOTORES



CRISTALES DE SEGURIDAD

CORRIENTES 6499
Tel. 54-1036/9753

G 813

G 809

**autoclub
sugiere...**

(TODO LUZ ALTA Y BAJA)



**777
GREZEL**
S. C. A.

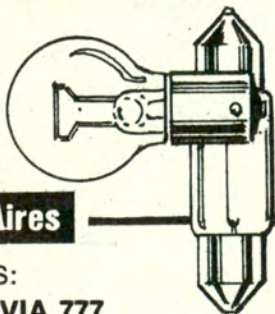
FABRICACION - EXPORTACION

La más grande distribuidora del país de

LAMPARAS PARA AUTOMOTORES

6, 12 y 24 v.

LINEA COMPLETA



WARNES 922 - Bs. Aires

SUCURSALES:

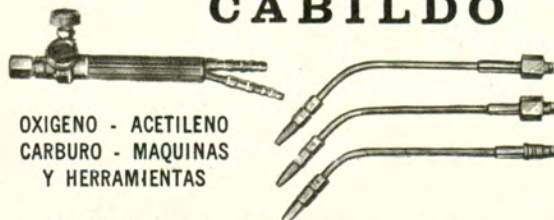
CORDOBA: RIVADAVIA 777

TUCUMAN: 24 de SETIEMBRE 1095

RESISTENCIA: Av. 25 de MAYO 1237



**AUTOGENA
CABILDO**



OXIGENO - ACETILENO
CARBURO - MAQUINAS
Y HERRAMIENTAS

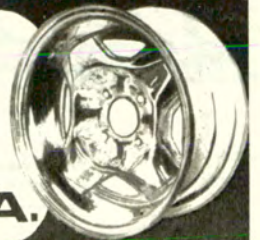
CABILDO 4101 - Bs. As. - Tel. 701-4541

LLANTAS CROMADAS

Unicas con
GARANTIA ESCRITA
por 12 meses

Originales, deportivas
y de competición

VICAR S.C.A.



Av. JUAN DE GARAY 2356 - Tel. 26-2052



FUNDA COCHES

**FUNDAS TOALLA
PLUSH y BOUCLE**

Alfombras originales y Cubrealfombras
Toda la línea de artículos de goma para
el automotor, la industria y el hogar

LondonCard
SOMOS FABRICANTES

GONTEL S.A.C.I.F.

WARNES 975-980 Buenos Aires
Teléfonos 54-2108/54-8069

HAGA USO Y ABUSO!



**SON FUNDAS BOUCLE
"AUTOPISTA"**

• Protegen su tapizado • Lavables • No encogen
• Resistentes • Colores inalterables • Frescas
en verano • Cálidas en invierno • Colocación instan-
tánea • Calce perfecto • Para todas las marcas

AUTOPISTA S. C. A.

TODO PARA EL AUTOMOVIL
COCHABAMBA 2296 - Tel.: 941-8096
(esq. Pichincha) ENVIOS AL INTERIOR

**NO PERMITA QUE
LO RAYEN!**



PROTEPUERT®

IMANTADO

FACIL DE APLICAR Y GUARDAR

FABRICADO en ESPUMA DE POLIESTER, LARGO
190 cm x 5 de ALTO y 4 de ANCHO, \$ 22 el PAR



Central LONERA Bmé. MITRE 2771
TEL. 87-8481-9666

Mantenga encendidas las luces de reglamento
y advierta cuando se aproxime a las esquinas.

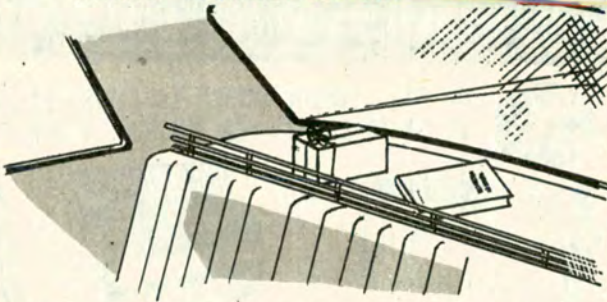
Línea Presentación
de la baranda ideal para su automóvil

barandin

PAT. EN TRAMITE

MOD. REG. 13297

FIAT 600 Y 1600 - CHEVROLET - DODGE
FORD FALCON - VALIANT - PEUGEOT
TORINO - RENAULT 12 - etc.



**PRACTICO Y ELEGANTE ACCESORIO
QUE EVITA LA CAIDA DE SUS PAQUETES**

• DE FACIL COLOCACION EN EL ESTANTE
TRASERO • TOTALMENTE CROMADO



FABRICADO POR ESTABLECIMIENTO WACU

DISTRIBUIDOR: PEUNSA S.R.L.

JUNCAL 2851 - Tel. 83-5113 - Capital

ADQUIERALO EN: ESTACIONES DE SERVICIO
CASAS DE REPUESTOS Y ACCESORIOS
CONCESIONARIOS DE AUTOMOTORES

F 817

**PROTEJA SU
EQUIPAJE**

**CUBRE
PORTAEQUIPAJES**



Protección contra la lluvia, sol, viento.
Adaptable a varios tamaños
Impermeable 100 x 100

Central LONERA Bmé. MITRE 2771
Tel. 87-8481-9666

CRUCEROS A LA ANTARTIDA

La Secretaría de Turismo informó que su segundo Crucero a la Antártida, que partió el día 20 de enero desde Ushuaia, salió también con su capacidad colmada, incluyendo un gran porcentaje de turistas extranjeros.

Al igual que el primero, recaló en las Malvinas, las Bases Almirante Brown y Esperanza, como así también Bahía Paraíso, para continuar después por el Canal Lemaire, cruzar el estrecho de Drake y arribar a Ushuaia.



PARA COMPETICION
equipe su PEUGEOT 403 - 404 y 504 con

RESORTES **8K** PARA
ELECTRONICOS BUJIAS

(Aluminio especial ORO-CADMIUM-ALUMINO-COBRE)

eliminan problemas de humedad en
Encendido. Ahorran Combustible.
... más potencia!..

EL JUEGO \$34,50
PIDALO EN CASAS DE REPUESTOS

Adquieralos en Capital: En "Electronica 8 K", Lavalle 2257, Loc. 19 - "Orientación Mecánica", Paraná 707 - "Tateossiar Hnos", Cabello 3363 - "El Rally", H. Irigoyen 2154 - "Otero", Av. Los Incas 5381 - "Chacabuco", Warnes 784 - "Zeileri", Warnes 1102 - "Ruan Peugeot", Av. Fco. Beiró 4775 - "Novat", J. B. Justo 3295 - "Peugeot-Todo", J. B. Justo 6513 - "Ye-Yo 4", J. B. Justo 7743 - "Peu-Cart", J. B. Alberdi 3016 - "Peu-Frank", J. B. Alberdi 7245 - "W. Goicoechea", Montevideo 623 - "Rep. Marsella", Herrera 890, - "Ruta 2", Alberti 1117 - "El Emporio Peugeot", Pichincha 1657 - "A. Frank", Reconquista 1156 - "Centrone", Capdevilla 2927 - "Rep. Peugeot", Centenera 1402 - "Encend. Winogora", J. A. Cabrera 5665 - "Enc. Salguero", Salguero 790 - "Enc. Boedo", Boedo 2080 - "Enc. Avenida", Av. Caseros 3527 - "Buk-Sel", Av. del Trabajo 4873 - W. Goicoechea", E. Ríos 1230 - "Peugeot-Rep.", Sarmiento 3901 - "Peu-Cit", Avellaneda 1786 - "A. Gómez", Ugarteche 3270 - "Microcupés", B. del Parl 4080 - "Rep. S. Telmo", P. Colón 1379 - "M. C. Peugeot", Sanabria 2885 y Gral. Mosconi 2301 - "Rep. Los Incas", Av. Los Incas 4329 - "Warnes-Peugeot", Warnes 1355.

En Avellaneda: "Conc. Avellaneda", Av. Pavón 1791 - "Rep. Larrieu", Av. Mitre 1436 (T. E. 22-9894) - "El Emporio Peugeot", Av. Pavón 787 - En Quilmes: "Avenida S. R. L.", H. Irigoyen 682 - "Peu-Gal", A. Baranda 577 - En Munro: "Marbó", Av. V. Sársfield 5147 - En Wilde: JUNCAL, Av. Mitre 6610 - En S. Justo: "Cumbre", Pcias. Unidas 3556 - En Temperley: "Linares S. R. L.", H. Yrigoyen 10198 - "Rep. Peugeot S.R.L.", Almirante Brown 4330 - "Troye", H. Yrigoyen 10336. En Morón: "Rep. Peugeot", H. Yrigoyen 860 - En Merlo: "Rep. Merlo", Rivadavia 25455 - En Turdera: "Patmar", H. Yrigoyen 12150 - En S. Martín: "3 Amigos", Av. S. Martín 7732 - En Lands E.: "Ye-Yo Lan", Caaguazú 2661 - En Florida: "Rep. Peugeot", Av. Mitre 1668 - En Haedo: "Rep. Haedo S.R.L.", Rivadavia 15282 - En el Interior: Mar del Plata: "Rep. Cutillas", Salta 1922 - "Ecker y Rosenthal", Córdoba 1830 - Luján: "Rolsler S.A.", Av. C. Pellegrini 1351, T. E. 1867 - En Bahía Blanca: "Auto-Náutica Sur", Lavalle y Corrientes - "Shabas y Cia.", Brandsen 86 - "La Comercial", Chiclana 673 - En Rosario: "Brachetta S.A.", San Martín 2350 - "Leo Peugeot", Dorrego 1201 - "Brachetta R.", 27 Febrero 1770 - "Minervino y Hedin", Pte. Rocca 82, En Córdoba: "Francia S. R. L.", Tablada 292 - "Fernández Polo", Av. Gral. Paz 600 - "Juan Pozzolo", Bvard. Guzmán 737 - Felipe Priotti, Lavalleja 1430 - Raviolo S. A., Tablada 24 - En Río IVº: "Sabena Hnos.", Sgo. del Estero 623 - En S. Francisco: "Bailo y Musso", Iturraspe 1437 - En V. Dolores: "Beltramone Hnos.", F. Erdmann 332 - En Mendoza: "Barraco Acc.", J. V. Zapata 246 - "Business S. A.", J. V. Zapata 212 - "E. Vallés", J. V. Zapata 285 - En Rivadavia: "Autogar S. R. L.", S. Isidro 701 - En Trelew: "Torque S.A.", H. Yrigoyen 720 - En Santa Fe (Reconquista): "R. Sinchi", P. Diez 1289 - En Pergamino: "Troncaro y Persoglia", J. A. Rocca 151.

**BUTACAS
ANATOMICAS
CITROEN**

Delanteras reclinables a opción •
Traseras sin caño central •
Se colocan en segundos •



SOLICITELAS EN LOS
CONCESIONARIOS CITROEN o en

**AUTOPISTA
S.C.A.**



TODO PARA EL AUTOMOVIL

COCHABAMBA 2296 - Tel. 941-8096

(Esq. Pichincha) ENVIOS AL INTERIOR

autoclub sugiere...

EN CRISTALES
LA SEGURIDAD Y

casa **JOSE
RENTA**

VAN DE LA MANO

- COLOCACION EN EL ACTO
- CERRAJERIA



EMVIOS AL INTERIOR

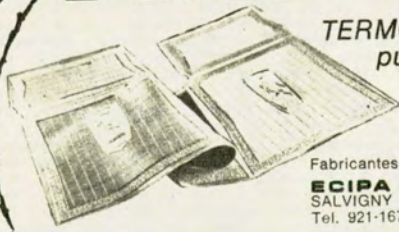
BILLINGHURST 2150 Tel. 82-2118 - Bs. Aires

LA CUBRE ALFOMBRA DEL FUTURO

PARA AUTOMOTORES

PLABEL

TERMOVINILICA:
puro material
vinilo



Fabricantes:
ECIPA S.A.C.I.
SALVIGNY 1563 - Bs. As.
Tel. 921-1671/5722

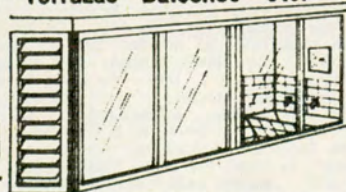
CERRAMIENTOS DE ALUMINIO

PROTECCIONES DE BALCON - CERRAMIENTOS DE HIERRO

Lavaderos - Patios - Terrazas - Balcones - etc.

COMPLETAMENTE
COLOCADOS.
Con vidrios
incluidos.

ABERTURA
S.C.A.



SANABRIA 2440 — CAPITAL — T. E. 566-2053
Solicite corredor - Facilidades de pago

CERRITO REPUESTOS S.R.L.



INSTRUMENTAL
JAEGER



Distribuidores de productos
JAEGER. Fabricantes y dis-
tribuidores de repuestos y
accesorios para PEUGEOT.
Solicite su cuenta personal
para la compra de su table-
ro. **WARNES 678 - TEL.**
54-9279. BUENOS AIRES

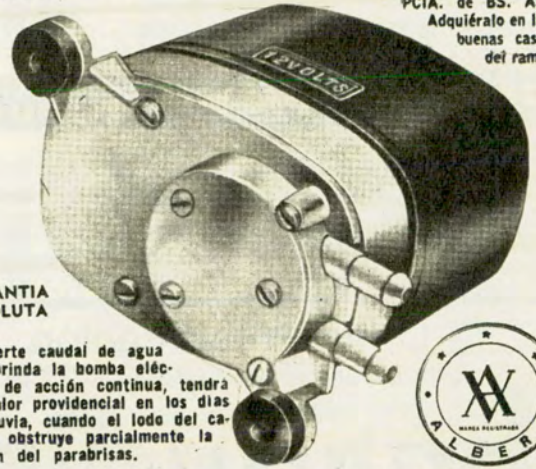


BUENA VISIBILIDAD EN EL PARABRISAS DE SU AUTOMOTOR, CON EQUIPOS AGUA A RAUDALES!...

ALBERA

BOMBA ELECTRICA SINCRONIZADA CON
LOS CEPILLOS, COMANDADA CON UN
PULSADOR, PERMITE UN LAVADO PER-
FECTO DEL PARABRISAS, SIN DISTRAER
AL CONDUCTOR.

F. R. A. ALBERA S. R. L.
AVELLANEDA 3564 T. E.: 651-3815
LOMAS DEL MIRADOR
PCIA. de BS. AS.
Adquiéralo en las
buenas casas
del ramo.



GARANTIA
ABSOLUTA

El fuerte caudal de agua
que brinda la bomba eléc-
trica de acción continua, tendrá
un valor providencial en los días
de lluvia, cuando el lodo del ca-
mino obstruye parcialmente la
visión del parabrisas.



Los Ases del Automovilismo, entre ellos Oreste Berta, reco-
miendan su aplicación a los coches de competición y standard
de toda marca y modelo.

Distribuyen las buenas casas del ramo. Interior: Sr. R. A. Garat: Beruti
236 B. Blanca - Sr. J. C. Gisbert: Tucumán 1043, Fte. G. Roca, R.
Negro - Sr. P. Piermattei S.A.: Espana 1974, M. del Plata - Dist. Chica-
go S.R.L., S. Juan 426, Mendoza - Sr. L. Fernández y Cia. S.R.L.: La
prida 218/22, S. Juan - Sr. A. Spezzi: S. Martín e. Avellaneda, Tucumán
- Sr. H. Braciatorre: Humberto 10 124, Cba. - Monicar Encendido S.A.
Corrientes 280, Ros., S. Fe - Dis. Resistencia: 25 de Mayo 1327, Chaco.

1870
1970

UN SIGLO DEDICADOS A LA CONSTRUCCION DE GUITARRAS Y A LA MUSICA EN GENERAL



ORGANOS



Acordeones
Combinados
Amplificadores
Grabadores
PIANOS

BATERIAS

Socios A.C.A. descuentos especiales

CREDITOS DESDE 10 HASTA 40 MESES

ANTIGUA CASA NÚÑEZ

SARMIENTO 1573 T. E. 46-7164



Largo alcance y seguridad



100 FAR

FAROS,
OPTICAS,
LAMPARAS
de ALTA
y BAJA DE IODO
Para 6 y 12 V.

Fabrica

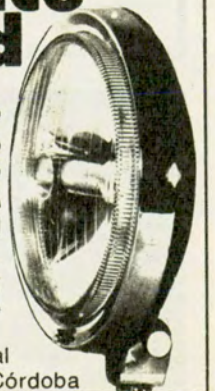
IAAP S.A.C.I.F.

Distribuidores:

ELECTRONICA JUJUY S.A.C.I.

Av. Honorio Pueyrredón 1526 - Capital

MAN-ZI S.R.L. Juan B. Justo 1660 - Córdoba



LA ESQUINA

FRIC ROT Gabriel

TOTAL GARANTIA POR UN AÑO

**WARNES 1285
Y
PARRAL
54-0864**



AMORTIGUADORES



LA REPUESTERA S.A.

Adherida a
Credito Universal
Londoncard
Citicard
Diners Club
Credihono y
Master Club

CENTRO AUTOMOVILISTICO S.A.



Servicio aprobado
IKARENAULT

ES PARA GENTE APURADA... Y EXIGENTE...

Es líder entre los buenos talleres argentinos.
Es experiencia probada en el mantenimiento de su **RENAULT**.
Es distinto porque entrega las reparaciones "EN HORAS" y con garantía escrita.

Salta 1160/64 y 1325/29
Tel. 23-8913/5673



G. 815

EATON

**AIRE ACONDICIONADO
AMORTIGUADORES
RESORTES - ELASTICOS**



**CAMPANAS - MAZAS
DISCOS DE FRENO**

Distribuidor Autorizado

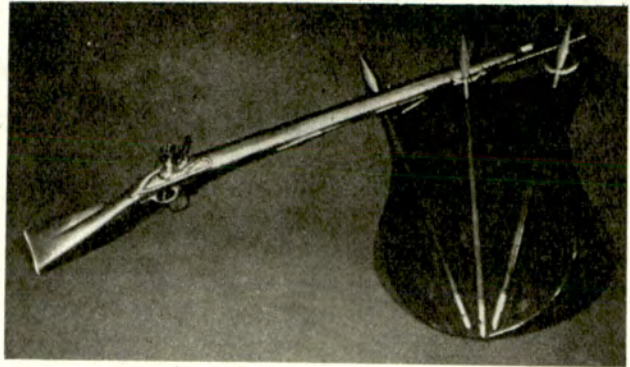
REFO ROUX SRL

VIAMONTE 1656 T.E. 40-4427
- CAPITAL -

Casa adherida a: CITICARD • LONDON CARD
SOCIOS DEL A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

G. 268

FUSIL "TOWER" 1777



Si bien el armamento de nuestros Ejércitos fue bastante heterogéneo por cuanto se integró con armas de distinta procedencia, compra o capturas, y otras provenientes de los arsenales Reales, luego de 1810 es de presumir que una buena parte de nuestras tropas se hallaban armadas por el fusil "Tower", similar a la réplica que hoy se ofrece en venta al público en la Dirección General de Fabricaciones Militares.

Podemos afirmar que así como el fusil "Remington" cubrió un período de la historia de nuestro país, el fusil "Tower" es probablemente el primero que se incorporó a nuestros incipientes Cuerpos de Línea poco después de producida la Revolución de Mayo.

Su valor histórico es muy significativo y constituye un mudo testigo de nuestras luchas por la emancipación y organización nacional.

Este fusil fue el utilizado por los soldados ingleses que participaron en las invasiones al Río de la Plata en los años 1806 y 1807. Se trata de un arma de avanguardia, a chispa, usado por tropas a pie, ya que los cuadros usaban, con el mismo mecanismo, la pistola "Tower".

Es curioso consignar que en el

informe que el ciudadano D. Domingo Francisco Matheu hace en una traducción de una obra de M. Gay Vernon, de fecha 9 de agosto de 1813, informa al Excelentísimo Supremo Poder Ejecutivo de la República Argentina sobre características técnicas de esta arma y agrega su precio, que era 34 francos de esa época.

El Gobierno Argentino entonces aprueba pagar 16 pesos fuertes por cada fusil con su baqueta "siempre que el arma haya sido probada en la Armería Real de la Torre de Londres".

La primera y principal actividad de la Fábrica de Armas que fundara D. Domingo Matheu, nombre que en su homenaje aún lleva el establecimiento de F.M. sito en Rosario (Prov. de Santa Fe), fue justamente la reparación y armado de fusiles y pistolas capturadas al enemigo o compradas al exterior. El primer emplazamiento de esta fábrica se hallaba en la actual Plaza Lavalle, de la Capital Federal (1812), habiendo producido, hasta fines de 1814, 2.717 fusiles y 192 tercerolas, lo que revela su importancia para la época.

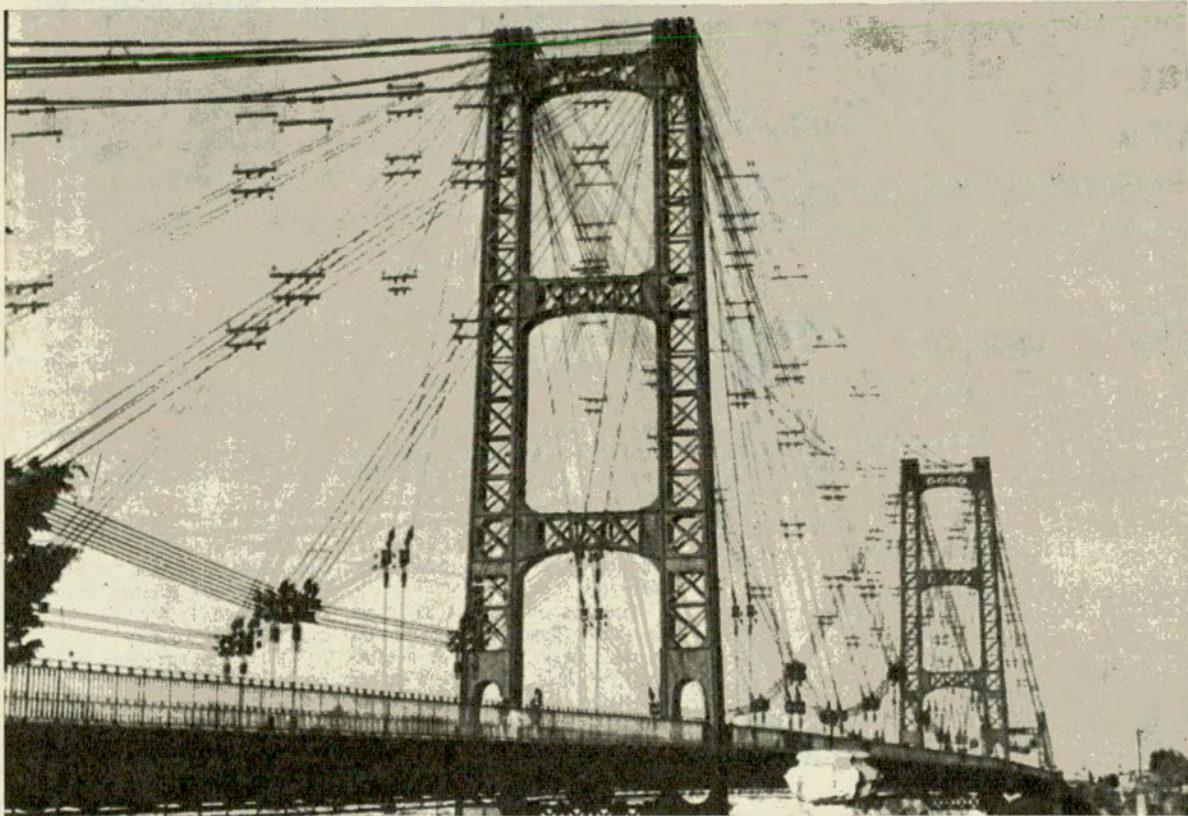
Por ello, las armas más antiguas producidas por esa Fábrica llevan las siglas "BA", que señalan el pasaje de las mismas por el Arsenal "Buenos Aires".

EN EL BANCO ESPAÑOL



El Banco Español del Río de la Plata celebró el Día del Empleado en la sede del Club, Villanueva 950, Capital. Durante la reunión el Presidente del Club, señor Omar Vizcaya, pronunció elocuentes palabras relacionadas al acto, en presencia del Presidente del Banco, señor Jorge B. Vázquez Iglesias, directores, altos funcionarios y numeroso personal de la entidad.

SANTA FE, UNA CIUDAD CORDIAL



Arriba: El puente colgante. Abajo: La imagen conocida como "Inmaculada de Garay". Derecha: Un aspecto de la calle San Martín, la arteria principal de la ciudad de Santa Fe.

por
LUCILA CAMARGO
Para AUTOCLUB

**CELEBRA
ESTE AÑO EL
CUARTO
CENTENARIO
DE SU
FUNDACION
EN CAYASTA**



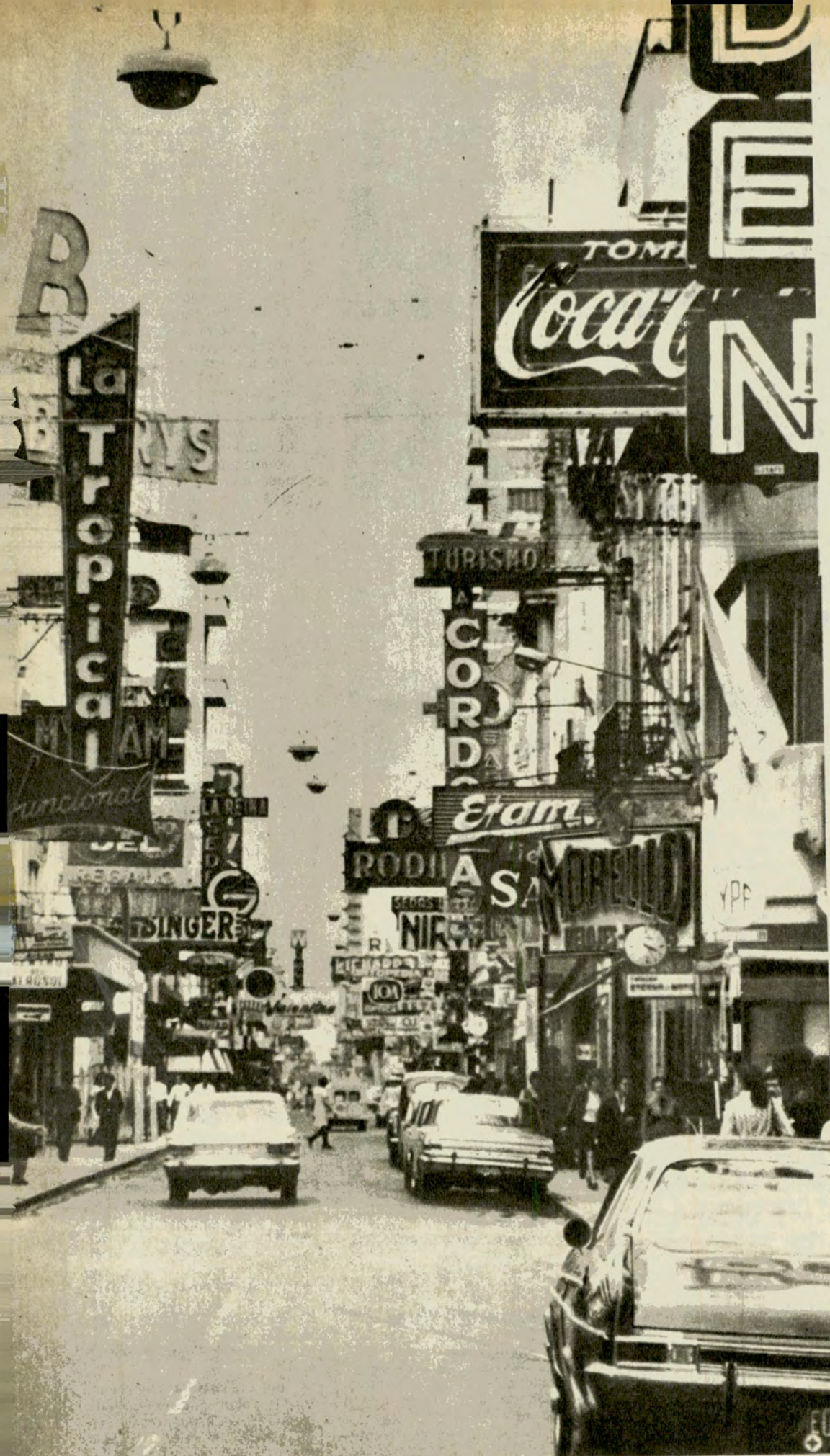
El slogan turístico, sabio en técnica de relaciones humanas, es realidad. Santa Fe es una ciudad cordial.

La oficina de turismo es apenas algo más que un par de habitaciones prefabricadas, de madera, situadas un poco elevadas sobre una piscina ya pre-existente, en medio de una pequeña plaza que cambió de nombre infinidad de veces... pero que siempre es verde. Santa Fe siempre es verde.

La característica más sobresaliente de Santa Fe son sus ríos. Para arribar a ella, casi siempre hay que cruzar uno: al este, el Paraná; al oeste, el Salado; al sur el Santa Fe.

Y no sólo son muchos, sino caudalosos. El Salado se bifurca en dos y hasta en tres brazos bien navegables. El Paraná oculta a la





vista la margen opuesta y sus aguas se aquietan aquí, en la laguna-balneario de Setúbal o Guadalupe, se encierran allí en el Quillá, lago artificial y playa de Parque Cívico del Sud, con su belleza tan serena. Y en pleno centro, a una cuadra de la esquina más transitada de la ciudad, se internacionaliza en puerto de gran calado, que es, como lo quisiera Juan de Garay, "la puerta de la Tierra".

Y con los ríos nacieron los puentes: el *Salado*, cruzado por dos igualmente largos, en franca competencia, el carretero y el ferroviario, pasatista, pero aún vigente. El *Colgante*, que hoy, pintado de gris aceraado que cubre su negra estructura antigua, perdura prácticamente como un símbolo. Un camino de cintura enlaza, en un larguísimo recorrido, el contorno de la ciudad con el brazo cariñoso del progreso. Y luego, el Túnel Subfluvial.

EL TUNEL SUBFLUVIAL

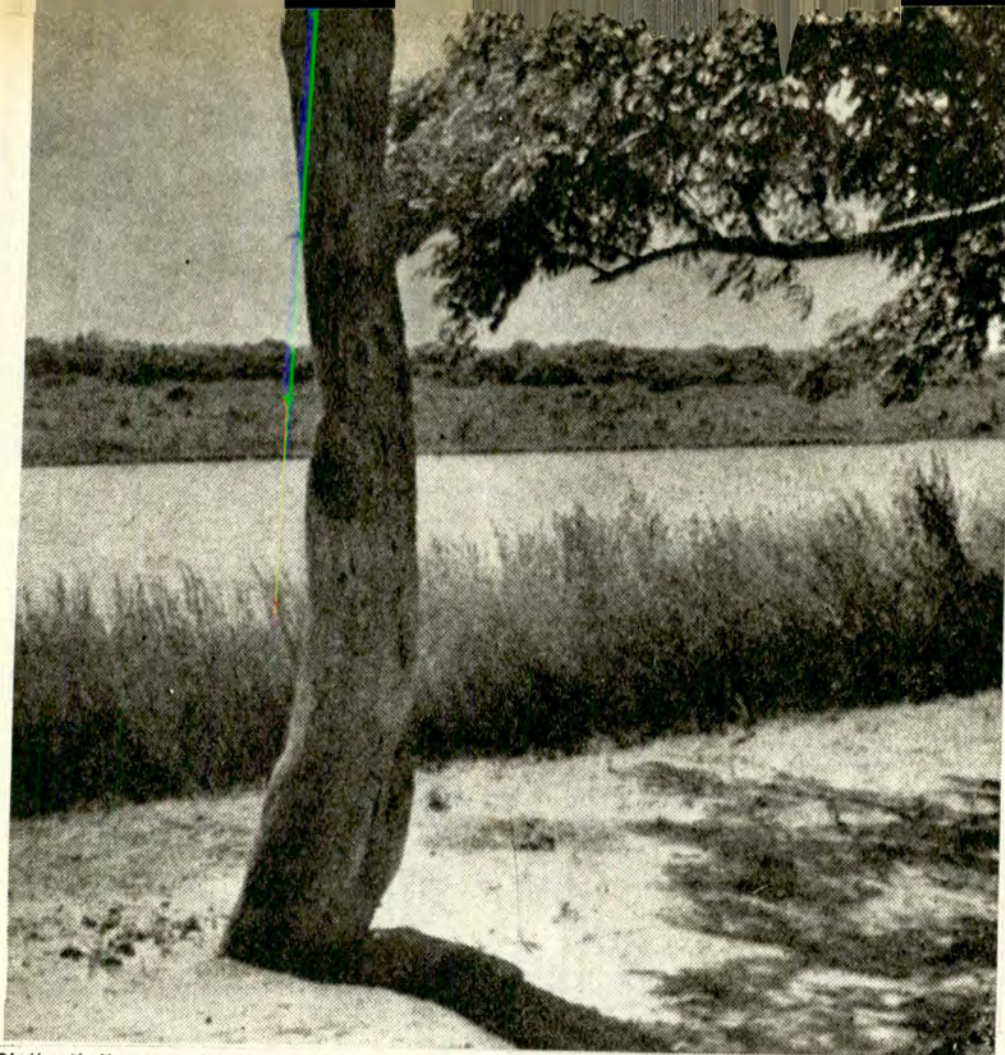
La historia de Santa Fe, de la Mesopotamia y posiblemente en mayor medida la de Paraná, puede dividirse en dos épocas: antes y después del túnel subfluvial.

El proyecto ambicioso fue larga, muy largamente acariciado, hasta que dos gobernadores emprendedores coincidieron en resolver: nosotros y ahora. Y el túnel fue.

Hoy se lo cruza casi exactamente en cinco minutos, a una velocidad constante y controlada. Las indicaciones son precisas: los vidrios del vehículo deben ir bajos para escuchar las órdenes que eventualmente puedan transmitir los altoparlantes. No adelantarse a otro vehículo, ni detenerse, salvo caso de fuerza mayor; en ese caso un circuito cerrado de televisión alerta de inmediato a quienes vienen a subsanarlo.

Luego se emerge a cielo abierto. El acceso, desde ambas orillas es, en sí mismo, una colosal obra de parquizado. Y... otra vez puentes (secos éstos) del lado santafecino, como precaución exhaustiva para que el Paraná sea siempre una bendición que baja por su cauce, sin convertirse en castrófica inundación. Desgraciadamente ya ocurrió.





El "rollo" que plantó Juan de Garay en Cayastá, tierra de los Mocovíes.

Por eso, esto es algo así como decir: nunca más.

El túnel lleva el nombre de Hernandarias, el venerado primer gobernador criollo, y su estatua lo atestigua. La verdadera gravitación del túnel está probada por la caravana interminable que por él transita. Desde tierras lejanas, desde la Mesopotamia, que estaba aislada; desde Misiones —Mesopotamia también—, que se sentía postergada; desde Cuyo y toda la zona, la Argentina se acerca curiosa, fraterna. El norte aprovecha, ahora sí, los caminos asfaltados. El sud descubrió asombrado que el país seguía después de la General Paz. Y lo encuentra accesible y hermanado.

SANTA FE COLONIAL

La ciudad histórica muestra una paradójica coexistencia con lo moderno.

Recorramos un poco a esta joven anciana que este año cumple cuatro siglos. En el país, sólo Santiago del Estero es más antigua.

¿Por dónde empezar? Por el comienzo, por supuesto. Santa Fe no fue fundada donde

está hoy, sino 70 km más al norte. Durante 80 años, sus primeros pobladores lucharon duramente contra las inclemencias de las inundaciones que los dejaban aislados, inermes frente a los indios. Durante ese lapso la historia empezó a hacerse. No pocas cosas sucedieron: la Revolución de los Siete Jefes, primer conato de independencia criolla; la ayuda a Buenos Aires, prestada cuando ésta recién empezaba a andar y la necesitó; la visita del Arceadiano Martín Barco Centenera, cuyo poema "La Argentina" bautizó a nuestro país; las proezas casi legendarias de Hernandarias de Saavedra. Pero también la declinación, el desaliento y el remedio heroico: el traslado de la ciudad a su emplazamiento actual.

Por una sabia medida del Cabildo, ésta fue construida exactamente igual que la primitiva, como lo comprueban las maquetas que exhibe el Museo Etnográfico.

El tiempo hizo lo suyo. Las construcciones fueron reemplazadas por otras mejores. Desde el mismo vértice que enfrenta a la Casa de Gobierno y hacia el sur,

la historia empieza a tutearse con el transeúnte, inclusive en el Parque General Belgrano, recuerdo del deambular patricio por estas costas.

Por muchos ámbitos religiosos que cobije la ciudad, el de San Francisco es "su convento". Además, fue la iglesia oficial durante la época de la colonia. Sobre la puerta de entrada se lee: 1680; pero los padres franciscanos ya habían estado aquí desde 1651.

Está construido en adobes con paredes de un metro ochenta de ancho, y según los eruditos en la materia puede competir en belleza con los más hermosos de América. Muy a la entrada no más, se encuentra a San Benito de Palermo, uno de los pocos santos negros. Su altar mayor fue traído de España.

RESPIRANDO SIGLOS

El edificio del Museo Histórico es una pieza de valor incalculable, construido alrededor de 1670.

Si se llega a él por el lado del río, desde el Parque, la sombra de los árboles

ayuda a conservar, con la humedad, ese olor tan característico del que bien puede decirse que "se respira siglos". Su verdadera portada da a la calle San Martín, la más importante de la ciudad, toda bañada de sol, por la que circulan los automóviles más modernos, que contrastan con las paredes blanqueadas de cal y los techos artesonados con maderas barnizadas, que permanecen allí, mudos, incólumes, intactos desde su construcción.

Vuelvo al convento. Siempre se vuelve. ¡Es tan lindo! Tengo sed; hace calor, independientemente del almanaque. Busco el aljibe que, junto al reloj de sol, está en el medio de un patio poblado de cítricos olorosos, bananos, jazmines florecidos. Lo veo y trato de acercarme. No me lo permiten. Hay clausura. En cambio, nos invitan a beber ahí no más, a tres metros escasos de la entrada que ostenta orgullosa su fecha casi cuatro veces centenaria, en una fuente metálica, de agua helada, con marca de fábrica e indicaciones para su uso en... inglés. Iguales a las de las oficinas más sofisticadas...

En este "peregrinar a las fuentes", voy en busca de mi escuela, aquella en la que aprendí las primeras letras. Encuentro, en lugar de su vetusto edificio... una playa de estacionamiento. Funcional, pero vacía; real y subjetivamente vacía.

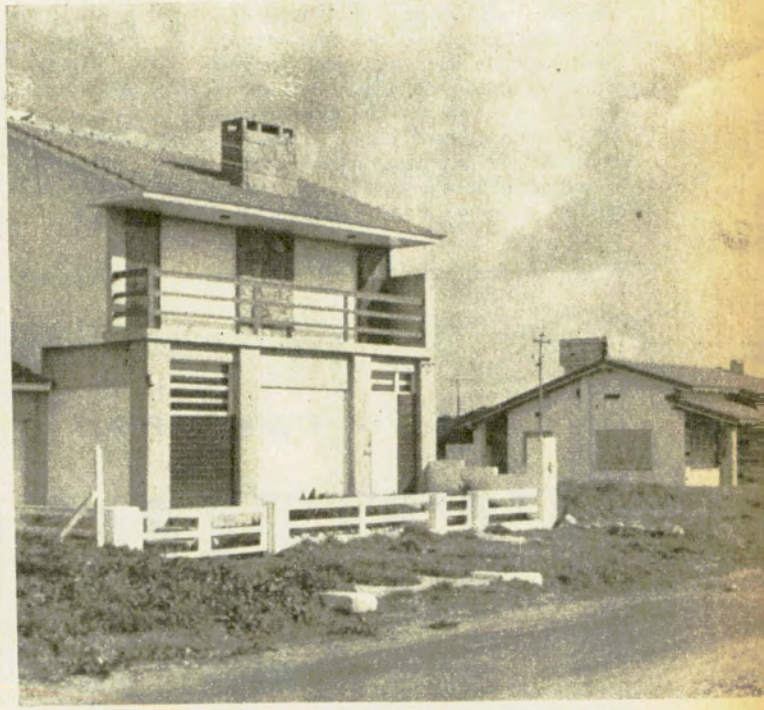
¿Dónde está la escuela N° 1 de la Provincia? ¿Dónde la estatua del ilustre sanjuanino en actitud protectora?

La ciudad crece, moderna, pujante. Pareciera que se siente responsable de su propia fisonomía y se desborda a sí misma, hacia el norte, único límite no acuático. Y se ventila en hermosos boulevares, avenidas y paseos. Ocultando sus baldíos, que cada vez son menos, pero como deben ser tapialados por ordenanza municipal, se utilizan para que grupos de alumnos de las escuelas de arte compitan en concursos murales y agreguen color a la ciudad. Además del verde. Porque Santa Fe es verde, aún en épocas de sequías; unas pocas gotas de lluvia la reverdecen.

Con esa paleta coloreada en los ojos cruzamos cualquiera de sus puentes (o el Túnel), diciéndole: "Hasta pronto, ciudad cordial". ♣

SANTA CLARA DEL MAR

Es una tranquila villa veraniega que sigue conquistando nuevos turistas en cada temporada, no obstante su cercanía con Mar del Plata —17 km pavimentados—, y suma a sus mejoradas playas, la remodelación de la Confeitería El Morro (a la izquierda) y su moderna arquitectura en constante progreso edilicio (a la derecha), que le abre grandes perspectivas en un futuro inmediato, respaldado por la construcción de nuevos tramos de escolleras.



Santa Clara del Mar Partido de Mar Chiquita

A sólo 17 Km. al norte de **Mar del Plata**

Extraordinarios lotes en 132 mensualidades, sin interés. Realice una inversión segura en esta villa veraniega de constante progreso.

Frente al mismo Mar: más de 985 chalets construidos, Hoteles, Hostelerías, Restaurantes, Confeiterías, Boites, Moteles "Posta del Angel", Centro Artesanías Americanas, Proveedurías, Almacenes, Sala, Primeros Auxilios, Farmacia, Estación



Servicio A. C. A., Escuela,

Destacamento Policial, Espigón de Pesca, Luz Eléctrica, Central Telefónica Automática, Agua potable a 18 mts., Líneas de colectivos a MAR DEL PLATA

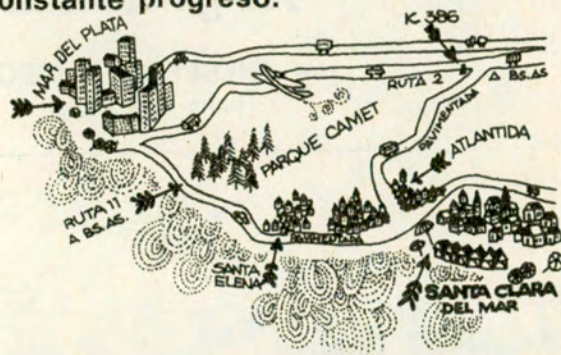
EXCURSIONES

SOLICITE INFORMES

por carta, teléfono o personalmente a:

CIA. GRAL. DE TIERRAS S.R.L.

Av. de Mayo 962 - Piso 1º - Buenos Aires
Tel. 37-6292 - 37-6271 y 37-9729



Agrm. Omar C. Stafforini
P/A N° 69/4 y 69/51, enero de 1949 y 69/36, julio de 1956
N° 69/4 y 69/51, enero de 1949 y 69/36, julio de 1949

ENVIE ESTE CUPON

Sres. CIA. GRAL. DE TIERRAS S. R. L.
Av. de Mayo 962, p. 1º - Buenos Aires

Sírvanse enviarme planos e informes sobre SANTA CLARA DEL MAR.

NOMBRE Y APELLIDO

CALLE

Localidad Tel.

Cuando poco faltaba para la misma carrera, una gran incógnita se cernía sobre su posible realización. Los esquemas de respaldo financiero de años anteriores habían cambiado, la seguridad de un "socio rico" había desaparecido y era evidente que el nuevo planteo —justificado o no— traía aparejado el problema de concretar la realización de la prueba que, con méritos adquiridos, daba puntaje para el Campeonato Mundial de Conductores de Fórmula 1, es decir el "bastón de mariscal" de la profesión.

Ese perjuicio aparente de la reticencia en el apoyo financiero que años

antes manaba generoso, estimo que a la postre generará precisamente la autónoma vitalidad de esta competencia, sostenida ahora, no por vías de un único accionista —el Estado—, sino por el conjunto de entes directamente vinculados y que encontrarán en la carrera con puntaje argentina, el medio idóneo de promocionar sus productos.

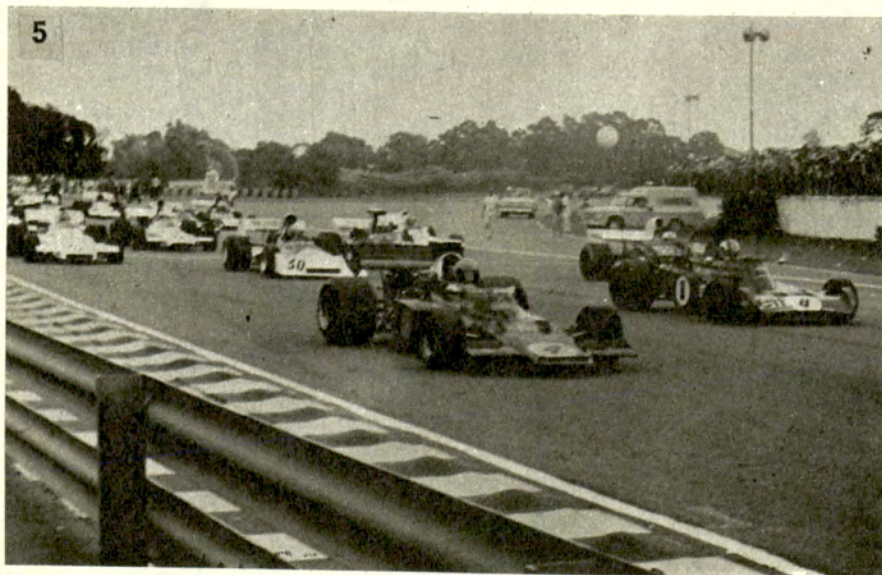
Lo evidente es que, a poco de la fecha de largada, poco en el sentido en que una organización de este género debe encararse, había fundadas dudas sobre su realización. Un conjunto de periodistas sirvió con su prédica de catalizador de una situación que mere-

A lo campeón ganó

FITTIPALDI

*el Gran
Premio
de la
República
Argentina*

por GILBERTO J. RIEGA
PARA AUTOCLUB





cía resolverse y ello se derivó en un nuevo enfoque, en el cual el Automóvil Club Argentino entró a poner su aceitada maquinaria, probada a través de los años, junto a un socio capitalista —el Estado—, mesurado ahora en su apoyo y que exigía una participación de los sectores privados y un replanteo de situaciones que debían ahora encararse a la luz de presupuestos realistas y efectivos.

Del resultado de las gestiones del nuevo sistema organizador, no hay necesidad de hablar mucho. La crónica que se está leyendo es prueba de que el éxito coronó su labor, y que el fin

principal, que era hacer la carrera, se cumplió. Pero no quede duda que en un momento dado, la situación llegó a estar en un equilibrio inestable y así todo podría haber ocurrido, incluyendo en ese todo lo peor, es decir, cancelar el derecho a organizar una prueba con puntaje para el Campeonato del Mundo, que los méritos de nuestro automovilismo merecía no perder.

Por otro lado, un riguroso enfoque financiero en cuanto a la venta de entradas y la anulación de irritantes y masivos obsequios de entradas de favor, señaló otro hecho positivo. Como humanos sabemos acomodarnos a



1
Emerson Fittipaldi, vencedor de la prueba.

2
El triunfador en su John Player Special.

3
Regazzoni y Cevert en una curva. Puntearon durante la mayor parte de la carrera.

4
Equipos de auxilio del A.C.A. que actuaron en el Autódromo durante la jornada.

5
Un momento de la vibrante competición.



las circunstancias. Si la tónica es la de "canilla libre", procedemos en consecuencia, pero si cada copa se paga, también aceptamos las reglas del juego. Ello sirvió no solamente para reforzar en forma lógica una recaudación necesaria, en vista del alto costo del espectáculo, sino para intentar iniciar algo que, en el orden de la convivencia ciudadana, no debería desdeñarse. Y como corolario feliz, como demostración palpable de que también lo correcto es popular, se encontraron las tribunas llenas, con las entradas agotadas mucho antes de la largada, con un respaldo que los organizadores ne-

cesitaban y que servirá seguramente para que —siempre con este enfoque realista— se trabaje desde ya para la próxima Temporada.

Incidentalmente conviene decir una vez más algo muchas veces dicho, al menos por quien escribe. Es lógico pensar que la presencia de un piloto argentino con chance refuerce el entusiasmo de la concurrencia. Es lógico pensar que la presencia en la pista de un auto concebido en el país aumente el interés de quienes desean gritar su avance entre los productos importados. Y, sin embargo, reconociendo todas esas motivaciones lógi-

cas, qué importante es saber que los aficionados argentinos también apoyan esta carrera, aunque no tengamos un auto en la pista construido por nosotros y aunque nuestro piloto, en este caso Reutemann, no haya tenido chance.

Tal vez este enfoque del público refleje masivamente el cambio de una concepción, exclusivamente partidista por el concepto más moderado y aplaudible del gusto por la carrera en sí, por la lucha que puede generarse entre pilotos no locales, por la esencia en sí de un espectáculo en el que no necesariamente debe haber algo "nues-



COMISION MUNICIPAL PARA EL AUTOMOVILISMO DEPORTIVO



Cont. S. Montero Ruiz



Juan Manuel Fangio

POR primera vez una comisión especial tendrá a su cargo todo lo concerniente a las actividades automovilísticas deportivas dentro de la jurisdicción de la Comuna Metropolitana. Dicho ente —denominado Comisión Municipal para el Automovilismo Deportivo (COMAD)— dependerá directamente del Intendente Municipal, señor Saturnino Montero Ruiz, y será presidido por el señor Juan Manuel Fangio.

Los acompañarán en la gestión del nuevo organismo los señores Alberto Hugo Cando, Dr. Alberto Luciano Astiz y el contador Carlos Montero como vocales, y el teniente coronel Amílcar Rubén Casanovas se desempeñará con el carácter de secretario ejecutivo.

La pertinente resolución, suscripta por el titular de la Municipalidad, establece las funciones de dicha comisión detallando las áreas del presidente, del secretario ejecutivo y de los demás miembros del COMAD.

Asimismo, se determina que el nuevo organismo dependerá administrativamente de la Secretaría General de la Intendencia Municipal, estableciéndose que tendrá por cometido asesorar y supervisar los eventos deportivos automovilísticos que se desarrollen dentro de la Capital Federal, observar el cumplimiento de las competencias programadas, facilitar el uso de las instalaciones deportivas de la especialidad a la población, fiscalizar el uso de las mismas y los equipos otorgados en préstamo, concesión o alquiler. También propondrá la reglamentación de las diferentes actividades de prueba, ensayo y competencia, conforme a las normas metropolitanas, nacionales e internacionales en vigencia.

Por otra parte dispónese que se hallará a su cargo la administración del Autódromo Municipal y la dirección de las actividades que en él se desarrollen.

COMISION ADMINISTRATIVA DEL GRAN PREMIO

EL Gran Premio de la República Argentina, primera competencia con puntos para el Campeonato Mundial de Conductores de Fórmula 1, que se realizó en el Autódromo Municipal del Parque Almirante Brown de la Ciudad de Buenos Aires, fue administrado por una Comisión que se integró de la siguiente manera: Presidente, Dr. César C. Carman (A.C.A.); Secretario, Dr. Jorge Crivelli (Y.P.F.); Vocales: Comodoro Adolfo González Albarracín (Secretaría de Turismo); Sr. Norberto Paoletti (Ministerio de Bienestar Social, Subsecretaría de Deportes); Sr. O. Hoffman (suplente Sr. César Elizalde, de Aerolíneas Argentinas); Teniente Coronel Amílcar Casanovas (Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires) y los señores Alberto Hugo Cando y Alfredo Parga (por el periodismo especializado); Secretario Administrativo, Sr. Rubén E. Riveros, y Secretario de Prensa, Sr. Enrique F. J. Rossi.

Con carácter previo a la integración de esta Comisión, se había realizado una reunión en la Secretaría General de la Presidencia de la Nación, en la que participaron el titular de esa Secretaría, General Rafael Panullo; el Secretario de Turismo, Dr. Abelardo del Campo; el Subsecretario de Deportes, Sr. Ernesto Cilley Hernández; el Administrador General de Y.P.F., General de Brigada Omar Carlos Actis; el Director de Deportes y Recreación de la Municipalidad de Bs. As., Teniente Coronel Amílcar Casanovas; el Asesor Legal de Y. P. F., Dr. Jorge Crivelli; el Presidente del A.C.A., Dr. César C. Carman, y el Gèrente General de esta Institución, Sr. Domingo M. Armendáriz.

La organización de la mencionada prueba y los aspectos deportivos dependieron del Automóvil Club Argentino, Institución Nacional poseedora del poder deportivo emergente del Código Deportivo Internacional de la Federación Internacional del Automóvil.

EXCEDENTE

En momentos de cerrar la presente edición de AUTOCLUB la Comisión Administradora del Gran Premio República Argentina Fórmula 1 dio a conocer las cifras del balance general del acontecimiento. Informó oficialmente al Subsecretario de Deportes, señor Ernesto Cilley que el balance había arrojado un excedente de pesos 727.899,59.

Los gastos ascendieron a 4.318.024,41 pesos ley, en concepto de contratación con la Asociación de Constructores, transportes de equipos y máquinas, pasajes, transportes locales, alquileres, impresión de entradas y reglamento, comunicaciones, seguridad del autódromo, seguros, derecho a la FIA, gastos de mantenimiento y organización, personal, equipo IBM, trámites aduaneros e impuestos municipales.

El excedente señalado fue puesto a disposición del gobierno nacional, a los fines que éste creyera conveniente.



Fuera del autódromo la carrera se llama ENTEL

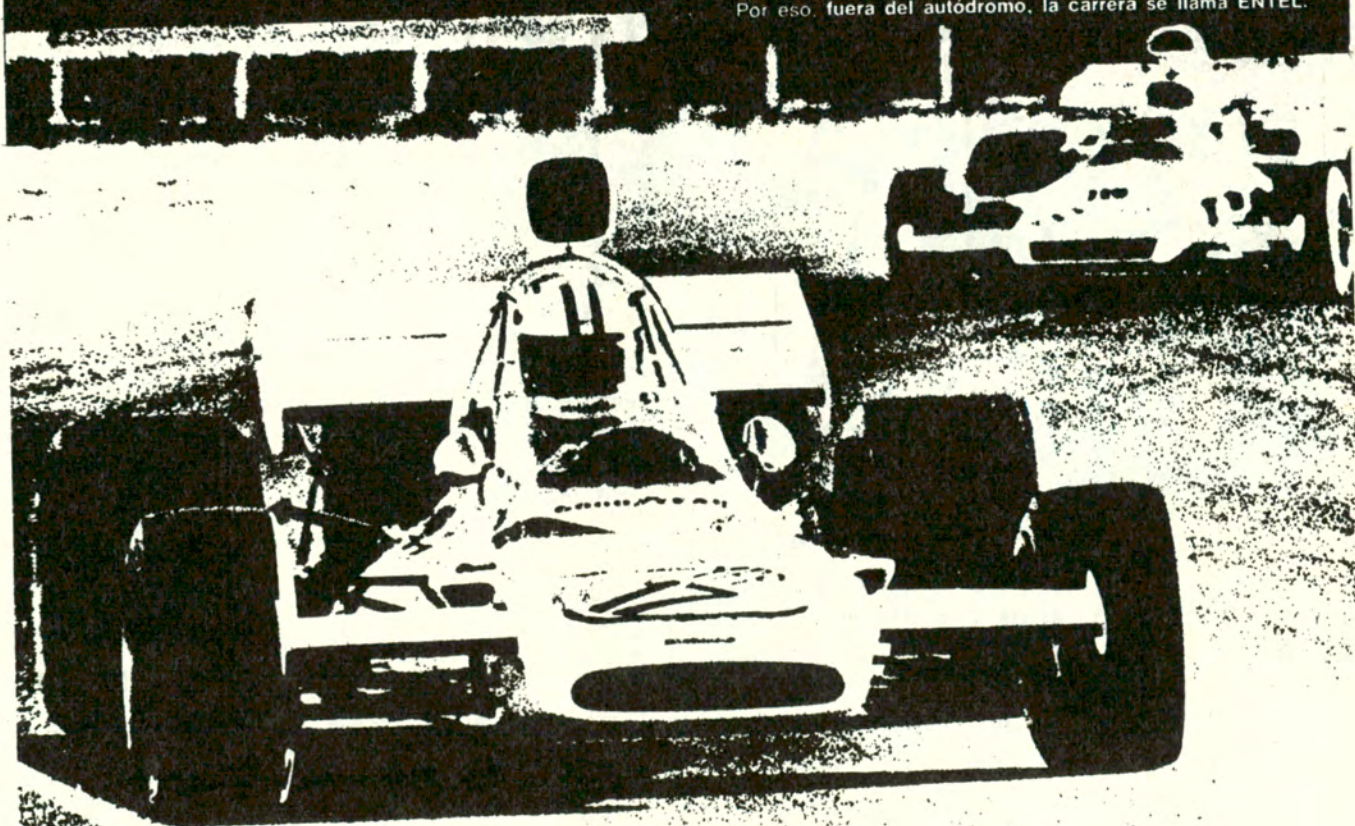
Dentro del autódromo, cabinas y oficinas públicas atendidas por personal bilingüe, redes de telex para enviados especiales y agencias nacionales e internacionales de noticias y una compleja red conectada a equipos de computación inmediata que funcionan a distancia.

Todo un complejo sistema de comunicaciones, obra de ENTEL, para que usted, fuera del autódromo, frente a su televisor, junto a su receptor, en cualquier lugar del país o en el exterior, siga las alternativas de la carrera automovilística que se disputa en la ciudad de Buenos Aires.

O para que el lector de todo el mundo, encuentre la crónica en su diario o revista favorita.

Su vasta red de microondas, sus líneas microfónicas y cables coaxiales, las dos antenas transmisoras de la estación terrena de Balcarce, forman en esos momentos la maravillosa red con que ENTEL transporta a todo el territorio argentino y al mundo entero las emociones de la gran prueba internacional, primera del Campeonato del Mundo 1973.

Por eso, fuera del autódromo, la carrera se llama ENTEL.



Télam



tro". Y esto no significa ni hace olvidar lo importante, que sería poder reeditar otro Fangio.

LA CARRERA

Las pruebas de clasificación, desarrolladas en cuatro tandas, permitieron vislumbrar algo de lo que podía ser la carrera en sí. Si el año anterior Carlos Reutemann había logrado el mejor tiempo, ahora muchos pilotos habían logrado superar su registro. Indicaba eso de por sí, que el ritmo habría

de ser más violento, producto del inexorable progreso que mejora records, más que por el mejoramiento de la capacidad humana de pilotaje, por el progreso experimentado en el medio técnico que el corredor conduce.

Por otro lado, por ser la primera de las pruebas del calendario anual, tiene ciertas características distintivas. En cierta medida, "agarra" un poco en frío a muchos equipos, que sin demasiado apoyo logístico, prueban en las mismas carreras. Otros, en cambio, presentan nuevos modelos, que pueden sufrir los problemas clásicos de dentición. Fi-

nalmente, y no se agota con esta enumeración la gama, hay quienes aún no tienen listos sus coches y compiten con modelos antiguos que reemplazarán más adelante.

Esa variada gama de posibilidades teóricas y que en la práctica se da, hace que las conclusiones que puedan extraerse de la primera prueba no adquieran un carácter pontifical, derivado de las muchas variables que los equipos tienen. Sirve en rigor más para apreciar pilotos que para definir máquinas y también eso ocurrió en Buenos Aires.

Lo cierto es que en la partida los

infórmese



SERVICIO DE PREVISION
PARA SOCIOS

SEGURO DE AUTOMOTORES

POLIZA 1

- ROBO O HURTO • DESTRUCCION TOTAL • INCENDIO TOTAL O PARCIAL • INDEMNIZACION POR MUERTE DEL SOCIO, ACOMPAÑANTES Y/O CONDUCTOR AUTORIZADO • RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS - POR DAÑOS A PERSONAS Y/O COSAS (SIN LIMITE) • COBERTURA EN TODOS LOS PAISES SUDAMERICANOS

A TARIFAS Y CONDICIONES QUE BRINDAN
UN POSITIVO BENEFICIO ECONOMICO

EN DEPENDENCIAS Y REPRESENTACIONES DEL
AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO
EN TODO EL PAIS

ELOGIOS POR LA ORGANIZACION

Momentos antes de emprender el regreso a su país, varios dirigentes brasileños, los doctores David Lahtermaher y David Caderman y los señores Carlos Teophilo de Souza e Melo y Robert Amaral Sahip, representantes de diversos organismos automovilísticos del Brasil, efectuaron interesantes declaraciones. Se refirieron a la realización de estudios técnicos de la organización del Gran Premio de F-1, así como al escenario de la prueba, con el objeto de aplicar esos conocimientos en la realización de la competencia del 11 de febrero en Sari Pablo. Al mismo tiempo, gestionaron un intercambio de pilotos entre ambos países.

Los mencionados dirigentes tuvieron palabras de elogio para la organización argentina, a la que calificaron de extraordinaria, especialmente en detalles que no se observan en el Viejo Mundo.

Destacaron, asimismo, las bondades de la pista y el amplio apoyo popular logrado, así como también la preocupación de los dirigentes de nuestro país que no escatimaron esfuerzos para resolver todos los detalles necesarios para la perfecta realización de una prueba automovilística de la importancia mundial del Gran Premio República Argentina.

OPINION DE JACKIE STEWART

Jackie Stewart, que suele ser el portavoz de la "Grand Prix Drivers Association", entidad que nuclea a los pilotos que corren los grandes premios puntuables para el Campeonato Mundial de Conductores de Fórmula 1, en diálogo cordial con Juan Manuel Fangio expresó que "el circuito es muy bueno, la organización fue excelente y los servicios asistenciales muy buenos también".

puestos de privilegio estaban ocupados por los mejores hombres. Regazzoni y Emerson Fittipaldi, el actual campeón, partían en primera fila, Ickx y Stewart en la segunda, Peterson y Cevert en la tercera, Beltoise y Hulme en la cuarta, Reutemann y Hailwood en la quinta y detrás Revson, Wilson Fittipaldi, Lauda, Merzario, Pace, Galli, Jarier, Beuttler y Ganley. Como en toda ocasión, cerca del 50 % de los coches no tenían chance y solo servirían de "fondo musical" en un concierto donde los solistas eran conocidos.

Los cuatro primeros en la partida usaban coches diferentes. Regazzoni el

BRM P 160, Fittipaldi el Lotus 72D, Ickx el Ferrari 312 B2 y Stewart el Tyrrell 005. Este detalle mecánico señalaba un proceso diversificante que mejora las carreras, anulando el "monopolio" que a veces se registra y que conspira contra el espectáculo. Esa misma diversificación se observa en la clasificación final donde en los cinco primeros clasificados, hay cuatro marcas distintas de autos, y se extiende si se quiere hasta el 6º puesto, donde el coche también es diferente.

El atronador sonido de los escapes retumbó en la máxima aceleración de la partida, puntualmente hecha a las

16:30 horas. Regazzoni mantuvo el liderazgo que su posición en la cuerda le facilitó y al cumplirse las diez primeras vueltas encabezaba el lote puntero superando a Cevert por 1,10 segundos, a Fittipaldi, por 1,70, a Peterson por 3,29, a Beltoise por 4,49, a Stewart por 5,49, a Ickx por 7,35, a Hulme por 8,12, a Revson por 8,90 y a Reutemann, clasificado en el décimo puesto, por 10,04. Nótese que las fracciones de segundo se dan en centésimas y que Reutemann había perdido prácticamente un segundo por vuelta. Quedaban en carrera 18 coches, de los cuales 17 estaban en la vuelta del pun-



CONTRIBUCION DE LAS EMPRESAS

Empresas del Estado y numerosas firmas particulares contribuyeron a la realización del Gran Premio de la República Argentina Fórmula 1.

Entre dichas instituciones corresponden mencionar a las siguientes:

Y. P. F. — Yacimientos Petrolíferos Fiscales; Banco de la Ciudad de Buenos Aires; C. N. A. P. — Caja Nacional de Ahorro Postal; G. M. — General Motors S. A.; Massalin y Celasco S. A. C. I. — Marlboro; ENTel — Empresa Nacional de Telecomunicaciones; Ford Motor Argentina; Buenos Aires Sheraton Hotel; ELMA — Empresa Líneas Marítimas Argentinas; Gas del Estado; Flota Fluvial del Estado Argentino; Coca Cola; Safran — Peugeot; Boris Garfunkel e Hijos; Firestone Argentina S. A. I. C.; Acindar Industria Argentina de Aceros S. A.; Fiat Concord S. A. I. C.; Y. C. F. — Yacimientos Carboníferos Fiscales; A. A. Aerolíneas Argentinas; Joyería Ricciardi; DICON — Difusión Contemporánea S. A.; L. S. 84 — T. V. Canal 11; Siam Di Tella Ltda.; Monroe S. A. I. C. y F.; I. B. M. World Trade Corporation y Addressograph-Multigraph Corporation.

AGRADECIMIENTO Y FELICITACION

El titular del Automóvil Club Argentino y presidente al mismo tiempo de la Comisión Administradora del Gran Premio República Argentina agradeció mediante sendas notas la colaboración prestada por la Policía Federal, el cuerpo de Bomberos y la Secretaría de Salud Pública de la Nación. También felicitó al personal que tuvo a su cargo la organización y fiscalización de la prueba, por el éxito alcanzado.



SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS

SEGURO DE AUTOMOTORES

NUEVO LOCAL PARA ATENCION INTEGRAL DE SINIESTROS

PRINGLES 1101 esq. ROCAMORA

ENTRADA PARA VEHICULOS POR ROCAMORA 4395
CAP. FED.
LUNES A VIERNES DE 8 A 18 HORAS

ASEGURAMIENTOS

BARRACAS • AV. MONTES DE OCA Y MARTIN GARCIA
BELGRANO • AV. CABILDO Y VIRREY ARREDONDO
CABALLITO • AV. GAONA 1202/24
SEDE CENTRAL • AV. DEL LIBERTADOR 1850
DEVOTO • AV. FRANCISCO BEIRO Y LINCOLN
FLORES • AV. RIVADAVIA 7530
ONCE • AV. RIVADAVIA 3319/51
PALERMO • GODOY CRUZ Y DEMARIA
OLIVOS • AV. DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN 2362
AVELLANEDA • OLAVARRIA 169 (Altura Av. MITRE 1400)
SAN ANDRES • INTENDENTE CASARES Y AMERICA

SINIESTROS

ROCAMORA • FLORES • AVELLANEDA
DE LUNES A VIERNES DE 8 a 18 HORAS

tero y el último sólo había cumplido cinco giros.

Al llegarse al vigésimo circuito de los 96 programados, Regazzoni mantenía el comando del lote sobre Cevert, Fittipaldi y Peterson, pero con diferencias menores. Stewart había desalojado a Beltoise del quinto puesto, relegándolo al 6º y completaban los diez primeros Ickx, Revson, Hulme y Wilson Fittipaldi. Si bien las diferencias entre los punteros se habían achicado, la separación entre el primero y el décimo se había doblado estando ahora en 21,89 segundos. También como en las primeras 10 vueltas, Stewart

había marcado el mejor tiempo, antes en la 10ª con 1' 12,47" y ahora en la 18ª con 1' 12,26".

Pero lo que las planillas decían, tenía su parte emotiva en la pista. En poco trecho se agrupaba el lote puntero y también hubo lucha en el segundo pelotón, no demasiado alejado del primero.

Después, el aumento de temperatura en el motor de Regazzoni lo atrasa y el puntero es Cevert, seguido por Stewart, Fittipaldi y Peterson. Dos marcas pelean la punta, los azules Tyrrell, contra los negros Lotus. Ahora es Fittipaldi quien marca en la vuelta 34ª el

récord con 1' 11,94". El décimo clasificado en la vuelta 40ª es el hermano del campeón del mundo y está a casi 40 segundos (1 por vuelta) del puntero.

El escocés Stewart trabaja en equipo con su compañero Cevert. Mientras éste puntea, Fittipaldi tiene problemas para pasar al ex campeón. La diferente forma en que los coches andan en las rectas y en lo sinuoso complica también el panorama. Cae de su peso que Stewart no va a frenar para permitir el paso de Fittipaldi. Así en la vuelta 50ª, cumplida más de la mitad del recorrido, Cevert supera por 2,16 segun-

AUTORIDADES DE LA CARRERA

Las autoridades deportivas designadas para el Gran Premio República Argentina Fórmula 1 fueron las siguientes:

Comisario Deportivo: Señor Comodoro Ernesto E. Baca. Comisario Deportivos Adjuntos: Señores Vicecomodoro Juan Benvenuto, Ing. Eduardo C. Ricotti, Eduardo L. Capart y Eugenio Maquirriain; Director de la Prueba: Señor Juan Manuel Fangio; Directores de la Prueba Adjuntos: Señores Esc. Víctor G. Zemborain, Alberto Lee, Norberto S. Paoletti, Ero Borgogno, Juan Manuel Bordeu, Oscar Alfredo Gálvez y José Froilán González; Secretario de la Competencia: Señor Héctor S. Staffa; Cronometristas: Señores Pedro Vaccario, Alejandro Marón, Oscar R. Vázquez, Angel Neira, Emilio Elías, Edmundo Santandreu, Enrique De Gubernatis, Andrés Stagnaro y Oscar Garriga; Comisarios Técnicos: Señores Ing. Rafael Sierra, Ernesto De Pedro, Jack Forrest Greene, Ing. Roberto Cocck, Alberto Pilotto y Lindauro Cesana; Comisarios de Pista: Señores Cap. de Corbeta Luis A. Ballesi, Roberto Vigneau, Edgard Saliva, Edgardo Grenon y Francisco Marcotegui; Comisarios de Boxes: Señores Oliver James Coldwell, Jack Forrest Greene, Lucio Bollaert, Néstor Martinoli e Ivo Lencioni; Banderilleros: Equipo Asociación Argentina de Automóviles Sport; Jueces de Largada y Llegada: Señores Ing. Eduardo C. Ricotti, Norberto S. Paoletti, Ing. Rafael Sierra y Eduardo L. Capart.

EL PERSONAL DEL A.C.A.

El titular del Automóvil Club Argentino expresó su reconocimiento y el de las demás autoridades de la Institución, al personal técnico y administrativo, en todas sus jerarquías, que contribuyó a la compleja organización del Gran Premio.

COMPUTOS DE TIEMPOS

Con el fin de cubrir integralmente las mayores exigencias en la información requerida por los equipos de competición, periodismo especializado y público en general, el Automóvil Club Argentino y el Club Atlético de Rafaela dispusieron sumar a la organización del "Gran Premio de la República Argentina" un sistema para el cómputo de tiempos mediante el uso de modernos equipos de procesamiento electrónico de datos.

Para ello se ha contado con la invaluable colaboración de la Compañía IBM World Trade Corporation, la que instaló terminales de transmisión y recepción de datos, en el Autódromo Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, conectadas por vía telefónica con una computadora ubicada en la sede central de la citada empresa.

La técnica empleada es la denominada de "Tiempo Compartido" (Time Sharing), que permite compartir un sistema central de computación remoto, mediante el uso del lenguaje de programación llamado "APL/360".

A cargo del Automóvil Club Argentino estuvo la delicada tarea de cronometraje, cuyos datos han sido procesados por una computadora IBM/360, modelo 65, produciendo los resultados que conforman este volumen y que fueron impresos con equipos Addressograph-Multigraph Corporation.

Corresponde destacar, asimismo, que todo el sistema de comunicaciones internas y externas para la transmisión de los datos estuvo a cargo de ENTel, empresa telefónica argentina.

La ejecución de esa importante tarea ha sido posible merced al apoyo de las entidades mencionadas y de un numeroso grupo de colaboradores que interpretaron la trascendencia de este acontecimiento deportivo.



El director técnico de BRM, Sr. Tim Parrell (en el centro), hace entrega de sendas copas a los pilotos José Froilán González y Juan Manuel Fangio, como reconocimiento del equipo Marlboro-BRM, por la destacada trayectoria que tuvieron en esa escudería.



El piloto argentino Carlos Reutemann recibe del presidente de la Asociación Internacional de Prensa de Competencias Automovilísticas (IRPA), Sr. Bernard Cahier, la placa de oro del Premio "Rouge et Blanc", patrocinado por Philip Morris Europe. Esta distinción es otorgada al piloto que demuestra mayor espíritu de lucha, independientemente de su posición, en cada carrera del Gran Premio. Reutemann la obtuvo por su actuación en el Gran Premio de Canadá.

dos a Stewart y por 2,65 a Fittipaldi, mientras Peterson poco puede aportar a la lucha habiendo quedado a 9,69 segundos del puntero.

En la vuelta 72 la escena cambia. Fittipaldi sobrepasa a Stewart y va a la caza de Cevert. Allí se aprecia su estilo preciso, depurado y potente. En la vuelta 82^a Fittipaldi es puntero y un grito retumba en el autódromo. De allí en adelante todo fue fácil. Estaba al frente el mejor piloto con el mejor coche. Stewart con un neumático pinchado ya poco podía hacer. Tal vez, para el espectáculo, esa pinchadura inoportuna, aventó la posibilidad de un

duelo más vibrante y emotivo. Pero el público igual sintió la emoción de una persecución accidentada, creó también al "muchacho" y al "villano" y aplaudió el final que consideró feliz. Como en las películas. Con la única y total diferencia de que en la aparente facilidad de desplazamiento de los ases en sus coches estuvo, en cada momento, el riesgo latente de su peligrosa profesión.

La tribuna hizo propio el éxito de Fittipaldi, que por lógica es más local que un europeo. La organización no acusó fallas y los imponderables no hicieron su aparición, dejando una jor-

nada limpia que quedará en el recuerdo.

De las nueve oportunidades en que se disputara el Gran Premio de la República Argentina con puntaje para el campeonato mundial de conductores (incluyendo éste), Fangio en cuatro ocasiones y Fittipaldi ahora, generan una mayoría exitosa de pilotos sudamericanos. ¿Será ésta una tendencia que lo fundamental como resumen es que persistirá? Esperemos que sí, aun "la temporada" con un enfoque distinto al habitual. Y ése no es el menor de los méritos. ♣

DISTINCION A CINCO PILOTOS

El Equipo Marlboro-BRM ofreció una fiesta con motivo de la realización del Gran Premio de la República Argentina de F-1 que congregó a personalidades del automovilismo y representantes de la prensa especializada. Durante la misma el Equipo Marlboro-BRM entregó distinciones a cinco pilotos. Las recibieron los argentinos Juan Manuel Fangio y José Froilán González, por la destacada trayectoria que tuvieron ambos al formar parte de la *Escudería BRM* en la temporada 1951. También se hicieron merecedores de la distinción el inglés Mike Hailwood, el argentino Carlos A. Reutemann y el sueco Ronnie Peterson, que recibieron el Premio "*Rouge et Blanc*", por sus respectivas actuaciones en los Grandes Premios de Monza, Canadá y Estados Unidos. Dicho premio, patrocinado por *Philip Morris Europe*, es otorgado por la *Asociación Internacional de Prensa de Competencias Automovilísticas* (IRPA) para honrar la memoria de Joseph Siffert, quien corrió con los colores de Marlboro.

La entrega de las distinciones se efectuó en el Hostal del Lago, durante la fiesta ofrecida por el *Marlboro World Championship Team* con motivo de la realización del Gran Premio de la República Argentina de Fórmula 1. El director técnico de BRM, señor Tim Parnell, hijo de quien fuera *coequiper* de Juan Manuel Fangio y José Froilán González, entregó sendas copas al quintuple campeón mundial y a su compatriota, como reconocimiento del *Equipo Marlboro-BRM* a la labor desarrollada cuando integraron la *escudería BRM*. El Presidente de la *Asociación Internacional de Prensa de Competencias Automovilísticas*, señor Bernard Cahier, entregó sendas placas de oro a Hailwood, Reutemann y Peterson, los recientes ganadores del Premio "*Rouge et Blanc*".

CHEQUE DE VIAJERO A.C.A.



EXCLUSIVO PARA SOCIOS POR CONVENIO CON EL
BANCO DE LA NACION ARGENTINA
ESTE NUEVO SERVICIO HA SIDO CREADO PARA EVITAR
LOS RIESGOS DEL TRASLADO DE DINERO EN VIAJES

Los cheques pueden ser adquiridos por los socios en las siguientes dependencias de A.C.A.:

CAPITAL FEDERAL: Estación de Servicio Central y Casa Central (Planta baj. y 3er. piso Caja), Barracas, Belgrano, Caballito, Flores, Gran Central Palermo, Once, Villa Devoto;
GRAN BUENOS AIRES: Avellaneda, Olivos; **PROVINCIA DE BUENOS AIRES:** Bahía Blanca, Centro Servicial La Plata, La Plata, Mar del Plata, Tandil; **INTERIOR:** Catamarca, Comodoro Rivadavia (Ch.), Concordia (ER), Córdoba, Corrientes, La Rioja, Mendoza, Neuquén, Paraná (ER), Posadas (Ms.), Paso de los Libres (Ctes.), Resistencia (Ch.), Río Cuarto (Cba.), Ing. Pinasco-Rosario (SF.), Rosario (SF.), Salta, San Carlos de Bariloche (RN), San Juan, San Luis, San Miguel de Tucumán, San Salvador de Jujuy, Santa Fe, Santa Rosa (LP.), Santiago del Estero, Villa María (Cba.).

LOS VALORES NO SON CANJEABLES EN EL EXTERIOR

SU COBRO EN TODO EL PAIS PUEDE SER EFECTUADO
EN LAS DEPENDENCIAS PROPIAS DEL

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

O EN CASA CENTRAL Y SUCURSALES DEL

BANCO DE LA NACION ARGENTINA

XIV GRAN PREMIO

PREMIO

En la jerga tuerca muchos dicen "se fue al paisaje", cuando el piloto y su coche se "despistan" e involuntariamente se integran al paisaje. Aquí prefiero definirlo como el escenario, el recorrido, el circuito carretero que sirvió para determinar los ganadores de este XIV Gran Premio de Turismo Nacional, organizado por el Automóvil Club Argentino.

El recorrido total alcanzó a 3.594,6 kilómetros, divididos en cuatro etapas. Se inició en el centro del país y se orientó luego hacia el Sudoeste, bajando después hacia el Sur y llegando al Atlántico, para enfilarse finalmente hacia el Norte y retornar al punto de salida.

Ciudad inicial fue Santa Rosa y la primera etapa enlazaba a la ciudad pampeana con San Carlos de Bariloche, a través de 1000,5 kilómetros. La segunda etapa partía de esa ciudad turística y llegaba a la que simboliza el petróleo argentino —Comodoro Rivadavia— luego de 944,1 kilómetros. El tercer tramo partía de Comodoro y por la costa atlántica llegaba a Viedma, después de andar 849,2 kilómetros. Finalmente, la cuarta y última etapa enlazaba Viedma con Santa Rosa, tras recorrer 800,8 kilómetros.

El trayecto tenía sus partes pavimentadas, sus partes de ripio, zonas planas y zonas montañosas. Puede decirse que ofrecía un variado mosaico que prometía normalizar el esfuerzo pedido a hombres y máquinas. Sin embargo, este escenario, como el de todos los usados en pruebas de ruta, ofrecía y ofreció el riesgo adicional del ingreso, en horas de carrera, de usuarios ajenos a la misma y esto, sobre caminos angostos y con visibilidad reducida, por polvo o curvas en montaña, es un factor de riesgo demasiado grande, con poca o ninguna posibilidad de control por parte del corredor, lo que hace recomendable un ajuste mejor en el futuro.

Precisamente un camión en la ruta motivó un accidente que, felizmente sin muy graves consecuencias, dejó fuera de carrera y lesionado a un buen corredor como Cane-do. Creo que nadie puede atribuir más que a una excelente buena suerte la levedad del accidente y parece razonable no confiar demasiado en eso, para el futuro.

LOS COCHES

El reglamento permitía la participación de dos categorías de coches de industria argentina. Una de autos con motores hasta 1.300 cm³ y la otra con motores de 1301 hasta 2000 cm³. Automáticamente cada interesado en correr elige el coche que, dentro de esas cilindradas, estima que mejor performance le puede brindar. Así, en la categoría menor, la elección se centró en tres marcas, y de los 53 coches que estaban reglamentariamente habilitados para largar en Santa Rosa, las preferencias fueron éstas: Fiat 128 (33) Renault R 12 (19) y Auto Unión (1). En la categoría de cilindrada mayor, la elección fue sólo entre dos marcas, aunque realmente también en la menor un solo Auto Unión no llega a ser significativo como opción. Hubo dentro del total de 63 coches, esta elección: Peugeot 504 (53), Fiat 1.600 (6) y Fiat 1.500 (4).

Previamente al cierre de las inscripciones, se registró un entredicho por el deseo de la Fiat de homologar el modelo IAVA que, evidentemente, hubiera introducido un factor adicional de interés, ya que su performance es superior a la del 128. El entredicho surgió entre esa fábrica y la CADAD, mientras que el organizador —Automóvil Club Argentino— nada tuvo que ver con el problema. La decisión final impidió a los IAVA partici-



José Luis Gradassi, ganador del Gran Premio. Promedio: 134 km/h.

**Tonada cordobesa
en la competencia
de Turismo Nacional
organizada
por el Automóvil
Club Argentino**

par, lo que seguramente ocurrirá en fecha próxima.

Antes de largar se comentaba que los Renault R 12, merced a la mayor cilindrada con relación a los Fiat 128 y a las performances que en pruebas tanto de montaña como en autódromo habían realizado, tenían la posibilidad de generar un vibrante duelo. Eso hubiera sido interesante no sólo para los pilotos de ambas marcas, sino también para los numerosos usuarios de esos coches. En la realidad, el Fiat 128 acaparó los primeros puestos, pero un segundo pelotón de R 12 parece estar bastante cerca y eso "promete" para el futuro.

En la clase superior, abandonaron todos los Fiat que habían largado (10) por lo que la pelea fue más entre hombres que entre marcas.

LOS HOMBRES

Hace años, demasiados para quienes gustan seguir presumiendo de jóvenes, el Turismo de Carretera, el famoso T.C., era la única categoría que se corría en ruta. Tímidamente al comienzo, firmándose poco a poco después, el Turismo Nacional, o la categoría Standard, como entonces se la llamaba, también entró a la ruta. Al principio hubo Grandes Premios con ambas categorías y por lógica los nombres más prestigiosos preferían correr en T. C. donde el arraigo popular era mayor, producto de una más larga tradición y del lustre que nombres justamente famosos habían ido aportando a lo largo de los años y de los kilómetros recorridos.

En ese entonces, al correrse en forma conjunta, los corredores debían obligatoriamente optar por una de las dos categorías. Y lo hacían, como ya dije, por el T.C.

Después se pensó, con buen tino, que era preferible separar esas dos realizaciones, usar recorridos distintos, por supuesto con fechas distintas, y ello ya permitía entonces que los "ases" corrieran las dos pruebas. Sin embargo, al principio muchos de los "consagrados" no querían correr en Standard, tal vez porque, entre otras cosas, la categoría no tenía el "status" del T.C. Fue necesario mucho tiempo y la afirmación constante de sus valores distintos —ni mejores ni peores, nada más y nada menos que solamente distintos— para que muchos conceptos fueran cambiando.

Este Gran Premio mostró una integración total en cuanto al factor humano, y ello, a la par del aspecto habitual de los coches, similares a los que generalmente utiliza el

usuario normal, generó el interés de los "tuercas". Por otro lado, la incorporación de los "consagrados" no impide que el Turismo Nacional sea una categoría en la cual muchos puedan iniciarse en sus inquietudes conductivas. Un vistazo a la clasificación general en ambas categorías muestra, en mezcla de proporciones que considero acertada, hombres nuevos y viejos, expertos todos, pero con disímiles años de experiencia. Esa es, entre otras, una cosa plausible del Turismo Nacional.

¡LARGARON!

Siempre la cinta del camino que se extiende ante el coche al largar un Gran Premio parece sin fin. Hay muchos kilómetros por delante y todo corredor sabe que, imprevistos aparte, su medio mecánico está, quiérase o no, en el equilibrio inestable de un esfuerzo continuo para el que no fue construido. Sabe que, la más consciente preparación no elimina todos los eventuales problemas y que ellos requerían de él pericia, arrojo y suerte. Por creer en ella también corre.

En la primera etapa, entre Santa Rosa y San Carlos de Bariloche, debían recorrerse 1000,5 kilómetros para alcanzar el primero de los cuatro puntos que jalonarían el esfuerzo y el mérito. Largó primero, como es lógico, la categoría más veloz y la siguieron los "chiquitos". Al llegar a Bariloche se apreciaba un detalle curioso: en las dos categorías, los dos primeros de cada una de ellas estaban ubicados dentro del mismo minuto. Después de 1.000 km de recorrido, José Migliore (Peugeot 504) ganaba la cinta azul de la etapa con un tiempo de 7 h 54' 46", a un promedio de 139 km/h. A sólo 12" (léase bien: doce segundos) estaba, con la misma marca, Carlos A. Garro. A 1' 22" el 3º, Francisco Mayorga. A 8' 56" el 4º, Norberto Castañón, y a 10' 24" el 5º, Francisco Alcuaz. El primer Fiat estaba 33º. En la clase menor, la bandera a cuadros saludó en primer término a Héctor Luis Gradassi con Fiat 128, que hizo un promedio de 115,8 km/h. y un tiempo de 8 h 38' 5"; pero Alberto Gamermann, segundo clasificado, estaba sólo a 38" de diferencia. Carlos Piazza era 3º a 5' 13" del ganador, Eduardo A. Márquez 4º a 6' 34", y 5º Juan C. Rizzuto a 7' 52". El primer Renault R 12 estaba en 6º lugar y dentro de los 10 primeros había otro R 12, el 8º. La etapa había cobrado un respetable 20 % de abandonos en ambas categorías in-



Oscar Talia ("El Orejano") y Carlos Garro.

LETRAS

LUMINOSAS

adhesivas para aplicar en VIDRIERAS y a la INTEMPERIE

realizadas en pintura luminosa al óleo importada...

... QUE NO SE DECOLORA..!

gran variedad de modelos, medidas y colores...

... ENTREGA EN EL ACTO..!

PEREIRO
propaganda

ÚNICOS LOCALES DE VENTAS

AV. JUAN B. JUSTO 8101 - B. A.

AV. RIVADAVIA 5625 - B. A.

ABIERTO DE 8.30 a 12.30 y 14.30 a 19.30 / SAB. CERRADO

PERSONAL ESPECIALIZADO LE ASESORA SIN COMPROMISO



CARTELES para OFERTAS y LIQUIDACION - TARJETAS de PRECIOS - LETREROS SELLOS de GOMA por encargo y standard - ALMOHADILLAS - TINTAS - etc. ETIQUETAS para MARCAR PRECIOS - INDICADORES y PRECIOS CAMBIABLES LETRAS DORADAS - CHAPAS ESMALTADAS - ISOPOR en COLORES - FLECHAS CALCOMANIAS - LETRAS de RELIEVE en varios colores y LUMINOSOS..!

Las LETRAS LUMINOSAS creadas y fabricadas por NUESTRA FIRMA - desde el año 1960 - y que por sus características exclusivas son UNICAS EN EL MUNDO pueden ser adquiridas por LETRAS SUELTAS, PALABRAS ó NUMEROS - entre 127 Modelos. Colores y Medidas - que tenemos en existencia.

cluyendo accidentes, problemas mecánicos y de tiempo máximo para clasificar. Pero la exigencia siguiente era la que todos consideraban como principal dentro del recorrido del **Gran Premio**. Para iniciar la segunda etapa estaban habilitados 45 coches en la **clase B** y 46 en la **clase C**.

Eran 944,1 kilómetros hasta llegar a **Comodoro Rivadavia** y por lógica el pelotón debía comenzar a disgregarse, producto no sólo de una topografía más accidentada, sino también por la sola acumulación del recorrido. Cuando la ciudad del petróleo argentino recibió la caravana, los mismos ganadores de la primera etapa figuraban como triunfadores de la segunda. Migliore marcaba un promedio de 127,2 km/h y un tiempo de 6 h 24' 5"; Castañón estaba segundo a 14'48"; luego "El Orejano" 18' 20", 4º el "reaparecido" Rodolfo Alzaga a 24' 56", y 5º Eduardo A. Otero, a 26' 13" del puntero. El primer Fiat estaba en el puesto 21º. Migliore con estos dos triunfos parciales puntuaba la general sobre Castañón, "El Orejano", Alzaga y Garro con estas ventajas: 23' 44", 35' 51", 48' 4" y 48' 7".

En la categoría **B**, la chica, nuevamente el cordobés Gradassi volvía a ganar. Su tiempo de 7 h 3' 54" determinaba un promedio de 115,3 km/h y la ventaja sobre quienes lo escoltaban hasta el 5º puesto era: Carlomagno 1' 59" Bonamicci 4' 53", Barceló 5' 47" y Gammann 7' 42". Dentro de los diez primeros había 3 **Renault R 12** en los puestos 4º, 8º y 9º. Gradassi se afirmaba en la general con estas ventajas sobre sus inmediatos cuatro perseguidores: Gammann 8' 20", Rizzuto 16' 49", Barceló 30' 47" y Bonamicci 31' 43". El promedio en la general, sobre 1.915,3 kilómetros era de 121,9 para Gradassi y de 133,8 km/h para Migliore. Al cumplirse la segunda etapa, de los 91

coches que la iniciaron, debieron abandonar siete en la clase chica y diez en la mayor, clasificándose 38 y 36 autos respectivamente.

Algunos coches ya usaban el tiempo permitido de reparación hasta el límite sin penalización y otros ya usaban tiempo penalizado. En el taller de **Comodoro Rivadavia** donde se atendía el **Fiat 128** de Caldarella, se incendió el coche al cargar combustible. También, así como el tiempo fue apacible en **Bariloche**, **Comodoro** brindó a las visitas un ventarrón cercano a los 110 km/h, durante el día de reparación y descanso.

LA MITAD

Se entraba a la mitad final de la carrera. La tercera etapa entre **Comodoro** y **Viedma** requería 849,2 kilómetros para cumplirla y como siempre ocurre en las carreras (tal vez vez más en los **Grandes Premios**), nada estaba aún definido.

La tercera etapa lo demostró. Migliore tuvo problemas y se retrasó hasta ser antepenúltimo. Juan Vallasciani, con un tiempo de 5 h. 16' 47" y un promedio de 160,8 km/h pone su **Peugeot 504** al tope en el parcial, superando a Héctor C. Fiorda por 3' 5", a Jorge A. Maggi por 3' 6", a Otero por 5' 11" y a Garro por 5' 21". Su triunfo parcial lo eleva en la general del puesto 19º a 12º. Ahora puntea la carrera y la categoría "El Orejano" seguido por Garro, Otero, "Transfer" y Alzaga. Del primero al quinto hay una diferencia de 20' 52". Migliore, que hasta la segunda etapa puntuaba en la general, queda ahora en el puesto 6º a 27' 28" de "El Orejano".

En la clase chica la etapa cambia de mano por primera y única vez. Ahora es Gammann el ganador, seguido por Rizzuto, Carlomagno, Eduardo Márquez, y Bonamicci. Gradassi entra 6º a 6' 48" del puntero y

eso disminuye su ventaja en la general (que sigue ganando) a solo 1' 42" después de los 2.793,8 kilómetros recorridos. Lo escoltan a Gradassi en la general, Gammann, Rizzuto, Bonamicci y Carlomagno. Los **R 12** están, hasta el 10º puesto, en los lugares 6º, 8º y 9º.

Faltaba una sola etapa y podía decirse que Migliore ya no tenía chance. Para recuperar su puesto debían retrasarse seis corredores, lo que era poco probable. Gradassi, en cambio, estaba con escasa ventaja sobre Gammann. Solo 1' 2", es decir que una simple pinchadura de goma cubría con exceso esa ventaja.

La última etapa **Viedma-Santa Rosa** requería hacer 800,8 kilómetros y el trazado abundaba en largas rectas. La topografía y la costumbre, que en modo alguno podemos definir como deportiva o plausible, hizo que todos los que pudieran se integraran al "trencito". Es sabido que lo que limita la velocidad máxima en un móvil es, fundamentalmente, la resistencia aerodinámica, la cual crece con el cuadrado de la velocidad. Para disminuir su acción, un coche se junta a otro —paragolpes contra paragolpes o con poca separación— y así, disminuida la resistencia aerodinámica por la interacción de ambos, se viaja más rápido. Prácticamente al binomio puede acoplarse un tercer vehículo, un cuarto y, en teoría, todos cuantos puedan mantener esa separación que los ubique en la sombra aerodinámica del coche que los preceda.

Gradassi, Rizzuto y Carlomagno, que en ese orden se clasifican en la etapa en los tres primeros puestos, usan (como otros) el sistema "ferroviario" y se afianzan también en la general. Sus diferencias de tiempo son ilustrativas: Gradassi, 1º con 5 h. 18" ja 160 km/h de promedio!; 2º Rizzuto a 19";

AUTOCAMPING FAMILIAR



NAMUNCURA

Autopista a Ezeiza y Camino de Cintura

Instálese con su familia en el autocamping Namuncurá y comparta sus vacaciones sin desatender sus ocupaciones habituales. 10.000 m² de piletas de agua salada y playas de arena.



Servicio médico permanente
Restaurant • Bar • Confitería
Piletas para lavado vajilla y ropa
Vigilancia nocturna y diurna • Parrillas • Guitarreadas • Modernos baños • Arquería • Tiro al blanco con arco • Karting • Bowling
Carrousell para niños • Oficina
Informaciones turísticas

PARQUE DE ESTACIONAMIENTO DE CASAS RODANTES • ABIERTO TODO EL AÑO DE 8 A 20 HORAS

3º Carlomagno, a 38"; 4º Jorge Guiral, a 6' 9" y 5º Bonamicci, a 7' 9". Entre los diez primeros en la etapa hay 2 Renault R 12 y están en los puestos 7º y 8º. Gradassi gana así el Gran Premio completando el trayecto en 26 h. 35' 32", a un promedio de 134 km/h y esto lo muestra en el año 1972 al tope de las posibilidades deportivas. Su Fiat 128 no tuvo problemas. 2º Rizzuto, 3º Gammernann, 4º Carlomagno, 5º Bonamicci, 6º Guiral (todos ellos con Fiat 128), luego siguen los Renault R 12 hasta el 10º con Barceló en 7º lugar, Caligaris en 8º, Ventimiglia en 9º y Malnatti en 10º. Se clasifican 33 coches de los 53 que habían partido.

En la categoría mayor hay modificaciones. Garro, a un promedio de 168,6 km/h., que estaba segundo en la general, supera por 2' 57" en la etapa a Migliore que, solucionado el problema mecánico, vuelve a los puestos de privilegio; 3º está Alzaga a 4' 46"; 4º Horacio Luchetti a 4' 48", y 5º Fiorda a 9' 14". Aquí son todos Peugeot, habiendo abandonado los escasos Fiat participantes.

En la general, el retraso de "El Orejano" y el avance de Garro permiten que éste inscriba su nombre como ganador, con un tiempo total de 25 h. 13' 58" y un promedio de 141,2 km/h. Lo escoltan en los diez primeros puestos: 2º "El Orejano", 3º Alzaga, 4º Migliore, 5º Carlos R. Francia, 6º Luchetti, 7º R. Schneider Plini, 8º Alberto Logarzo, 9º Castañón y 10º Ricardo Sauze. Se clasifican 23 de los 63 coches que largaron.

EPILOGO

¿Qué enseñanzas deja este Gran Premio? Estimo que muchas y en muchos órdenes. Algunas de ellas podrían ser éstas: "La industria automovilística argentina hace buenos coches"; "Los nombres consagrados no tienen el privilegio de los buenos puestos"; "Las rutas de carreras demuestran la factibilidad de su uso por usuarios normales". ♣

XII RALLY LAGOS DEL SUR

El Club Argentino de regularidad y Rally organiza el XII Rally Lagos del Sur del 13 al 16 de abril, e invita a concurrir a su sede, ubicada en Alberti 338 de Capital Federal (Tel. 48-3864), a todo socio del Automóvil Club Argentino que se interese en participar en dicha prueba.

Por otra parte, el 1º de marzo darán comienzo las clases para pilotos y copilotos de la especialidad. Las clases se dictan en grupos reducidos todos los lunes, miércoles y viernes de 19 a 22.

Este tipo de competencia basó sus reglamentos en los similares "Rally de Montecarlo", "El Sol de Cataluña", el "Safari del Africa", etc., adaptándolo al parque automotor y topografía argentinos.

Se disputan tramos a "promedio impuesto", a "promedio mínimo" y también a "velocidad libre", combinando la marcha por ruta con pruebas especiales en autódromos, que completan el variado tenor de la competencia.

Las clases son gratuitas, y los socios del Automóvil Club Argentino que se inscriban en la competencia, contarán con el 10% de descuento en el valor de la inscripción y en las reservas hoteleras.

Paralelamente a esta competencia se realizará un Safari de Regularidad, cuyo detalle se incluye en esta misma página.

SAFARI DE REGULARIDAD A LOS LAGOS DEL SUR

Organizado por el Club Argentino de Regularidad y Rally y auspiciado por las Direcciones de Turismo de las provincias del Neuquén, Chubut y Río Negro, las Comisiones Municipales de Turismo de Esquel, San Carlos de Bariloche y San Martín de los Andes, Y.P.F., Automóvil Club Argentino, Chrysler, Fiat Concord, etc., el próximo 13 de abril a las 22 se largará el VIII Safari de Regularidad a los Lagos del Sur, ya tradicional en el quehacer regularístico argentino, con regreso el día 16.

Este tipo de competencia permite la concurrencia de toda la familia, combinando en forma ideal la puja deportiva con el placer turístico.

En la sede social del Club Argentino de Regularidad, Alberti 338, de Capital Federal (Tel. 48-3864), podrá usted informarse al respecto los lunes, miércoles y viernes, de 19 a 22.

El valor de la inscripción y el precio de las reservas hoteleras tendrán un descuento especial del 10% para los socios del Automóvil Club Argentino.

Esta prueba se disputa en forma paralela con el Rally a los Lagos del Sur.

SILENCIADORES EQUIPOS DEPORTIVOS

MARLIT

de OSVALDO LITVAK

ESCAPES ORIGINALES PARA TODAS LAS
MARCAS Y MODELOS DE COCHE

EQUIPOS DEPORTIVOS Y REFORMAS
DE ACUERDO A DISPOSICIONES
MUNICIPALES

DESCUENTO ESPECIAL PARA SOCIOS DEL A.C.A.

CERVIÑO 3776

casi esq. MALABIA - T.E. 71-5598

ZONA BARRACAS: HERRERA 582 T.E. 21-4075

»CAZA, CAMPING Y PESCA



cortadoras de césped LLANURA Y GARDEN PRIDE

Sólido chasis de acero
estampado, fabricado
con matriceria para alta
producción

**ELECTRICAS
o a NAFTA**

UNICAS CON:
Motor eléctrico
"TANDIL" blindado
100 %.
Regulador
automático de corte.
Llave interruptora
con contactos de
plata.
Protector posterior
flotante contra
piedras.

CORTE
27 a 60 cms.



20 MODELOS DISTINTOS

FABRICANTES

NOVARO, NEGRI Y CIA. S.R.L.

NÚÑEZ 3501 (esq. Superi) Tel. 70-7998 - Bs. Aires

C 644

CALENDARIO DE PESCA DEPORTIVA 1973 DEL A. C. A.

La Comisión Directiva del A.C.A. aprobó el Calendario de Excursiones y Torneos de Pesca Deportiva elevado oportunamente por la Comisión Asesora Especial de Pesca Deportiva, que preside el señor Lucilo del Castillo.

El calendario es el siguiente:

Abril: días 1º y 21, Laguna de Chascomús (pesca de pejerrey).

Mayo: día 25, Laguna de Chascomús (pesca de pejerrey).

Junio: 10, Torneo Copa Confraternidad de Pesca Deportiva (por clubes) en Laguna de Chascomús.

Junio: 10, Torneo Copa de Cochicó (pesca de pejerrey).

Agosto: 17, Laguna de Chascomús (pesca de pejerrey).



VACACIONES PARA 4 PERS. POR SOLO \$ 630

Equipo completo: 1 Carpa TUERCA 4 personas con dobletecho color naranja, con piso y accesorios. Garantía 1 año.
4 Colchonetas rellenas con polyester 1 cocina a garrafa con carga de gas. 1 Farol. 1 Parrilla.

SUIZA CAMPING

JURAMENTO 2432 - TEL. 781-9038 BUENOS AIRES

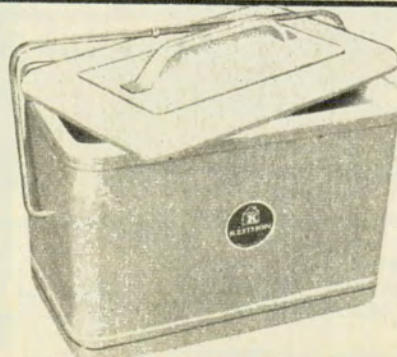
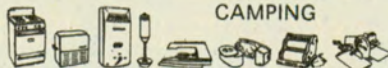
Llévela de viaje!

Por largo que sea el viaje los alimentos y bebidas siempre "llegan frescos" en una Heladera Portátil Keithon. Su interior de plástico con aislación de lana de vidrio y su hermético cierre, aseguran la conservación del frío. Liviana e inoxidable. Esmaltada en varios colores.

Heladera Portátil

KEITHON

CAMPING



KEITHON S.A.C.I. - DR. E. RAVIGNANI 1732 - TEL. 773-0094/6316 - BUENOS AIRES

F 733

Setiembre: días 7, 8 y 9 a la provincia de San Luis.

Octubre: los días 12, 13 y 14; los días 20 y 21, y los días 27 y 28, a General Lavalle (pesca de corvina negra, embarcados).

Noviembre: los días 3 y 4, y el 10 y 11, a General Lavalle (embarcados). 24 y 25, a Necochea, pesca de besugo y tiburón (embarcados).

Diciembre: días 30 de noviembre, 1° y 2 de diciembre, a Bahía San Blas (pesca variada). Otro tanto se hará los días 7, 8 y 9.

En base a la experiencia recogida durante el año 1972, la Comisión Asesora Especial estimó conveniente incrementar las excursiones de pesca, con el traslado de los interesados por sus propios medios, lográndose así la integración de núcleos de socios con sus respectivos familiares.

CONFIRMACION EN LA SATO

En la Asamblea que la South American Travel Organization realizó en Lima, fueron confirmados en sus roles el presidente y vice de ese organismo, los señores Diego Arria y Juan Carlos Strambini.

La entidad, como es público, aglutina a organismos oficiales y privados de todo el continente, y tiene como fines difundir las posibilidades de América del Sur en los Estados Unidos y otras áreas proveedoras de turistas.

El doctor Diego Arria es Director de Turismo de Venezuela, y el señor Juan Carlos Strambini ejerce las funciones de Subsecretario de Turismo por reciente decreto del Poder Ejecutivo Nacional.

DIRECTAMENTE DE FABRICA CARPAS BACHOLI ATENCION PERMANENTE



VEA CONSTRUIR LA SUYA. ÚNICA CON GUARDACOCHE. 100 x 100 DE NYLON. MUY RESISTENTE. ABSOLUTAMENTE IMPERMEABLE. URIBURU 871 (RUTA 8, KM 27, BELLA VISTA). TEL. 656-1541 - HAGA SU PEDIDO. UNA NOVEDAD DIGNA DE VERSE.

EFICIENCIA Y TAVERNA Hnos.



atentos a las necesidades del pescador tiene el orgullo de presentar a

GRILON SUPER CONTROL

la lanza de nylon, cuya calidad se equipare a las mejores del mundo.

Fabricado bajo licencia de EMSER WERKE A. G. SUIZA

- MAS SUAVIDAD
- MAYOR RESISTENCIA
- MAYOR DUCTIBILIDAD.

Distribuidor exclusivo.
Pescamas S.A.
Hipólito Yrigoyen 3369 - Tel. 88-8760

Inicie a su hijo en el varonil deporte de Tiro al blanco con:
RIFLE y PISTOLA ROBIN HOOD.

de Aire comprimido.
Para balines y dardos calibre 4 1/2 mm.



Fábrica Pasper
S.A.C.I.A. e L. Lima 1649 Bs. As.
T.E. 23-4598.

Casas Rodantes



Capacidad de 4 a 6 personas

AMANCA Y

FABRICA:
Rivadavia 152
Tel. 574
Cañuelas (Bs. As.)

H. YRIGOYEN 11200
TURDERA

Un tanque de agua con capacidad para 120 litros. Ancho: 2,00 metros. 5 ventanas de abrir, con cristales inastillables. Un mueble para cocina, con pileta y depósito interior. Un ropero en madera lustrada, con puerta, estantes y percheros. — 4 sofás que se convierten en dos camas grandes. — Una cocina a gas con dos hornallas y una alacena sobre la cocina, zona para depósito debajo de los sofás. — 2 ruedas de 640x13. Largo de la estructura: 4,10 metros. Baño totalmente instalado



AICACYP INFORMA

ASAMBLEA GENERAL

El día 22 de diciembre último se realizó la Asamblea General Ordinaria, que fue presidida por el señor Angel S. Mauriño. Fue numerosa la concurrencia de asociados.

La memoria presentada por la Comisión Directiva, y aprobada por la Asamblea, da cuenta de los problemas de diversa índole que debieron superarse: veda total de la caza de la perdiz en los partidos de Azul y Tandil, en la provincia de Buenos Aires, veda total en la provincia de Santa Fe, prohibiciones en la comercialización de armas y municiones deportivas, etc.

Ante este panorama, debe destacarse la favorable predisposición del señor Ministro de Asuntos Agrarios de la provincia de Buenos Aires, Ing. Agr. Alfredo E. Orfano, y sus colaboradores de la Dirección de Recursos Naturales, quienes adelantaron la iniciación de la temporada, fijándola el día 29 de abril, teniendo en cuenta que los dos días anteriores del 1º de Mayo fueron feriados.

Los cazadores conocen el justo valor de esta decisión. La veda impuesta en los partidos de Azul y Tandil, tradicionalmente de densa población de perdices, obedeció a una disposición de Salud Pública, por causa del Mal de los Rastrojos.

La veda total impuesta en la provincia de Santa Fe obedeció a una medida conservacionista, según las manifestaciones del señor Ministro de Agricultura y Ganadería a los directivos de A.I.C.A.C.Y.P., a quienes concedió una audiencia.

Situación similar se creó en la provincia de Córdoba. Estas medidas nos hacen prever buenas posibilidades para la próxima temporada.

La memoria insiste en que, de acuerdo con la experiencia propia y ajena, la escasez de perdices es real y alarmante. Sus causas, entre otras, son el uso indiscriminado de insecticidas nocivos para las especies de sangre caliente, la caza comercial y el arado nocturno.

Lamentablemente estos aspectos, si bien ampliamente conocidos y aceptados, no son tratados con la severidad que la magnitud de sus consecuencias impone. Aparentemente, la única actitud tomada por las autoridades en salvaguardia de la fauna está destinada a la veda o restricción de la caza deportiva. Se sabe, sin lugar a dudas, que no es la caza deportiva la causante de la desaparición de las especies autóctonas.

Considera A.I.C.A.C.Y.P. que el único camino lógico es la protección y consumo racional de las especies, evitando la destrucción por las causas indicadas, la repoblación de la fauna autóctona y su penetración para fines cinegéticos, con especies exóticas.

A.I.C.A.C.Y.P. ha contribuido a dar el primer paso, y no es su intención detenerse sino colaborar aún más estrechamente con las autoridades, sobre la base de los siguientes principios:

- 1) Establecer el instrumento legal que obligue a la protección de la fauna y que, en consecuencia, permita sancionar a quienes atentan contra ella (mediante el uso incorrecto de insecticidas y, especialmente, la caza comercial, entre otras causas).
- 2) Fomentar su repoblación.
- 3) Fomentar la investigación sobre especies exóticas que puedan complementar a las autóctonas en la práctica cinegética.

Una vez más, A.I.C.A.C.Y.P. ofrece su apoyo.

MODIFICACION DE ESTATUTOS

La Inspección General de Personas Jurídicas ha dado su aprobación a las modificaciones introducidas en el Estatuto Social.

Como expusimos oportunamente ante los señores asociados, estas modificaciones permiten ahora la inclusión del Camping, la Náutica y actividades turísticas afines, entre los deportes promovidos por A.I.C.A.C.Y.P.

Por otra parte, la Comisión Directiva estará compuesta por 20 miembros, lo que permitirá dar la debida participación a los señores representantes de estas actividades.

Otro detalle no menos importante, es la admisión de los señores aficionados y deportistas como socios adherentes. En esta forma A.I.C.A.C.Y.P. podrá tramitar las licencias de Caza y Pesca.

Como se recordará, el nuevo Código Rural de la provincia de Buenos Aires, impone para ejercer este derecho por parte de las instituciones, que éstas observen en sus Estatutos el fomento de estos deportes, y que las licencias tramitadas correspondan a sus asociados. Esta disposición, a la que responde ahora la categoría de socio adherente, impidió a nuestra institución la prestación de este servicio, tal como se hizo hasta 1970.

La Dirección de Recursos Naturales de la provincia de Buenos Aires ha dado ya respuesta favorable a la presentación oficial.

Si el número de asociados lo justificara —como esperamos—, en un futuro próximo ampliaremos este servicio a las provincias que lo requieran. Los Señores Asociados, en este sentido, tienen la palabra.

El Socio Adherente, por otra parte, será alentado para la formación de subcomisiones de los deportes integrantes de A.I.C.A.C.Y.P., para asesorar a la Comisión Directiva en el fomento de los mismos, organización de recursos, etc. Insistimos, los Señores Asociados, o futuros socios de todo el país, tienen la palabra. Solo la mancomunidad de esfuerzos hará realidad estos proyectos.

Respecto de la acción conservacionista en la que esta Institución se halla empeñada, y a la que vuelca ingentes esfuerzos, basta decir que se ha realizado ya la primera suelta experimental del Criadero de Castelar. El lugar elegido por los técnicos del INTA, bajo cuya dirección funciona, y la Dirección de Recursos Naturales, fue la Estación de Cría de Animales Salvajes (E.C.A.S.).

Culmina así el primer paso de una acción impostergable iniciada en 1968, mancomunada entre un organismo científico estatal de prestigio internacional y una Institución privada.

Destaca la Memoria, la comprensión puesta de manifiesto por las autoridades y el apoyo y colaboración prestada por la prensa en general y la especializada en particular.

NUEVA COMISION DIRECTIVA

En otro orden, cupo a la Asamblea la elección de la Comisión Directiva para el período 1973-74, de acuerdo con el nuevo Estatuto, de cuya modificación dimos cuenta en el número anterior, la que quedó integrada como sigue:

Presidente: Sr. Carlos Baraldo (S.A. Angel Baraldo C.I.); Vicepresidente: Sr. Gerardo Venturini (Est. Venturini S.A.); Secretario: Ing. Emilio H. Tuffó (Duperial S.A.I.C.); Prosecretario: Sr. Juan A. Ventieri (Duperial S.A.I.C.); Tesorero: Sr. Jacobo A. Parravicini (Spreafico S.A.I.C.); Protesorero: Sr. Luis Malno (Malno S.A.I.C.); Vocales: Sr. Oscar J. Sivori (Copema S.C.A.), Sr. Juan E. Moretti (Leandro Redaelli S.A.C.I.F.), Sr. Antonio Maselli (Metalúrgica Centro), Sr. Alfredo Fabre (Fabre y Cia. S.C.A.), Sr. Sergio M. Stocovaz (La Triestina) y Sr. Manuel Díaz (Casa Pablo Llosas). Vocales suplentes: Sr. Angel S. Mauriño (Mauriño y Cia. S.C.), Sr. Carlos A. Figueiras (Orbea Argentina S.A.), Sr. Antonio Delgado (DEL), Sr. Ricardo A. Mosconi (Casa Ricardo Mosconi S.R.L.) y Sr. Anibal F. Maloja (Italo Gra S.R.L.). Revisores de cuentas: Sr. Roberto Pollini (Alfredo Pollini S.R.L.), Sr. Pedro Pastorino (Pasper S.A.C.I.A. E.I.) y Sr. Luis A. Rival (Casa Saavedra S.A.C.I.F.).

Al dar lectura a la nómina de las autoridades electas, el señor Mauriño pidió un voto de aplauso por el presidente saliente, señor Guillermo B. Tagliaferri, actualmente en los EE.UU., destacando su acción en favor de la Institución y en la defensa de intereses comunes. Esta moción fue aprobada por unanimidad, solicitando los presentes que quede constancia en acta.

De acuerdo con el punto siguiente del Orden del Día, por unanimidad, fueron designados socios honorarios los señores Arturo Edbrooke y Juan Antonio Mollard.

El presidente, al referirse a la personalidad y trayectoria del Sr. Edbrooke —quien integró la Comisión Directiva de la Institución desde 1948 a 1950— destacó que desde su posición de presidente de la firma asociada Duperial S.A.I.C., ha prestado siempre valioso y decidido apoyo a A.I.C.A.C.Y.P.

Respecto del Sr. Mollard, el Presidente expresó que como prestigioso hombre de prensa a través del periodismo escrito, radial y televisivo, defendió siempre los valores éticos de la caza y la pesca deportivas, difundió su práctica dentro de la ley, y luchó sin desmayo por los derechos de los cazadores y pescadores deportivos. Agregó que durante un largo período el Sr. Mollard fue un eficaz colaborador de A.I.C.A.C.Y.P. como Gerente.

Corresponde destacar que en la primera reunión del período de la Comisión Directiva presidida por el Sr. Baraldo, se designaron los presidentes de las distintas subcomisiones, asesores de la Comisión Directiva sobre los problemas inherentes a los distintos sectores asociados.

Armas y municiones Sr. Atílio C. Millone (Alfredo Pollini S.R.L.); Camping: Sr. Raúl G. Perrin (Piletiner); Caza: Sr. Angel S. Mauriño (Mauriño y Cia. S.C.); Pesca: Sr. Oscar J. Sivori (Copema S.C.A.) y Prensa y Propaganda: Sr. Manuel Díaz (Casa Pablo Llosas).

Los nombrados presentarán a la Comisión Directiva la lista de colaboradores que consideren adecuados.

SUELTA EXPERIMENTAL DE PERDICES COLORADAS

El día 4 de enero de 1973 se realizó la primera suelta experimental de perdices coloradas (*Rynchotus rufescens*), provenientes de la producción en cautiverio del Criadero Experimental de Castelar el que, como se sabe, funciona con el sostenimiento económico de la Asociación Industrial y Comerciante de Artículos para Caza y Pesca —A.I.C.A.C.Y.P.— y la dirección técnica del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA).

Estuvieron presentes el Ing. Agr. Aldo Candela, Director General de Promoción del Ministerio de Asuntos Agrarios; el Dr. Pedro Zucchi, Subdirector Técnico de Recursos Naturales de la Pcia. de Buenos Aires; el señor Guerinio Venturini, vicepresidente de A.I.C.A.C.Y.P. y otras autoridades oficiales y directivos de la Asociación mencionada.

El lugar de la suelta, la Estación de Cría de Animales Salvajes (E.C.A.S.) fue seleccionada por el INTA, la Dirección de Recursos Naturales de la provincia de Buenos Aires y A.I.C.A.C.Y.P. Su elección obedeció a la posibilidad que ofrece de fácil y permanente observación del comportamiento de estos animales, en semi libertad y libertad total, condiciones a las que serán sometidos siguiendo los dos próximos pasos trazados en el proyecto de estudios.

Asimismo, el plantel piloto liberado, será permanentemente comparado, en su futuro desarrollo y reproducción, con un plantel testigo en cautiverio, proveniente de la misma incubación.

Esta experiencia, la primera que se realiza en el país, es una real acción conservacionista, tendiente a lograr la recuperación de una especie autóctona en alarmante regresión.

Cabe destacar que el Criadero Experimental de Castelar funciona desde 1968, a cargo del Ing. Agr. Jorge M. Buldrini. El resultado de los estudios realizados, que han culminado con esta primera suelta experimental, reiteradamente han sido puestos a disposición de las autoridades y particulares interesados en estas investigaciones.

Los científicos del INTA han puesto especial entusiasmo y dedicación en estos trabajos, cuyos resultados autorizan a prever un futuro promisorio.

A.I.C.A.C.Y.P. al prestar su asistencia económica, concreta uno de los principios de la caza y la pesca deportivas, que obliga a consumir racionalmente, conservar y proteger.



AICACYP

ASOCIACION INDUSTRIALES
Y COMERCIANTES DE ARTICULOS
PARA CAZA Y PESCA

¡¡¡TENEMOS DE TODO!!!



PROVEEDURIA DEPORTIVA

en CAPITAL LIMA 363/71
en BELGRANO OLAZABAL 2450
en LANUS ESTE O'HIGGINS 1960
en QUILMES RIVADAVIA 49
en MORON RIVADAVIA 8256
en Lomas de Zamora - Boedo 102
en ROSARIO SAN MARTIN 925
en La Plata - calle 47 entre 7 y 8
CREDITOS A SOLA FIRMA



PARA
LA
MEJOR
DEFENSA

revolver BAGUAL 8

CALIBRE 22 LARGO 8 TIROS

Adquíralos en

ARMERIA ITALIANA
LIMA 1649 (Pza. CONSTITUCION)
Tel. 23-4598 - BUENOS AIRES



Cartuchería

SPREAFICO

S.A.I.C.

MONASTERIO 359
Buenos Aires

fabre y cia.

IMPORTA Y DISTRIBUYE

Mitchell



AU LION D'OR

CONOLON

ALLAN

garcia

VMC BURKE

ELGUS



STINGSILDA

7-1318 - Tel. 32124 - 22710
LA PLATA



ARMAS

AURION

tengalas
siempre
a mano
para
DEFENSA,
CAZA
Y DEPORTE

ESCOPEA

PISTOLA
AUTOMÁTICA

VENTA LIBRE en todo el país

Fabrica y
ventas:

SAURIO

25 DE MAYO 1531 - T. 241-8103 - LANUS O.F.N.G.R.



Revolver
TANQUE

Modelo 130
Calibre 22 largo rifle
Cilindro 12 N. W. largos.

Escopeta
CENTAURO

Modelo 32
de un tiro plegable

FABRICANTES
LEANDRO REDAELLI S.A.I.C.I.F.
SALTA 1071 - BUENOS AIRES

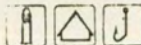


CAZA
PESCA
CAMPING

MAINO

Brasil 1219 - bs. as.
tel. 26-5985.
sucursal caballito
rivadavia 5450

Su fin de semana
empieza
con nosotros.



FABRICANTES DE
ARMAS DE CALIDAD

establecimientos
Venturini SAICIF

JORGE NEWBERY 555 - SAN ISIDRO - PCIA. BS. AS.

PARA TIRO
Y DEFENSA
ARMAS "BERSA"



Mod. 62
Pistola automática
Calibre 22 LR
"Única con dos caños"

Distribuidor Exclusivo:
**S.A. ANGEL
BARALDO C.I.A.**
Rivadavia 8860, Buenos Aires
Entre Ríos 966, Rosario



INOX

100 VECES MAS CARTUCHO



15 AÑOS
FABRICANDO
MIRAS
TELESCOPICAS

VIGIA SUPER



para caza mayor y menor

INDUSTRIAS OPTICO MECANICAS "VIGIA"
PRIMERA FABRICA INTEGRAL DE INSTRUMENTOS OPTICOS DE PRECISION

CARTUCHOS

"BRAVO"



TIRAN VEINTE
METROS MAS...



PESCAMAS

IMPORTACION
EXPORTACION

HIPOLITO YRIGOYEN 3369
Tel. 88-8760 Bs. As.



El mejor
pique con...
CUCHARAS
TOBY
Del



CALIDAD
COMPROBADA

Del

Pasaje Valencia 2086
Tel. 923-4588

"BUDAK"

Fabricante de
artículos para pesca

ESANTRILLONES - MOSQUITONES
PUNTERAS - PASADONES
HEELS Y PUERTA HEEL



CANAS FIBRA DE VIDRIO

Tubular y Maleta

BUDAK S.C.A.
REPUBLICA LAS PLASAS
Tel. 701-9370

CARPAS COMANCHE



TODAS LAS
MEDIDAS Y MODELOS

GARANTIA de CALIDAD
PRECIOS PARA
MAYORISTAS Y COMERCIANTES
MORON 3832 CAP. 67-1372

Asociase a AICACYP • Paseo Colón 285 • Tel. 30-2011 AVISOS M.P.
32-3397 63-3773

»CAZA, CAMPING Y PESCA



LA COMODIDAD
DEL **CAMPING**
EN UNA VALIJA
VALI-GAS



CONTIENE:

1 Calentador anafe	1 Pava 1 litro	1 Bombilla
1 Farol 250 bujías	1 Mate	1 Caja fósforos
1 Parrilla plegable	4 Potes plásticos (yerba, azúcar café, sal)	1 Rejilla
1 Garrafa de 750 gramos		4 Tablas plato

Fabrica
y distribuye:

ODO S.R.L.

GÜEMES 4254 - P/Baja - Dto. 1 - Tel: 71-0719

Cap. Federal

RIVADAVIA 989 - GALVEZ - Prov. Santa Fe

ADQUIERALA EN:

PROVEEDURIA DEPORTIVA - FRAVEGA S.A.

TESTAI S.A. - PEDRO CAFFARENA

BAZAR DOS MUNDOS - BRU-MI DEPORTES

CAMPING ANDINO - GALERIA BRITANICA Est. Retiro

CASA COSOLI

LA PLATA

CASA PISTONE

Rioja 28 - CORDOBA

JOSE M. POMO

Córdoba 634 - TUCUMAN

CANDIDO ALBERTO y Cia.

Roque Sáenz Peña - CHACO

Concurso de proyectos para el desarrollo turístico de Corrientes



La Fundación Israel Davidovich conjuntamente con la provincia de Corrientes han organizado un "Concurso regional de proyectos de desarrollo turístico de la provincia de Corrientes", en el que podrán participar profesionales y técnicos vinculados con el quehacer turístico en cuanto a su planeamiento y desarrollo.

El jurado que intervendrá en el certamen estará integrado por un representante de la Fundación organizadora, un representante del gobierno de Corrientes y un tercero designado por la Secretaría de Turismo de la Nación.

Cabe señalar que la Fundación mencionada ha solicitado apoyo y colaboración a la Secretaría Eje-

NAUTICA MEZZINA S.R.L camping

TODOS NUESTROS PRECIOS SON OFERTAS! !
Amplio surtido en botes inflables, Imp. y nac.

AGENTE
Conumar y
Nautiber



Nuevo motor fuera de borda SACHS 5,5 HP Super lo más moderno y liviano. giro 360°, enfriado a aire. Con arranque retractil, embrague automatico, Precio de lista en 10 cuotas sin intereses. Moderno bote plástico doble casco. Liviano, reforzado en 10 cuotas sin intereses.

CASAS RODANTES Y TRAILERS.
BORDIGA - ANAHI - BOYITA - MOCHILERO
EXPOSICION Y VENTAS:

Juramento 2645 Cap

781-3367

G 833

ARLEM - PUB.



EN CAZA CAMPING Y PESCA

La Escopeta

TIENE TODO MUY A TIRO
(O CASI TODO)

500 m² de Exposición, atendida por expertos
LA MAYOR VARIEDAD DE MARCAS Y MODELOS

SARMIENTO 2348 - Cap. - 47-2053

VENTAS POR MAYOR Y MENOR





la industria automotriz, el desarrollo vial, el transporte, la Banca, etcétera, que permitirá la mejor realización de este importante concurso.

Según se informó, el objetivo fundamental del certamen es "reunir la información que permita planificar racionalmente los actos y obras que el gobierno debe ejecutar en sucesivas etapas para ubicar a Corrientes en el nivel turístico que su situación geográfica y sus grandes atracciones naturales demandan".

Presidió el acto, en representación del gobernador de Corrientes, señor Adolfo Navajas Artaza, el Director de Turismo de ese estado argentino, doctor Ricardo H. Leconte Vidal, y suscribieron el convenio el secretario general de la gobernación de Corrientes, contador Carlos Alberto Ojeda y el doctor Noé Davidovich, presidente del consejo directivo de la Fundación Israel Davidovich.

Oportunamente se informará sobre las bases del certamen y los premios instituidos.

cultiva para la Educación, la Ciencia y la Cultura de la Organización de Estados Americanos (OEA). Asimismo, se informó que ha iniciado gestiones en Washington para obtener la ayuda de la AID, el BID y la CIAP, y también de las principales empresas que actúan en el ámbito de la provincia de Corrientes, vinculadas con

Mesa - Valija F. G. S.

Plegable para Playa - Camping

Medida Cerrada 70x50x10 Ctm.

Sólida Abierta
Supér Grande

Modelo Regist. Ley 16473

Tapa de Laminado Plástico
Segura Simple
Antiinflamable

Con 4 Banquetas
plegadas se guardan en la tapa de la valija

MEDIDA ABIERTA
140 x 50 cm.

INDUSTRIA MADERERA RAULI S. C. A.

PEDIDOS MAYORISTAS: PUEYRREDON 2966
TEL. 652-4490 - LOMAS DEL MIRADOR - PCIA. BS. AS.
VENTAS: HUMBERTO 1° 3019 - CAPITAL

nueva línea Slalom 73



2 ventanas con sobre tapa plástica exterior
Piso soldado - Parantes y Cierres Extra reforzados - Garantía y service gratis durante 1 año

ZULMA E. LOPEZ - BARADERO • PETRONIO MAGRI - POSADAS
KOPPEL Y UNGER - CORRIENTES • JUJUY CAMPING - JUJUY
COOP. AGRICOLA - OBERA • FEDERICO JAHN - EL DORADO
REPOSAR - LOMAS DEL MIRADOR • SATURNINO BASALO - SALTA
DIST. TARZAN - RESISTENCIA • JORGE SPILERE - CURUZU CUATIA
GOMEZ HNOS. - ZARATE • CASA MARCONE S.R.L. - CONCORDIA
BURGOS Y CIA. - JUJUY • ORFE SPORT - SALTA • ROMANI - CORDOBA
BARRIO SPORT - SGO. DEL ESTERO • SU CASA S.A. - TUCUMAN
DORYS DE BASTIAN - SAN JOSE Y COLON • TRINCA Y PACE - BERNAL

FABRICA SLALOM CAMPING AV. H. YRIGOYEN 5077
LANUS - TEL. 241-3541

G 831

CRIVELLI Y ASOC.

CREDITOS SIN ANTICIPO EN 18 CUOTAS

Botes BORDIGA

Motores fuera de borda YUMPA, TELEVEL, DORADO, ZANELLA, nuevos y usados



CASAS RODANTES ANAHI

Con baño: Total \$ 24.400

Sin baño: Total \$ 23.000

Confort Car: Total \$ 5.200

Nido 200: Total \$ 6.500

CAMPING NAUTICA SUR

Av. HIPOLITO YRIGOYEN
8039 - BANFIELD



mundo náutico s.a.c.i.f.i.a.

botes
motores
reparaciones
service
amplio stock
en usadas



cruceros
MUSSIO

distribución
y ventas
de motores
LARUMBE
de 25 y 30 hp



lanchas
REGNICOLI

lanchas
OFFSHORE TIGRE



Av. SANTA FE 4830

Tel. 772-0534/0674

camping

carpas - mochilas - bolsas

ofertas para socios del ACA

Carpa c/doble techo, piso, mosquetero
dos personas \$ 305.-
tres personas 350.-
cuatro personas 405.-
Catre y coy (2 en 1) súper reforzado .. 69.-
Mochila c/armazón 40 kg. c/cuero .. 45.-
Bolsa de dormir de duvet 275.-
Bolsa de dormir 55.-

Mitones, bolsos, bicicletas, heladeras, accesorios para camping, calentadores, rezagos del ejército y la marina, cuchillas, camperas, etc.

CREDITOS - ENVIOS AL INTERIOR

G 831

»CAZA, CAMPING Y PESCA



TODO PARA SU PILETA DE NATACION

- FABRICA DE EQUIPOS DE FILTRADO
- ACCESORIOS Y REPUESTOS EN GENERAL

PARA PILETAS DE NATACION,

- INSTALACION Y MANTENIMIENTO

FABRICA Y DEPOSITO Italia 4936
OFICINA Y VENTAS Av. Santa Fe 2726
 MUNRO MARTINEZ
 792-6925

ALQUILE SU EQUIPO DE CAMPING...!

CARPAS - MOCHILAS Y BOLSAS DE DORMIR
PESCA - ARMAS DE CAZA Y DEPORTIVAS

PEDRO WÖRNS
 SARMIENTO 377 - T. E. 31-4191 - 32-8834
 BUENOS AIRES

FLORIDA CAMPING

CASA - PESCA - CAMPING - ARQUERIA

ALQUILE DE CARPAS
 SOMOS FABRICANTES
 Descuentos a Instituciones - Créditos
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
 Distribuidor de la línea más completa en Marmitas para camping.
 ENVIOS AL INTERIOR

AV. SAN MARTIN 2497 (a 4 c. RUTA PANAMERICANA)
 F. C. B. M. - FLORIDA - T. E. 797-3209

Bru-mi
 DEPORTES

CAMPING
 CAZA - PESCA
 Y NAUTICA

H. Yrigoyen 60 - Martínez
 Tel. 792-3444 - 798-0788

PILETAS DE FIBERGLASS Y LONA
 10 modelos

- ALQUILE •
- CREDITOS

City-Card - London Card
 Devoreal - San Isidro - etc.

DIFUSION DE PARQUES NACIONALES

En un acto cumplido en la Secretaría de Turismo, el organismo hizo entrega a la Administración de Parques Nacionales de 30.000 folletos conteniendo material de difusión de esa repartición.

A la ceremonia asistieron el Subsecretario de Turismo de la Nación, señor Juan Carlos Strambini; el Director de Planeamiento y Desarrollo de la Secretaría, señor Héctor Guarrochena, y altos funcionarios de la misma. En representación de Parques Nacionales concurrió el Sub-Administrador, Ing. Deogracias, al que también acompañaron destacados representantes de esa dependencia.

En la oportunidad el señor Strambini manifestó "que la Secretaría de Turismo tiene como misión orientar y difundir en todos los puntos del país y del extranjero, los centros de interés turístico. Esta situación se entronca con las disposiciones de la ley 18594 de Parques Nacionales, que dispone la preservación de los diversos centros de interés turístico y conservación de Flora y Fauna, como así también del paisaje en sus distintos niveles estilísticos naturales".

CARPAS
D. DORFMAN
 FABRICANTE EXCLUSIVO

... y también MODELOS CANADIENSES en todas las medidas

En PAÑO DE CARPA y en TELA DE AVION de 1a. Semi estructural "PARTENON" UNICO BUNGALOW CON DOBLE TECHO Y PISO

CAMPING TODO EXPOSICION Y VENTAS GRAL. CESAR DIAZ 5521 (altura JUAN B. JUSTO 8200)

DUVEsport
 CALIDAD EN CAMPING

BUEN SERVICIO

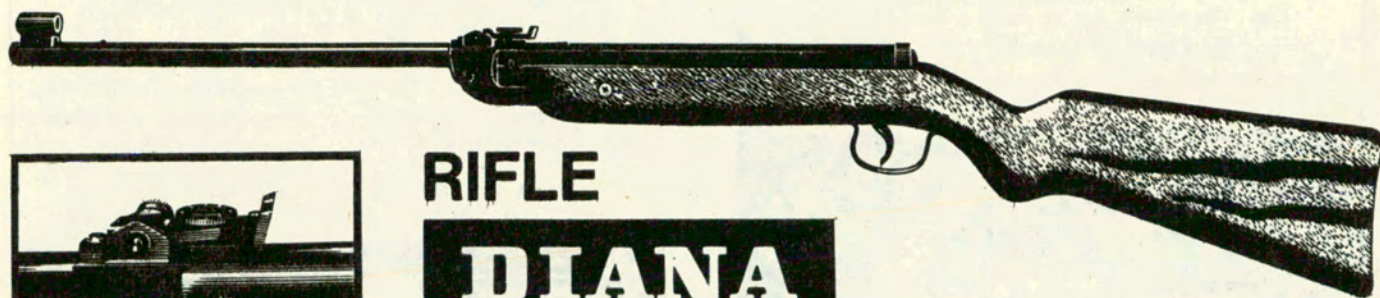
EN LOS MEJORES NEGOCIOS POR TODO EL PAIS

FABRICA: JARAMILLO 1747 BUENOS AIRES

MOD. TRADICIONAL CARPAS CON DOBLE TECHO	
1,35 x 2,00 x 1,35	\$ 599
2,00 x 2,00 x 1,75	\$ 949
2,40 x 2,20 x 1,95	\$ 1.090
BUNGALOW ESTRUCTURAL (con Alero y 2 ventanas)	
4,50 x 2,50 (dorm. 2 x 2)	\$ 2.190
4,50 x 3,00 (dorm. 2,40 x 2)	\$ 2.390
4,50 x 3,50 (dorm. 2x 3) 2	\$ 2.790
Carpa cambiador o baño	\$ 300
Bolsas de Dormir desde	\$ 79
POR PAGO EN EFECTIVO 10 % DESC.	
Exposición permanente: Abierto inclusive Sábados y Domingos	

Cuando Diana canta Victoria

... Los mejores sean unidos !

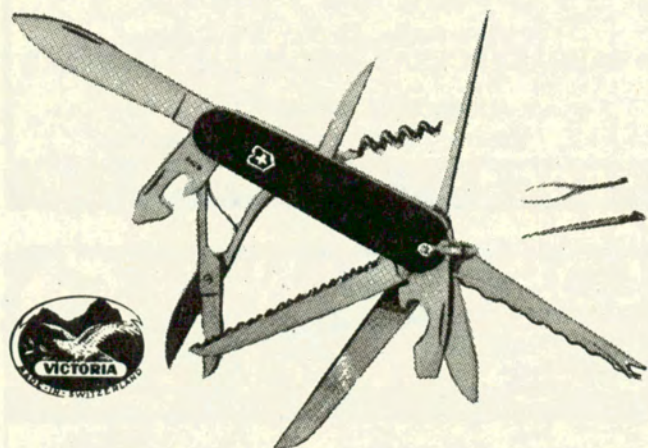
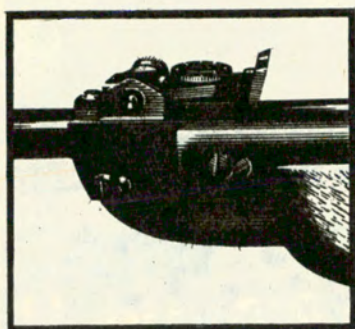


RIFLE

DIANA

**MOD. 25
"BOY"**

Increible precisión alemana en aire comprimido. Una diversión en serio en cal. 4.5 y 5.5.



**CORTAPLUMAS
VICTORIA
MOD. "CAMPEON"**

- 20 USOS - Insustituible para caza y camping. "Victoria" es el cortaplumas de uso obligatorio para la oficialidad suiza.



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN LA ARGENTINA

S.A. ANGEL BARALDO C.I.A.

Rivadavia 8860 - Bs. As. - Entre Ríos 966 - Rosario

»CAZA, CAMPING Y PESCA



CARPAS-MOCHILAS-BOLSAS DE DORMIR CALIDAD EN CAMPING Y DEPORTES

OFERTAS:

- CARPA 4 PERSONAS, VERDE, SOBLETECHO NARANJA, PISO PLASTICO, VENTANA MOSQUITERO.
 GARANTIA 2 AÑOS \$ 579.-
 BOLSA DE DORMIR ABRIGADA \$ 49.-
 BOLSA DE DORMIR ABRIGADA, CON CAPUCHA .. \$ 59.-

ULTIMO MOMENTO:

- CAMPERA LARGA, TELA DE AVION \$ 89.-

Y MIL OFERTAS MAS

Estos precios especiales rigen presentando el carnet del A.C.A.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

P.D.: ATENCION: A instituciones, escuelas, campamentos y grupos estudiantiles, grandes descuentos.



H.P. Camou LINEA COMPLETA EN ARTICULOS Y ACCESORIOS PARA CAMPING

FABRICANTES COMPLEMENTOS DEPORTIVOS

- CARPAS SERVICE y Repuestos para Carpas
Recibimos su Carpa como parte de pago, por la que Ud. necesita.

- TRAJES PARA AGUA
- BUCEO - NAUTICA Agente GRESSI SUB
- CASAS RODANTES

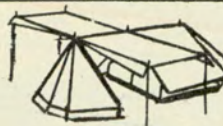
GRAN EXPOSICION EN:

Av. LIBERTADOR 16966 - TEL. 743-3853 - SAN ISIDRO ESPAÑA 1095 - TEL. 743-7205 y 747-0258 - S. ISIDRO

EL LAUREL DE ORO

La Secretaría de Turismo de la Nación procedió a entregar los premios Laurel de Oro del Turismo Argentino a compañías aéreas que, durante el período comprendido entre julio de 1971 y el mismo mes de 1972, tuvieron mayor incremento en el transporte de pasajeros, tanto en el área internacional como regional. Las empresas distinguidas fueron Aerolíneas Argentinas, Alitalia, Cruzeiro do Sul y Varig.

Asistieron al acto, que se desarrolló en el Plaza Hotel, el secretario de Turismo, doctor Abelardo M. de Campos; el subsecretario de Transportes, coronel Osvaldo Vidou; el director de Aviación Comercial, brigadier Caraciolo Villegas; el Subsecretario de Turismo de la Nación, señor Juan C. Strambini, otras autoridades nacionales, representantes de las compañías aerotrasportadoras y del quehacer turístico nacional.



FABRICACION PROPIA - ALQUILER

Carpa 4 pers. con DT \$ 370
Anorak tela gruesa \$ 79

Reparaciones. Limpieza e impermeabilización.
Venta usadas. Tomamos su carpa en cambio.

OFERTA SOCIOS A.C.A.: Carpa azul, 4 pers. con DT. naranja. 1,70 x 2,00 x 1,45: \$ 519

Mochilas Univ. C/Arm. \$ 79

CROWN SPORT S.C.A.

PRINGLES 1200
(esq. Estado de Israel) 87-1310

FABRICAMOS PARA Ud.!!

CON CALIDAD Y PRECIOS

Una larga experiencia industrial en Camping

• CARPAS • BOLSAS • MOCHILAS • ANORAKS

▪ ACCESORIOS - LINEA COMPLETA ▪
VENTA - ALQUILER - REPARACION

PROCAR PEDRO GOYENA 1654, Bs. As.

PARA ESTE Y TODOS LOS VERANOS CARPAS LA CABAÑA Y TEHUELCHÉ

PRIMERA Y UNICA FABRICA EN EL PAIS QUE APLICA CON EXCLUSIVIDAD

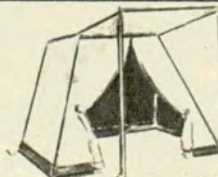
Sanitized

A SUS CARPAS...!!



• BUNGALOW
Un alarde de insuperable calidad en todos sus detalles, amplias, confortables. La carpa ideal para la familia.

• ABSIDE
Línea KALIDAD con capacidad EXTRA, ideal en zonas ventosas o con mucho equipaje.



• PLAYERA
Una carpa funcional liviana - de fácil armado - una novedad y una solución para sus veraneos en el mar.



• CANADIENSE
Confeccionadas en las mejores telas de colores inalterables. Cumbresas regulables. Carpas para exigentes.



• BAÑO o VESTUARIO
ACCESORIOS LINEA COMPLETA.

En el momento del CAMBIO, CAMBIE con seguridad... La CABAÑA y TEHUELCHÉ, lo mejor en carpas.

CAMPINTEX S. R. L.

MACHAIN 4531/33 - T. E. 701-9819 - BS. AS.

EN EL ONCE
CASA PRADO

CAMPING - LONAS - PLASTICOS
CAJAS FORRADAS

SOBRE AZCUENAGA 25

A 1/2 CUADRA DE RIVADAVIA
TEL. 47-7528 - BS. AIRES

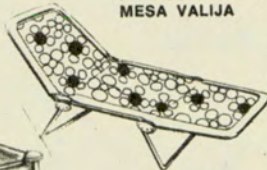
CARPAS
MOCHILAS



PILETAS
DE NATACION



PARASOLES
MESA VALIJA



REPOSERA

OFERTA

CARPA 4 PERSONAS
CON DOBLETECHO \$ **389**

CARPAS VERDE OLIVA
CON DOBLETECHO NARANJA

2 personas \$ 331.-

4 personas \$ 435.-

5 personas \$ 571.-

6 personas \$ 809.-



SOMOS FABRICANTES
PRECIOS ESPECIALES
A MINORISTAS
ENVIOS AL INTERIOR

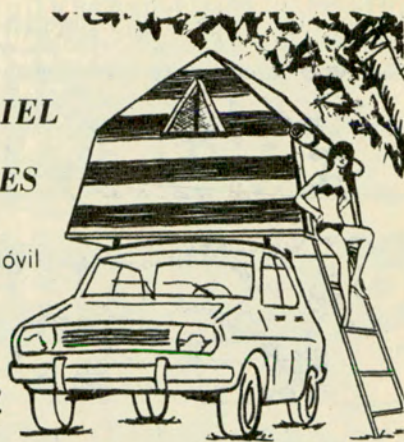
MUNDOCAMPING CRAMER 2980 CAP.

Para su
LUNA DE MIEL
o
VACACIONES

Adaptable a
cualquier automóvil

EXCLUSIVIDAD

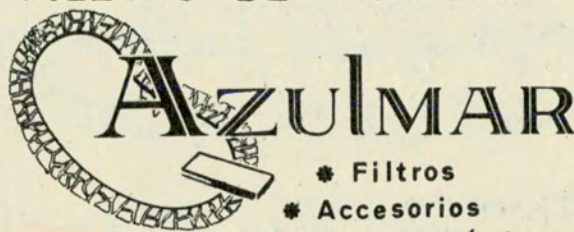
Aguamar
MARCA REGISTRADA



ESMERALDA 115 - Bs. As.

Estacionamiento gratuito en: ESMERALDA 128

PILETAS DE NATACION



* Filtros

* Accesorios

* Productos Químicos

H. YRIGOYEN 500 • MARTINEZ •

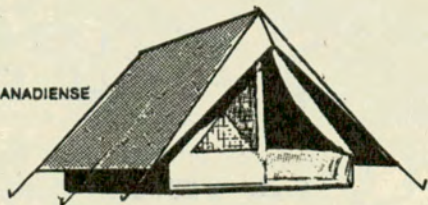
Tel. 798 - 2046

GOLIAHT

Carpas: Estructurales y Tradicionales

EN 15 MODELOS

CANADIENSE

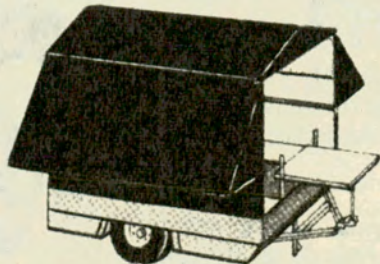


Concebidas y fabricadas para nuestro clima y topografía. EXCEPCIONALMENTE FUERTES, pero no pesadas, reforzadas especialmente en PUNTOS claves, alma de toda carpa. Confeccionadas en telas de primerísima calidad. Impermeables 100 x 100 procesado Indantren, costuras con hilado peruano, mosquiteros de nailon, bolsillos interiores, parantes y cumbres telescópicas, estacas de acero zincado, pisos doble plastificado y todos los detalles complementarios de una carpa de diseño funcional y estético.

CALIDAD

ECONOMIA

● LINEA COMPLETA EN ACCESORIOS



ARLEM - PUB.

● CASAS RODANTES



Un pequeño "hogar" para disfrutar en grande. La Carpa de la familia, amplia y muy confortable.

ESTRUCTURALES 1 y 2 Dorm.

L. ARNO CODONES

INDUSTRIA DE ARTICULOS PARA EL CAMPING

EMPEDRADO 2422 - TEL. 51-6599

Bs. As.

»CAZA, CAMPING Y PESCA



el camping 'ESTA'



CON TODO Y PARA TODOS

BOLSA DE DORMIR - ROPA PARA SPORT - CARPAS - ANORAKS - MOCHILAS. ARTICULOS DE PRIMERISIMA CALIDAD.

CALZADO de Alta MONTANA "SKY" y "ANTARTICA"

FABRICANTES:

EN LA EXTRAORDINARIA EXPOSICION

Marasco y Speziale

PASCO 765 T.E. 48-3418

Bs. As.

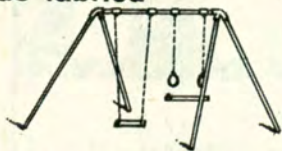
G 327

ARTICULOS PARA PARQUES Y JARDINES DE INFANTES

la línea más amplia a precios de fábrica



- CALESITAS • TOBOGANES
- COLUMPIOS • HAMACAS
- JUEGOS DE JARDIN DE HIERRO FORJADO Y AZULEJADOS • HOGARES
- PARRILLAS • CARPAS • REPOSERAS
- PARASOLES • MESAS Y SILLAS PLEGABLES • BANCOS DE PLAZA
- PILETAS DE PLASTICO Y DE LONA ETC.



Casa **EMY**

SOMOS FABRICANTES VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Exposición y ventas:

Av. Tte. Gral. J. F. Uriburu 2001/7 - Puerta 4 - Ruta 8 Km. 28.800 - BELLA VISTA - Tel. 656-2007

NO TENEMOS SUCURSALES NI CORREDORES

G 829

Isla Martín García

En la sede de la Casa de la Provincia de Buenos Aires se dio a conocer un anteproyecto destinado a la creación de un Centro Recreativo en la isla Martín García. Fue exhibida una maqueta, gráficos y fotomontajes que muestran la total transformación que se producirá con la realización de las obras. La exposición estuvo a cargo del arquitecto Jorge A. Meoli y del ingeniero Moisés Taicher.

Vencimiento de la Patente de Automotores Radicados en la Capital Federal

El 12 de febrero de 1973 venció la patente de automotores radicados en Capital Federal. Quienes no hayan recibido el talón correspondiente deben concurrir a la Dirección General de Rentas de la Municipalidad de Buenos Aires (Viamonte 900), de 8 a 18 horas, debiendo presentar el recibo de patente del año 1972, o a la División Propiedad del Automotor del Automóvil Club Argentino (Gran Central Once, Rivadavia y Agüero).

CARACAS - USHUAIA - CARACAS



Culminó en Caracas el viaje que realizaron, en un jeep japonés (foto), los jóvenes venezolanos Luciano y Renzo Conti Camporese. Recorrieron en el itinerario Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Argentina, hasta llegar a Ushuaia. De regreso a Caracas, se incorporó a la expedición, en Buenos Aires, el joven Eduardo Citón. Recorrieron a partir de ese momento las provincias del Nordeste, llegaron a Paraguay y Brasil, y entraron a Venezuela por Urdaneta, hasta arribar a la capital del país hermano.

RIFLE AIRE COMPRIMIDO CON MIRA TELESCOPICA



Calibre 4,5 y 5,5 Súper potente

EQUIPO PARA CORVINA O DORADO CAÑA COLIGUE - REEL A RULEMANES Y FRENO DE AIRE - NYLON Y LINEA \$ 100

TRAMITAMOS PERMISO DE CAZA Y PESCA



LINEA COMPLETA EN ARTICULOS DE CAMPING

BICICLETA PLEGABLE

Para baúl de automóviles

DESPACHOS AL INTERIOR EN EL DIA



VENTAS POR MAYOR Y MENOR

LA TRIESTINA

MARCELO STOCOVAZ e HIJO

NAZCA 2489 - T.E. 50-6803 Bs. Aires

ALQUILER

TODO para el CAMPING y MOCHILEROS CARPAS-ALEROS-MOCHILLAS-FAROLAS BOLSAS-COLCHON-INFLABLES ETC.-ETC.

VENTA

CREDITOS 24HORAS

ARTICULOS DE PRIMERISIMA CALIDAD.

ATENDIDO POR GENTE QUE HACE CAMPING

QUO VADIS ?

CAMPING AMOEDO

FDCO. LACROZE 3749 - Bs. As. T.E. 54-8444



G 854

AUTOCAMPING DEL VISO



Froncosa arboleda caracteriza a uno de los pocos campings de los alrededores de Buenos Aires. Se encuentra en Del Viso, Ruta 8 Kilómetro 45. Funciona durante todo el año.

CAMPAMENTOS ZONA BARILOCHE

Se lleva a conocimiento de los socios que la Entidad ha suscripto un convenio con "Tres Lagos" S.A., por el cual el Campamento "Tres Lagos" funciona exclusivamente para socios del Automóvil Club Argentino. Se halla ubicado en la Avenida Bustillo —Km 14— camino a Llao Llao.

BUENOS AIRES CAMPING

TODO PARA EL ACAMPANTE

FINANCIACION
ALQUILER
VENTA
CANJE

- CARPAS
- BOLSAS DE DORMIR
- MOCHILAS
- CATRES
- COLCHONETAS
- MARMITAS
- CANTIMPLORAS
- BORCEGUIES

- MESAS c/4 bancos
- PARASOLES
- REPOSERAS
- PARRILLAS
- CONSERVADORAS
- MATERAS
- FAROLES
- COCINAS ETC.



CREDITOS PERSONALES

VERA 621

(Alt. Corrientes 5300 a pasitos subte "B" estación CANNING)

RIFLES A AIRE COMPRIMIDO MAHELY

- C. 4 1/2 Junior \$ 149,00
- C. 4 1/2 Senior \$ 189,00
- C. 5 1/2 Senior \$ 199,00

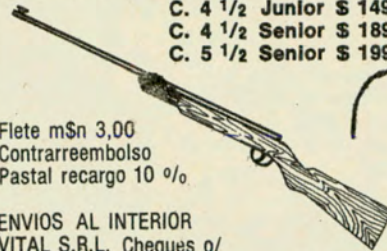
CATALOGO DE ARMAS GRATIS

Envíe m\$N 1,00 Flete

Flete m\$N 3,00
Contrarreembolso
Pastal recargo 10 %

ENVIOS AL INTERIOR
VITAL S.R.L. Cheques o/

RIVADAVIA 2185. TEL. 49-0776.



Vital
S.R.L.

TRAILERS mochilero Y AHORA.. A DISFRUTAR

... LIVIANO - FUERTE Y CONFORTABLE -

y también

BATAAN

La feliz solución para llevar todo lo que necesita dejando libre el baúl de su automóvil.



En 3 modelos equipado con; mesadas, colchones, cocina, cofre de seguridad y demás detalles de confort.

Remolcable desde un 600 Capacidad 4-6 personas.

• Financiación •



CERRADO EN RUTA



■ No hay camino que lo pare. Fabricado para ANDARLO sin miedo en sierras, montañas y... fierro a fondo en las rutas.

QUAGLIA Y CIA. POLA 1750 BUENOS AIRES



DESCUBRA LA ARGENTINA

- 8 MODELOS DESDE 380 Kls. POR MEDIO DE
- PARA 4 a 7 PERSONAS
- AMPLIA FINANCIACION
- TODOS LOS MODELOS CON BAÑO

TRAILER

MOLINA ARROTEA 1350
LOMAS DE ZAMORA
T. E. 243-6106



ANAHI

FUND-ASMA

Como parte del Programa Anual de Rehabilitación para niños asmáticos, viajó a Bariloche un contingente de niñas y niños asmáticos. Organizó la excursión la Fundación para la Investigación y Lucha Contra el Asma, con la colaboración de la Gendarmería Nacional y la Dirección General de Parques Nacionales.

CANAL 7

El Canal 7 Buenos Aires continúa brindando una excelente línea de programas culturales, entre los que se destaca el dedicado a la UNESCO.

DETECTIVES

Los egresados de la Primera Escuela Argentina de Detectives, ubicada en Diagonal Norte 825, piso 10º, Capital Federal, se reunieron recientemente en un restaurante céntrico.

AÑO HERNANDIANO

Tres importantes obras ha editado la Editorial Selecciones, Valentín Vergara 1468, de Vicente López, entre las cuales se incluye un "Martín Fierro" como homenaje al Año Hernandiano, encuadernado en cobre. Completa esa colección el clásico Diccionario Enciclopédico Universal, en cuatro tomos, y el Atlas Universal. La obra de José Hernández incluye veinte ilustraciones separadas del texto, además de las 77 láminas y 16 reproducciones de cuadros al óleo de Juan Lamela.

MERCEDES-BENZ

Continúa la exportación de camiones y vehículos especiales Unimog, producidos por Mercedes-Benz Argentina S.A. en su centro industrial de González Catán.

IKA-RENAULT

El Presidente de Ika-Renault, Sr. Yvon Lavaud, presentó al periodismo especializado en temas económicos la Memoria y Balance del ejercicio comprendido entre el 30 de junio de 1971 y el 30 de junio de 1972.

SUAVESTAR

Por cuarta vez consecutiva, los colchones y almohadas Suavestar han sido distinguidos con la Cinta Azul de la Brand Barometer American Association.

GRAFITEX

Una importante red de distribuidores en todo el país cubre la venta del Cable Eléctrico Grafitado que produce Grafitex S.A.I.C.I. Se trata de un conductor eléctrico no metálico que tiene gran aceptación en el mercado.

CLUB DEPORTIVO

Intensa actividad desarrolla el Club Deportivo de los Concesionarios Peugeot, con sede en Bonpland 2349, Capital. Dicha entidad instituyó recientemente premios a los diez pilotos Peugeot mejor clasificados en la prueba de Turismo Nacional organizada en Concordia (Entre Ríos).

CASA RODANTE

La nueva casa rodante Bordiga 73 responde a un diseño total que obligó al desarrollo de partes hasta ahora inexistentes en el mercado. Es fabricada por los acreditados Astilleros Neptuno.

CHRYSLER

La División Espacial de Chrysler Corpora-

UN NUEVO IDOLO



Laureano Brizuela (foto), el joven saltador de 21 años que ha conquistado a todo el público del país con el tema "Porque te quiero tanto", demuestra en su primer "long play" que es un artista en toda la dimensión de la palabra.

tion ha despachado la primera de una serie de vehículos de lanzamiento Saturn 1B/Sky-lab, "Laboratorio Espacial", al Centro Espacial John F. Kennedy.

Y CHING

Editorial Kier ha lanzado al mercado la obra "Y Ching", de Héctor V. Morel. El autor se propone sensibilizar al hombre de hoy con verdades que llegan desde las raíces mismas de la historia.

EXPLORACION LUNAR

El vehículo de Exploración Lunar, réplica del empleado por los astronautas de la Apollo 15 y Apollo 16, fue una de las mayores atracciones de la Exposición Internacional Aeronáutica y Espacial realizada recientemente en la Sociedad Rural de Palermo. El vehículo es el resultado de las investigaciones que durante más de diez años realizaron los ingenieros de General Motors.

CERAS JOHNSON

La División Traffic de Ceras Johnson ha lanzado al mercado dos nuevos productos:

Cera "Jet" y "8M". La primera es una cera solvente y la segunda una emulsión autolustre. Ambas se comercializan en latas de 5 y 25 litros.

INTER-ANTENA

D.A.R. S.R.L. produce la Inter-antena, de trabajo contante y duración ilimitada. Es casi invisible, muy difícil de ser robada y de colocación sencilla.

CINTURATO

El neumático radial gigante Cinturato, producido por Pirelli Coplan S.A., satisface todas las exigencias del transporte moderno, especialmente las necesidades de los camiones y ómnibus de tránsito veloz.

PHONOGRAM

Pedro Villar viajó a Japón para participar en el Tercer Festival Mundial de la Canción con el tema "Quiero saber si te acuerdas". El artista graba habitualmente en el sello Phonogram.

TEMPERAS Y DIBUJOS

El pintor Raúl Pérez presentó una muestra de témperas y dibujos en el Petit Musée "Ararat", de la localidad de Quilmes (provincia de Buenos Aires). La exposición tuvo cálida repercusión en el mundo artístico.

BATERIA DE COCINA

Johnson Acero S.A.C.I. ha lanzado al mercado una batería de cocina de estilo tradicional, de excelente terminación, que compone el juego mínimo indispensable para una buena cocina.

COUPE CHEVY SERIE 2

General Motors Argentina acaba de lanzar su Coupé Chevy, denominada Serie 2. La nueva coupé impresiona con las definidas líneas de sus franjas laterales, de gran originalidad, ejecutadas en color negro, blanco o rojo, que armonizan con los colores vivaces y brillantes de su exterior.

NUEVOS RELOJES

Ha llamado la atención la instalación, frente a las playas marplatenses, de tres relojes incorporados a altas columnas alrededor de las cuales giran, a una altura apreciable, atractivas cabinas publicitarias de dos afamadas firmas licoristas: Fratelli Branca Destilerías S.R.L. y Costa Hnos. S.C.A.

SHERATON

El Sr. Pablo Belloni se ha hecho cargo de la Gerencia General del Buenos Aires Sheraton Hotel. El Sr. Belloni tiene una amplia experiencia hotelera internacional, así como un gran conocimiento del mercado argentino.

PROYECTOR

Indumag Electrónica S.A.I.C. ha lanzado al mercado un proyector de diapositivas de luz fría. La misma empresa obtuvo la licencia Bissell para fabricar su línea de aparatos de limpieza.

CHEVROLET 400-S

Una nueva versión de la línea Chevrolet, el 400-S, acaba de lanzar General Motors al mercado. Incorpora detalles de lujo y comodidad a la ya clásica línea. El motor Chevrolet 7 bancadas permite desarrollar una potencia de 110 HP a 4.400 revoluciones por minuto.



guía PARA EL automovilista Y EL turista

DKW AUTO UNION SERVICE GARANTIZADO

RESTAURANTES

a la salida del subte
EN CORDOBA Y CALLAO!!

Almuerce o cene como
en su hogar en la

**GRAN CANTINA Y
PARRILLA A LAS BRASAS
LA LLEGADA**

Descuento a
Socios del A.C.A.
10 %



BANQUETES Y DESPEDIDAS

Cordial, Refinadamente Alegre y Económica

CARNE DE EXPORTACION (a la brasa)
MARISCOS - COCINA INTERNACIONAL
PASTAS CASERAS - POSTRES HELADOS
BANQUETES Y DESPEDIDAS DE LUNES A VIERNES
CORDOBA 1751 - Tel. 44-7097

Estacionamiento frente a la cantina

La casa más completa de Repuesto y Accesorio para su D. K. W.



Legítimos y Nacionales
Adquíralos en

MELONI Hnos.

S. A. C. I. F. I. y A.
IMPORTADORES

ENVIOS RAPIDOS AL INTERIOR - SERVICIO MECANICO

Anexo: Planta integral de reconstrucción de motores D.K.W. Laboratorio Modelo para reacondicionamiento del cigüeñal. Trabajos Garantidos.

SOCIOS DEL A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL

Av. Las Heras 3449 - 3451/53 - Tel. 71-7376 y 72-6747 - Sucursal: D. Alvarez 90 - Tel. 66-3237

Sucursal Norte: Av. Maipú 4193 - 791-5612 - Olivos

REPUESTOS

RECTIFICACION
DE MOTORES
RECAMBIO DE
CIGUEÑALES

DESCUENTOS A SOCIOS A.C.A.



GRACIELA
GW-INSTITEC

CASA AMBROSINO

J. O. AMBROSINO y R. RUIZ
UGARTECHE 3019 • T. E. 72-6859 • Buenos Aires



MECANICA INTEGRAL
CHAPA - PINTURA
REPUESTOS LEGITIMOS

UGARTECHE 3282 • Tel.: 71-4865

Socios ACA descuento especial

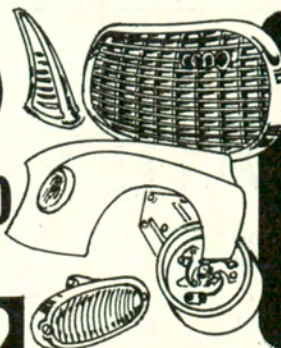
CENTRO TURISTICO DELTA

Se recuerda a los socios que hasta el 30 de abril, inclusive, el Centro Turístico Delta quedará habilitado para los socios en horario de 8 a 20, quedando suspendidas las actividades los días martes y miércoles de cada semana, siempre y cuando resulten días no laborables; en este caso, el cese de actividades se efectuará los días inmediatos subsiguientes.



en SU NUEVO y UNICO
LOCAL DE VENTAS

CASTRO 2269



REPUESTOS Y
ACCESORIOS LEGITIMOS

DKW

TODA LA LINEA

TEL.: 922-7885/5933 - Cap. Fed.



AUTO UNION
CUELLO Hnos
 SERVICE AUTO UNION
 • MECANICA • CHAPA
 • PINTURA • TAPICERIA
 SOCIOS A.C.A. DESCUENTO ESPECIAL
Gral. URQUIZA 630
 frente HOSPITAL RAMOS MEJIA

CITROËN
 SERVICE GARANTIZADO

CITROËN 2-CV
CITROËN 3-CV
 amis
 MECANICA INTEGRAL ESPECIALIZADA

AUTO FRAN
 NEUQUEN 1020 24
 T.E. 90 2548 Bs As

FIAT
 SERVICE GARANTIZADO

Y RECUERDE... en REPUESTOS 
 LA LINEA COMPLETA LA ENCONTRARA EN:
FIATODO
 SARMIENTO 3899
 Tel. 87-1852/1992 Buenos Aires
 VENTAS POR MAYOR Y MENOR

 ESTACIONAMIENTO GRATIS
 UNICA DIRECCION NO TENEMOS SUCURSALES

FIAT ALMAGRO

 Servicio Especializado Integral
 Mecánica - Chapa y pintura
 Atendemos seguros A.C.A. y C.N.A.P.
Repuestos y Accesorios legítimos
 El surtido más completo en 600, 1100, 1500, 1600, 128 y 125 a precios incompatibles.
 Ventas por mayor y menor
 Adh. a London Car - City Card - Dinners - Oilcard
 Estados Unidos 4339/45 - 922-3804

FIAT DEVOTO
 MECANICA INTEGRAL
 CHAPA - PINTURA
 Puntualidad en entrega
 Técnicos especialistas
REPUESTOS LEGITIMOS
 Se aceptan trabajos
 Cía de Seguros
 DESCUENTO SOCIOS A.C.A.

ACEVEDO 748
 Tel. 772-5397

LA CASA MAS SURTIDA EN REPUESTOS
FIAT
 EN ARGENTINA
Repar S.R.L.
 REPUESTOS Y ACCESORIOS
Av. CASEROS 3917
 TEL. 922 - 9124/8595

PEUGEOT
 SERVICE GARANTIZADO


SERVICE DE AUTO Sport ARGENTINA
 S. R. L.
 Electricidad - Chapa - Pintura
 Mecánica - Alineación y balanceo
 Venta de repuestos legítimos
 Exp. y vtas.: Av. ALVEAR 1936 - 44-5502/4783
 Av. DEL LIBERTADOR 6840 - 782-9396/8232
 Buenos Aires
 Tall.: ARRIBEROS 3132, Tel. 701-6727, Capital
 Av. Del Libertador 6840
 Tel. 782-9934/4065 - Capital

HELLER Hnos. S.R.L.
 SERVICE AUTORIZADO
PEUGEOT

 TECNICOS ESPECIALISTAS
 BALANCEADO ELECTRONICO
REPUESTOS LEGITIMOS
 VENTAS Y CONSIGNACIONES
Av. SAN ISIDRO 4318
 ALT. AV. CABILDO 4300
 Tel. 70-0325 y 701-5615

BOZZI AUTOMOTORES
 SOC. DE RESP. LTDA.



SUB-AGENTE **PEUGEOT**



ADM. Y TALLERES
CAVIA 3297 (alt. Av. Pte. Figueroa Alcorta 3600) Tel. 72-4207 BUENOS AIRES
 VENTAS
Av. Pte. FIGUEROA ALCORTA 3533 Tel. 72-2067 BUENOS AIRES

MECANICA
 CHAPA
 PINTURA
 ELECTRICIDAD
 ALINEACION Y BALANCEO
 ESTACION DE SERVICIO

TATEOSSIAN Hnos. S.A.

EL SURTIDO MAS COMPLETO EN
REPUESTOS Y ACCESORIOS



PEUGEOT

IMPORTACION - FABRICACION
Ventas por Mayor y Menor
Socios del A. C. A. descuentos especiales.

CABELLO 3363-65

(Alt. Avda. del Libertador 2500)

T. E. 71-3952 - 71-8959 - 72-3957

REPUESTOS Y ACCESORIOS

**PARA SU AUTOMOTOR
COMPRE LO MEJOR**



HOTELES

hotel EL MOLINO

A UNA CUADRA DEL CONGRESO

EL MAXIMO CONFORT
REFRIGERACION
Y CALEFACCION

BAR, RECEPCION, TELEVISION

Socios A.C.A. 70 HABITACIONES
Dpto. 5 % Y DEPARTAMENTOS

CÓN TELEFONO Y BAÑO PRIVADO

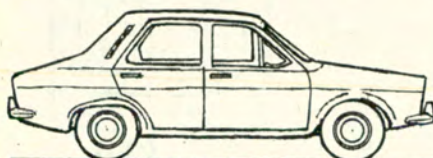


AV. CALLAO 164 BS. AS.

Tel. 46-8961 - 8941 - 9152 - 9112

RENAULT

SERVICE GARANTIZADO



CENTRO AUTOMOVILISTICO S.A.

REPARACIONES
EN HORAS

SALTA 1160

Tel.: 23-5673
23-8913

CRISTALES DE SEGURIDAD

CONTRA PIEDRAS
Y GOLPES EXTERNOS

COLOCACION INMEDIATA

JOSE RENTA
BILLINGHURST 2150
Tel. 82-2118
Bs. Aires

PROTECTOR DE PARABRISAS



ESTACION DE SERVICIO EN MONTE HERMOSO

Ha sido aprobada la incorporación de la estación de servicio autorizada YPF, propiedad de la firma O. y E. Scialfa, ubicada en la calle Dufaur s/n. de la localidad balnearia de Monte Hermoso, a la red de estaciones que el Club posee, en calidad de adherida.

**CON LA
SEGURIDAD
POR
DELANTE**



BILLINGHURST 2150
Tel. 82-2118 - BUENOS AIRES

CON CRISTALES DE

casa **JOSE RENTA**

PARA AUTOMOTORES

- COLOCACION EN EL ACTO
 - CURVOS O PLANOS
 - VENTAS
 - CERRAJERIA
- también
PROTECTORES DE
PARABRISAS

ENVIOS
AL INTERIOR



**No espere que le ocurra esto
GRATIS**

El radiador de su automóvil será revisado, con exclusivos instrumentos de precisión, por personal especializado.

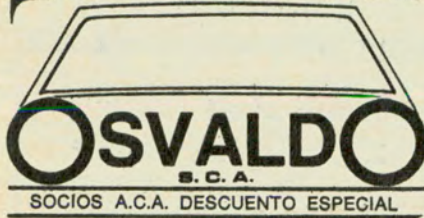
Haga limpiar el radiador periódicamente, el excesivo calentamiento perjudica a su motor

**RADIADORES
AREVALO**

FABRICA - SERVICE
REPARACIONES EN EL DIA
CON GARANTIA

UNICA DIRECCION Av. CORDOBA 5775/85 - Tel. 772-9730/4041/42 - Bs. As.

CORRIENTES 6499-TEL. 54-1036/9753



CRISTALES PARA AUTOMOTORES
 PROTECTORES DE PARABRISAS
COLOCACION INMEDIATA

ELASTICOS



JUAN B. JUSTO 2033/48
 T.E. 54-2598 • 77-7528
 772-2721 • Buenos Aires

ESTACION CAMINERA SANTA ISABEL

Ha sido habilitada la estación caminera Santa Isabel, situada en la Ruta Nacional N° 151, Km. 344, de la Provincia de La Pampa, prestándose el servicio de expendio de nafta común, súper, gas oil y lubricantes.

RESORTES
 SUSPENSION E INDUSTRIA
 Santa Rosalía 60 San Andrés
 T. E. 758-0341 2984

BETO

COMPRE EN FABRICA
 DESCUENTOS ESPECIALES

SERVICE MECANICO

MECANICA INTEGRAL
 CHAPA - PINTURA
 DESCUENTO SOCIOS A.C.A.

TALLER MECANICO
LA BIELA

FRENOS COMPLETOS
 AUTO CHICO _____ \$ 105.-
 AUTO GRANDE _____ \$ 115.-

JULIAN ALVAREZ 1825
 Tel: 89-8465

MECANICA INTEGRAL
FRENOS EN 4 HS.
 EMBRAGUES

FIAT 600..... \$ 100.-

Fiat 1500 - 1600 - 125 - 128 - Dodge - Peugeot - Falcon - Fairlane - Torino - Renault Chevrolet - Rambler - Siam 1500 \$ 170,-
 Citroën \$ 190.-

Horario de 8 a 19 hs.

ANTARTIDA Automotores
 México 1852 - 37-7625

VARIOS

CASILLA PORTABLE "CANADIENSE"

FACIL DE ARMAR

Ideal para vivienda, deposito, cuadrillas, taller obrador, garage, fin de semana, etc.

Construida en madera cepillada nacional. Techo asfáltico acanalado. Con 1 puerta, 1 ventana. Sin piso, 3 x 3 m. **950.-**

Precios del día En Fábrica \$ **950.-**

Embalada y entregada a la empresa transportista que se indique: 3 x 3, \$ 1.100.-
 3 x 4, \$ 1.350.- 3 x 5, \$ 1.600.- 3 x 6, \$ 1.800.-
 Pieza 3x3 cocina 2x2 y porch \$2.500.-
 Hay otros modelos. Envios al interior.

Solicite catálogo • Visite la fábrica

Av. CABILDO 4460 - Bs. Aires - Tel. 70-0803

ESTACION ADHERIDA PELLEGRINI

La Comisión Directiva de la Entidad rescindió el contrato suscripto con la estación adherida ubicada sobre Ruta Nacional N° 5, Km. 496, en la localidad de Pellegrini, Provincia de Buenos Aires, y al mismo tiempo aprobó la incorporación de otra, de la misma firma, ubicada en la citada localidad, cuya dirección es Pueyrredón y Quintana.

LANZANI & GHIOTTI
 La Casa del Amortiguador

ESPECIALISTAS SUSPENSION PEUGEOT

- EMBRAGUE • FRENOS
- SUSPENSION
- DIFERENCIAL
- TREN DELANTERO
- CAJA DE DIRECCION
- BALANCED DE RUEDAS
- ALINEACION DE DIRECCION

DISTRIBUIDORES AMORTIGUADORES S.A.D.A.R.

ENVIOS AL INTERIOR

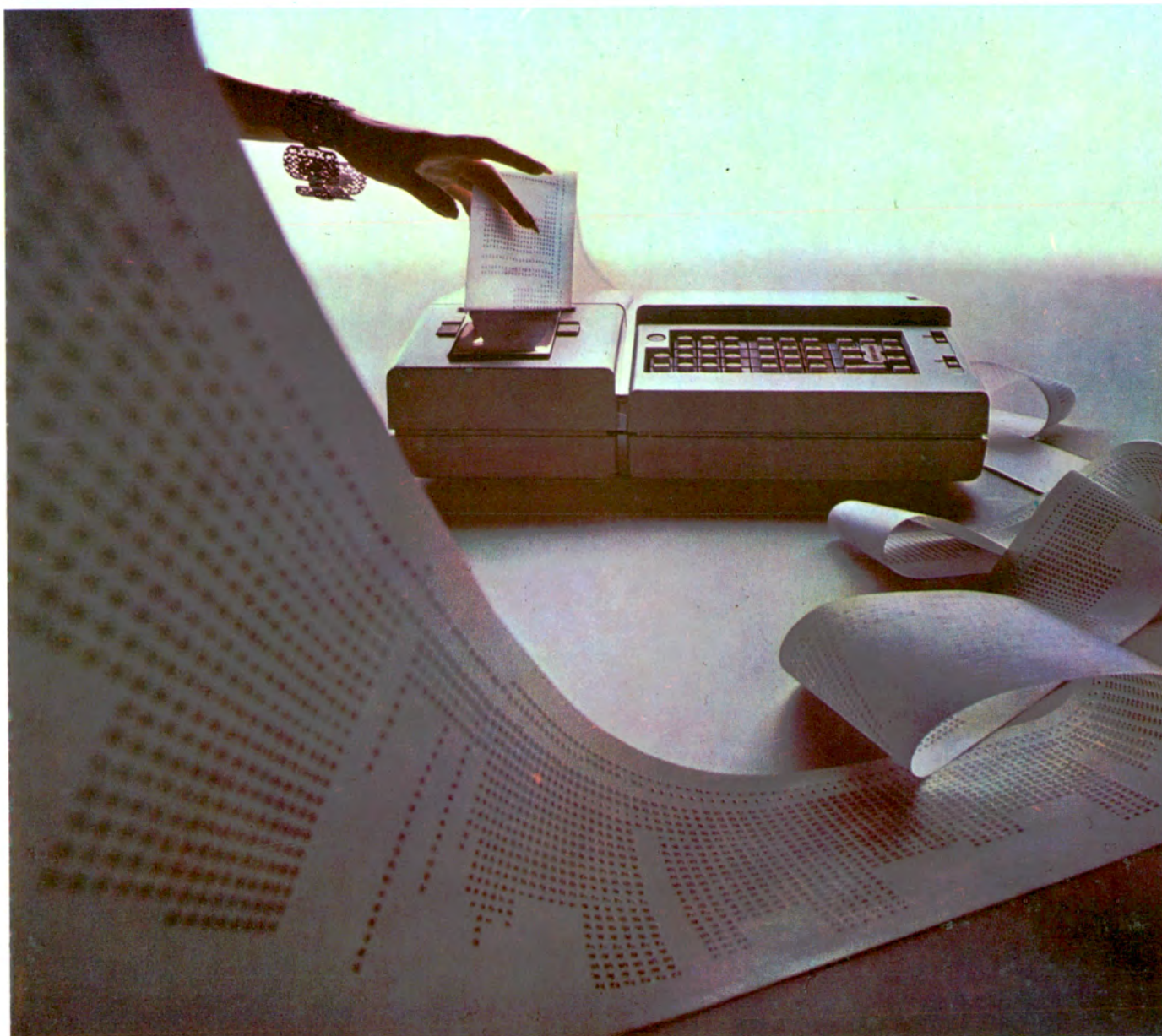
Sus nuevos talleres: SAN LUIS 3002 esq. JEAN JAURES - Cap. Fed.
 ADM.: TEL. 89-2357 - PLAYA: TEL. 89-3224

Correo Argentino Central (B) Sucursal 61 B
 Franqueo pagado Concesión 4938
 Tarifa reducida Concesión 209

OLIVETTI ARGENTINA HACE ELECTRONICA: NUEVAS CALCULADORAS ELECTRONICAS IMPRESORAS LOGOS.

Al liderazgo indiscutido de OLIVETTI ARGENTINA en el campo del cálculo impreso, se añade ahora otra conquista: el cálculo impreso electrónico. Las nuevas calculadoras electrónicas impresoras

LOGOS, avaladas por el prestigio de una tecnología que es vanguardia en el mundo entero, son el resultado de ese firme paso adelante de OLIVETTI ARGENTINA en el campo de la electrónica.



OLIVETTI LOGOS 250 y 270
Tres registros operativos. Dos registros de acumulación de datos (tres en el modelo 270). Capacidad: 22 cifras, coma y signo.

Acumulación automática de productos y cocientes. Cálculo porcentual directo (en el modelo 270 también de potencias y raíces cuadradas). Hasta 15 decimales predeterminables.

olivetti

Hemos lanzado al mercado argentino un nuevo producto



"La Máquina"

Apareció a fines del año pasado. Los primeros en comprarla fueron esos envidiables seres que conocen los más importantes avances de la mecánica.

Pero la mayoría de los que compramos autos, cuando nos hablan de motores somos capaces de quedarnos dormidos.

Para colmo, el Fiat 125 se parece tanto a un coche convencional, que uno puede creer tranquilamente que es convencional.

Hasta que usted, por ejemplo, levanta el capot, y entra en sospechas de que se trata de otra cosa.

Usted se sienta al volante. Pone el coche en marcha: a los 10 segundos está yendo a 100 km. por hora.

Pocos segundos después, ya navega por las velocidades máximas: 150.....160.....170 km horarios. Los coches frente al semáforo. Luz verde.

¿Creerá que los otros conductores no la vieron? No es así: simplemente sus coches son impotentes ante el Fiat 125 que usted comanda.

Demasiado rezagados para 1973.

Cuando hay que pasar un automovil, en la ruta o en la calle, muchos deben pensarlo dos veces, o tres. Y hacen bien. Usted actuaría de la misma manera si no tuviese ese Fiat 125 entre manos. Pero su Fiat levanta velocidad en un segundo como si fuera un avión. El Fiat 125 tiene margen de sobra para realizar con prudencia de buen padre de familia lo que con otro coche sería temeridad de play-boy.

Ahora comienza a comprender, sobre la marcha, qué significa esa palabra italiana Biálbero.

En buen castellano, doble

árbol de levas a la cabeza.

Algo que pueden decir el Aston Martín. El Jaguar.

Ciertos Mercedes Benz (los de gran lujo)... y el Fiat 125 Solamente.

Motor cuadrado.

Cámaras de combustión hemisféricas. Válvulas de gran

diametro.

Para decirlo claro: imagínese a usted mismo respirando a pulmón pleno el aire fresco del mar y descansando sobre la playa. Imagínese ahora un motor convencional respirando con las narices tapadas un aire agrio de tabaco.

¡Qué diferencia!

Imagine la diferencia entre un motor inteligente donde las piezas trabajan al estilo de una orquesta sinfónica y un motor convencional lleno de piezas inútiles, tos, ruidos, manutención cara y trabajo forzado.

A bajas velocidades, el Fiat 125 hace el mismo ruido que el caminar de un tigre sobre una alfombra.

A velocidades máximas, se mueve plácidamente como un gentil hombre de paseo.

¿Se imagina la larguísima y saludable vida de un motor siempre así aliviado, siempre así sereno?

Imagine.

Y si quiere, imagine el doble circuito de frenos, la doble suspensión...

¿Imagina?

Ahora bien. ¿Usted estaba por comprarse "un auto", simplemente?

Cambie de idea y vaya a su Concesionario FIAT.

Ahí está "La Máquina".

FIAT 125 "La Máquina"